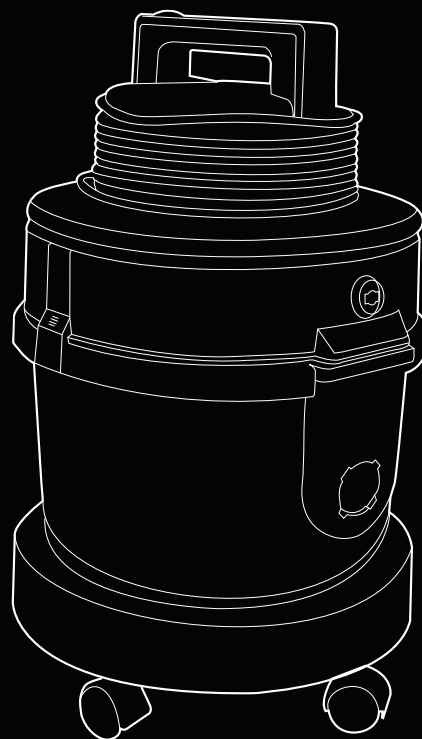




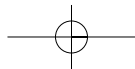
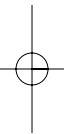
we  clean

6131

- (GB)** User Guide
- (BG)** Ръководство за потребителя
- (CZ)** Návod k obsluze
- (DK)** Brugsvejledning
- (ES)** Guía de usuario
- (FR)** Mode d'emploi
- (FI)** Käyttöopas
- (GR)** Οδηγίες χρήσης
- (HU)** Használati útmutató
- (LV)** Lietošanas instrukcija
- (NL)** Gebruikershandleiding
- (NO)** Bruksanvisning
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (PT)** Guia do utilizador
- (RO)** Manual de utilizare
- (RU)** Руководство по эксплуатации
- (SK)** Používateľská príručka
- (S)** Bruksanvisning



6131 series



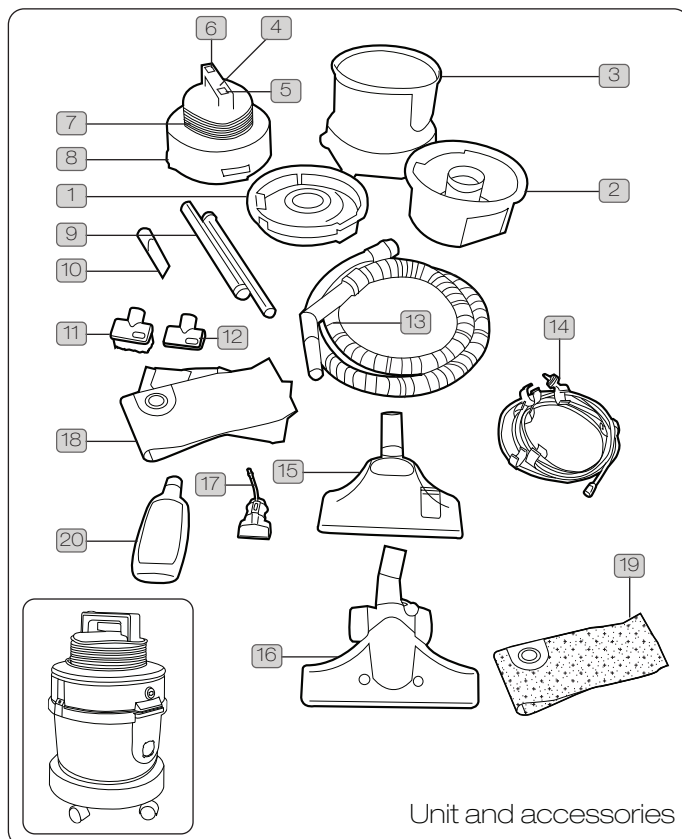
Contents

GB	English	04 - 15
BG	Български	16 - 27
CZ	Česky	28 - 39
DK	Dansk	40 - 51
ES	Español	52 - 63
FR	Français	64 - 75
FI	Suomi	76 - 87
GR	Ελληνικά	88 - 99
HU	Magyar	100 - 111
LV	Latviešu	112 - 123
NL	Nederlands	124 - 135
NO	Norsk	136 - 147
PL	Polski	148 - 159
PT	Português	160 - 171
RO	Română	172 - 183
RU	Русский	184 - 195
SK	Slovenčina	196 - 207
S	Svenska	208 - 219

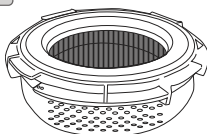
Machine Overview

GB

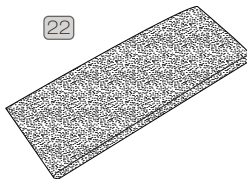
- 1 Filter housing
- 2 Clean water tank
- 3 Dirty water tank/dirt container
- 4 Carry handle
- 5 On/off button
- 6 Solution pump on/off button
- 7 Power cord
- 8 Lid
- 9 2 piece metal extension tube
- 10 Crevice tool
- 11 Dusting brush
- 12 Upholstery tool
- 13 Hose and handle
- 14 Solution delivery tube
- 15 Combination floor head
- 16 Fibreflow wash head
- 17 Upholstery wash tool
- 18 2 x paper dust bags
- 19 1 x cloth dust bag
- 20 Vax carpet cleaning solution



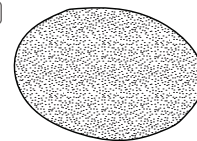
21


Filters

22



23


21 HEPA filter

22 Foam post-motor filter

23 Foam pre-motor filter

General Safety Information



FOR HOUSEHOLD USE ONLY.

When using this multifunction cleaner, basic safety precautions should always be observed, including the following:

1. Do not leave the multifunction machine unattended when plugged in. Unplug it from the socket when not in use.
2. To prevent electric shock do not use outdoors.
3. Not to be used as a toy.
4. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
5. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
6. Use only as described in this manual. Use only Vax recommended attachments.
7. Do not use the vacuum cleaner if it has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water. Do not use the vacuum cleaner with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a recommended Service Agent to avoid hazard and invalidating the guarantee.
8. Do not handle the plug or multifunction machine with wet hands. Do not use outdoors.
9. Do not put any objects into openings or operate with openings blocked. Keep them free of anything that might reduce airflow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up hot coals, cigarette butts, matches or any hot, smoking or burning objects.
12. Do not use the carpet washing function without the solution tank and dirty water tank in place.
13. Do not use the vacuum without the dust bag in place.
14. Turn off all controls before unplugging.
15. Do not vacuum up harmful or toxic material (chlorine, bleach, ammonia, drain cleaner etc.).
16. Do not vacuum up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
17. Use only CE-approved 13 amp extension cords. Non-approved cords may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that the cord cannot be tripped over.
18. Store the multifunction machine in a cool, dry area.
19. To prevent dirty water from running into motor, do not hold the appliance upside-down or lay on its side. Use appliance in normal vacuuming/carpet washing position.
20. Take extra care when cleaning on stairs.
21. Turn off the on/off switch before unplugging the multifunction machine.
22. Do not carry appliance while motor is running.



WARNING: Always switch off and unplug the multifunction machine from the electrical outlet before assembling, opening, emptying the dirt container, before connecting/disconnecting the attachments, or carrying out maintenance or troubleshooting checks.



NOTE: Carpets should be dry vacuumed thoroughly before washing.



IMPORTANT: If the hose or tools are blocked, switch off the multifunction cleaner and remove the blockage(s) before re-starting your machine. See maintenance.



IMPORTANT: Cleaning filters maintains vacuum performance. Vax recommends that your filters should be checked and cleaned periodically. If your filters are washable make sure they are completely dry before inserting back into the multifunction machine.



IMPORTANT: The motor is equipped with a thermal cut-out. If for any reason the unit should overheat, the thermostat will automatically turn the unit off. Should this occur, unplug the vacuum cleaner from the electrical outlet and turn off the switch. Remove dirt container and empty. Clean filters. Allow the unit to cool for approximately one (1) hour. To re-start, plug into an electrical outlet and switch back on.

This multifunction is intended for household use only and NOT for commercial or industrial use.

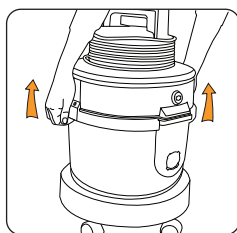
PLEASE KEEP INSTRUCTIONS FOR FURTHER USE.

Operation

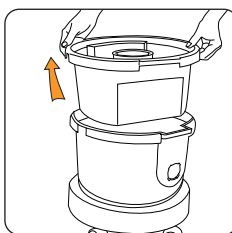
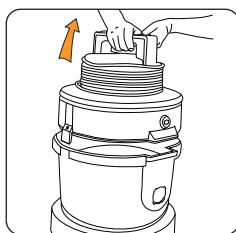
GB

Vacuumping

Assembling your multifunction cleaner (dry vacuuming)



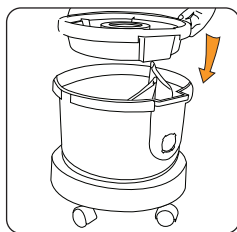
Remove lid.



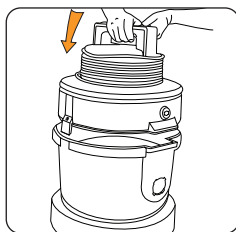
Remove clean water tank.



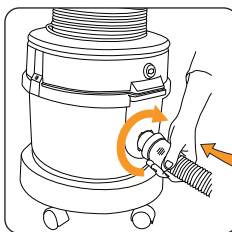
Insert dust bag.



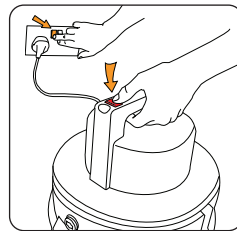
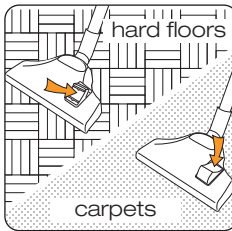
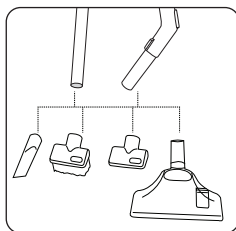
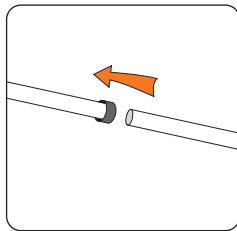
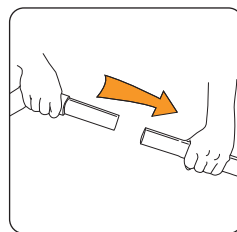
Insert the filter housing.



Press down on clips to secure.



Insert hose and twist clockwise.



NOTE: Fully unwind power cord.



IMPORTANT: Do not use the multifunction cleaner as a carpet washer when set up in dry vacuuming mode.

Operation



Carpet washing



IMPORTANT: Do not use the multifunction cleaner as a dry vacuum when set up in carpet washing mode.

Before you begin carpet washing:

1. Vacuum your carpet thoroughly.
2. Test for colourfastness – wet a white absorbent cloth with the solution. In a small, hidden area gently rub the surface with the dampened cloth. Wait ten minutes and check for colour removal or bleed with white paper towel or cloth. If surface has more than one colour, check all colours.

NOTE: When cleaning entire floor, move furniture out of area to be cleaned. For furniture too heavy to move, place aluminium foil or wax paper under legs. This will prevent wood finishes from staining carpet. Pin up furniture skirts or curtains.

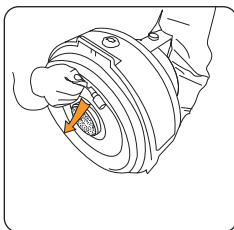
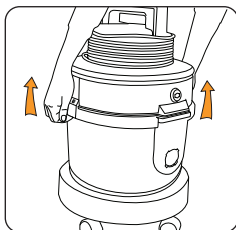
Helpful hints for cleaning carpet:

1. Only use Vax recommended cleaning solution with this machine.
2. Do not over saturate carpet with cleaning solution while using the machine.
3. For heavy soiled areas, additional applications may be necessary.
4. Allow plenty of time for carpet to dry thoroughly.
5. Try not to walk on carpet until it is completely dry.
6. After carpet is thoroughly dry, vacuum the carpet using your multifunction cleaner in dry mode.
7. Before cleaning, determine where to start and end, making sure not to walk over previously cleaned areas.
8. Thoroughly clean the dirty water tank and clean water tank after use with warm water (max 40°C).

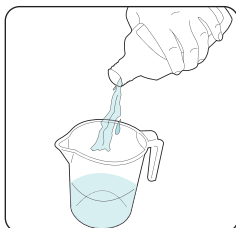
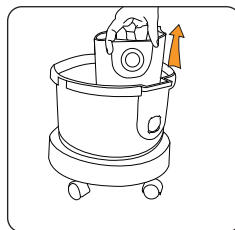
Operation

GB

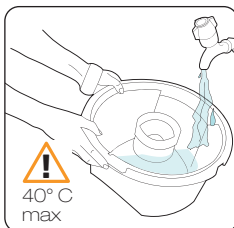
Assembling your multifunction cleaner (carpet washing)



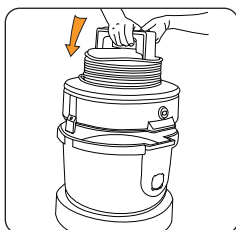
Remove solution tube from under side of motor housing.



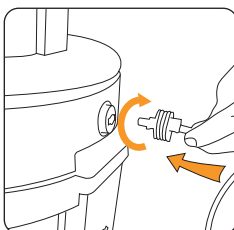
Add 40ml of Vax solution per 1 litre of water, unless otherwise stated on the bottle.



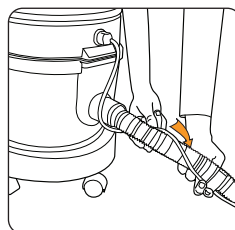
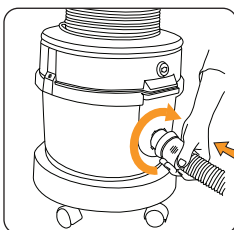
Fill tank with warm water (max 40° C).



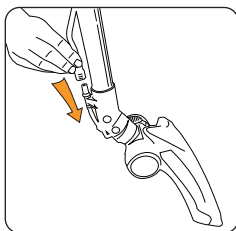
Press down on clips to secure.



Attach solution tube.



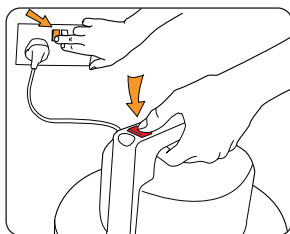
Ensure the solution tube is wrapped loosely around the hose and extension tube. Secure in place with the clips provided.



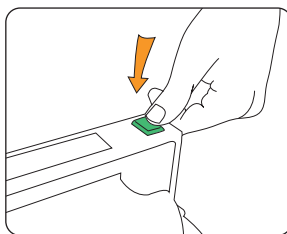
Operation

GB

Operating the appliance (carpet washing mode)



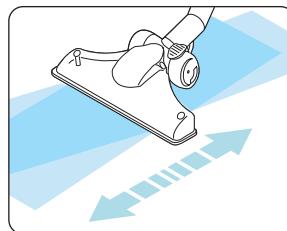
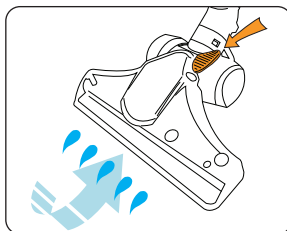
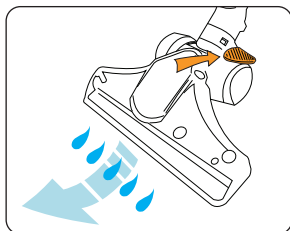
Red button – power.



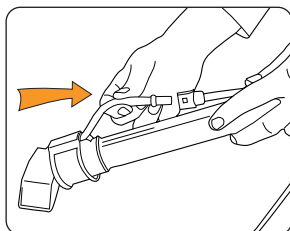
Green button – activate pump.

Washing carpets

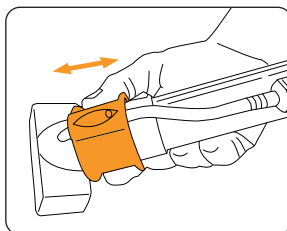
NOTE: For best results apply solution on the forward stroke and recover solution on the backward stroke.



Washing upholstery



Attach the upholstery wash tool directly onto the handle of the hose and wrap the excess solution tube around as necessary.



To start water and solution flow, push the collar on the wash tool forwards.

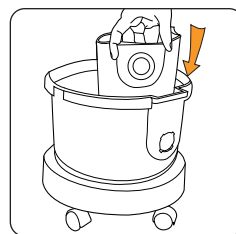
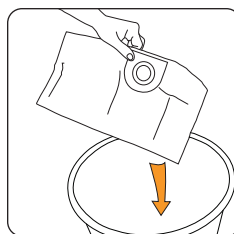
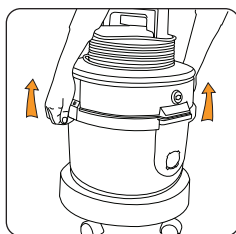
To recover excess water and solution, pull the collar backwards.

Maintenance (Keep your Vax as good as new)



WARNING: Unplug your multifunction cleaner before performing maintenance/troubleshooting checks.

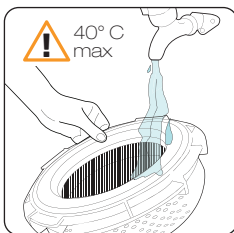
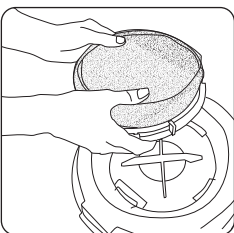
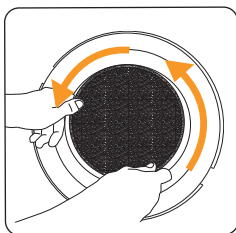
Emptying and replacing the dust bag



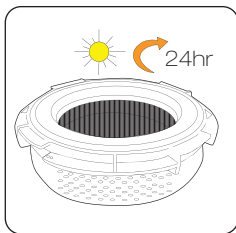
Insert new bag.

IMPORTANT: The condition of the filters affects the performance of your machine. Please check, wash/change filters periodically (depending on level of use). Do not use your machine without all of the filters in place.

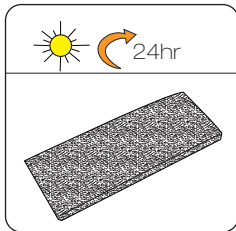
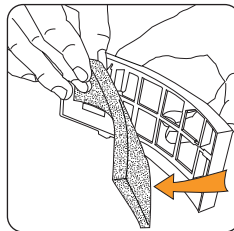
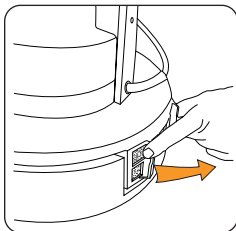
Cleaning the HEPA filter



Wash under tap.



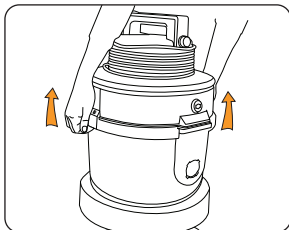
Cleaning the post motor filter



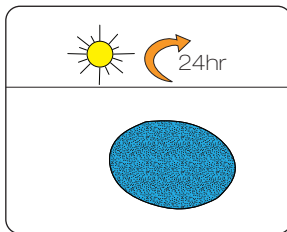
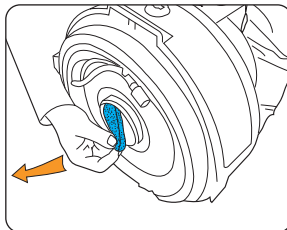
Maintenance (Keep your Vax as good as new)



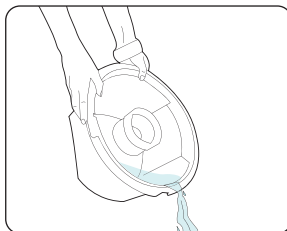
Cleaning the pre-motor filter



Remove motor housing.



Emptying and cleaning the clean and dirty water tanks



Empty and rinse both tanks out with clean water after use.

Maintenance

(Keep your Vax as good as new)



Clearing blockages



WARNING: To reduce the risk of personal injury, unplug your multifunction cleaner before performing maintenance/troubleshooting checks.

Hose blockages

Disconnect the hose from your machine. Carefully remove any blockages found and reconnect the hose securely.

Accessory blockages

Remove accessory from the hose or tube. Carefully remove the blockage and return to the cleaner.

Notes



FAQs



WARNING: To reduce the risk of personal injury, unplug your multifunction cleaner before performing maintenance/troubleshooting checks.

Is there an accessory missing?

- Check the parts overview page to make sure the attachment is supplied with your unit.
- If it is missing, please call our vax careline to order a replacement: 0844 412 8455 or visit vax.co.uk to order online.

Why won't my multifunction cleaner put down water/solution mix?

- Check there is water/solution mix in the clean water tank.
- Ensure the solution tube on the underside of the motor housing has been released and is in the clean water tank.
- Check that the pump button on the carry handle has been switched on.
- Ensure the foot pedal on the floor head is positioned to the back of the floor head.
- Ensure the collar on the wash tool is pushed forward.

Why won't my multifunction cleaner recover water?

- The dirty water tank may be full.
- The floor head/wash tool nozzle might have an obstruction.

What do I do if an accessory/the unit has become damaged or broken?

- Visit vax.co.uk for parts and spares.
- Please call our careline to purchase new spares or order a replacement: 0844 412 8455.

Why won't the multifunction cleaner pick up in dry mode?

- A filter may be clogged; refer to maintenance section for cleaning instructions.
- The dust bag may be incorrectly fitted, check assembling your machine in dry mode.
- The dust bag may be full, check and replace with a new dust bag.
- Check for blockages in the hose/floor heads/accessories.

Why is dust escaping from my multifunction cleaner in dry mode?

- The filters may be incorrectly installed, check that they are fitted correctly.
- The dust bag may be incorrectly fitted, check assembling your machine in dry mode.

Other Information



Service & Help

Vax Careline:

(UK) 0844 412 8455

(ROI) 1-800 928 308

Monday-Friday 8.30am to 6.30pm

Saturday-Sunday 9.00am to 5.00pm

If you have any queries or concerns about using your multifunction cleaner, call the Vax Careline. Please make a note of the serial number and model number of the carpet cleaner before calling. For the nearest Service Agent, please call the Vax Customer Careline or visit vax.co.uk

Technical Specification

Voltage: 220-240V ~50Hz

Wattage: 1300 W

Capacity: Dust bag 10 litres
Clean water tank 4 litres
Dirty water tank 8 litres

Cord Length: 10m

Weight: 8.7kg

Subject to technical change without notice.



EEC Statement of Compliance

Manufacturer/EEC importer: Vax Limited, hereby on our own responsibility, declare that the 6131 series is manufactured in compliance with the following Directives:

Safety: 2006/95/EC Low Voltage Directive

EMC: 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

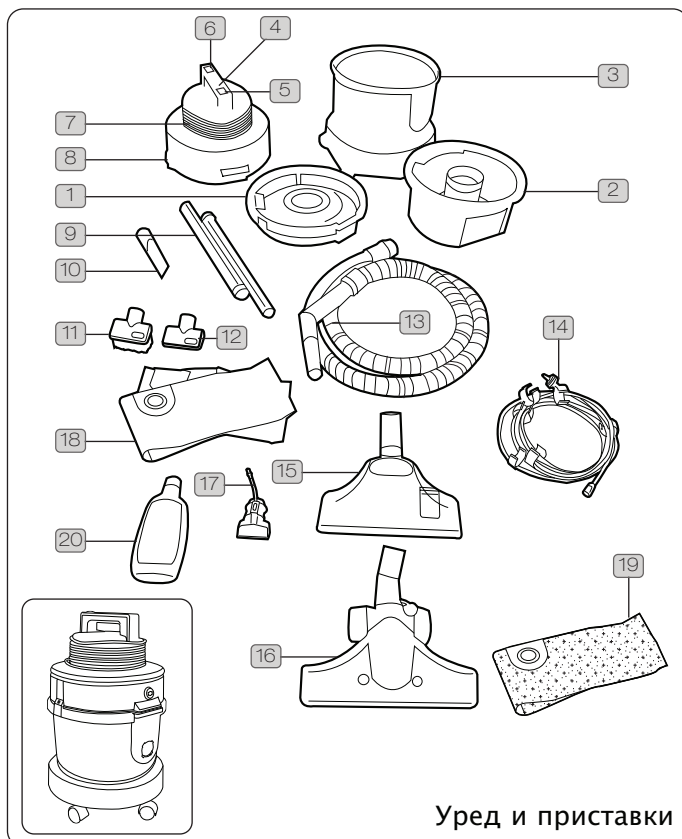


Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Преглед на машината

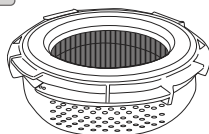
BG

- 1 Корпус на филтъра
- 2 Резервоар за чиста вода
- 3 Резервоар за мръсна вода/ контейнер за прах
- 4 Дръжка
- 5 Бутон за включване/изключване (on/off)
- 6 Бутон за включване/изключване (on/off) на помпата за разтвора
- 7 Кабел
- 8 Капак
- 9 2 тръба парче метал
- 10 Накрайник за фуги и ъгли
- 11 Четка за прах
- 12 Накрайник за тапицирани мебели
- 13 Маркуч и дръжка
- 14 Тръба за подаване на разтвор
- 15 Комбиниран накрайник за пода
- 16 Накрайник за изпиране „Fibreflow“
- 17 Накрайник за изпиране на тапицирани мебели
- 18 2 x Хартени торбички за прах
- 19 1 x Текстилна торбичка за прах
- 20 Разтвор за почистване на килими „Vax“



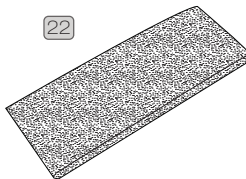
Уред и приставки

21



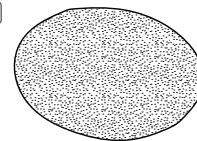
Филтри

22



22 Порест филтър зад електродвигателя

23



23 Порест филтър пред електродвигателя

Общи инструкции за безопасност BG

Само за домашна употреба.

Когато използвате мултифункционалната почистваща машина, винаги трябва да спазвате основните инструкции за безопасност, включително следното:

1. Не оставяйте мултифункционалната машина без надзор, докато е включена. Изключете я от контакта, когато не я използвате.
2. За предотвратяване на електрически удар, не използвайте уреда на открито.
3. Да не се използва като играчка.
4. Не оставяйте децата без надзор, за да сте сигурни, че те не си играят с уреда.
5. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с физически, сензорни или умствени увреждания или липса на умения и знания, освен под надзора или съгласно инструкциите за употребата на уреда, получени от лице, отговорно за тяхната безопасност.
6. Използвайте уреда само по начина, описан в това ръководство. Използвайте само приставки, препоръчани от Vax.
7. Не използвайте прахосмукачката, ако бъде изпусната на земята, увредена, оставена на открито или бъде изпусната във вода. Не използвайте прахосмукачката с увреден кабел или щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или сервизен техник с цел избягване на рискове и за да не бъде обявена на гаранцията за невалидна.
8. Не пипайте щепсела или многофункционалната машина с мокри ръце. Не използвайте уреда на открито.
9. Не поставяйте никакви предмети в отворите и не използвайте уреда, ако отворите са запушени. Предпазвайте ги от всичко, което може да намали въздушната струя.
10. Пазете косата, пръстите си, всички части на тялото си и дрехите си от отворите и движещите се части на уреда.
11. Не събирайте горещи въглени, угарки от цигари, кибритени клечки или каквито и да са горещи или горящи предмети.
12. Не използвайте функцията за изпиране на килими, без да са поставени резервоара с разтвора и резервоара за мръсна вода.
13. Не използвайте прахосмукачката, без да е поставена торбичката за прах.
14. Изключете всички бутоните за управление, преди да изключите уреда от контакта.
15. Не засмуквайте вредни или токсични материали (хлор, белина, амоняк, очистител за дренажни тръби и т.н.).
16. Не засмуквайте твърди или остри предмети като стъкла, нокти, винтове, монети и т.н.
17. Използвайте само удължители от 13 amp с CE маркировка

за съответствие. Кабели, неотговарящи на изискванията за съответствие, е възможно да прегряват. Кабелите трябва да бъдат разположени така, че да не предизвикат прегряване.

18. Съхранявайте мултифункционалната машина на прохладно и сухо място.
19. За да предотвратите попадане на мръсна вода в електромотора, не дръжте уреда обърнат нагоре или положен настрани. Използвайте уреда в нормална позиция за прахосмукиране/изпиране на килими.
20. Подхождайте с особено внимание при почистване на стълбища.
21. Изключете бутона за включване/изключване (on/off), преди да изключите мултифункционалната машина от контакта.
22. Не пренасяйте уреда, докато моторът работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги изключвайте мултифункционалната машина от бутона и от електрическия контакт, преди да монтирате, да отворите, да изпразните контейнера за прах, преди да свържете/разедините приставките или преди да извършите поддръжка или проверки за откриване на неизправности.



ЗАБЕЛЕЖКА: Килимите трябва да бъдат прахосмукирани изцяло, преди да бъдат изпрани.



ВАЖНО: Ако входното отворстие, маркучетъ или телескопичната тръба са запушени, изключете прахосмукачката и отстранете отпадъците, преди да пуснете отново прахосмукачката. Вижте „Поддръжка“: отстраняване на останки.



ВАЖНО: Измиването на филтрите поддържа силата на засмукване. Vax препоръчва филтрите да бъдат преглеждани и почиствани периодично. Ако филтрите са миешки се, проверете дали са напълно сухи, преди да ги поставите отново в мултифункционалната машина.



ВАЖНО: Моторът е оборудван с термичен превключвател. Ако по някаква причина уредът прегрее, термостатът автоматично ще изключи уреда. Ако това се случи, изключете щепсела на прахосмукачката от електрическия контакт и натиснете бутона за включване/изключване. Извадете контейнера за прах и го изпразнете. Почистете филтрите. Изчакайте приблизително един (1) час, докато уредът се охлади. За да го включите отново, включете щепсела в електрическия контакт и отново натиснете бутона за включване/изключване.

Мултифункционалната машина е предназначена само за домашна употреба, а НЕ за търговска или промишлена употреба.

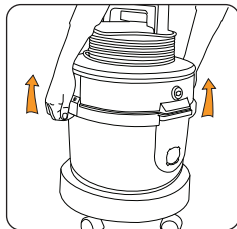
ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

Експлоатация

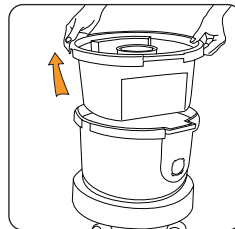
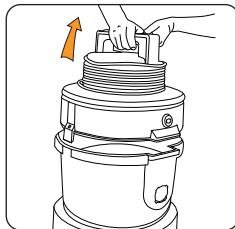
BG

Прахосмукиране

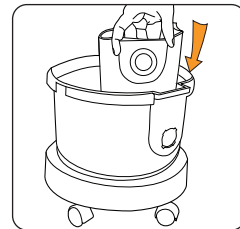
Сглобяване на мултифункционалната почистваща машина (сухо прахосмукиране)



Демонтирайте капака.



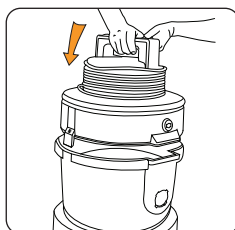
Демонтирайте резервоара за чиста вода.



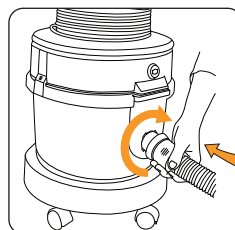
Вкарайте торбичка за прах.



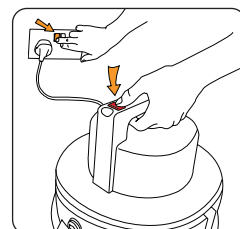
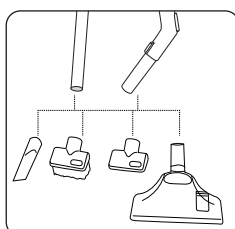
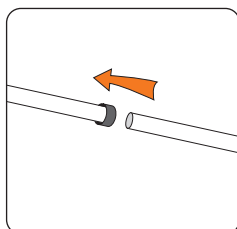
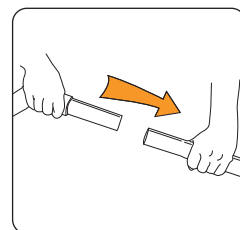
Вкарайте корпуса на филтъра.



Натиснете притискащата планка, за да обезопасите.



Вкарайте маркуча и завъртете по посока на часовниковата стрелка.



ЗАБЕЛЕЖКА: Развийте кабела докрай.



ВАЖНО: Не използвайте мултифункционална почистваща машина за изпиране на килими, когато е зададен режим за прахосмукиране.

Експлоатация



Изпиране на килими



ВАЖНО: Не използвайте мултифункционалната почистваща машина за прахосмукиране, когато е зададен режим за изпиране на килими.

Преди да започнете изпиране на килима:

1. Прахосмукирайте килима изцяло.
2. Направете тест за цветоустойчивост – навлажнете бяло абсорбиращо парче плат с разтвора. Натъркайте малка скрита част от повърхността с навлажненото парче плат. Изчакайте десет минути и проверете за обезцветяване или избледняване, като използвате бяла хартия, кърпа или парче плат. Ако повърхността съдържа повече от един цвят, проверете всички цветове.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато почиствате целия под, изнесете мебелите от зоната, която трябва да бъде почистена. За мебелите, които са твърде тежки, за да бъдат преместени, поставете алуминиево фолио или восъчна хартия под краката. Така ще бъде предотвратено образуване на петна по килима от покритието на дървените мебели. Повдигнете покривалата на мебелите или завесите.

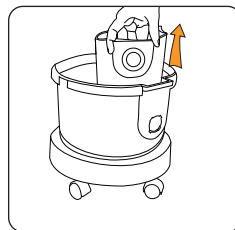
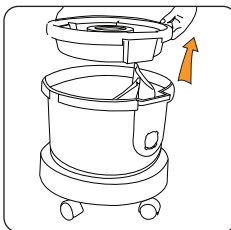
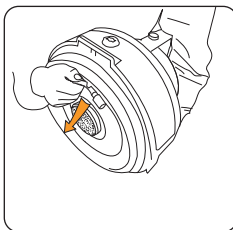
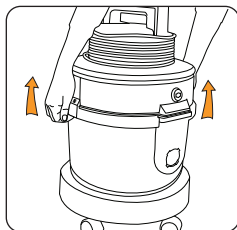
Полезни съвети за почистване на килими:

1. Използвайте само препоръчаните от Vax почистващи разтвори с тази машина.
2. Не напоявайте прекомерно килима с почистващ разтвор, докато използвате машината.
3. За много изцапани зони, може да е необходимо допълнително нанасяне.
4. Изчакайте достатъчно време, за да може килимът да изсъхне напълно.
5. Старайте се да не стъпвате по килима, докато не изсъхне напълно.
6. След като килимът изсъхне напълно, го прахосмукирайте, като използвате мултифункционалната почистваща машина в сух режим.
7. Преди почистване, определете откъде да започнете и къде да приключите, като внимавате да не стъпвате по вече почистени зони.
8. Щателно почистете резервоара за мръсна вода и почистете резервоара за вода след употреба, като използвате топла вода (макс. 40°C).

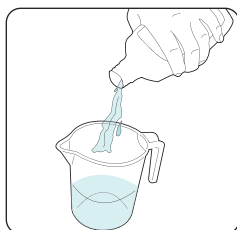
Експлоатация

BG

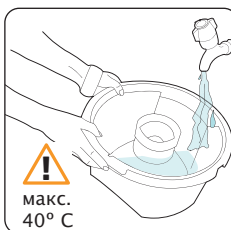
Сглобяване на мултифункционалната почистваща машина (изпиране на килими)



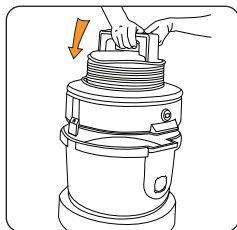
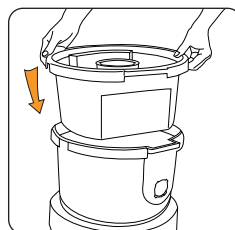
Свалете тръбата за разтвор от вътрешната част на корпуса на електродвигателя.



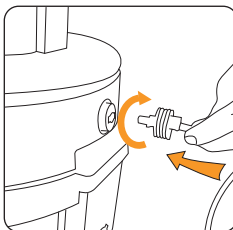
Добавете 40 ml разтвор „Vax“ на 1 литър вода, освен ако не е посочено друго върху опаковката.



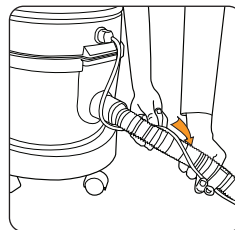
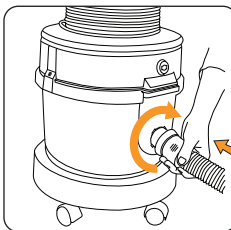
Напълнете резервоара с топла вода (макс. 40° C).



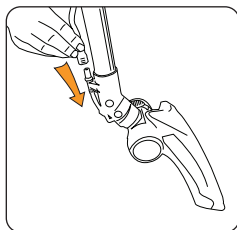
Натиснете притискащите планки, за да обезопасите.



Прикачете тръбата за разтвора.



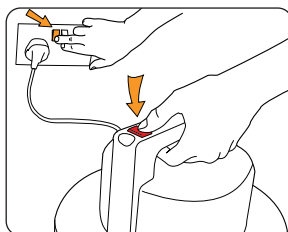
Убедете се, че тръбата за разтвора е омотана свободно около маркуча и удължителната тръба. Фиксирайте стабилно с предоставените притискащи планки.



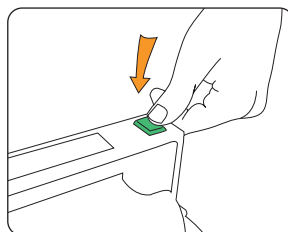
Експлоатация

BG

Работа с уреда (режим за изпиране на килими)



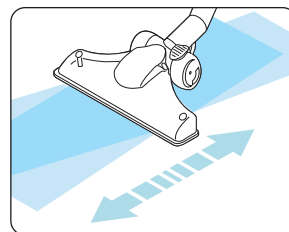
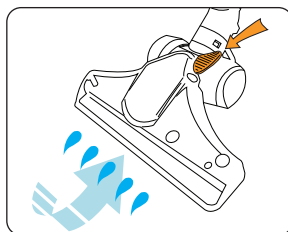
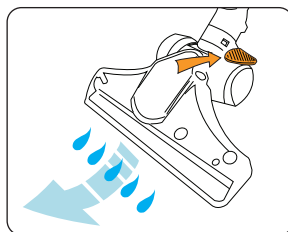
Червен бутон – мощност.



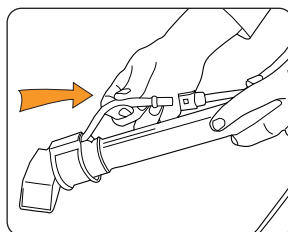
Зелен бутон – активиране на помпата.

Изпиране на килими

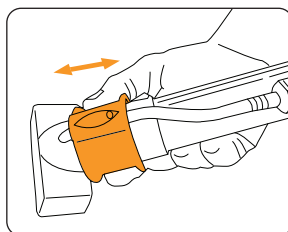
ЗАБЕЛЕЖКА: За постигане на най-добри резултати, нанасяйте разтвора при ход напред и обирайте разтвора при заден ход.



Изпиране на тапицирани мебели



Прикачете накрайника за изпиране на тапицирани мебели направо към дръжката на маркуча и омотайте оставащата част от тръбата за разтвора, според необходимостта.



За да пуснете потока от вода и разтвор, натиснете напред пръстеновидния уплътнител на накрайника за изпиране.

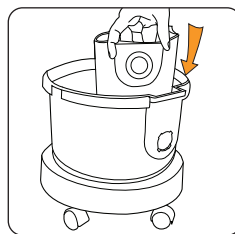
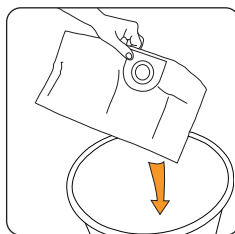
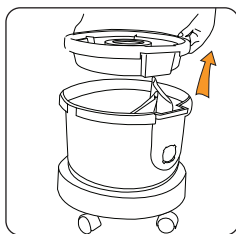
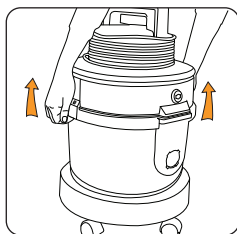
За да оберете излишната вода и излишния разтвор, издърпайте пръстеновидния уплътнител назад.

Поддръжка (пазете своя Vaх уред в добро състояние)



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете мултифункционалната почистваща машина от електрическата розетка преди да извършите поддръжка/проверки за откриване на неизправности.

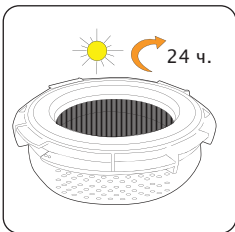
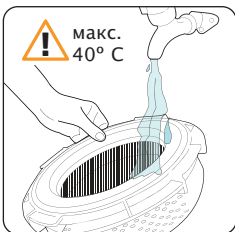
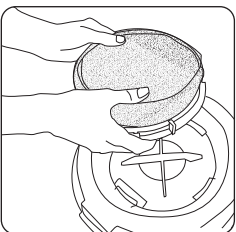
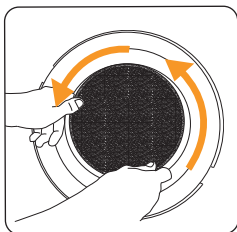
Изпразване и смяна на торбичката за прах



Вкарайте нова торбичка.

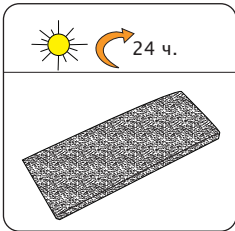
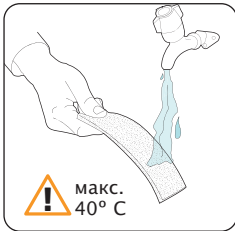
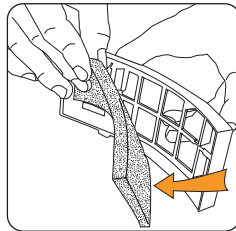
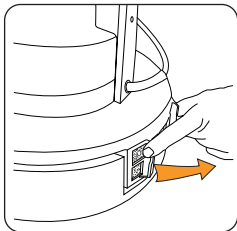
⚠ ВАЖНО: Състоянието на филтрите влияе върху работата на вашата машина. Моля, проверявайте, мийте/сменяйте периодично филтрите (в зависимост от интензивността на използване). Не използвайте машината, докато всички филтри не бъдат поставени на местата им.

Смяна на HEPA филтъра



Измивайте под течаща вода.

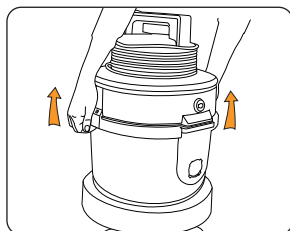
Почистване на изходния филтър



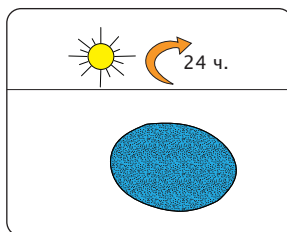
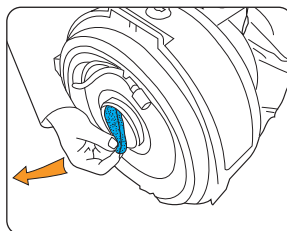
Поддръжка (пазете своя Vaх уред в добро състояние)



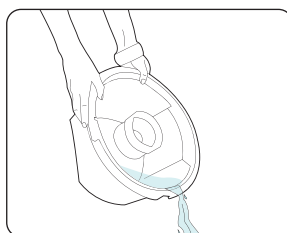
Почистване на предмоторния филтър



Свалете кожата на електродвигателя.



Изпразване и почистване на резервоарите за чиста и мръсна вода



След използване изпразнете и изплакнете и двата резервоара с чиста вода.

Поддръжка

(пазете своя Vax уред в добро състояние)



Отстраняване на останки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде намален рискът от телесни наранявания, изключете мултифункционалната почистваща машина от контакта, преди да извършите поддръжка/проверки за откриване на неизправности.

Запушване на маркуча

Разединете маркуча от машината. Внимателно отстранете наличните останки и свържете отново маркуча, като го нагласите добре.

Запушване на приставките

Свалете приставката от маркуча или тръбата. Внимателно отстранете останките и отново поставете приставката на почистващата машина.



Често задавани въпроси



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде намален рискът от телесни наранявания, изключете щепсела на прахосмукачката, преди да извършите поддръжка/проверки за откриване на неизправности.

Липсва ли някоя от приставките?

- Вижте страница „Преглед на частите“, за да проверите дали приставката е доставена с уреда.

Защо мултифункционалната почистваща машина не пуска вода/почистващ разтвор?

- Проверете дали в резервоара за чиста вода има вода/почистващ разтвор.
- Проверете дали тръбата за разтвора от долната страна на корпуса на електродвигателя е освободена и дали е в резервоара за чиста вода.
- Проверете дали бутона за помпата, намиращ се върху дръжката, е включен.
- Проверете дали крачният педал на накрайника за пода е позициониран назад.
- Проверете дали пръстеновидният уплътнител на накрайника за изпиране е натиснат напред.

Защо мултифункционалната почистваща машина не обира водата?

- Резервоарът за мръсна вода може да е пълен.
- Накрайникът за пода/наконечникът на накрайника за изпиране може да е запушен.

Защо мултифункционалната почистваща машина не събира остатъците в режим на сухо почистване?

- Филтрите може да са запушени. Проверете и почистете филтрите. Вижте раздел „Поддръжка“.
- Торбичката за прах може да е поставена неправилно. Проверете раздела за сглобяване на мултифункционалната почистваща машина в режим на сухо почистване.
- Торбичката за прах може да е запушена. Проверете и подменете с нова торбичка за прах.
- Проверете за запушване на маркучка/накрайниците за пода/приставките.

Защо мултифункционалната почистваща машина не обира добре праха в режим на сухо почистване?

- Филтрите може да са монтирани неправилно. Проверете дали са поставени правилно.
- Торбичката за прах може да е поставена неправилно. Проверете раздела за сглобяване на мултифункционалната почистваща машина в режим на сухо почистване.

Допълнителна информация **BG**

Международни контакти

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Технически спецификации

Волтаж: 220 – 240 ~ 50 Hz

Консумирана мощност във ватове: 1300 W

Капацитет: Торбичка за прах 10 литра
Резервоар за чиста вода 4 литра
Резервоар за мръсна вода 8 литра

Дължина на кабела: 10m

Тегло: 8,7kg

Подлежи на технически промени без предизвестие.



ЕЕС Доказателство за съответствие

Производител/ЕЕС вносител: Vax Limited, с настоящото на своя отговорност, декларираме, че серия 6131 е произведена в съответствие със следните Директиви:

Безопасност: 2006/95/ЕС Директива за нисък волтаж.

ЕМС (електромагнитна съвместимост): 2004/108/ЕС Директива за електромагнитна съвместимост.

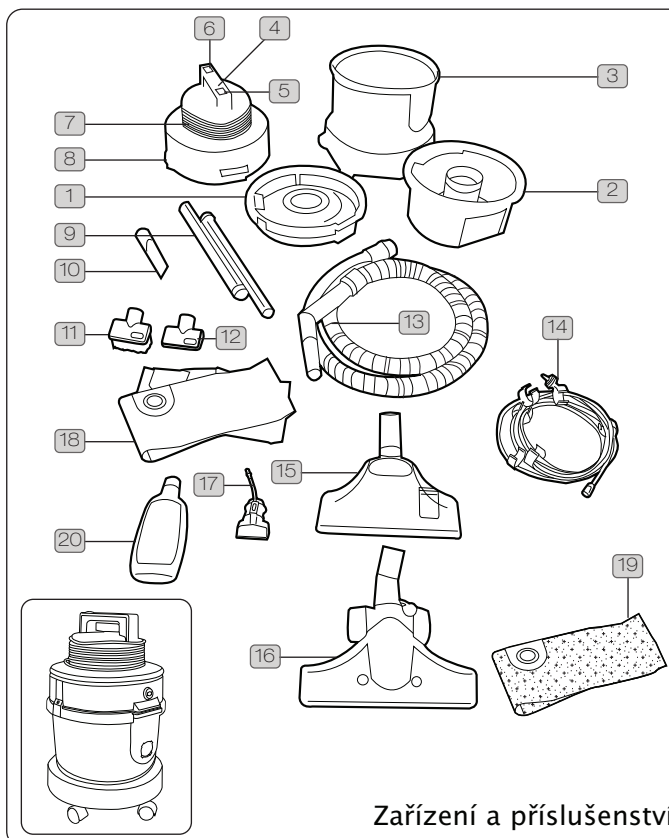
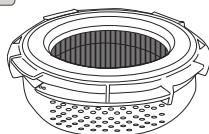
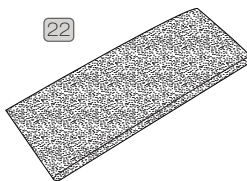
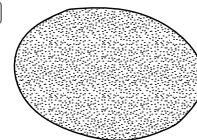


Електрическите и електронни отпадъци не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъците. Рециклирайте, когато са налице необходимите условия. Отнесете се към местните власти или местния дилър за съвет относно рециклирането.

Přehled Součástí Přístroje

CZ

- 1 Pouzdro na filtr
- 2 Nádrž na čistou vodu
- 3 Nádrž na špinavou vodu/nádoba na nečistoty
- 4 Držadlo na přenos
- 5 Vypínač Zapnuto/Vypnuto
- 6 Vypínač čerpadla čistícího roztoku Zapnuto/Vypnuto
- 7 Přívodní kabel
- 8 Víko
- 9 Prodlužování nástavce
- 10 Štěrbínová hubice
- 11 Kartáč na prach
- 12 Hubice na čalounění
- 13 Hadice a držadlo
- 14 Dávkovací hadička
- 15 Kombinovaná podlahová hubice
- 16 Fibreflow kartáčová čistící hubice
- 17 Čistící hubice na čalounění
- 18 2 x papírový prachový sáček
- 19 1 x textilní prachový sáček
- 20 Čistící prostředek na koberce Vax


Zařízení a příslušenství
21

Filtry
22

23

21 HEPA filtr

22 Pěnový filtr za motorem

23 Pěnový předmotorový filtr

Všeobecné Bezpečnostní Informace



POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTECH.

Při používání tohoto víceúčelového vysavače by měla být vždy dodržována základní bezpečnostní pravidla, včetně následujících:

1. Nenechávejte víceúčelové zařízení za provozu bez dozoru. Jestliže je nepoužíváte, vypojte přívodní kabel ze zásuvky.
2. Nepoužívejte zařízení venku, aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem.
3. Nepoužívat jako hračku.
4. Dohlédněte na děti a zajistěte, aby si se zařízením nehrály.
5. Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, ani osobami s nedostatkem zkušenosti a znalostí v případě, že nejsou pod dohledem či vedením osoby zodpovědné za jejich bezpečnost.
6. Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto manuálu. Používejte pouze příslušenství doporučené Vaxem.
7. Nepoužívejte vysavač, pokud došlo k jeho upuštění na zem, poničení, ponechání venkovním vlivům nebo pádu do vody. Nepoužívejte vysavač s poničeným přívodním kabelem nebo zástrčkou. Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo doporučeným servisním střediskem, aby se předešlo nebezpečným situacím a propadnutí záruky.
8. Nemanipulujte se zástrčkou či vysavačem, máte-li vlhké ruce. Nepoužívejte ve venkovním prostředí.
9. Do otvorů zařízení nekládejte žádné předměty. Nepoužívejte zařízení, jsou-li některé otvory ucpané a nebraňte volnému proudění vzduchu.
10. Nepřibližujte vlasy, volné oděvy, prsty ani jakékoliv jiné části těla k otvorům a pohyblivým částem vysavače.
11. Nevysávejte žhavé uhlíky, nedopalky cigaret, zápalky ani jiné žhavé, doutnající či hořící předměty.
12. Nepoužívejte funkci mokrého čištění koberců, nejsou-li nádrží na směsnou kapalinu a nádrží na špinavou vodu na svém místě.
13. Nepoužívejte vysavač bez vloženého prachového sáčku.
14. Předtím, než vytáhnete zástrčku ze sítě, vypněte všechny ovladače.
15. Nevysávejte škodlivé nebo toxické látky (chlór, chemická bělidla, amoniak, čističe odpadů apod.).
16. Nevysávejte tvrdé nebo ostré předměty jako sklo, hřebíky, šrouby, mince apod.
17. Používejte výhradně prodlužovací přívodní kabely 13 A s certifikací CE. Kabely bez certifikace se mohou přehřívat. Dbejte na opatrné nastavení kabelu, abyste o něj při používání nemohli zakopnout.
18. Skladujte víceúčelové zařízení uvnitř, na chladném a suchém místě.
19. Nepřevracujte zařízení dnem vzhůru ani jej nepokládejte na bok, aby špinavá voda nezaplavila motor. Používejte přístroj v běžné poloze pro vysávání/mokré čištění koberců.
20. Buďte obzvláště opatrní při vysávání schodů.
21. Před vypojením víceúčelového zařízení ze sítě přístroj vypněte tlačítkem Zapnuto/Vypnuto.
22. Nepřenášejte přístroj, jestliže motor běží.



POZOR: Vždy před sestavováním, otevíráním, vyprazdňováním nádoby na nečistoty, připojováním/odpojováním příslušenství, prováděním údržby či odstraňováním závad vypněte a vytáhněte víceúčelové zařízení z elektrické zásuvky.



POZNÁMKA: Koberce by před mokrým čištěním měly být zasucha důkladně vysáty.



DŮLEŽITÉ: Jsou-li přívod, hadice nebo teleskopická trubice ucpané, vypněte vysavač a odstraňte před opětovným uvedením do chodu blokuující předmět(y). Viz. Údržba, Odstraňování ucpávek.



DŮLEŽITÉ: Čištění filtrů udržuje sací výkon. Vax doporučuje filtry periodicky kontrolovat a čistit. Jsou-li vaše filtry omyvatelné, ujistěte se před jejich vložením do víceúčelového zařízení, že jsou zcela suché.



DŮLEŽITÉ: Motor je vybaven termostatickou pojistkou. Dojde-li z jakéhokoliv důvodu k přehřátí přístroje, termostat vysavač automaticky vypne. Nastane-li tato situace, vypojte vysavač z elektrické sítě a vypněte jej. Vyjměte nádobu na nečistoty a vyprázdněte ji. Vyčistěte filtry. Nechte zařízení zhruba (1) hodinu chladnout. Pro opětovné uvedení do chodu zapojte do elektrické sítě a zapněte.

Toto víceúčelové zařízení je určeno výhradně pro použití v domácnosti a NE pro komerční nebo průmyslové účely.

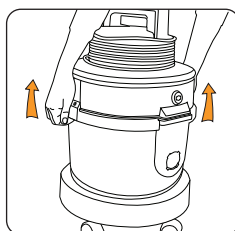
USCHOVEJTE SI NÁVOD K DALŠÍMU POUŽITÍ.

Použití

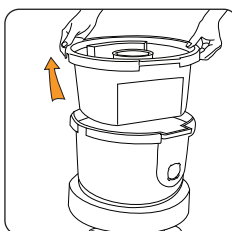
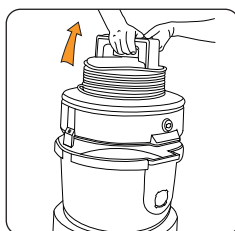
CZ

Vysávání

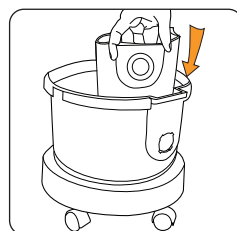
Sestavení víceúčelového vysavače (suché vysávání)



Sejměte víko



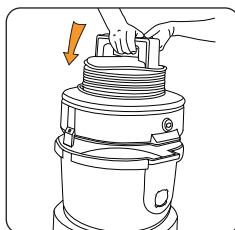
Vyjměte nádrž na čistou vodu



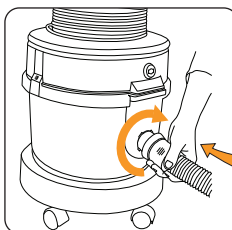
Vložte prachový sáček



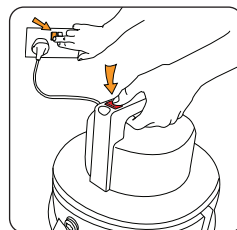
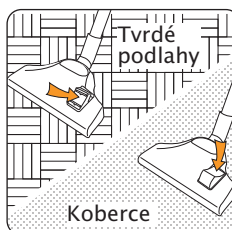
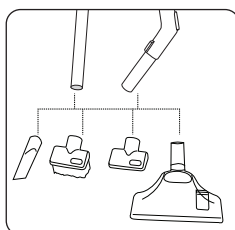
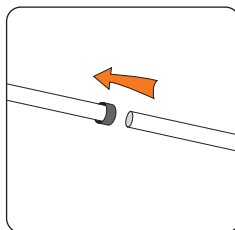
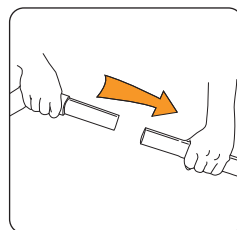
Vložte pouzdro s filtrem



Stiskem zajistěte bezpečnostní klipy



Nasadte hadici a otočte po směru hodinových ručiček



POZNÁMKA: Plně rozviňte přívodní elektrický kabel.



DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte víceúčelový vysavač na mokré čištění koberců, je-li nastaven na program suchého vysávání.

Použití



Čištění koberců



DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte víceúčelový vysavač na mokré čištění koberců, je-li nastaven na program suchého vysávání.

Před čištěním koberců:

1. Důkladně koberec vysajte.
2. Otestujte stálost barev – čistící prostředek naneste na bílý savý hadřík. Na malém skrytém místě jemně potřete povrch koberce navlhčeným hadříkem. Vyčkejte deset minut a bílým papírovým ručníkem či hadříkem zkontrolujte, zda barva nepouští. Má-li povrch více než jednu barvu, zkontrolujte všechny barvy.

POZNÁMKA: Čistíte-li celou podlahu, odstraňte z čištěné plochy nábytek. Je-li nábytek příliš těžký, podložte jeho nohy hliníkovou fólií nebo voskovaným papírem. Předejdete tím poškození koberce přípravky, jimiž je dřevo ošetřeno. Zvedněte a přišpendlete nábytkové přehozy nebo záclony.

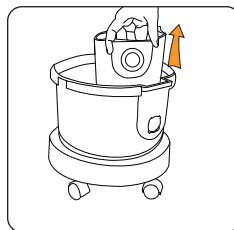
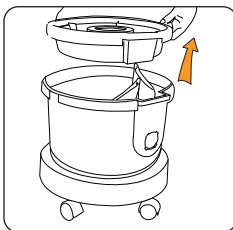
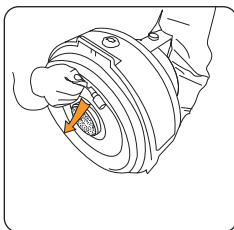
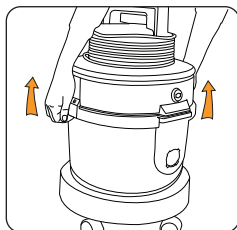
Tipy pro čištění koberců:

1. Do tohoto přístroje používejte pouze Vaxem doporučené čistící prostředky.
2. Při používání přístroje nenapouštějte koberec nadměrným množstvím čistící směsi.
3. Velmi znečištěná místa mohou vyžadovat opakovanou aplikaci.
4. Ponechte dostatek času na důkladné vyschnutí koberce.
5. Snažte se po koberci nechodit, dokud není zcela suchý.
6. Jakmile koberec důkladně vyschne, vysajte jej svým víceúčelovým vysavačem v programu suchého vysávání.
7. Před začátkem čištění si určete, kde začnete a kde skončíte, abyste se vyhnuli chození po již vyčištěných plochách.
8. Po použití důkladně vypláchněte nádrže na špinavou i čistou vodu teplou vodou (max. 40 °C).

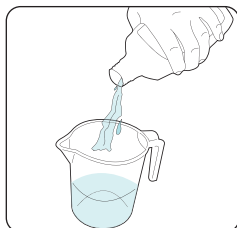
Použití

CZ

Sestavení víceúčelového vysavače (čištění kobců)

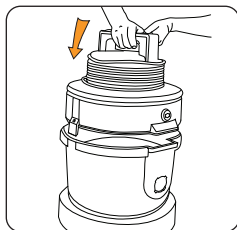


Vyjměte dávkovací hadičku ze spodní strany pouzdra motoru.

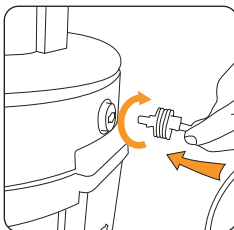


Přidejte 40 ml roztoku Vax na 1 litr vody, pokud není na obalu uvedeno jinak.

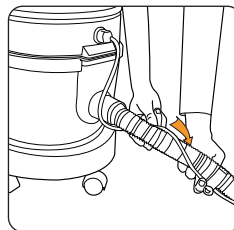
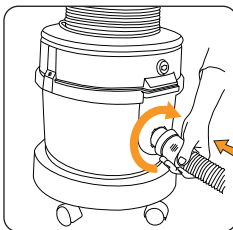
Naplňte nádrž teplou vodou (max. 40 °C).



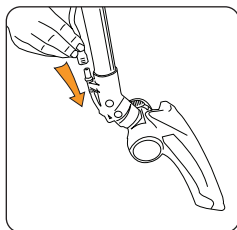
Stiskem zajistěte bezpečnostní klipy.



Přípevněte dávkovací hadičku.



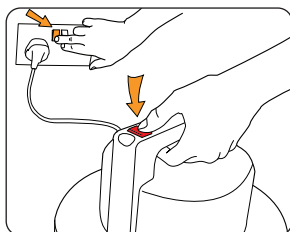
Ujistěte se, že je dávkovací hadička volně omotána okolo hadice a prodlužovací trubice. Přípevněte dodanými klipy.



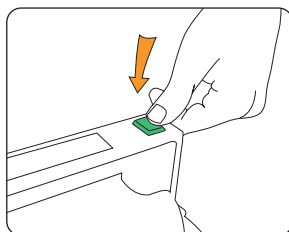
Použití

CZ

Provozování přístroje (program čištění koberců)



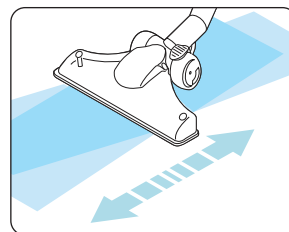
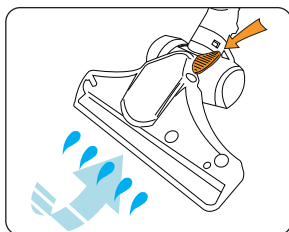
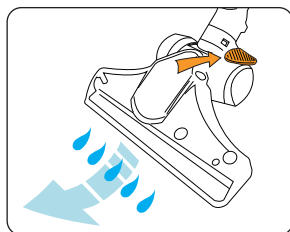
Červené tlačítko – Vypínač.



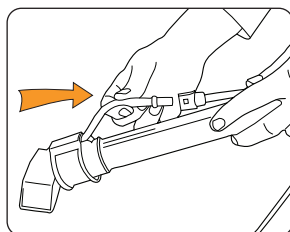
Zelené tlačítko – Aktivace čerpadla.

Čištění koberců

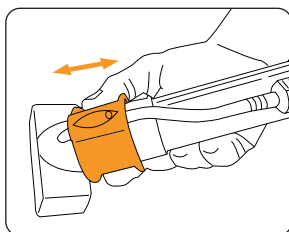
POZNÁMKA: K dosažení co nejlepšího výsledku aplikujte čistící směs během pohybu vpřed a odebírejte ji během pohybu vzad.



Čištění čalounění



Přípevněte čistící hubici na čalounění přímo na držadlo hadice a obtočte dokola přebytečnou délku dávkovací hadičky podle potřeby.



Pro spuštění toku vody a čistícího prostředku posuňte objímku na čistící hubici směrem vpřed.

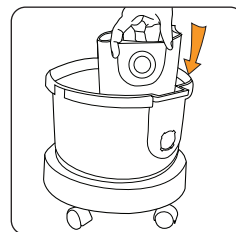
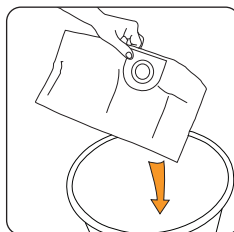
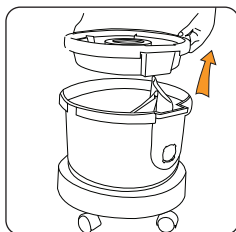
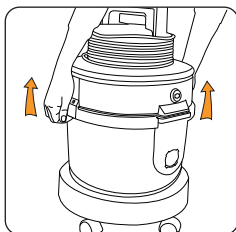
Pro odebrání přebytečné vody a čistícího prostředku stáhněte objímku směrem vzad.

Údržba (Udržujte svůj vysavač Vax jako nový)

CZ

⚠ POZOR: Před započetím údržby/odstraňováním závad vypojte svůj víceúčelový vysavač ze zásuvky.

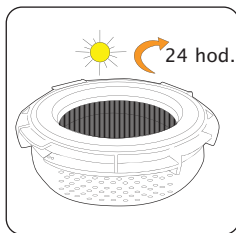
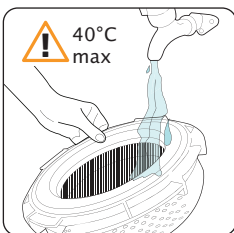
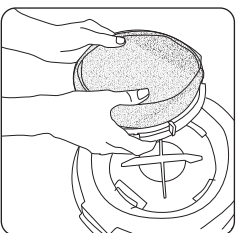
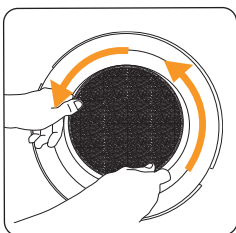
Vyprazdňování a výměna prachových sáčků



Vložte nový sáček.

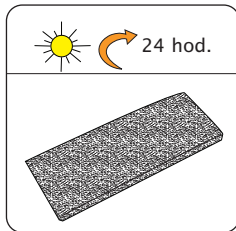
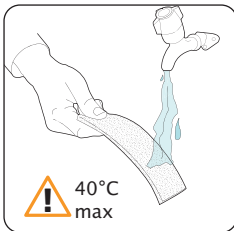
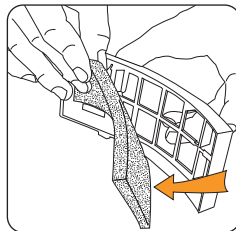
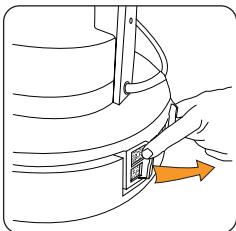
⚠ DŮLEŽITÉ: Stav filtrů má vliv na výkon vašeho přístroje. Periodicky kontrolujte, vymývejte/vyměňujte filtry (v závislosti na míře používání). Nepoužívejte přístroj, nejsou-li všechny filtry na svém místě.

Výměna HEPA filtru



Vymyjte pod tekoucí vodou.

Čištění filtru za motorem

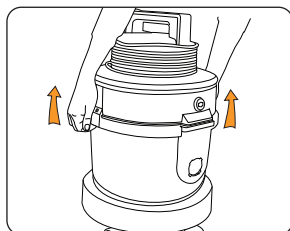


Údržba

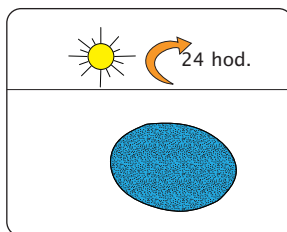
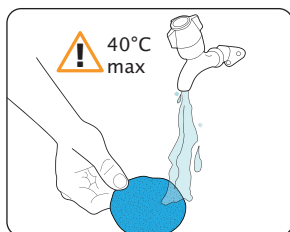
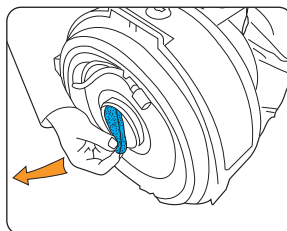
(Udržujte svůj vysavač Vax jako nový)

CZ

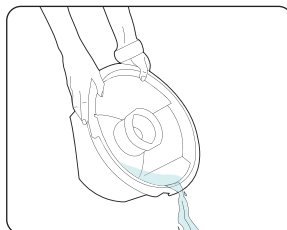
Čištění filtru před motorem



Vyjměte pouzdro motoru.



Vyprazdňování a čištění nádrží na čistou a špinavou vodu



Po použití vyprázdněte a vypláchněte obě nádrže čistou vodou.

Údržba

(Udržujte svůj vysavač Vax jako nový)



Odstraňování ucpávek



POZOR: Pro snížení rizika úrazu víceúčelový vysavač před každou údržbou nebo kontrolou funkčnosti odpojte od elektrické sítě.

Ucpávky hadice

Odpojte hadici od zařízení. Opatrně odstraňte všechny nalezené ucpávky a připojte hadici pevně zpět k přístroji.

Ucpané příslušenství

Odpojte příslušenství od hadice nebo trubice. Opatrně odstraňte všechny ucpávky a vraťte zpět do přístroje.



Často Kladené Otázky



POZOR: Pro snížení rizika úrazu víceúčelový vysavač před každou údržbou nebo kontrolou funkčnosti odpojte od elektrické sítě.

Chybí vám nějaké příslušenství?

- Zkontrolujte stránku s přehledem vybavení a ujistěte se, zda-li je příslušenství dodáváno jako součást vašeho zařízení.

Proč můj víceúčelový vysavač nevolňuje směs vody a čisticího prostředku?

- Zkontrolujte, zda-li je v nádrži na čistou vodu směs vody a čisticího prostředku.
- Ujistěte se, že dávkovací hadička byla uvolněna ze spodní části pouzdra motoru a je v nádrži na čistou vodu.
- Zkontrolujte, zda je zapnut vypínač čerpadla na držadle.
- Ujistěte se, že nožní pedál na kartáčové čisticí hubici Fibreflow je v zadní pozici podlahové hlavice.
- Ujistěte se, že objímka na čisticí hubici na čalounění je posunuta vpřed.

Proč můj víceúčelový čistič neodebírá vodu?

- Nádrž na špinavou vodu může být plná.
- V hrdle kartáčové čisticí hubice Fibreflow se může nacházet překážka.

Proč můj víceúčelový čistič nevysává v suchém programu?

- Filtr může být ucpán; podívejte do instrukcí na čištění v sekci údržba.
- Prachový sáček může být nesprávně uchycen, viz. Sestavení víceúčelového vysavače (suché vysávání).
- Prachový sáček může být plný, zkontrolujte a vyměňte jej za nový.
- Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hadice/podlahových hlav/příslušenství.

Proč z mého víceúčelového vysavače při suchém programu uniká prach?

- Filtry mohou být nesprávně instalovány. Zkontrolujte, zda jsou instalovány správně.
- Prachový sáček může být nesprávně instalován. Viz. Sestavení víceúčelového vysavače (suché vysávání).

Ostatní Informace



Mezinárodní kontakty

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Technické specifikace

Napětí: 220 – 240 ~ 50 Hz
Příkon (W): 1300 W
Obsah: Prachový sáček 10 litrů
Nádrž na čistou vodu 4 litry
Nádrž na špinavou vodu 8 litrů
Délka přívodního kabelu: 10m
Váha: 8.7kg

Údaje podléhají technickým změnám bez oznámení.



EHS Prohlášení o shodě

Výrobce/EHS dovozce: Vax Limited tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že produktová řada 6131 je vyrobena ve shodě s následujícími směrnicemi:

Bezpečnost: Směrnice 2006/95/EC o nízkém napětí:

EMC: Směrnice 2004/108/EC o elektromagnetické kompatibilitě

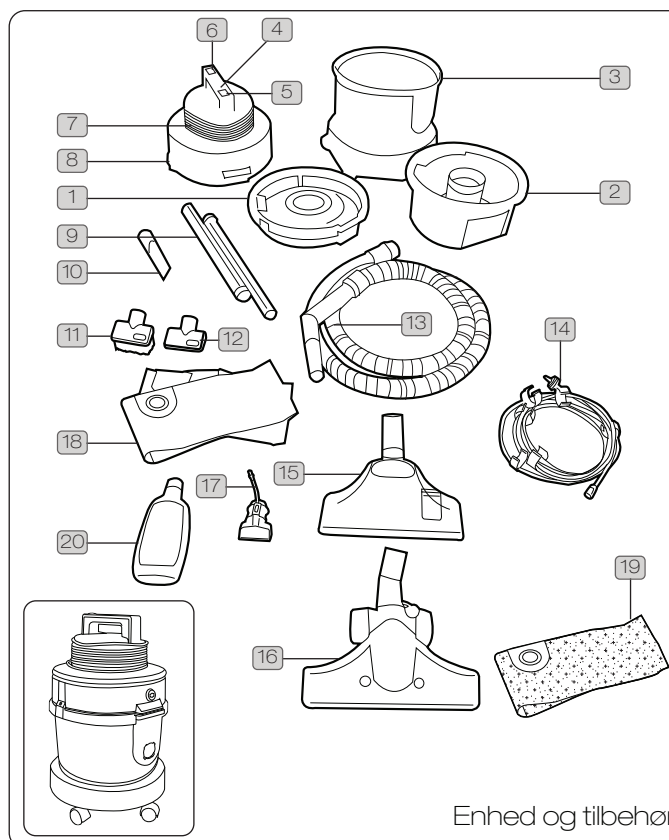


Nepotřebné elektrické spotřebiče nelikvidujte společně s domácím odpadem. Recyklujte všude tam, kde existují příslušné sběrný. O možnostech recyklace se informujte u prodejce nebo na místním zastupitelstvu.

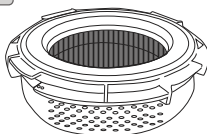
Maskinoversigt

DK

- 1 Filterhus
- 2 Rentvandstank
- 3 Snavsvandstank/
snavsbeholder
- 4 Bærehåndtag
- 5 Tænd/slukknop
- 6 Tænd/slukknop til
rengøringsmiddelpumpe
- 7 Ledning til strømforsyning
- 8 Låg
- 9 2 stykke metalrør
- 10 Fugemundstykke
- 11 Afstøvningsbørste
- 12 Møbelmundstykke
- 13 Slange og håndtag
- 14 Rengøringsmiddelslange
- 15 Mundstykke til
kombinationsgulve
- 16 Fibreflow-vaskemundstykke
- 17 Mundstykke til møbelvask
- 18 2 stk. støvposer af papir
- 19 1 stk. støvpose af stof
- 20 Vax-rengøringsmiddel til
gulvtæpper

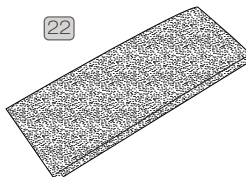


21



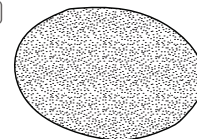
Filtre

22



22 Skumfilter efter motor

23



23 Skumfilter før motor

Generel Sikkerhedsinformation DK

KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUG.

Når du benytter denne multifunktionsmaskine, skal du altid følge visse grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

1. Efterlad ikke multifunktionsmaskinen uden opsyn, når stikket er sat i stikkontakten. Tag stikket ud af stikkontakten, når den ikke er i brug.
2. Undlad at benytte maskinen udendørs for at forhindre elektrisk stød.
3. Må ikke benyttes som legetøj.
4. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
5. Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de overvåges eller er blevet instrueret i brug af maskinen af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
6. Må kun benyttes som beskrevet i denne brugsanvisning. Brug kun tilbehør, der anbefales af Vax.
7. Maskinen må ikke bruges, hvis den er blevet tabt, beskadiget, efterladt udendørs eller tabt ned i vand. Maskinen må ikke benyttes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskriftes af producenten eller en anbefalet servicetekniker for at undgå fare og bortfald af garantien.
8. Håndter ikke stikket eller multifunktionsmaskinen med våde hænder. Må ikke benyttes udendørs.
9. Der må ikke stikkes genstande ind i åbninger, og maskinen må ikke benyttes med åbningerne blokeret. Hold åbningerne fri for alt, der eventuelt kan reducere luftstrømmen.
10. Hold hår, løst tøj, fingre og alle kropsdele væk fra åbninger og bevægelige dele.
11. Du må ikke suge varmt kul, cigaretskodder, tændstikker eller andre varme, rygende eller brændende genstande op.
12. Benyt ikke tæppevaskfunktionen, hvis rengøringsmiddelstanken og snavsvandstanken ikke er monteret.
13. Benyt ikke støvsugeren, hvis støvposen ikke er monteret.
14. Sluk for alle funktioner, før du tager stikket ud.
15. Du må ikke suge skadelige eller giftige materialer op (klorin, ammoniak, afløbsrens osv.).
16. Du må ikke suge hårde eller skarpe genstande op som f.eks. glas, søm, skruer, mønter o.l.
17. Brug kun CE-godkendte 13 A forlængerledninger. Ledninger, der ikke er godkendt, kan overophede. Sørg for, at ledningen ligger sådan, at man ikke kan falde over den.
18. Multifunktionsmaskinen skal opbevares et køligt, tørt sted.
19. For at forhindre, at der løber snavset vand ind i motoren, må du ikke vende maskinen på hovedet eller lægge den på siden. Benyt maskinen i en position, der er almindelig for støvsugning/tæppevask.
20. Vær ekstra forsigtig ved rengøring af trapper.
21. Sluk multifunktionsmaskinen på tænd/slukknappen, før du tager stikket ud af stikkontakten.
22. Undlad at bære maskinen, mens motoren kører.



ADVARSEL: Sluk altid for multifunktionsmaskinen, og tag altid stikket ud af stikkontakten, før du samler, åbner eller tømmer snavsbeholderen, før du monterer/afmonterer tilbehør eller før du udfører vedligeholdelse eller udfører fejlfindingskontroller.



BEMÆRK: Gulvtæpper skal tørstøvsuges grundigt før vask.



VIGTIGT: Hvis indtaget, slangen eller teleskoprøret er blokeret, skal du slukke for støvsugeren og fjerne blokeringen/blokeringerne, før du starter støvsugeren igen. Se Vedligeholdelse, Fjernelse af blokeringer.



VIGTIGT: Vask af filtre bevarer sugeevnen. Vax anbefaler, at du kontrollerer og rengør filtrene regelmæssigt. Hvis dine filtre kan vaskes, skal du sikre, at de er fuldstændigt tørre, før du sætter dem tilbage i multifunktionsmaskinen.



VIGTIGT: Motoren er udstyret med en termisk afbryder. Hvis enheden skulle overophede af en eller anden årsag, vil termostaten automatisk slukke for enheden. Hvis dette sker, skal maskinens stik tages ud af stikkontakten, og kontakten slukkes. Fjern snavsbeholderen, og tøm den. Rengør filtrene. Lad enheden køle af i ca. 1 time. Start maskinen igen ved at sætte stikket i stikkontakten og tænde igen.

Denne multifunktionsmaskine er kun beregnet til brug i hjemmet, og IKKE til erhvervsbrug eller industriel brug.

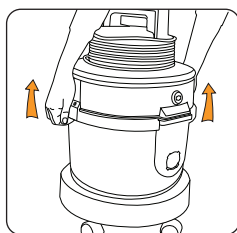
GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.

Betjening

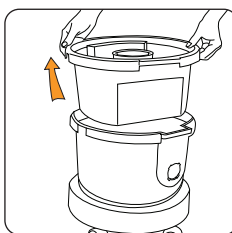
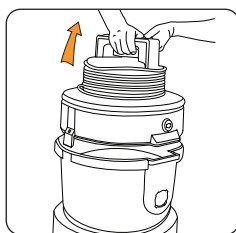
DK

Støvsugning

Samling af din multifunktionsmaskine (tørstøvsugning)



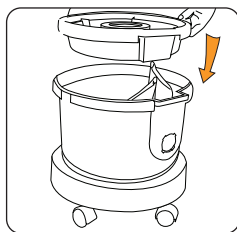
Fjern låget



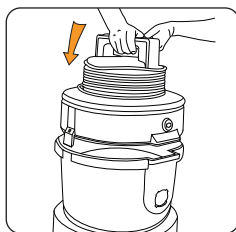
Fjern
rentvandstanken



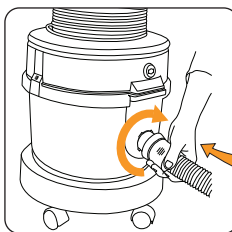
Isæt støvpose



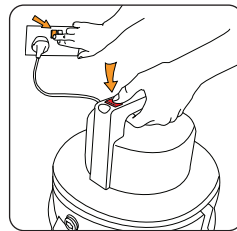
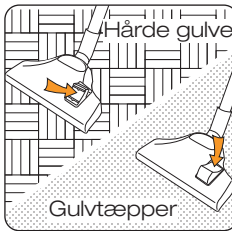
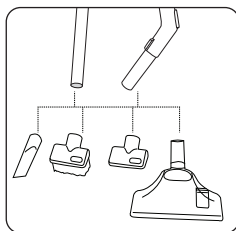
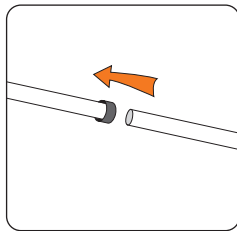
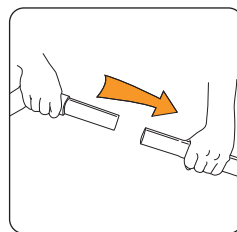
Isæt filterhuset



Tryk klemmerne ned
for at fastlåse låget



Sæt slangen ind, og
drej med uret



BEMÆRK: Rul
ledningen helt ud.



VIGTIGT: Benyt ikke multifunktionsmaskinen som tæpperenser, når den er forberedt til støvsugning.

Betjening



Tæppevask



VIGTIGT: Benyt ikke multifunktionsmaskinen som tørstøvsuger, når den er forberedt til tæppevask.

Før du begynder tæppevask:

1. Støvsug gulvtæppet grundigt.
2. Kontroller farveægtheden – fugt en hvid absorberende klud med rengøringsmidlet. Find et lille skjult område, og gnid overfladen forsigtigt med den fugtede klud. Vent ti minutter, og kontroller om farven smitter af med et hvidt stykke køkkenrulle eller en hvid klud. Hvis overfladen har mere end én farve, skal alle farver kontrolleres.

BEMÆRK: Når du rengør hele gulvet, skal du flytte møblerne væk fra det område, der skal rengøres. Hvis møblerne er for tunge til at flytte, skal du lægge stanniol eller vokspapir under benene. På denne måde undgår du, at træets finish misfarver gulvtæppet. Hæft skorter på møbler og lavthængende gardiner op.

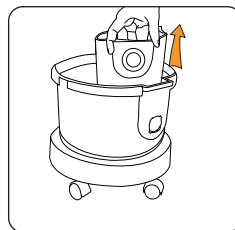
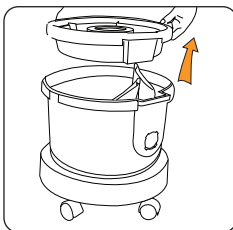
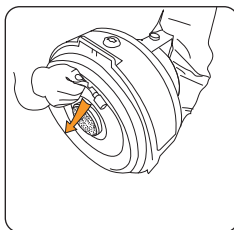
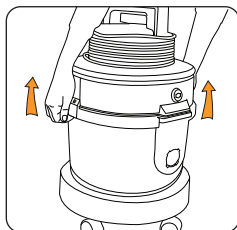
Nyttige tip til tæppevask:

1. Benyt kun rengøringsmidler, der er anbefalet af Vax, til denne maskine.
2. Undlad at komme for meget vand/rengøringsmiddel på gulvtæppet under brug af maskinen.
3. Det kan være nødvendigt at gentage proceduren på områder, der er meget beskidte.
4. Sørg for at have god tid til rådighed, så gulvtæppet kan tørre fuldstændigt.
5. Lad helst være med at gå på gulvtæppet, før det er helt tørt.
6. Når gulvtæppet er helt tørt, skal du støvsuge det med din multifunktionsmaskine i tørstøvsugningsfunktionen.
7. Før tæppevask skal du planlægge, hvor du vil begynde og slutte, så du undgår at gå ind over områder, du allerede har vasket.
8. Rengør snavsvandstanken og rentvandstanken grundigt efter brug med varmt vand (maks. 40 °C).

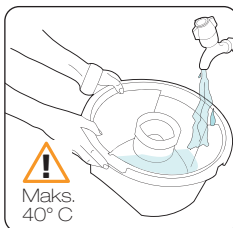
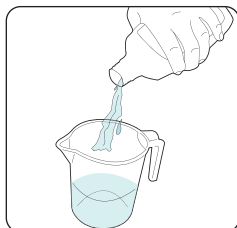
Betjening

DK

Samling af din multifunktionsmaskine (tæppevask)

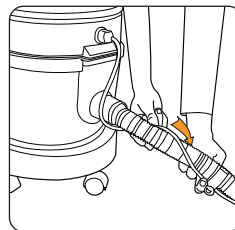
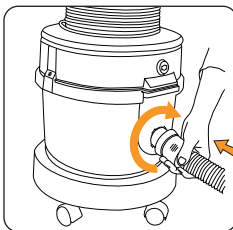
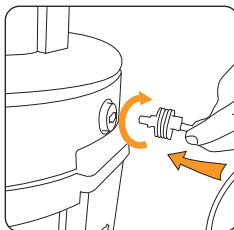
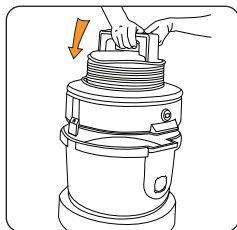


Fjern rengøringsmiddelslangen
fra motorhusets underside.



Tilsæt 40 ml Vax-rengøringsmiddel
pr. 1 liter vand, medmindre andet
oplyses på flasken.

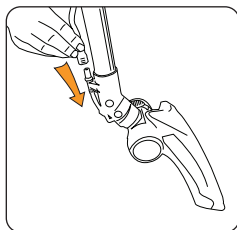
Fyld tanken med varmt
vand (maks. 40 °C).



Tryk klemmerne ned
for at fastlåse låget.

Monter
rengøringsmiddelslangen

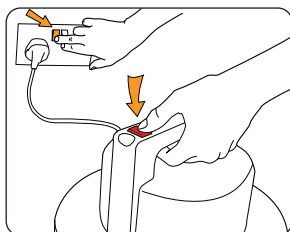
Sørg for, at
rengøringsmiddelslange
n er viklet løst rundt om
støvsugerslangen og
teleskoprøret. Fastgør
med klemmerne.



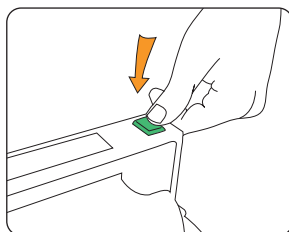
Betjening

DK

Betjening af maskinen (tæppevaskfunktion)



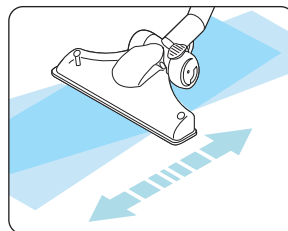
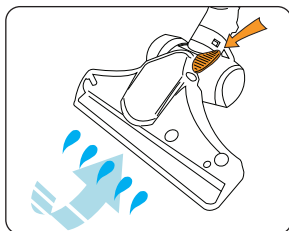
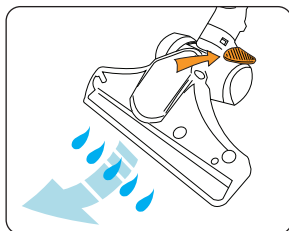
Rød knap – tænd.



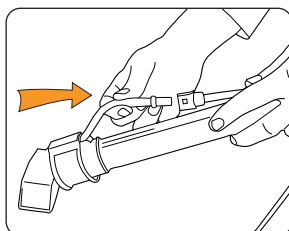
Grøn knap – aktiver pumpe.

Tæppevask

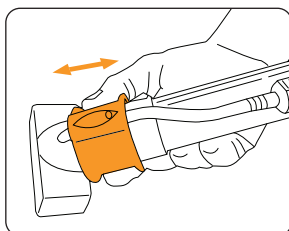
BEMÆRK: For at opnå de bedste resultater skal du tilføje rengøringsmiddel, når du fører mundstykket fremad, og suge væsken op, når du fører mundstykket baglæns.



Møbelvask



Monter mundstykket til møbelvask direkte på slangens håndtag, og vikl den overskydende rengøringsmiddelsslange omkring efter behov.



Du starter tilførsel af vand og rengøringsmiddel ved at skubbe kraven på vaskemundstykket fremad.

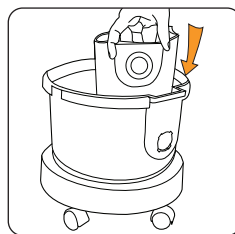
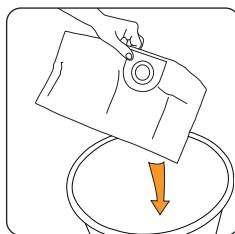
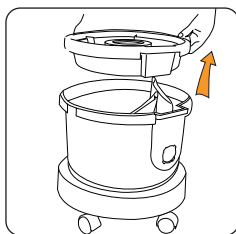
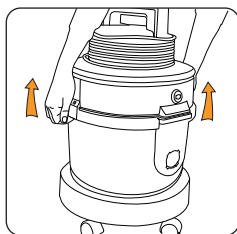
Du suger overskydende vand og rengøringsmiddel op ved at trække kraven bagud.

Vedligeholdelse (så støvsugeren bliver ved med at være som ny)



⚠ ADVARSEL: Tag multifunktionsmaskinens stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse/fejlfindingskontroller.

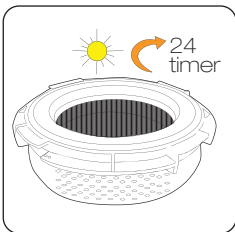
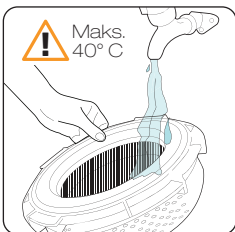
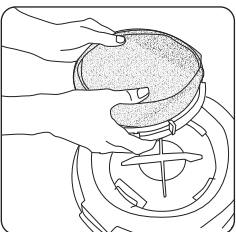
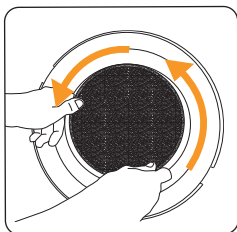
Tømning og udskiftning af støvposen



Isæt en ny pose.

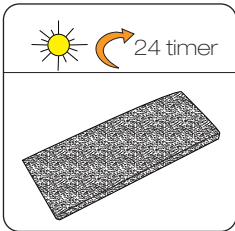
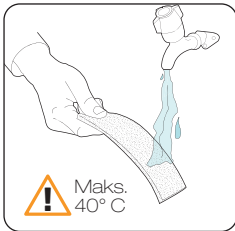
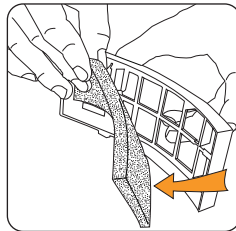
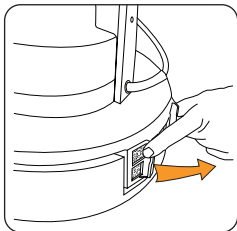
⚠ VIGTIGT: Filtrernes tilstand har indflydelse på din maskines ydeevne. Kontroller og vask/udskift filtrene regelmæssigt (afhængigt af hvor tit du benytter maskinen). Maskinen må ikke benyttes, hvis alle filtre ikke er monteret.

Udskiftning af HEPA-filteret



Vask under rindende vand.

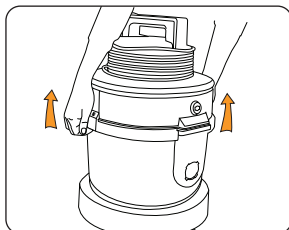
Rengøring af filter efter motor



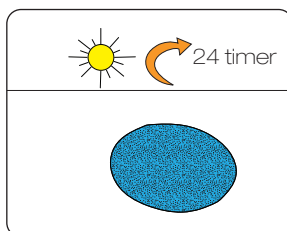
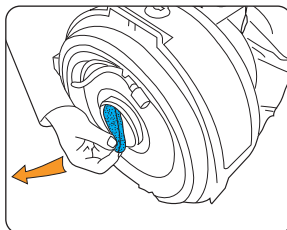
Vedligeholdelse (så støvsugeren bliver ved med at være som ny)

DK

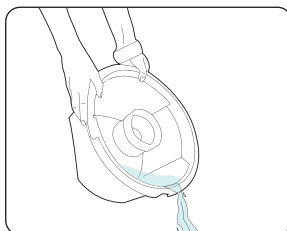
Rengøring af filter før motor



Fjern motorhuset.



Tømning og rengøring af rent- og snavsvandstankene.



Tøm og skyl begge tanke rene med rent vand efter brug.

Vedligeholdelse (så støvsugeren bliver ved med at være som ny)



Fjernelse af blokeringer



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskader skal du tage multifunktionsmaskinens stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse/fejlfindingskontroller.

Blokeringer i slangen

Afmonter slangen fra maskinen. Fjern forsigtigt eventuelle blokeringer, du finder, og monter slangen forsvarligt igen.

Blokeringer i tilbehør

Tag tilbehøret af slangen eller røret. Fjern blokeringen forsigtigt, og sæt tilbehøret på igen.

DK

Hyppigt Stillede Spørgsmål



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskader skal du tage multifunktionsmaskinens stik ud af stikkontakten, før du udfører vedligeholdelse/fejlfindingskontroller.

Mangler der noget tilbehør?

- Se siden Oversigt over maskinen for at kontrollere, om tilbehøret skulle have været leveret sammen med maskinen.

Hvorfor kommer der ikke vand/rengøringsmiddel ud af min multifunktionsmaskine?

- Kontroller, om der er vand/rengøringsmiddel i rentvandstanken.
- Sørg for, at rengøringsmiddelslangen på undersiden af motorhuset er frigjort og sidder i rentvandstanken.
- Kontroller, at pumpeknappen på bærehåndtaget er slået til.
- Sørg for, at fodpedalen på Fibreflow-mundstykket er ført tilbage på mundstykket.
- Sørg for, at kraven på vaskemundstykket til møbelvask er skubbet frem.

Hvorfor suger min multifunktionsmaskine ikke vand op?

- Snavsvandstanken er eventuelt fuld.
- Fibreflow-mundstykket/vaskemundstykket til møbelvask er eventuelt blokeret.

Hvorfor suger multifunktionsmaskinen ikke i tørstøvsugningsfunktion?

- Et filter er evt. blokeret. Se afsnittet Vedligeholdelse for oplysninger om rengøring.
- Støvposen kan være monteret forkert. Kontroller, at maskinen er samlet korrekt til tørstøvsugning.
- Støvposen kan være fuld. Kontroller, og udskift med en ny støvpose.
- Kontroller, om der er blokeringer i slangen/gulvmundstykker/tilbehør.

Hvorfor kommer der støv ud af min multifunktionsmaskine i tørstøvsugningsfunktionen?

- Filtrene er eventuelt monteret forkert. Kontroller, at de sidder rigtigt.
- Støvposen kan være monteret forkert. Kontroller, at maskinen er samlet korrekt til tørstøvsugning.

Anden Information



Internationale kontaktoplysninger

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Tekniske specifikationer

Spænding:	220-240V ~50Hz
Wattforbrug:	1300 W
Kapacitet:	Støvpose 10 liter Rentvandstank 4 liter Snavsvandstank 8 liter
Ledningslængde:	10 meter
Vægt:	8,7 kg

Der tages forbehold for tekniske ændringer uden varsel.



EU overensstemmelseserklæring

Producent/EU-importør: Vax Limited, erklærer hermed på eget ansvar, at 6131-serien er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver:

Sikkerhed: 2006/95/EU Lavspændingsdirektivet

EMC: 2004/108/EU Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

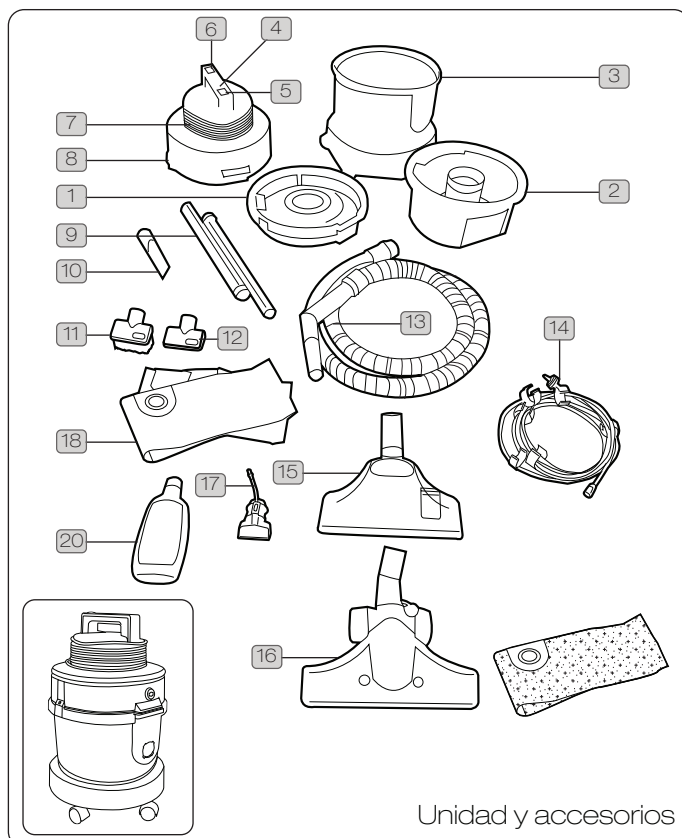


Elektriske affaldsprodukter må ikke kasseres sammen med husholdningsaffald. De skal sendes til genanvendelse hvor muligt. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren om råd med hensyn til genanvendelse af støvsugeren.

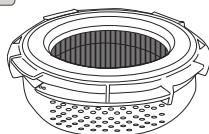
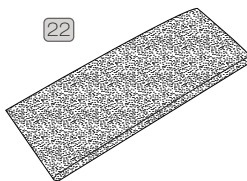
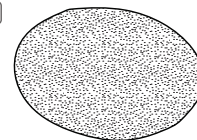
Descripción General del Aparato

ES

- 1 Tapa del filtro
- 2 Depósito de agua limpia
- 3 Depósito de agua sucia/
depósito de suciedad
- 4 Asa
- 5 Botón de encendido/apagado
- 6 Botón de encendido/apagado
de la bomba de solución
limpiadora
- 7 Cable eléctrico
- 8 Tapa
- 9 2 piezas de tubo de metal
- 10 Accesorio para resquicios
- 11 Cepillo para quitar el polvo
- 12 Accesorio para tapicería
- 13 Manguera y empuñadura
- 14 Tubo de suministro de solución
limpiadora
- 15 Accesorio para suelos
combinados
- 16 Accesorio de lavado Fibreflow
- 17 Accesorio de lavado para
tapicería
- 18 2 bolsas de papel para el polvo
- 19 1 bolsa de género para el polvo
- 20 Solución limpiadora para
moquetas Vax



Unidad y accesorios

21

22

23


Filtros

- 21 Filtro HEPA
- 22 Filtro post-motor de espuma

- 23 Filtro pre-motor de espuma

Información General Sobre Seguridad **ES**

PARA USO EXCLUSIVO EN EL HOGAR

Siempre que use esta limpiadora multifunción, debe cumplir las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. No deje la máquina multifunción sin vigilancia cuando está enchufada. Desenchúfela cuando no esté en uso.
2. Para evitar descargas eléctricas, no la utilice en exteriores.
3. No debe ser usada como si fuera un juguete.
4. Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
5. Este aparato no es apto para ser usado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de experiencia y conocimiento (incluidos los niños), a menos que la persona responsable de su seguridad les supervise o forme en el uso del aparato.
6. Usar exclusivamente en la forma descripta en este manual. Sólo use accesorios recomendados por Vax.
7. No use la aspiradora si se ha caído o deteriorado, si fue dejada a la intemperie o si se ha caído al agua. No use la aspiradora si su cable o clavija están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser cambiado por el fabricante o un agente de servicio recomendado para evitar cualquier peligro y no invalidar la garantía.
8. No toque la clavija ni la máquina multifunción con las manos mojadas. No usar a la intemperie.
9. No inserte objetos en las aberturas ni haga funcionar la máquina con las aberturas obstruidas. Mantenga las aberturas libres de cualquier objeto que pudiera reducir el flujo de aire.
10. Mantenga el pelo, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las piezas en movimiento.
11. No succione carbones calientes, colillas de cigarrillo, cerillas ni ningún objeto caliente, que despidan humo o que esté encendido.
12. No use la función de lavado de moquetas sin el depósito de solución limpiadora y el depósito de agua sucia en su lugar.
13. No use la aspiradora si no tiene la bolsa para el polvo en su lugar.
14. Apague todos los mandos antes de desenchufarla.
15. No succione materiales perjudiciales o tóxicos (cloro, lejía, amoníaco, limpiador para desagües, etc.).
16. No succione objetos rígidos o afilados como por ejemplo

cristal, clavos, tornillos, monedas, etc.

17. Sólo use alargadores eléctricos de 13 amp aprobados con la marca CE. Los alargadores no aprobados pueden causar recalentamiento. Debe tener cuidado de colocar el cable de manera que no pueda causar tropiezos.
18. Guarde la máquina multifunción en una zona fresca y seca.
19. Para impedir que el agua sucia ingrese al motor, no sostenga el aparato cabeza abajo ni lo ponga de lado. Use el aparato en la posición normal de pasar la aspiradora /lavar las moquetas.
20. Tome precauciones adicionales cuando pase la aspiradora por las escaleras.
21. Apague la máquina multifunción con el interruptor de encendido y apagado antes de desenchufarla.
22. No alce ni cargue el aparato mientras el motor está en marcha.



AVISO: Siempre apague y desenchufe la máquina multifunción de la salida eléctrica antes de armar, abrir o vaciar el depósito de suciedad, antes de conectar o desconectar los accesorios, o de efectuar mantenimiento o comprobaciones de averías.



NOTA: Deberá pasarse la aspiradora en seco a las moquetas limpiándolas a fondo antes de lavarlas.



IMPORTANTE: Si la conexión, la manguera o el tubo telescópico están obstruidos, apague la aspiradora y quite el o los obstáculo/s antes de volver a encenderla. Véase la sección de mantenimiento; Cómo quitar obstrucciones.



IMPORTANTE: Lavar los filtros mantiene una aspiración adecuada. Vax recomienda verificar y limpiar los filtros periódicamente. Si los filtros son lavables, asegúrese de que estén totalmente secos antes de volver a insertarlos en la máquina multifunción.



IMPORTANTE: El motor está equipado con un interruptor automático térmico. Si por algún motivo la unidad se recalienta, el termostato la apagará automáticamente. Si ello ocurre, desenchufe la aspiradora y apáguela con el interruptor de encendido/apagado. Extraiga el depósito de suciedad y vacíelo. Limpie los filtros. Espere aproximadamente una (1) hora hasta que la unidad se enfríe. Para que vuelva a funcionar, enchúfela y vuelva a encenderla con el interruptor de encendido/apagado.

Este dispositivo multifunción está concebido únicamente para uso doméstico y NO para uso comercial o industrial.

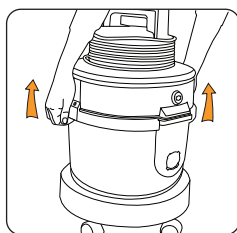
GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA USARLAS EN EL FUTURO.

Funcionamiento

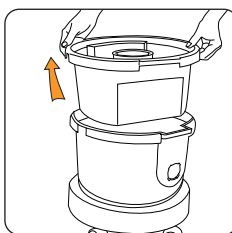
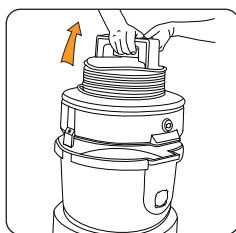
ES

Como aspiradora

Cómo armar su limpiadora multifunción (aspiradora en seco)



Quite la tapa



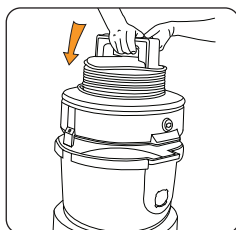
Quite el depósito de agua limpia



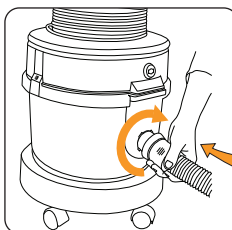
Inserte la bolsa para el polvo



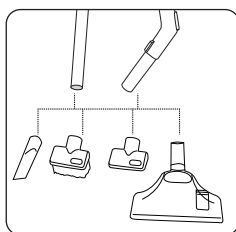
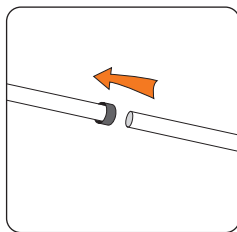
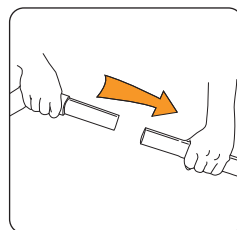
Inserte la tapa del filtro



Presiónela hacia abajo sobre las clavijas para fijarla

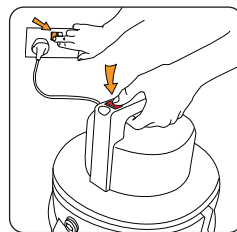


Inserte la manguera y gire en la dirección de las agujas del reloj



Suelos duros

Moquetas



NOTA: Desenrolle el cable por completo.



IMPORTANTE: No utilice la limpiadora multifunción como lavadora de moquetas cuando está configurada en modo de aspiradora en seco.

Funcionamiento

ES

Lavado de moquetas



IMPORTANTE: No utilice la limpiadora multifunción como aspiradora en seco cuando está configurada en modo de lavadora de moquetas.

Antes de empezar a lavar las moquetas:

1. Pase la aspiradora por la moqueta limpiando a fondo.
2. Compruebe que los colores sean inalterables. Humedezca un paño blanco absorbente con la solución limpiadora. En una zona pequeña y que no esté a la vista frote suavemente la superficie con el paño humedecido. Espere diez minutos y compruebe que no se haya desteñido o corrido el color pasando una toallita de papel o un paño blancos. Si la superficie tiene más de un color, compruebe todos los colores.

NOTA: Cuando limpie todo el suelo, retire los muebles de la zona que va a limpiar. Si tiene muebles que son demasiado pesados para moverlos, coloque papel de aluminio o papel de cera debajo de las patas. Con ello evitará que el acabado de la madera manche la moqueta. Levante los faldones de los muebles o cortinas sujetándolos con alfileres.

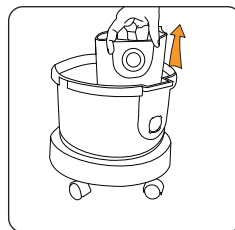
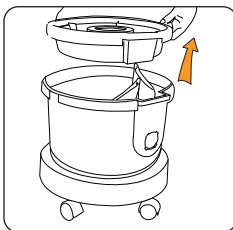
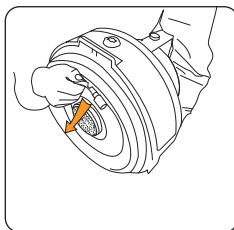
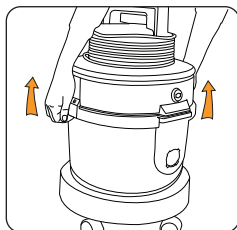
Sugerencias útiles para limpiar moquetas:

1. Sólo use la solución de limpieza recomendada por Vax con esta máquina.
2. No sature demasiado la moqueta con solución limpiadora mientras usa la máquina.
3. Para los lugares muy manchados, quizás sea necesario repetir la aplicación varias veces.
4. Espere el tiempo suficiente para permitir que la moqueta se seque por completo.
5. Intente no caminar sobre la moqueta hasta que esté completamente seca.
6. Una vez que la moqueta está completamente seca, pase la limpiadora multifunción en modo seco como si fuera una aspiradora.
7. Antes de empezar a limpiar, decida por dónde comenzará y terminará, asegurándose de que no deberá caminar sobre las partes que ya habrá limpiado.
8. Limpie el depósito de agua sucia y el de agua limpia por completo después de usar el aparato con agua tibia (máximo 40°C).

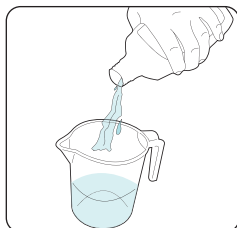
Funcionamiento

ES

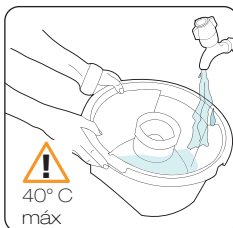
Cómo armar su limpiadora multifunción (lavado de moquetas)



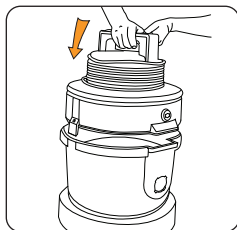
Quite el tubo de solución limpiadora de la parte inferior de la carcasa del motor.



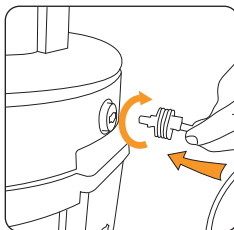
Añada 40ml de solución Vax por cada litro de agua, a menos que se indique otra cosa en la botella.



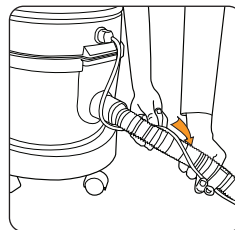
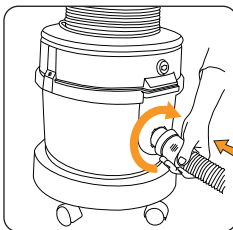
Llene el tanque de agua tibia (máximo 40°C).



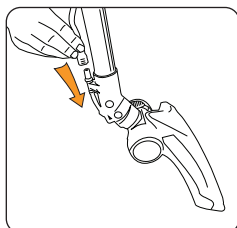
Presiónelo hacia abajo sobre las clavijas para fijarlo.



Coloque el tubo de solución limpiadora.



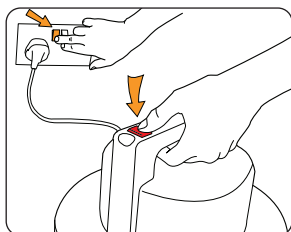
Compruebe que el tubo de solución limpiadora esté enrollado sin apretar alrededor de la manguera y del tubo de extensión. Fije en su lugar con las clavijas suministradas.



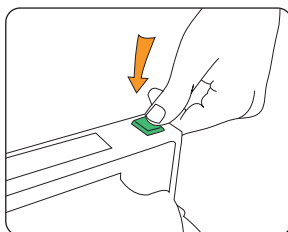
Funcionamiento

ES

Cómo hacer funcionar el aparato (modo de lavado de moquetas)



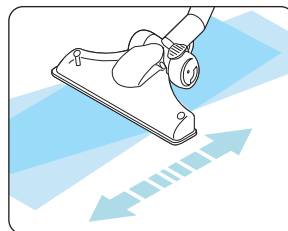
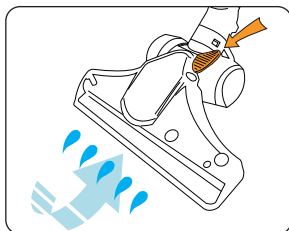
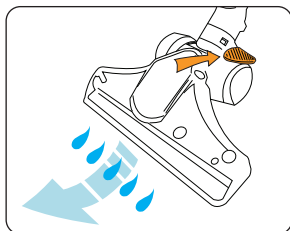
Botón rojo – alimentación.



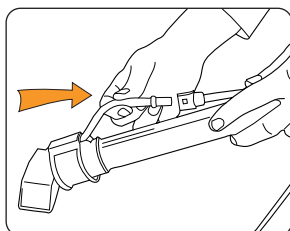
Botón verde – activar bomba.

Lavado de moquetas

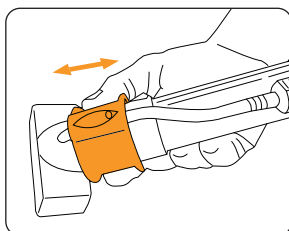
NOTA: Para obtener resultados óptimos aplique la solución cuando va y recoja la solución cuando vuelve.



Lavado de tapicería



Coloque el accesorio de lavado de tapicería directamente en la empuñadura de la manguera y enrole el tubo de solución sobrante alrededor en la medida de lo necesario.



Para iniciar el flujo de agua y solución, empuje el anillo que está sobre el accesorio de lavado hacia delante.

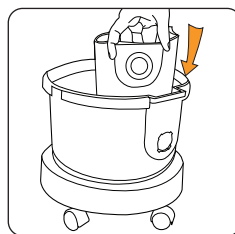
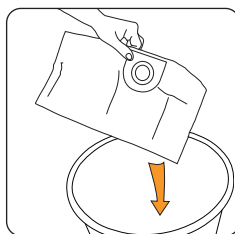
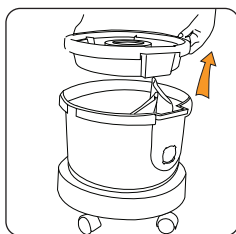
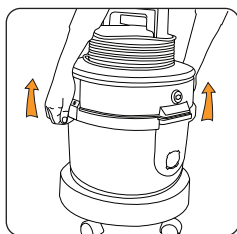
Para recoger el exceso de agua y solución, tire del anillo hacia atrás.

Mantenimiento (Mantenga su Vax como nuevo)

ES

⚠ ADVERTENCIA: Desenchufe la limpiadora multifunción antes de realizar mantenimiento/ comprobar averías.

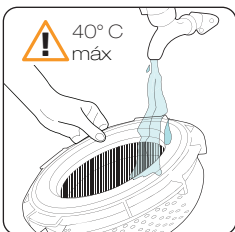
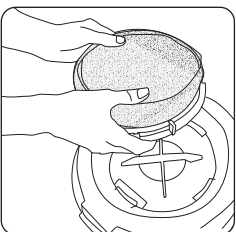
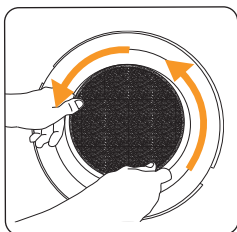
Cómo vaciar y cambiar la bolsa para el polvo



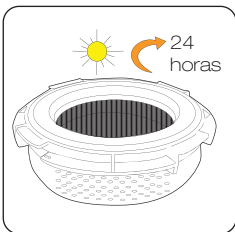
Inserte la bolsa nueva.

⚠ IMPORTANTE: El estado de los filtros afecta el funcionamiento de su máquina. Inspeccione y lave o cambie los filtros regularmente (en función del nivel de uso). No use su máquina si no tiene todos los filtros colocados en su lugar.

Cómo cambiar el filtro HEPA

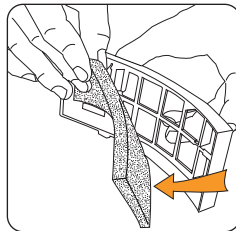
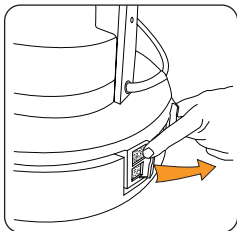


**⚠ 40° C
máx**



Lave bajo el grifo.

Cómo limpiar el filtro post-motor



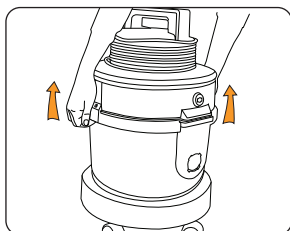
**⚠ 40° C
máx**



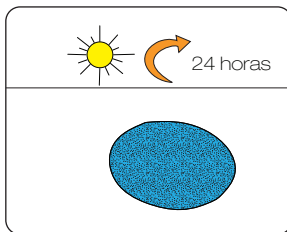
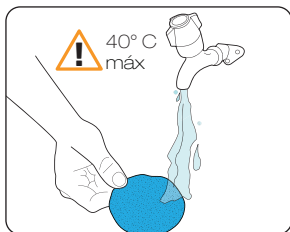
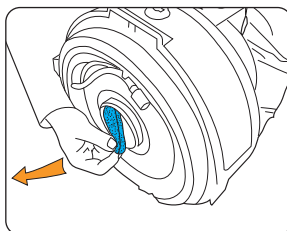
Mantenimiento (Mantenga su Vax como nuevo)

ES

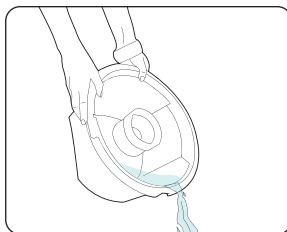
Cómo limpiar el filtro pre-motor



Quite la carcasa del motor.



Cómo vaciar y limpiar los depósitos de agua limpia y sucia



Vacíe y enjuague ambos tanques con agua limpia después de usar la máquina.

Mantenimiento

(Mantenga su Vax como nuevo)

ES

Cómo quitar obstrucciones



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir heridas personales, desenchufe su limpiadora multifunción antes de realizar mantenimiento/comprobar averías.

Obstrucciones de la manguera

Desacople la manguera de su máquina. Con cuidado elimine cualquier obstrucción que encuentre y vuelva a conectar la manguera firmemente.

Obstrucciones de los accesorios

Quite el accesorio de la manguera o el tubo. Con cuidado elimine la obstrucción y vuelva a colocar el accesorio en la limpiadora.

ES

Preguntas Frecuentes

ES



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir heridas personales, desenchufe su limpiadora multifunción antes de realizar mantenimiento/comprobar averías.

¿Falta algún accesorio?

- Consulte la página de 'Descripción General del Aparato' incluida en esta guía para asegurarse de que la pieza está incluida en su unidad.

¿Por qué mi limpiadora multifunción no deja fluir la mezcla de agua/solución limpiadora?

- Compruebe que haya agua/solución limpiadora en el depósito de agua limpia.
- Verifique que el tubo de solución limpiadora de la parte inferior de la carcasa del motor haya sido soltado y que esté en el depósito de agua limpia.
- Compruebe que el botón de la bomba en el asa haya sido encendido.
- Cerciórese de que el pedal del accesorio para suelos Fibreflow esté ubicado en la parte posterior del accesorio para suelos.
- Asegúrese de que el anillo sobre la herramienta de lavado esté empujado hacia delante.

¿Por qué mi limpiadora multifunción no recoge agua?

- El depósito de agua sucia puede estar lleno.
- La boquilla del accesorio para suelos del Fibreflow/el accesorio de lavado pueden tener una obstrucción.

¿Por qué la limpiadora multifunción no succiona en modo seco?

- Uno de los filtros puede estar obstruido; consulte la sección de mantenimiento para ver las instrucciones de limpieza.
- La bolsa para el polvo puede estar mal colocada; compruébelo armando su máquina en modo seco.
- La bolsa para el polvo puede estar llena; compruébelo y cámbiela por una nueva.
- Verifique que no haya obstrucciones en la manguera/los accesorios para suelos/aditamentos.

¿Por qué sale polvo de mi limpiadora multifunción en modo seco?

- Los filtros pueden estar mal instalados; compruebe que estén bien montados.
- La bolsa para el polvo puede estar mal colocada; compruébelo armando su máquina en modo seco.

Otros Datos

ES

Contactos internacionales

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35, rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Especificación técnica

Voltaje:	220-240V ~50Hz
Potencia en vatios:	1300 W
Capacidad:	Bolsa para el polvo 10 litros Depósito de agua limpia 4 litros Depósito de agua sucia 8 litros
Longitud del cable:	10 m
Peso:	8,7 kg

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas sin aviso previo.



Declaración de conformidad CEE

Fabricante/importador CEE Vax Limited, por la presente y bajo nuestra responsabilidad declaramos que la serie 6131 está fabricada de conformidad con las siguientes directivas:

Seguridad: 2006/95/CE Directiva

EMC sobre bajo voltaje: 2004/108/CE Directiva de compatibilidad electromagnética

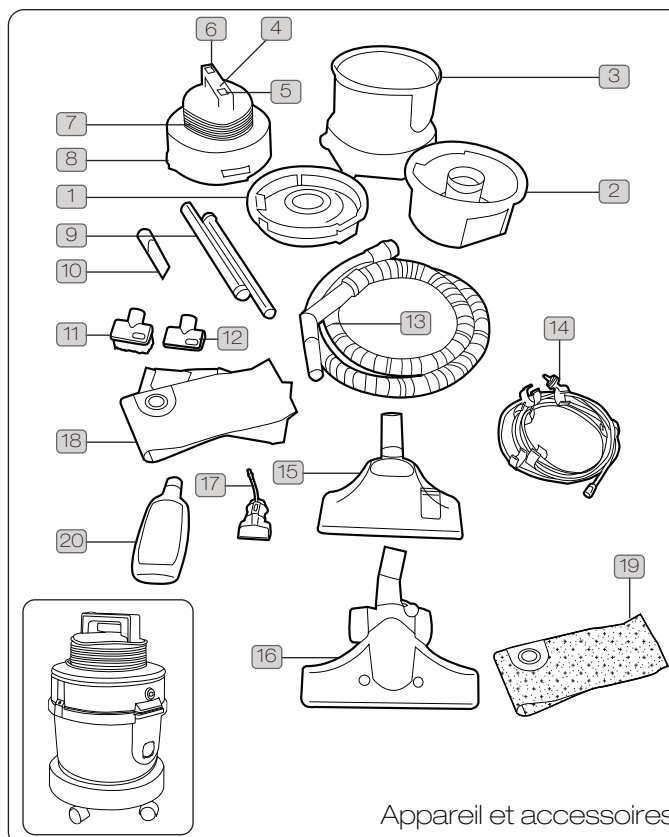


Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Recicle en las instalaciones destinadas a tal efecto. Consulte con su autoridad local o minorista sobre consejos de reciclaje.

Schéma d'Ensemble

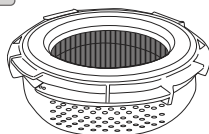
FR

- 1 Carter de filtre
- 2 Réservoir d'eau propre
- 3 Réservoir d'eau sale/bac à poussière
- 4 Poignée de transport
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Bouton d'activation/de désactivation de la pompe à solution
- 7 Cordon d'alimentation
- 8 Couverture
- 9 2 tubes droits en métal
- 10 Suceur plat
- 11 Brosse à meubles
- 12 Petit suceur
- 13 Flexible et poignée
- 14 Tube d'alimentation de la solution
- 15 Brosse combinée tapis, moquettes et sols durs
- 16 Tête de shampooinage Fibreflow
- 17 Tête de shampooinage des tissus d'ameublement
- 18 2 sacs à poussière en papier
- 19 1 sac à poussière en tissu
- 20 Nettoyant pour tapis Vax

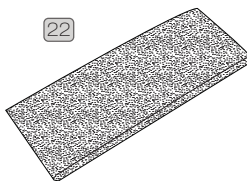


Appareil et accessoires

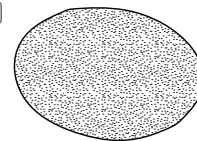
21



22



23



Filtres

21 Filtre HEPA

22 Filtre post-moteur en mousse

23 Filtre pré-moteur en mousse

Consignes Générales de Sécurité FR

APPAREIL STRICTEMENT RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.

L'utilisation de cet aspirateur multifonctions oblige à prendre des précautions de sécurité de base, dont les suivantes:

1. Une fois l'aspirateur multifonctions branché, ne le laissez jamais sans surveillance. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
2. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur, pour éviter tout risque de choc électrique.
3. Cet aspirateur n'est pas un jouet.
4. Surveillez les enfants pour les empêcher de jouer avec l'aspirateur.
5. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
6. N'utilisez cet appareil que conformément à ce mode d'emploi. N'utilisez que des accessoires recommandés Vax.
7. Ne vous servez pas d'un aspirateur qui serait tombé, aurait été endommagé d'une manière quelconque, aurait été laissé dehors ou serait tombé dans l'eau. N'utilisez pas un aspirateur muni d'un cordon ou d'une prise endommagés. Tout cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant ou le S.A.V. agréé afin d'éviter tout danger et l'annulation des termes de la garantie.
8. Veillez à ne jamais saisir la prise ou l'appareil multifonctions avec les mains mouillées. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur.
9. N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil et n'utilisez pas un appareil dont les orifices seraient bouchés. Veillez à ce que l'air puisse toujours circuler librement à travers les orifices de l'appareil.
10. Veillez à ne pas approcher les cheveux, les vêtements flottants, les doigts ou toute autre partie du corps des orifices et pièces mobiles de l'appareil.
11. Ne pas aspirer les braises, mégots de cigarettes ou d'allumettes incandescentes ou tout autre objet chaud, fumant ou brûlant.
12. N'utilisez jamais la fonction de shampooinage de tapis/moquettes avant d'avoir vérifié que les réservoirs de solution et d'eau sale étaient bien installés.
13. N'utilisez pas l'aspirateur sans sac à poussière.
14. Éteignez toutes les commandes de l'appareil avant de le débrancher.
15. Ne pas aspirer de matériau nocif ou toxique (chlore, eau de javel, ammoniac, déboucheur de canalisations, etc.).
16. Ne pas aspirer d'objet dur ou coupant, comme le verre, les clous, les vis, les pièces de monnaie, etc.
17. N'utilisez que des rallonges de 13 ampères aux normes

européennes. Les cordons d'alimentation non approuvés présentent un risque de surchauffe. Prenez les précautions qui s'imposent pour que personne ne trébuche sur le cordon d'alimentation.

18. Rangez l'aspirateur multifonctions dans un endroit frais et sec.
19. Pour éviter que de l'eau sale ne s'écoule dans le moteur, ne tenez pas l'aspirateur à l'envers et ne le posez pas à l'horizontale. Utilisez l'appareil en le maintenant dans une position d'aspiration / de shampooinage normale.
20. Soyez particulièrement prudent si vous passez l'aspirateur dans les escaliers.
21. Éteignez l'aspirateur multifonctions au bouton marche /arrêt avant de le débrancher.
22. Ne transporter pas l'appareil en laissant tourner le moteur.



AVERTISSEMENT: Veillez à toujours éteindre et débrancher

l'aspirateur multifonctions de la prise secteur avant d'assembler, d'ouvrir ou de vider le bac à poussière ou avant de raccorder/démonter des accessoires, d'effectuer une opération d'entretien ou une vérification de dépannage.



REMARQUE: Veillez à passer minutieusement l'aspirateur à sec sur les moquettes avant de les shampooiner.



IMPORTANT: Si l'entrée de l'aspirateur, le flexible ou le tube télescopique sont bouchés, éteignez l'aspirateur et débouchez-les avant de redémarrer l'aspirateur. Voir la rubrique maintenance, Élimination des obstructions.



IMPORTANT: Le lavage des filtres contribue au maintien de bonnes performances d'aspiration. Vax préconise le contrôle et le lavage réguliers des filtres des aspirateurs. S'il s'agit de filtres lavables, veillez à ce qu'ils soient bien secs avant de les réintroduire dans l'aspirateur multifonctions.



IMPORTANT: Le moteur est équipé d'un disjoncteur thermique. En cas de surchauffe de l'appareil pour une raison quelconque, le thermostat l'éteint automatiquement. Si c'est le cas, débranchez l'aspirateur de la prise secteur et mettez l'interrupteur marche/arrêt sur arrêt. Retirez et videz le bac à poussière. Lavez les filtres. Laissez l'appareil refroidir pendant environ une (1) heure. Pour redémarrer l'aspirateur, rebranchez la prise et remettez l'interrupteur marche/arrêt sur marche.

Cet aspirateur multifonction a été conçu exclusivement pour un usage domestique et NON pour un usage commercial ou industriel.

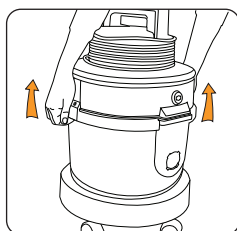
NOUS VOUS RECOMMANDONS DE GARDER CE MODE D'EMPLOI POUR POUVOIR Y REVENIR EN CAS DE BESOIN.

Utilisation

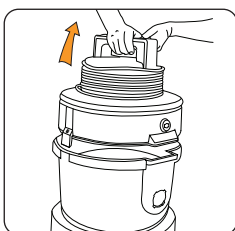
FR

Passer l'aspirateur

Assemblage de votre aspirateur multifonctions (aspiration à sec)



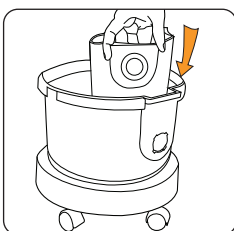
Retirez le couvercle



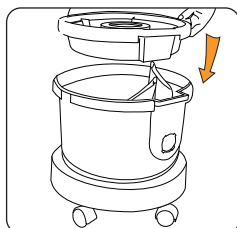
Retirez le réservoir
d'eau propre



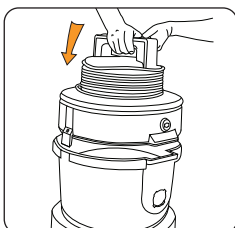
Insérez un sac à
poussière



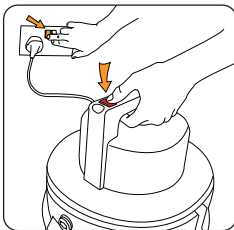
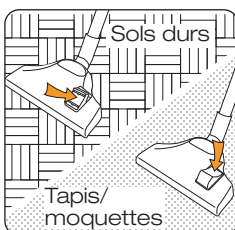
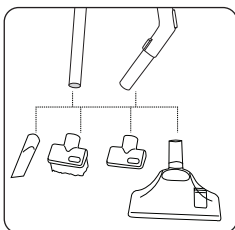
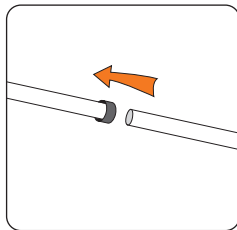
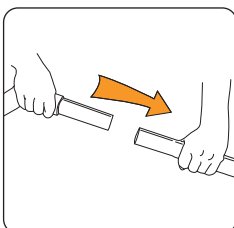
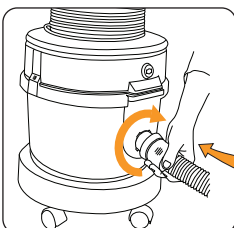
Insérez le carter de filtre



Clipsez les pinces pour
sécuriser l'ensemble



Insérez le flexible et
tournez dans le sens des
aiguilles d'une montre



REMARQUE:
Déroulez à fond le
cordon d'alimentation.



IMPORTANT: N'utilisez pas l'aspirateur multifonctions pour shampouiner un tapis/une moquette si l'appareil est réglé sur le mode aspirateur.

Utilisation

FR

Shampouinage des tapis/moquettes



IMPORTANT: N'utilisez pas l'aspirateur multifonctions comme un aspirateur si l'appareil est réglé sur le mode de shampouinage des tapis/moquettes.

Avant de commencer le shampouinage des tapis ou moquettes :

1. Aspirez minutieusement le tapis/la moquette.
2. Vérifiez la solidité des couleurs – imbibez de solution de nettoyage un chiffon blanc absorbant. Choisissez une petite zone dissimulée et frottez légèrement la surface à l'aide du chiffon imbibé. Attendez dix minutes puis vérifiez que la couleur tient en appliquant une feuille d'essuie-tout ou un chiffon propre. Si la surface porte plusieurs couleurs, vérifiez toutes les couleurs, l'une après l'autre.

REMARQUE: Si vous envisagez de shampouiner la totalité du sol dans une pièce, déplacez les meubles avant de commencer. Pour les meubles trop lourds pour être déplacés, placez de la feuille d'aluminium ou du papier paraffiné sous les pieds des meubles. Ceci empêchera la finition du bois de tacher le tapis/la moquette. Remontez et agrafez la bavette des meubles, le cas échéant ou les rideaux.

Conseils utiles pour le shampouinage des tapis/moquettes :

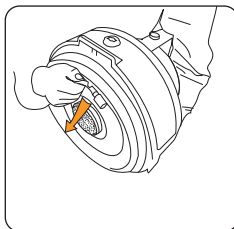
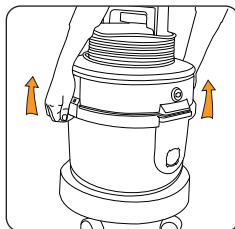
1. N'utilisez que des solutions de nettoyage Vax avec cet appareil.
2. Veillez à ne pas saturer le tapis ou la moquette de solution de nettoyage pendant l'application.
3. Plusieurs applications peuvent être nécessaires aux endroits très marqués.
4. Prévoyez suffisamment de temps pour laisser sécher le tapis ou la moquette.
5. Dans la mesure du possible, ne marchez pas sur un tapis ou une moquette encore humide.
6. Une fois le tapis/la moquette complètement sec, passez l'aspirateur après avoir réglé votre aspirateur multifonctions sur son mode d'aspiration à sec.
7. Avant le nettoyage, décidez où vous allez démarrer et où vous allez terminer en veillant à ne pas piétiner les zones déjà nettoyées.
8. Nettoyez minutieusement le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre après utilisation, à l'eau tiède (l'eau ne doit pas dépasser 40°C).

Utilisation

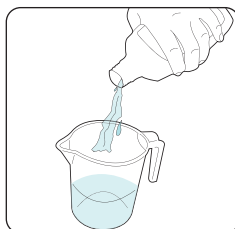
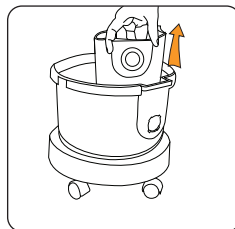
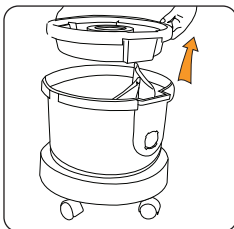
FR

Assemblage de votre aspirateur multifonctions

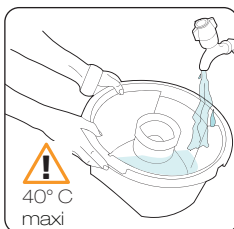
(shampouinage des tapis/moquettes)



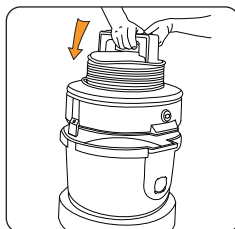
Retirez le tube de solution de nettoyage du dessous du carter moteur.



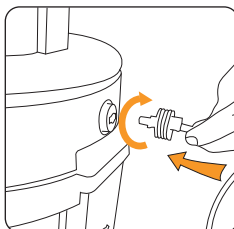
Versez 40 ml de solution Vax par litre d'eau, à moins que le flacon n'indique des proportions différentes.



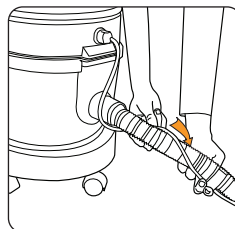
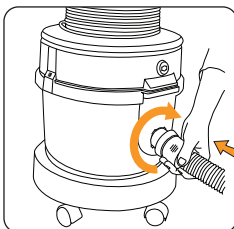
Remplissez d'eau tiède le réservoir (l'eau ne doit pas dépasser 40°C).



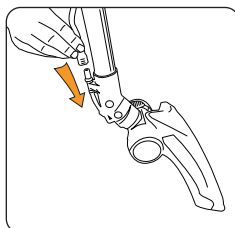
Clipsez les pinces pour sécuriser l'ensemble.



Raccordez le tube de solution de nettoyage.



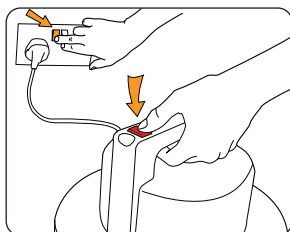
Veillez à ce que le tube de solution de nettoyage soit enroulé sans serrer autour du flexible et du tube télescopique. Calez le tube à l'aide des pinces prévues à cet effet.



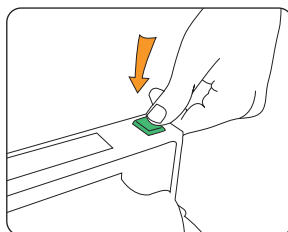
Utilisation

FR

Utiliser l'appareil (mode de shampooinage des tapis/moquettes)



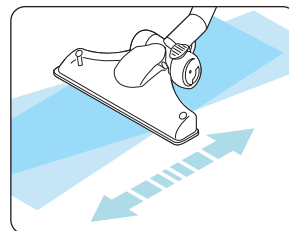
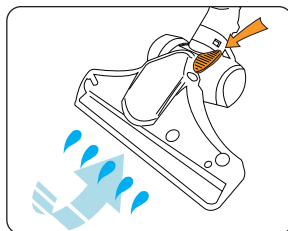
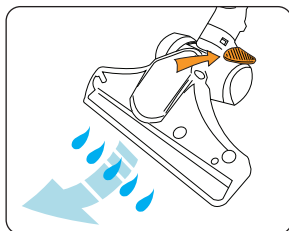
Bouton rouge – alimentation.



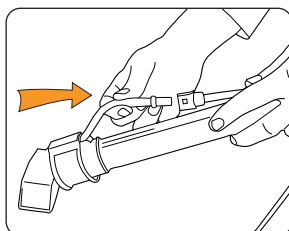
Bouton vert – activation de la pompe.

Shampooinage des tapis/moquettes

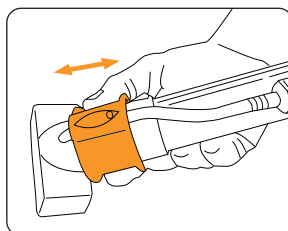
REMARQUE: Pour maximiser les résultats du va-et-vient de nettoyage, appliquez la solution (injection) en avançant et récupérez l'eau sale (extraction) en reculant.



Lavado de tapicería



Raccordez la tête de shampooinage pour tissus d'ameublement directement sur la poignée du flexible et enroulez la longueur de tube de solution de nettoyage superflue au besoin.



Pour appliquer le mélange eau/solution de nettoyage, poussez vers l'avant la bague de la tête de shampooinage.

Pour récupérer l'excès d'eau et de solution, ramenez la bague vers l'arrière.

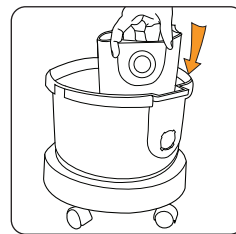
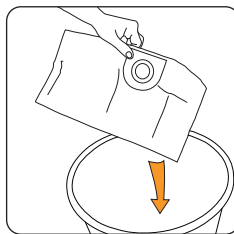
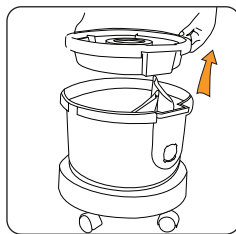
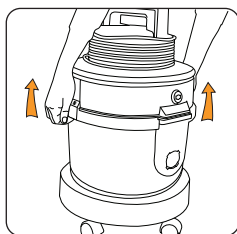
Entretien (Préservez l'état neuf de votre Vax)

FR



AVERTISSEMENT: Débranchez votre aspirateur multifonctions avant de procéder à son entretien ou à une vérification de dépannage.

Vider et changer le sac à poussière

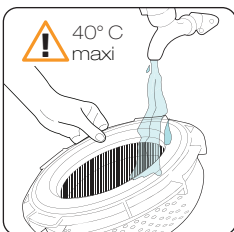
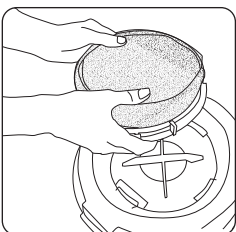
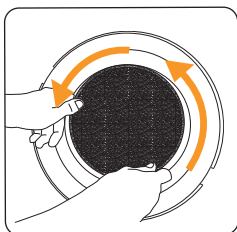


Insérez un sac neuf.

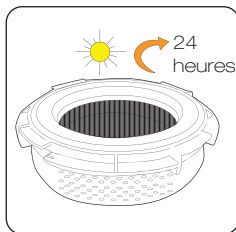


IMPORTANT: L'état des filtres a une incidence sur les performances de votre appareil. Veillez à vérifier et laver/changer les filtres régulièrement (en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil). N'utilisez pas l'appareil si tous ses filtres ne sont pas installés.

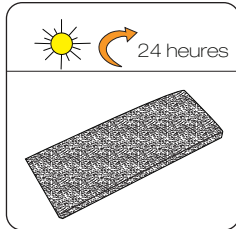
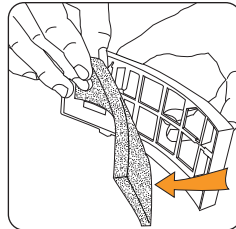
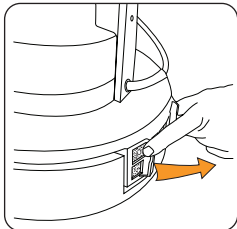
Changer le filtre HEPA



Laver sous le robinet.



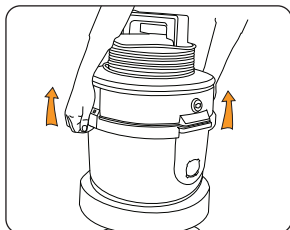
Lavage du filtre post-moteur



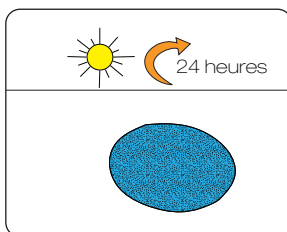
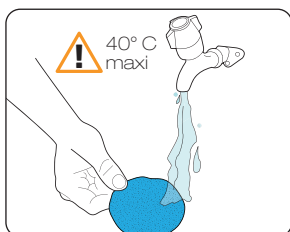
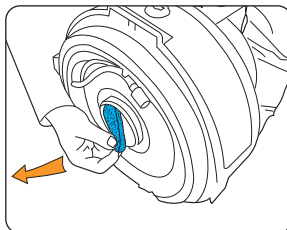
Entretien (Préservez l'état neuf de votre Vax)

FR

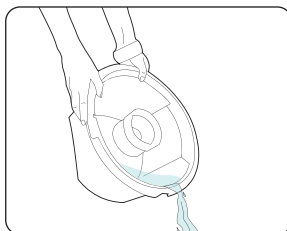
Lavage du filtre pré-moteur



Retirez le carter moteur.



Vider et laver les réservoirs d'eau propre et d'eau sale



Videz et rincez les deux réservoirs à l'eau propre après utilisation.

Entretien (Préservez l'état neuf de votre Vax)

FR

Éliminer les obstructions



AVERTISSEMENT: Débranchez l'aspirateur multifonctions avant de procéder à une vérification d'entretien/de dépannage, pour minimiser le risque de blessure.

Flexible obstrué

Démontez le flexible de l'appareil. Débarrassez soigneusement le flexible des obstructions constatées le cas échéant et remontez-le fermement.

Accessoires obstrués

Démontez l'accessoire du flexible/tube. Débarrassez soigneusement l'accessoire de l'obstruction constatée et remontez-le sur l'aspirateur.

FR

FAQ

FR



AVERTISSEMENT: Débranchez l'appareil multifonction avant de procéder à une vérification d'entretien/de dépannage, pour minimiser le risque de blessure

Les accessoires sont-ils tous là?

- Consultez le récapitulatif des pièces pour être sûr que l'accessoire est bien fourni avec l'appareil.

Le mélange eau/solution de nettoyage ne sort pas de mon appareil multifonctions. Pourquoi?

- Vérifiez que le réservoir d'eau propre contient du mélange eau/solution de nettoyage.
- Vérifiez que le tube de solution situé sous le compartiment moteur a bien été libéré et qu'il baigne dans le réservoir d'eau propre.
- Vérifiez que le bouton de la pompe situé sur la poignée de transport a bien été activé.
- Vérifiez que la pédale de la tête de brossage des sols Fibreflow a bien été positionnée vers l'arrière de la tête de nettoyage des sols.
- Vérifiez que la bague de la tête de shampooinage a bien été poussée vers l'avant.

Pourquoi mon appareil multifonctions ne récupère-t-il pas l'eau?

- Il est possible que le réservoir d'eau sale soit plein.
- La buse de la tête de nettoyage des sols Fibreflow/de la tête de shampooinage est peut-être bouchée.

La fonction aspiration à sec de mon aspirateur multifonctions est inefficace. Pourquoi?

- Un filtre peut être bouché ; consulter les consignes d'entretien du chapitre consacré à la maintenance.
- Le sac à poussière est peut-être mal installé. Vérifiez l'assemblage de votre appareil en mode d'aspiration à sec.
- Il est possible que le sac à poussière soit plein. Vérifiez et changez le sac à poussière, le cas échéant.
- Vérifiez que les flexible/têtes de nettoyage des sols durs/accessoires ne sont pas obstrués.

Mon aspirateur multifonctions recrache de la poussière en mode d'aspiration à sec. Pourquoi?

- Il est possible que les filtres soient mal installés. Vérifiez l'installation des filtres.
- Le sac à poussière est peut-être mal installé. Vérifiez l'assemblage de votre appareil en mode d'aspiration à sec.

Détails Complémentaires

FR

Contacts internationaux

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35, rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Spécifications techniques

Tension:	220-240V ~50Hz
Puissance nominale :	1300 W
Capacité:	Sac à poussière 10 litres Réservoir d'eau propre 4 litres Réservoir d'eau sale 8 litres
Longueur du cordon d'alimentation:	10 m
Poids:	8,7 kg

Sujet à des modifications techniques sans préavis.



Déclaration de conformité CE

Fabricant/importateur CEE : Vax Limited engage sa propre responsabilité par la présente et déclare que l'aspirateur série 6131 a été fabriqué conformément aux Directives suivantes:

Sécurité: Directive basse tension 2006/95/CE

CEM: Directive 2004/108/CE sur la Compatibilité électromagnétique

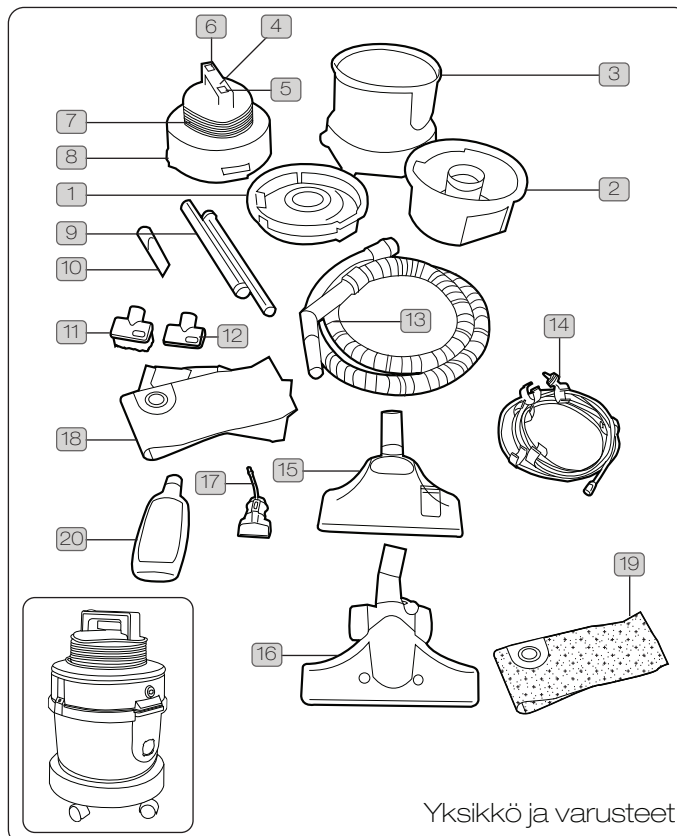


À la fin de leur vie utile, les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. N'oubliez pas de les recycler, si vous disposez d'installations pour le faire. Votre autorité locale ou votre revendeur sauront vous conseiller quant aux mesures de recyclage adoptées dans votre pays.

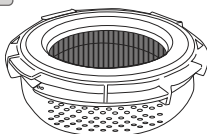
Laite Yleisesti

FI

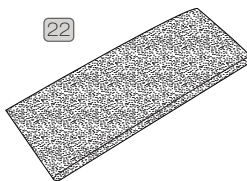
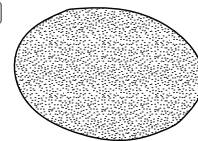
- 1 Suodatinkotelo
- 2 Puhtaan veden säiliö
- 3 Likavesisäiliö/likäsäiliö
- 4 Kantokahva
- 5 Virtapainike
- 6 Liuospumpun virtapainike
- 7 Virtajohto
- 8 Kansi
- 9 2 kpl metalliputki
- 10 Rakotyökalu
- 11 Pölyharja
- 12 Verhoilutyökalu
- 13 Letku ja kahva
- 14 Liuoksen toimitusputki
- 15 Yhdistelmälattiatyökalu
- 16 Fibreflow-pesupää
- 17 Verhoilun pesutyökalu
- 18 2 x paperista pölypussia
- 19 1 x kankainen pölypussi
- 20 Vax-matonpesuliuos



Yksikkö ja varusteet

21


Suodattimet

22

23


21 HEPA-suodatin

22 Moottorin vaahtomuovinen jälkisuodatin

23 Moottorin vaahtomuovinen esisuodatin

Yleiset Turvallisuuustiedot

FI

AINOASTAAN KOTIKÄYTTÖÖN.

Kun käytät tätä yleislaitetta, noudata aina asianmukaisia varotoimia, mukaan lukien seuraavia:

1. Älä jätä yleislaitetta vartioimatta, kun se on kytketty pistorasiaan. Kun et käytä laitetta, irrota se pistorasiasta.
2. Älä käytä laitetta ulkona, jotta vältyt sähköiskulta.
3. Laitte ei ole lelu.
4. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään lisälaitteilla.
5. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ihmisille (sekä lapsille), joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilla puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva valvo tai neuvo heitä laitteen käytössä.
6. Käytä ainoastaan tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla. Käytä ainoastaan Vaxin suosittelemia lisälaitteita.
7. Älä käytä imuria, jos se on pudonnut, vaurioitunut, jäänyt ulkotoihin tai pudonnut veteen. Älä käytä imuria, jos sen johto tai pistoke on vahingoittunut. Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdattava valmistajalla tai valtuutetussa huolossa, jotta vältytään vaaroilta ja takuun mitätöimiseltä.
8. Älä käsittele pistoketta tai yleislaitetta märin käsin. Älä käytä ulkona.
9. Älä laita esineitä aukkoihin tai käytä laitetta aukkojen ollessa tukossa. Pidä ne puhtaana kaikesta, mikä saattaa rajoittaa ilman kulkua.
10. Pidä hiukset, löysät vaatteet, sormet ja kaikki ruumiinosat kaukana aukoista ja liikkuvista osista.
11. Älä imuroi kuumia hiiliä, tupakan tumppeja, tuitikkua tai mitään kuumia, savuavia tai palavia esineitä.
12. Älä käytä matonpesutoimintoa ilman, että laitteessa on liuossäiliö ja ilkavesisäiliö.
13. Älä käytä pölynimuria, jos pölypussi ei ole paikoillaan.
14. Sammuta kaikki kytkimet ennen pistokkeen irrottamista.
15. Älä imuroi haitallisia tai myrkyllisiä aineita (klooria, ammoniakkaa, viemärinpuhdistusaineita tms.).
16. Älä imuroi kovia tai teräviä esineitä, kuten lasia, nauloja, ruuveja, kolikkoita tms.
17. Käytä ainoastaan CE-hyväksyttyä 13 ampeerin jatkojohtoa. Jatkojohdot, joilla ei ole hyväksyntää, saattavat ylikuumentua. Käsittele johtoa siten, että siihen ei voi kompastua.
18. Säilytä yleislaitetta viileässä ja kuivassa paikassa.

19. Jotta ilkavesi ei pääsisi moottoriin, älä pitele laitetta ylösalaisin tai kaada sitä kyljelleen. Käytä laitetta tavallisessa imurointi/matonpesuasennossa.
20. Ole erityisen varovainen siivotessasi portaita.
21. Kytke yleislaitte pois päältä ennen kuin irrotat sen pistorasiasta.
22. Älä kannaa laitetta moottorin käydessä.



VAROITUS: Muista aina sammuttaa ja irrottaa yleislaitte pistorasiasta, ennen kuin kokoat tai avaat sen tai tyhjennät pölysäiliön ja ennen kuin kiinnität/irrotat lisälaitteita tai huollat laitetta tai määrität sen vikoja



HUOM: Matot tulee imuroida huolella ennen pesua.



TÄRKEÄÄ: Jos sisääntuloaukko, letku tai teleskooppiputki on tukossa, sammuta imuri ja poista tukos, ennen kuin käynnistät sen uudelleen. Viittaa kohtaan Huolto: Tukoksien poistaminen.



TÄRKEÄÄ: Pesusuodatin säilyttää imukyvyn. Vax suosittelee, että suodattimet tarkistetaan ja puhdistetaan säännöllisesti. Jos suodattimet ovat pestäviä, tarkista että ne ovat täysin kuivat, ennen kuin asennat ne takaisin paikoilleen.



TÄRKEÄÄ: Moottorissa on lämpösammutin. Jos imuri pääsee jostain syystä ylikuumenemaan, termostaatti sammuttaa sen automaattisesti. Jos näin tapahtuu, irrota pölynimuri pistorasiasta ja kytke virta pois päältä. Poista pölysäiliö ja tyhjennä se. Puhdista suodattimet. Anna laitteen jäähtyä noin yksi (1) tunti. Käynnistä se uudelleen kiinnittämällä pistoke pistorasiaan ja kytkemällä imuri päälle.

Tämä yleislaitte on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön, ei kaupalliseen tai teollisuuskäyttöön.

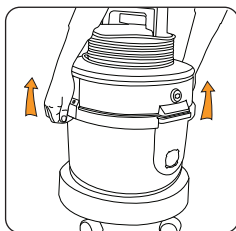
SÄILYTÄ OPAS TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN.

Käyttö

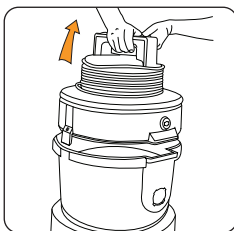
FI

Imurointi

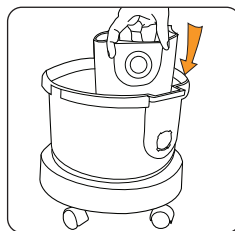
Yleislaitteen kokoaminen (kuivan lian imuroiminen)



Irrota kansi



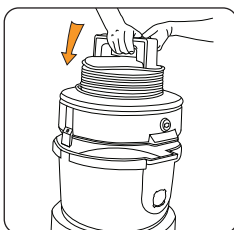
Irrota puhtaan veden säiliö



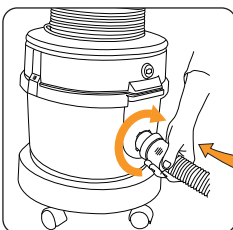
Asenna pölypusi



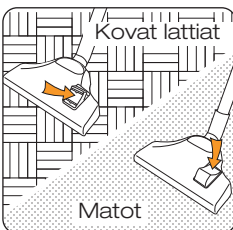
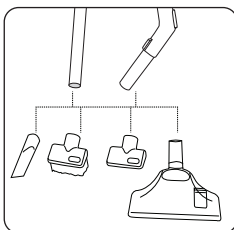
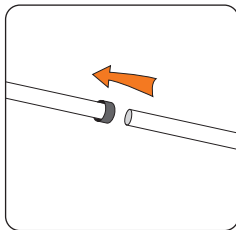
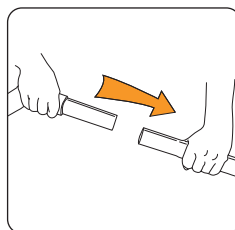
Asenna suodatinkotelo



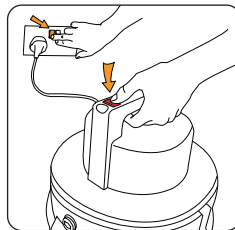
Kiinnitä painamalla kiinnikkeet alas



Asenna letku ja käännä myötäpäivään



Matot



HUOM: Kelaa virtajohto kokonaan auki.



TÄRKEÄÄ: Älä käytä yleislaitetta matonpesulaitteena, kun se on kytketty imurointitilaan.

Käyttö

FI

Maton pesu



TÄRKEÄÄ: Älä käytä yleislaitetta kuivan lian pölynimurina, kun se on kytketty matonpesutilaan.

Ennen matonpesun aloittamista:

1. Imuroi matto huolella.
2. Testaa värinpitävyys – Kastele valkoinen riepu pesuliuksella. Valitse pieni ja näkymätön alue ja hankaa pintaa kostealla rievulla. Tarkista kymmenen minuutin päästä valkoisella talouspaperilla tai rievulla, irtoaako matosta väriä. Jos pinnalla on useita värejä, tarkista niistä jokainen.

HUOM: Kun siivoat koko lattian, siirrä huonekalut pois siivottavalta alueelta. Jos huonekalut ovat liian painavia liikuteltaviksi, aseta niiden jalkojen alle alumiinikeltu tai voipaperi. Tämä estää puukyllästeitä tahraamasta mattoa. Kiinnitä huonekalujen helmat ja verhot ylös.

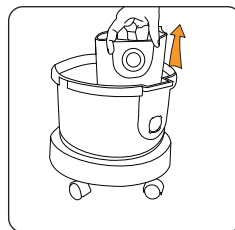
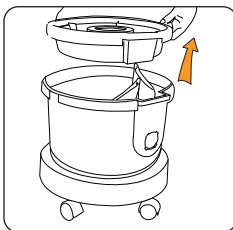
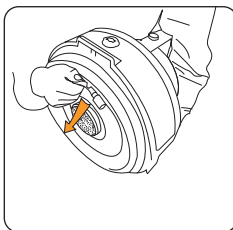
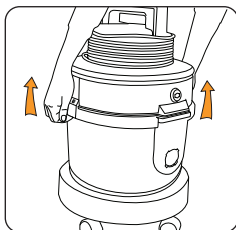
Matonpuhdistusvinkkejä:

1. Käytä laitteen kanssa ainoastaan Vaxin suosittelemia pesuliuksia.
2. Älä ylikyllästä mattoa pesuliuksella laitetta käyttäessäsi.
3. Jos alue on hyvin likainen, voit joutua pesemään sen useita kertoja.
4. Anna maton kuivua kunnolla.
5. Vältä matolla kävelyä, ennen kuin se on täysin kuiva.
6. Kun matto on täysin kuiva, imuroi se yleislaitteella.
7. Päätä ennen pesua, mistä aloitat pesun ja mihin päätät sen, jotta sinun ei tarvitse kävellä pestyllä alueilla.
8. Puhdista likavesisäiliö ja puhtaan veden säiliö käytön jälkeen huolella lämpimällä vedellä (enintään 40 °C).

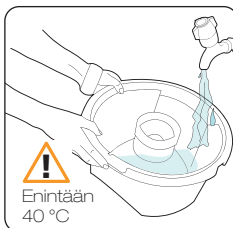
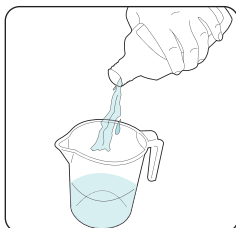
Käyttö

FI

Yleislaitteen kokoaminen (matonpesu)

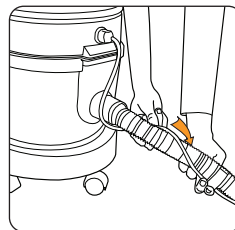
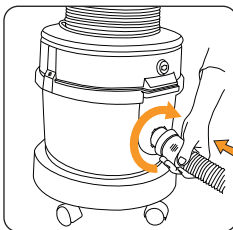
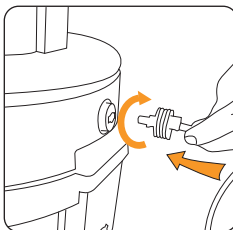
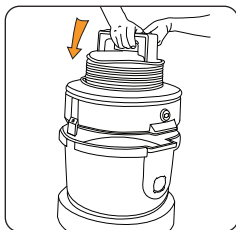


Irrota liuosletku moottorin kotelon alapuolelta.



Lisää 40ml Vax-liuosta jokaista vesilitraa kohden, ellei pullossa toisin mainita.

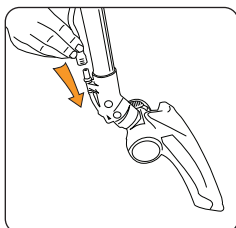
Täytä säiliö lämpimällä vedellä (enintään 40 °C).



Kiinnitä painamalla kiinnikkeet alas.

Kytke liuosputki.

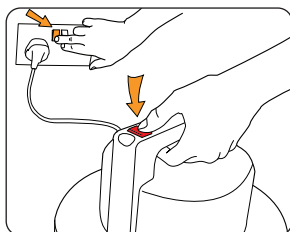
Varmista, että liuosputki on kiedottu löysästi letkun ja teleskooppiputken ympäri. Kiinnitä paikoilleen kiinnikkeillä.



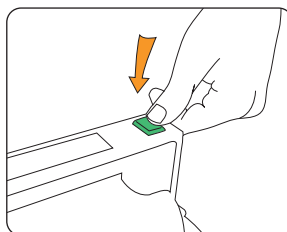
Käyttö

FI

Laitteen käyttö (matonpesutila)



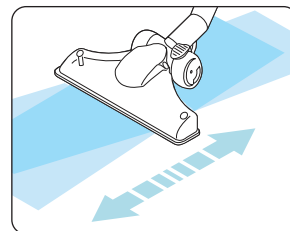
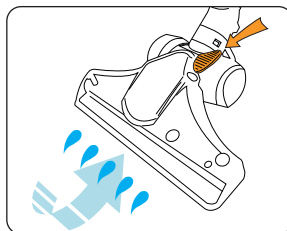
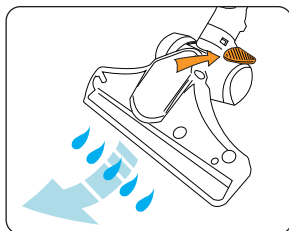
Punainen painike – Virta.



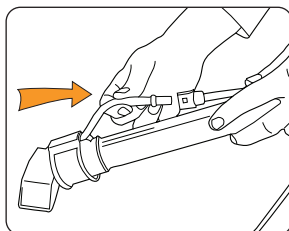
Vihreä painike – Käynnistä pumppu.

Matonpesu

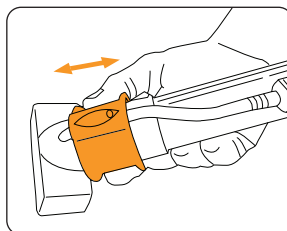
HUOM: Saat aikaan parhaat tulokset, jos levität liuosta työntäessäsi suukappaletta ja imuroit liuoksen vetäessäsi suukappaletta takaisin.



Verhoilun pesu



Liitä verhoilupesutyökalu suoraan letkun kahvaan ja kiedo tarvittaessa loput liuosputkesta vyöhdille.



Käynnistä veden ja liuoksen virtaus työntämällä pesutyökalun kaulusta eteenpäin.

Imuroi sitten ylimääräinen vesi ja liuos vetämällä kaulusta taaksepäin.

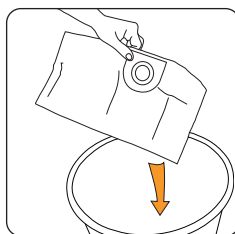
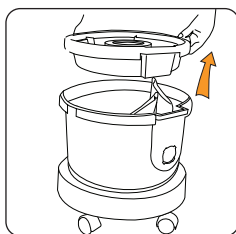
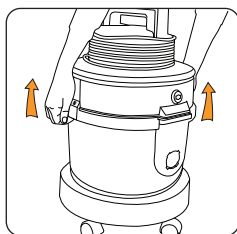
Huolto (pidä Vax uuden veroisena)

FI



VAROITUS: Irrota yleislaite pistorasiasta ennen huoltoa ja vianmääritystä.

Pölypussin tyhjentäminen ja vaihto

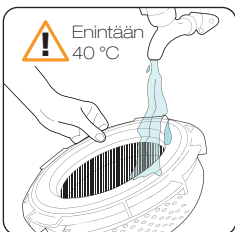
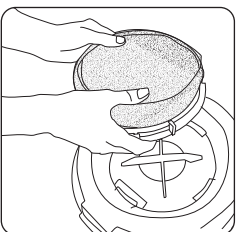
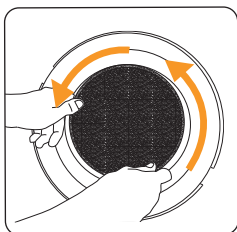


Asenna uusi
pölypussi.

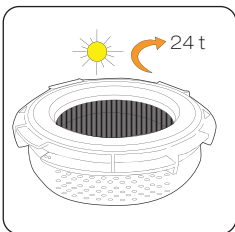


TÄRKEÄÄ: Suodattimien kunto vaikuttaa laitteen suorituskykyyn. Tarkista ja pese tai vaihda suodattimet säännöllisesti (käytöstä riippuen). Älä käytä laitetta, jos kaikki suodattimet eivät ole paikoillaan.

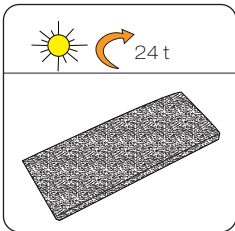
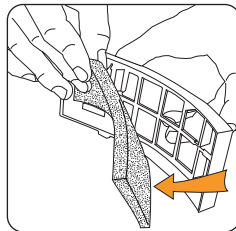
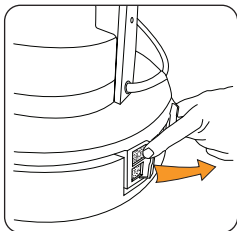
HEPA-suodattimen vaihto



Pese vesihanalla.



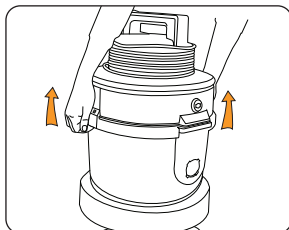
Moottorin jälkisuodattimen puhdistus



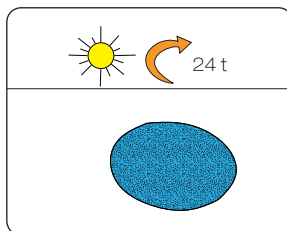
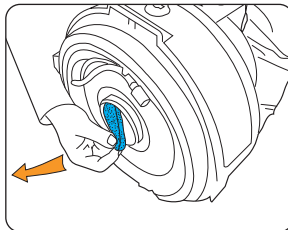
Huolto (pidä Vax uuden veroisena)

FI

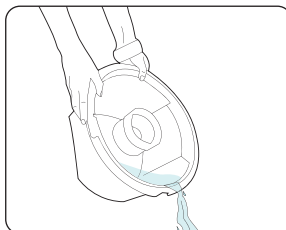
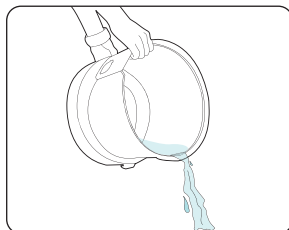
Moottorin esisuodattimen puhdistus



Irrota moottorin kotelo.



Puhtaan veden säiliön ja likavesisäiliön tyhjentäminen ja puhdistaminen



Tyhjennä ja huuhtelee molemmat säiliöt kunkin käytön jälkeen puhtaalla vedellä.

Huolto

(pidä Vax uuden veroisena)

FI

Tukoksien poistaminen



VAROITUS: Jotta välttyttäisiin vahingoilta, virtajohto on irrotettava pistorasiasta ennen yleislaitteen huoltoa/vian korjausta.

Tukokset letkussa

Irrota letku laitteesta. Poista tukokset ja kiinnitä letku takaisin paikoilleen.

Tukokset lisälaitteissa

Irrota lisälaite letkun kahvasta tai letkusta. Poista tukokset ja kiinnitä lisälaitteet takaisin paikoilleen.

FI

Usein Kysytyjä Kysymyksiä

FI


VAROITUS: Jotta välttyttäisiin vahingoilta, virtajohto on irrotettava pistorasiasta ennen yleislaitteen huoltoa/vian korjausta.

Puuttuuko jokin varuste?

- Tarkista yleiskatsaus-sivun luettelemat osat varmistaaksesi, että kaikki lisävarusteet ovat tallessa.

Miksi yleislaitteesta ei tule vesi/liuosseosta?

- Tarkista, että puhtaan veden säiliössä on veden/liuoksen seosta.
- Tarkista, että liuosputki on irrotettu moottorikotelon alta ja kiinnitetty puhtaan veden säiliöön.
- Tarkista, että kahvan pumppupainike on kytketty päälle.
- Tarkista, että Fibreflow-lattiapään poljin on asetettu lattiapään taakse.
- Varmista, että pesutyökalun kaulus on työnnetty eteenpäin.

Miksi yleislaitte ei imuroi vettä?

- Likavesisäiliö voi olla täynnä.
- Fibreflow-lattiapään/pesutyökalun suukappale voi olla tukossa.

Miksi yleislaitte ei ime roskia imurointitilassa?

- Suodatin saattaa olla tukkeutunut; puhdistusohjeet ovat huolto-luvussa.
- Pölypussi voi olla asennettu väärin. Tarkista, että laite on koottu imurikokoonpanon mukaisesti.
- Pölypussi voi olla täynnä. Tarkista ja vaihda uuteen.
- Tarkista, onko letku/lattiapää/lisälaite tukossa.

Miksi yleislaitteesta karkaa pölyä imuritilassa?

- Suodattimet on ehkä asennettu virheellisesti. Tarkista, että ne on asennettu oikein.
- Pölypussi voi olla asennettu väärin. Tarkista, että laite on koottu imurikokoonpanon mukaisesti.

Muut Tiedot

FI

Kansainväliset toimipisteet

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Tekniset tiedot

Jännite:	220-240V ~50Hz
Teho:	1300 W
Tilavuus:	Pölypussi 10 litraa Puhtaan veden säiliö 4 litraa Likavesisäiliö 8 litraa
Johdon pituus:	10 m
Paino:	8,7 kg

Tekniset tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.



EEC-säädösten noudattaminen

Valmistaja/EEC-maahantuoja: Vax Limited ilmoittaa täten omalla vastuullaan, että 6131-sarjan valmistuksessa on noudatettu seuraavia direktiivejä:

Turvallisuus: 2006/95/EC matalajännitedirektiivi

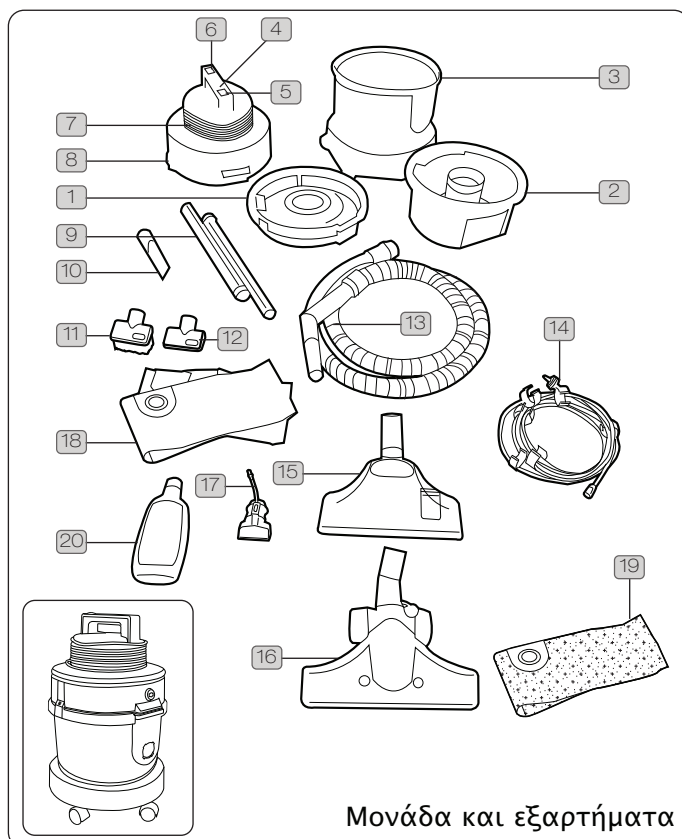
EMC: 2004/108/EC sähkömagneettisuusedirektiivi



Sähkötuotteita ei tule hävittää kotitalousjätteiden kanssa. Kierrätä ne mahdollisuuksien mukaan. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä neuvoa.

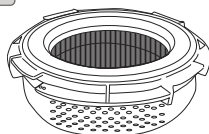
Επισκόπηση μηχανήματος GR

- 1 Περιβλήμα φίλτρου
- 2 Δοχείο καθαρού νερού
- 3 Δοχείο βρώμικου νερού/δοχείο σκόνης
- 4 Λαβή μεταφοράς
- 5 Πλήκτρο On/Off
- 6 Πλήκτρο On/Off αντλίας διαλύματος
- 7 Καλώδιο ρεύματος
- 8 Καπάκι
- 9 2 μεταλλικό σωλήνα τεμάχιο
- 10 Εξάρτημα σχισμών
- 11 Βουρτσάκι ξεσκονίσματος
- 12 Εξάρτημα ταπετσαρίας
- 13 Εύκαμπτος σωλήνας και λαβή
- 14 Σωλήνας παροχής διαλύματος
- 15 Κεφαλή μεικτού δαπέδου
- 16 Κεφαλή πλυσίματος Fibreflow
- 17 Εξάρτημα πλυσίματος ταπετσαρίας
- 18 2 x χάρτινες σακούλες σκόνης
- 19 1 x υφασμάτινη σακούλα σκόνης
- 20 Διάλυμα καθαρισμού χαλιών Vax



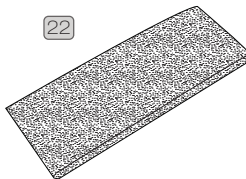
Μονάδα και εξαρτήματα

21

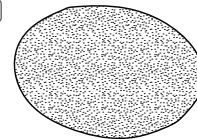


Φίλτρα

22



23



21 Φίλτρο HEPA

22 Αφρώδες φίλτρο στην έξοδο του μοτέρ

23 Αφρώδες φίλτρο στην είσοδο του μοτέρ

Γενικές πληροφορίες ασφάλειας GR

ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ.

Όταν χρησιμοποιείτε μια συσκευή καθαρισμού πολλαπλών λειτουργιών, πρέπει πάντοτε να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των εξής:

- Μην αφήνετε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών ανεπιτήρητο όταν είναι συνδεδεμένο στο ρεύμα. Αποσυνδέστε το από το ρεύμα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους.
- Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι.
- Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη για να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες, ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, εκτός και εάν έχουν λάβει οδηγίες ή επιτηρούνται ως προς τη χρήση της συσκευής από τα άτομα που είναι επιφορτισμένα με την ασφάλειά τους.
- Η χρήση της παρούσας συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα εξαρτήματα που συνιστά η Vax.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε περίπτωση που έχει υποστεί πτώση ή φθορά, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει βυθιστεί σε νερό. Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ή του βύσματος. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις για να αποφευχθεί κάθε τυχόν κίνδυνος και η ακύρωση της εγγύησης.
- Μη χειρίζεστε το βύσμα ή το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών με βρεγμένα χέρια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του μηχανήματος ούτε και να το θέτετε σε λειτουργία εάν τα ανοίγματα είναι φραγμένα. Φροντίστε να είναι ανεμπόδια από οτιδήποτε θα μπορούσε να μειώσει τη ροή αέρα.
- Διατηρήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα, τα δάκτυλά σας, καθώς και όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση ζεστών κάβρουνων, αποτσίγανων ή άλλων αντικειμένων που είναι καυτά, αναδίδουν καπνό ή καίγονται.
- Μη χρησιμοποιείτε τη λειτουργία πλυσίματος χαλιών εάν το δοχείο διαλύματος και το δοχείο βρώμικου νερού δεν είναι τοποθετημένα στις θέσεις τους.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν η σκούπα σκόνης δεν είναι τοποθετημένη στη θέση της.
- Απενεργοποιήστε όλα τα χειριστήρια ελέγχου του μηχανήματος προτού το αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση βλαβερών ή τοξικών υλικών (χλωρίνη, αμμωνία, απορρυπαντικά κ.λπ.).
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αναρρόφηση σκληρών ή αιχμηρών αντικειμένων όπως λ.χ. γυαλί, καρφιά, βίδες, νομίσματα, κ.λπ.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης 13 Amp που φέρουν πιστοποίηση CE. Τα μη εγκεκριμένα καλώδια ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Το καλώδιο πρέπει να είναι τακτοποιημένο με τρόπο ώστε να μη σκοντάψετε πάνω του.
- Αποθηκεύστε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών σε έναν δροσερό και στεγνό χώρο.
- Για την αποτροπή διαρροής βρώμικου νερού μέσα στο μοτέρ, μην κρατάτε ή τοποθετείτε τη συσκευή ανάποδα ή στο πλάι. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην κανονική θέση σκουπίσματος/πλυσίματος χαλιών.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη χρήση του μηχανήματος σε σκάλες.
- Απενεργοποιήστε τον διακόπτη on/off προτού αποσυνδέσετε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών από το ρεύμα.
- Μη μεταφέρετε το μηχάνημα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία το μοτέρ.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να απενεργοποιείτε πάντοτε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών και να το αποσυνδέετε από την πρίζα ρεύματος πριν από τη συναρμολόγηση ή το άνοιγμα της μονάδας, την εκκένωση του δοχείου σκόνης, τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση των εξαρτημάτων, ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή ελέγχων αντιμετώπισης προβλημάτων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα χαλιά πρέπει να σκουπιστούν ενδελεχώς πριν από το πλύσιμο.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Εάν η υποδοχή του σωλήνα, ο εύκαμπος ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας έχουν εμφράξεις, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα, αφαιρέστε τις εμφράξεις και κατόπιν θέστε πάλι τη συσκευή σε λειτουργία. Δείτε την ενότητα Συντήρηση, Καθαρισμός εμφράξεων.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το πλύσιμο των φίλτρων διατηρεί την απόδοση αναρρόφησης. Η Vax συνιστά τον τακτικό έλεγχο και καθαρισμό των φίλτρων. Εάν τα φίλτρα σας επιδέχονται πλύσιμο, βεβαιωθείτε ότι έχουν στεγνώσει πλήρως πριν από την επανατοποθέτησή τους στο μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το μοτέρ διαθέτει θερμικό διακόπτη. Εάν για οποιονδήποτε λόγο η μονάδα υπερθερμανθεί, ο θερμοστάτης απενεργοποιεί αυτόματα τη μονάδα. Στην περίπτωση αυτή, αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα και απενεργοποιήστε τον διακόπτη. Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο σκόνης. Καθαρίστε τα φίλτρα. Αφήστε τη μονάδα να κρυώσει για περίπου μία (1) ώρα. Για την εκ νέου έναρξη λειτουργίας, συνδέστε τη μονάδα στο ρεύμα και ενεργοποιήστε την.

Το παρόν μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο και ΟΧΙ για εμπορική ή βιομηχανική χρήση.

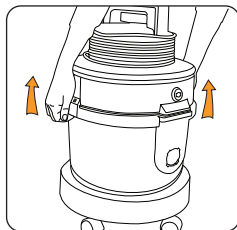
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Λειτουργία

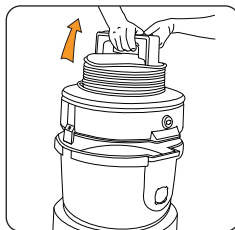


Σκούπισμα

Συναρμολόγηση του μηχανήματος πολλαπλών λειτουργιών (Ξηρή αναρρόφηση)



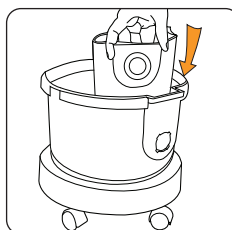
Αφαιρέστε το καπάκι



Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού



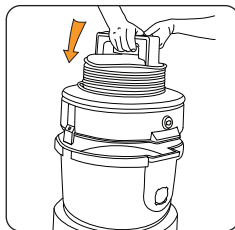
Εισαγάγετε τη σακούλα σκόνης



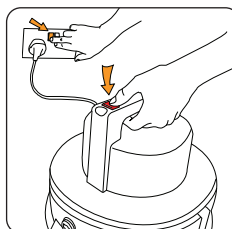
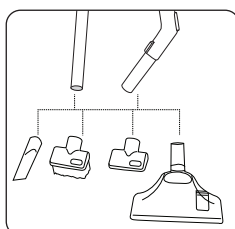
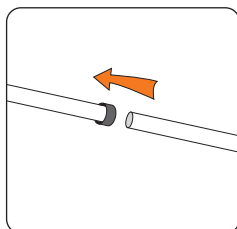
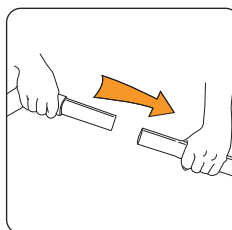
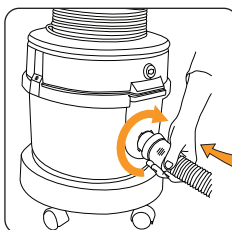
Εισαγάγετε το περίβλημα φίλτρου



Πιέστε τα κλιπ προς τα κάτω για ασφάλιση



Εισαγάγετε τον σωλήνα και περιστρέψτε δεξιόστροφα



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Ξεδιπλώστε πλήρως το καλώδιο ρεύματος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών για το πλύσιμο χαλιών εάν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία ξηρής αναρρόφησης.

Λειτουργία



Πλύσιμο χαλιών



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών για ξηρή αναρρόφηση εάν έχει ρυθμιστεί σε λειτουργία πλυσίματος χαλιών.

Πριν από την έναρξη πλυσίματος χαλιών:

1. Σκουπίστε ενδελεχώς το χαλί σας.
2. Εκτελέστε μια δοκιμή για τη χρωματική σταθερότητα – Βρέξτε ένα λευκό απορροφητικό πανί με το διάλυμα. Σε μια μικρή, μη εμφανή περιοχή του χαλιού, τρίψτε απαλά την επιφάνεια με το βρεγμένο πανί. Περιμένετε δέκα λεπτά και ελέγξτε εάν το χρώμα έχει αφαιρεθεί ή έχει βάψει τη λευκή πετσέτα ή πανί. Εάν η επιφάνεια έχει περισσότερα από ένα χρώματα, ελέγξτε όλα τα χρώματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τον καθαρισμό ολόκληρου του δαπέδου, μετακινήστε τα έπιπλα έξω από την περιοχή που θέλετε να καθαρίσετε. Εάν τα έπιπλα είναι πολύ βαριά για μετακίνηση, τοποθετήστε αλουμινοχαρτό ή κηρόχαρτο κάτω από τα πόδια των επίπλων. Αυτό θα αποτρέψει το λέκιασμα του χαλιού από τα τελειώματα ξύλου. Τραβήξτε προς τα επάνω τις παρειές των επίπλων ή τις κουρτίνες.

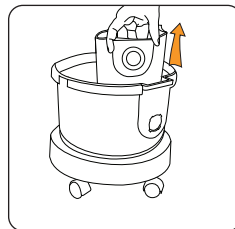
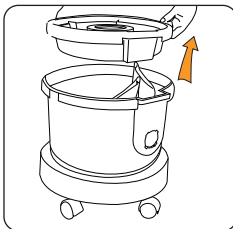
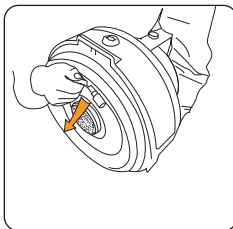
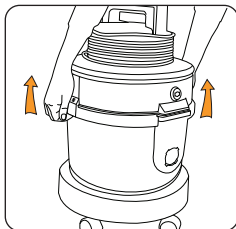
Χρήσιμες συμβουλές για τον καθαρισμό χαλιών:

1. Να χρησιμοποιείτε μόνο το καθαριστικό διάλυμα που συνιστά η Vax με αυτό το μηχάνημα.
2. Μη διαποτίζετε υπερβολικά το χαλί με καθαριστικό διάλυμα κατά τη χρήση του μηχανήματος.
3. Για πολύ βρώμικες περιοχές, μπορεί να χρειαστούν πρόσθετες εφαρμογές.
4. Αφήστε επαρκή χρόνο ώστε να στεγνώσει πλήρως το χαλί.
5. Προσπαθήστε να μην περπατάτε πάνω στο χαλί έως ότου στεγνώσει πλήρως.
6. Όταν στεγνώσει πλήρως το χαλί, σκουπίστε το αφού πρώτα ρυθμίσετε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών σε λειτουργία ξηρής αναρρόφησης.
7. Πριν από τον καθαρισμό, προσδιορίστε τα σημεία έναρξης και λήψης και φροντίστε να μην περπατάτε πάνω σε περιοχές που μόλις έχετε καθαρίσει.
8. Καθαρίστε ενδελεχώς το δοχείο βρώμικου νερού και το δοχείο καθαρού νερού με ζεστό νερό (40°C κατά μέγιστο) μετά από τη χρήση.

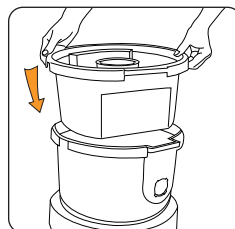
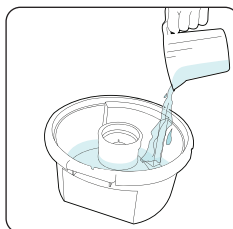
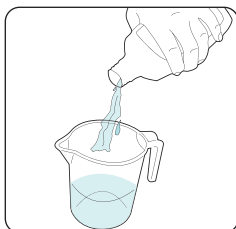
Λειτουργία

GR

Συναρμολόγηση του μηχανήματος πολλαπλών λειτουργιών (πλύσιμο χαλιών)



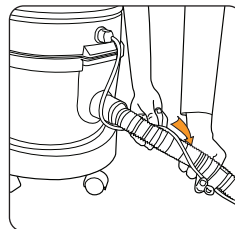
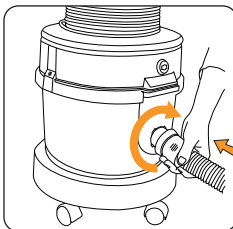
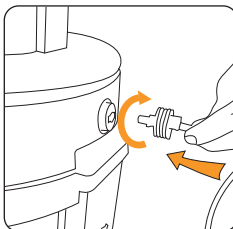
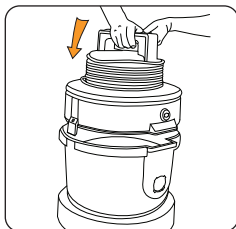
Αφαιρέστε τον σωλήνα διαλύματος από την κάτω πλευρά του περιβλήματος μοτέρ.



Προσθέστε 40 ml διαλύματος Vax ανά 1 λίτρο νερού, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στη φιάλη.

!
40°C
κατά μέγ.

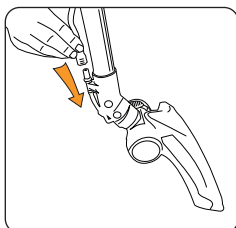
Γεμίστε το δοχείο με ζεστό νερό (40° C κατά μέγιστο).



Πιέστε τα κλιπ προς τα κάτω για ασφάλιση.

Προσαρτήστε τον σωλήνα διαλύματος.

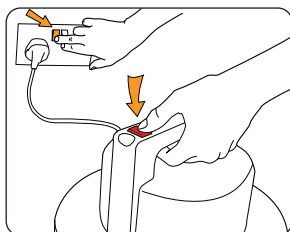
Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας διαλύματος είναι χαλαρά τυλιγμένος γύρω από τον εύκαμπτο σωλήνα και τον σωλήνα προέκτασης. Ασφαλίστε τον στη θέση του με τα παρεχόμενα κλιπ.



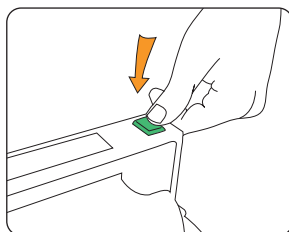
Λειτουργία



Χειρισμός της συσκευής (λειτουργία πλυσίματος χαλιών)



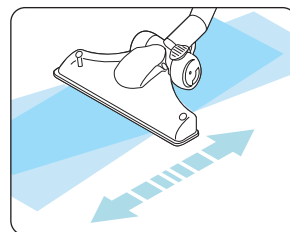
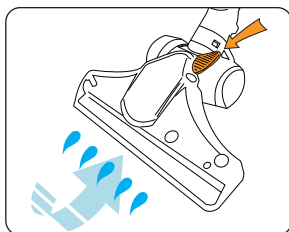
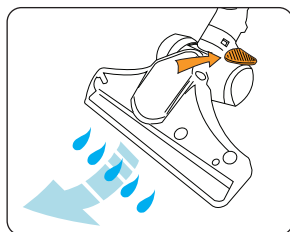
Κόκκινο κουμπί – Ισχύς.



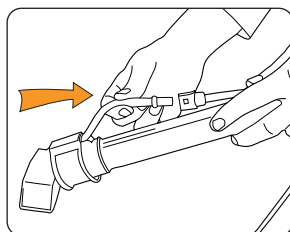
Πράσινο κουμπί – Ενεργοποίηση αντλίας.

Πλύσιμο χαλιών

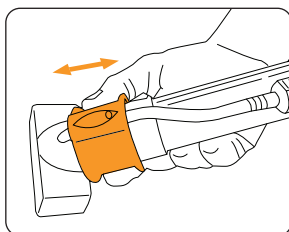
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για βέλτιστα αποτελέσματα, συνιστάται η παροχή διαλύματος στην κίνηση προς τα εμπρός και η ανάκτηση διαλύματος στην κίνηση προς τα πίσω.



Πλύσιμο ταπετσαρίας



Προσαρτήστε το εξάρτημα πλυσίματος ταπετσαρίας απευθείας πάνω στη λαβή του εύκαμπτου σωλήνα και τυλίξτε τριγύρω τον σωλήνα διαλύματος που περισσεύει κατά περίπτωση.



Για την έναρξη της ροής νερού και διαλύματος, πιέστε προς τα εμπρός το κολάρο που βρίσκεται πάνω στο εξάρτημα πλυσίματος.

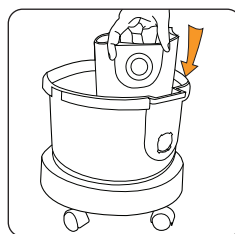
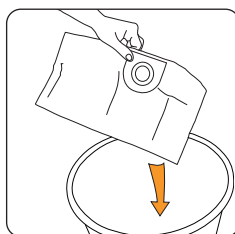
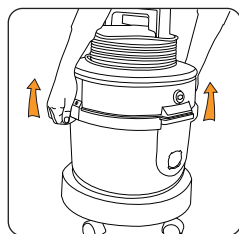
Για την ανάκτηση περίσσιου νερού και διαλύματος, πιέστε το κολάρο προς τα πίσω.

Συντήρηση (Διατηρήστε τη συσκευή Vax σας σαν καινούργια)



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών από το ρεύμα πριν από τη διενέργεια ελέγχων συντήρησης/αντιμετώπισης προβλημάτων.

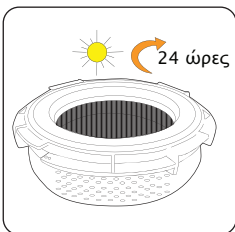
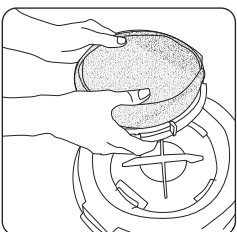
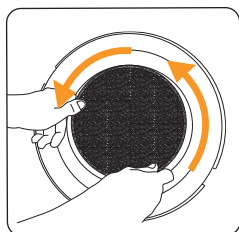
Εκκένωση και αντικατάσταση της σακούλας σκό



Εισαγάγετε τη νέα σακούλα.

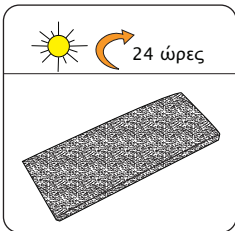
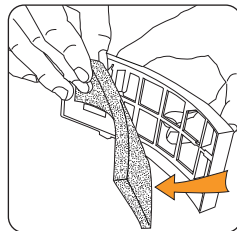
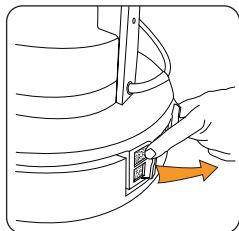
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Η κατάσταση των φίλτρων επηρεάζει την απόδοση του μηχανήματος. Να ελέγχετε και να πλένετε/αντικαθιστάτε τα φίλτρα κατά περιόδους (ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης). Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν δεν βρίσκονται όλα τα φίλτρα στη θέση τους.

Αντικατάσταση του φίλτρου HEPA



Πλύνετε νερό βρύσης.

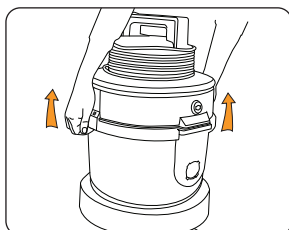
Καθαρισμός του φίλτρου στην έξοδο του μοτέρ



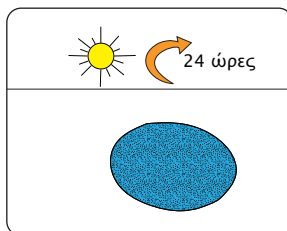
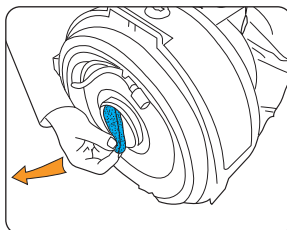
Συντήρηση (Διατηρήστε τη συσκευή Vax σας σαν καινούργια)



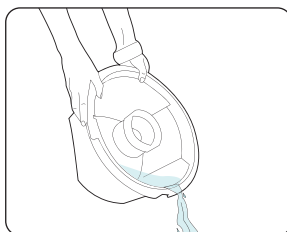
Καθαρισμός του φίλτρου στην είσοδο του μοτέρ



Αφαιρέστε το περίβλημα του μοτέρ.



Εκκένωση και καθαρισμός των δοχείων καθαρού και βρώμικου νερού



Εκκενώστε και ξεπλύνετε και τα δύο δοχεία με καθαρό νερό μετά από τη χρήση.

Συντήρηση

(Διατηρήστε τη συσκευή Vax σας σαν καινούργια)



Καθαρισμός εμφράξεων



ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μείωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, να αποσυνδέετε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών από το ρεύμα πριν από τη διενέργεια ελέγχων συντήρησης/αντιμετώπισης προβλημάτων.

Εμφράξεις εύκαμπτου σωλήνα

Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα από το μηχάνημα. Αφαιρέστε προσεκτικά τις εμφράξεις και επανασυνδέστε σταθερά τον εύκαμπτο σωλήνα.

Έμφραξη εξαρτήματος

Αφαιρέστε το εξάρτημα από τον εύκαμπτο σωλήνα ή τον σωλήνα. Καθαρίστε προσεκτικά τις εμφράξεις και τοποθετήστε το πάλι στο μηχάνημα.



Συχνές ερωτήσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για μείωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, να αποσυνδέετε το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών από το ρεύμα πριν από τη διενέργεια ελέγχων συντήρησης/αντιμετώπισης προβλημάτων.

Κάποιο εξάρτημα λείπει

- Ελέγξτε τη σελίδα επισκόπησης εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα παρέχεται με τη μονάδα σας.

Δεν λειτουργεί η παροχή μείγματος νερού/διαλύματος στο μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών μου

- Ελέγξτε εάν υπάρχει μείγμα νερού/διαλύματος μέσα στο δοχείο καθαρού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας διαλύματος που βρίσκεται στην κάτω πλευρά του περιβλήματος μοτέρ έχει απελευθερωθεί και βρίσκεται μέσα στο δοχείο καθαρού νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί αντλίας που βρίσκεται στη λαβή μεταφοράς έχει ενεργοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι το πεντάλ στην κεφαλή δαπέδου Fibreflow είναι τοποθετημένο στην πίσω πλευρά της κεφαλής δαπέδου.
- Βεβαιωθείτε ότι το κολάρο στο εξάρτημα πλυσίματος είναι πιεσμένο προς τα εμπρός.

Το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών μου δεν εκτελεί ανάκτηση νερού.

- Το δοχείο βρώμικου νερού ενδέχεται να είναι γεμάτο.
- Το ακροφύσιο της κεφαλής δαπέδου/του εξαρτήματος πλυσίματος Fibreflow ενδέχεται να έχει φράξει.

Το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών μου δεν σκουπίζει καλά στη λειτουργία ξηρής αναρρόφησης

- Ένα φίλτρο μπορεί να έχει φράξει. Ανατρέξτε στην ενότητα Συντήρηση όπου βρίσκονται οι οδηγίες καθαρισμού.
- Η σακούλα σκόνης μπορεί να έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα. Ελέγξτε τη συναρμολόγηση του μηχανήματος αφού πρώτα το θέσετε σε λειτουργία ξηρής αναρρόφησης.
- Η σακούλα σκόνης μπορεί να είναι γεμάτη. Ελέγξτε και αντικαταστήστε την με μια νέα σακούλα.
- Ελέγξτε εάν υπάρχουν εμφράξεις στον σωλήνα/στις κεφαλές δαπέδου/στα εξαρτήματα.

Διαφυγή σκόνης από το μηχάνημα πολλαπλών λειτουργιών ενώ βρίσκεται σε λειτουργία ξηρής αναρρόφησης

- Τα φίλτρα μπορεί να έχουν τοποθετηθεί εσφαλμένα. Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Η σακούλα σκόνης μπορεί να έχει τοποθετηθεί εσφαλμένα. Ελέγξτε τη συναρμολόγηση του μηχανήματος αφού πρώτα το θέσετε σε λειτουργία ξηρής αναρρόφησης.

Άλλες πληροφορίες



Διεθνείς συνεργάτες

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Τεχνικές προδιαγραφές

Τάση:

220 – 240 V ~ 50 Hz

Ισχύς:

1300 W

Χωρητικότητα:

Σακούλα σκόνης 10 λίτρα

Δοχείο καθαρού νερού 4 λίτρα

Δοχείο βρώμικου νερού 8 λίτρα

Μήκος καλωδίου:

10 μ.

Βάρος:

8,7 κιλά

Υπόκειται σε τεχνικές τροποποιήσεις χωρίς ειδοποίηση.



Δήλωση συμμόρφωσης E.E

Κατασκευαστής/Εισαγωγέας EOK: Η εταιρεία Vax Limited, δια του παρόντος με δική της ευθύνη, δηλώνει ότι η σειρά 6131 κατασκευάζεται κατόπιν συμμόρφωσης με τις ακόλουθες οδηγίες:

Ασφάλεια: Οδηγία 2006/95/EK περί χαμηλής τάσης

ΗΜΣ: Οδηγία 2004/108/EK περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας

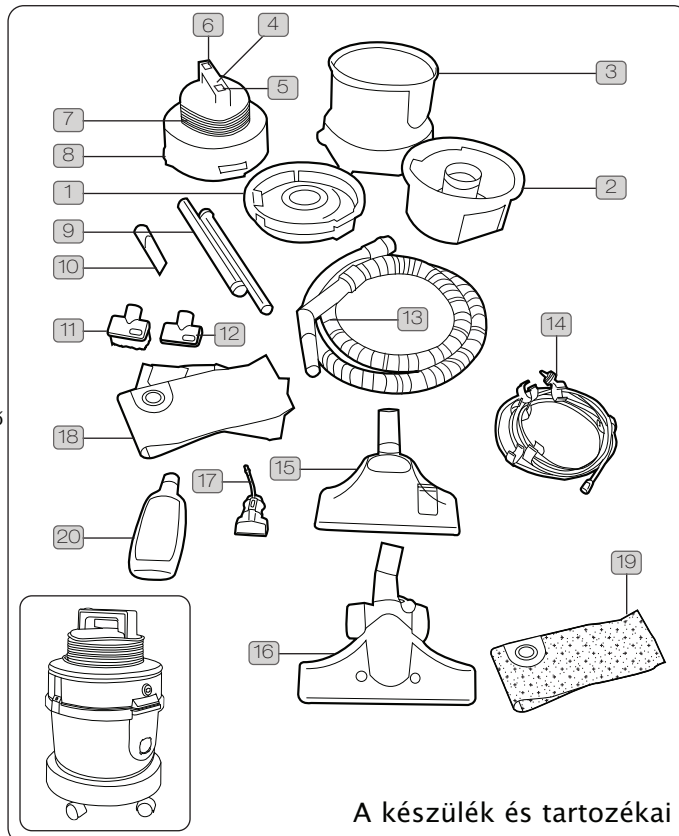


Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε σε ειδικά σημεία. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.

A Készülék Bemutatása

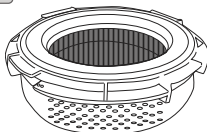
HU

- 1 Szűrő foglalat
- 2 Tisztavizes tartály
- 3 Szennyezett vizes tartály/
portartály
- 4 Hordfogantyú
- 5 Főkapcsoló gomb
- 6 Tisztítószer szivattyú
főkapcsoló gombja
- 7 Tápkábel
- 8 Fedél
- 9 2 db fém cső
- 10 Réstisztító szívófej
- 11 Porolókefe
- 12 Kárpittisztító szívófej
- 13 Szívócső és fogantyú
- 14 Tisztítószer adagoló/szállító cső
- 15 Kombinált padlótisztító szívófej
- 16 Súroló/mosó tisztítófej
- 17 Kárpitmosó tisztítófej
- 18 2 db papírporszák
- 19 1 db szövet porszák
- 20 Vax padlótisztító oldat

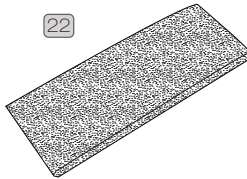


A készülék és tartozékai

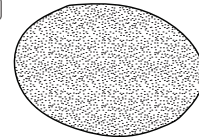
21



22



23



Szűrők

21 HEPA szűrő

22 A motor utáni szivacsszűrő

23 Motor előtti szivacsszűrő

Általános Biztonsági Ismeretek

HU

CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA.

A többfunkciós takarítógép használatakor a következő alapvető óvatossági elveket mindig tartsa szem előtt:

- Ne hagyja felügyelet nélkül a hálózati áramforrásokhoz csatlakoztatott takarítógépet. Húzza ki a csatlakozódugaszt a konnektorból, ha nem használja.
- Az elektromos áramütés elkerülése érdekében ne használja a szabadban.
- A takarítógép nem játékszer.
- Külön ügyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ezt az eszközt nem használhatja olyan személy (gyerekeket is beleértve) aki csökkent fizikai, mentális vagy érzékelésszerű képességekkel rendelkezik, vagy nincs tapasztalata e téren, kivéve, ha a biztonságáért felelős személy számára felügyeletet nyújt vagy előzetes útmutatást ad.
- Csak az útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Kizárólag a Vax által ajánlott tartozékokat használja.
- Ne használja porszívót, ha leesett, megsérült, vízbe esett vagy a szabadban maradt. Ne használja porszívót megrongálódott kábellel vagy dugóval. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak vagy az általa ajánlott javítószervíznek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése és a garancia fenntartása érdekében.
- Ne fogja meg a dugót vagy a rendellenesen működő gépet nedves kézzel. Ne használja a szabadban.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba, és ne üzemeltesse elzárt nyílásokkal. Tartson távol a nyílásoktól mindent, ami csökkentheti a légáramlást.
- Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és minden testrészét a nyílásoktól és mozgó részekről.
- Ne szívjon fel forró szemet, cigarettacsikket, gyufát vagy bármilyen égő vagy füstölő tárgyat.
- Ne használja a szőnyegtisztító funkciót, ha a tisztítószerez tartály és a szennyezett vizes tartály nincs a helyén.
- Ne használja a porszívót, ha a porzsák nincs a helyén.
- Áramtalanítás előtt minden vezérlőgombot kapcsoljon ki.
- Ne szedjen fel káros vagy mérgező anyagokat (klór, fehérítő, ammónia, lefolyótisztító, stb.).
- Ne szedjen fel kemény vagy éles tárgyakat, például szöveget, üveget, csavart, aprópénzt, stb.
- Csak CE jelzéssel ellátott 13 amperes hosszabbító kábelt használjon. A nem jóváhagyott kábel túlmelegedhet. A kábelt úgy rendezze, hogy senki ne botolhasson meg benne.
- Tartsa a takarítógépet száraz, hűvös helyen.
- Ne tartsa a készüléket felfordítva vagy oldalára fektetve, így megelőzheti, hogy a szennyes víz a motorba folyjon. A készüléket csak szokásos porszívózási/szőnyegtisztító helyzetben használja.
- Különösen ügyeljen, ha lépcsőt takarít.
- Kapcsolja ki a főkapcsolót mielőtt a rendellenesen működő gép kábelét kihúzza a konnektorból.
- Ne vigye járó motorral a készüléket.



FIGYELMEZTETÉS: Mindig kapcsolja ki és húzza ki a rendellenesen működő gépet a hálózati áramforrásból, mielőtt összeszereli, kinyitja vagy kiüriti a portartályt, vagy mielőtt tartozékot cserél, illetve karbantartási vagy hibaelhárítási munkát végez.



MEGJEGYZÉS: A szőnyeget szárazon ki kell porszívózni a mosás előtt.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: Ha a bevezető nyílás vagy a szívócső eldugult, kapcsolja ki a porszívót és szüntesse meg a dugulást mielőtt visszakapcsolja a készüléket. Lásd a karbantartásról szóló részt; Dugulás elhárítása.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A szűrők mosásával fenntartható a porszívó hatásfoka. A Vax azt ajánlja, hogy időnként ellenőrizze és tisztítsa a szűrőket. Mosható szűrők esetén csak teljesen megszáradt szűrőket helyezzen vissza a takarítógépbe.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A motort hővédő kapcsolóval láttuk el. Ha a készülék bármely okból túlmelegedne, a termosztát automatikusan kikapcsolja. Ha ez történik, húzza ki a konnektorból a kábelt, és kapcsolja ki a porszívót. Távolítsa el és üritse ki a portartályt. Tisztítsa meg a szűrőket. Hagyja a porszívót körülbelül egy (1) órán át hűlni. Újraindításnál dugja be a konnektort, s ezután kapcsolja vissza.

Ez a takarítógép csak háztartási használatra alkalmas, kereskedelmi vagy ipari célra NEM.

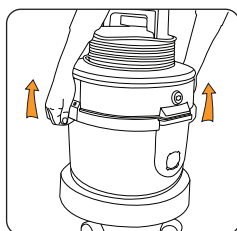
KÉRJÜK, ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

Működés

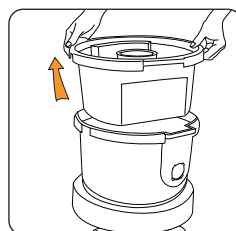
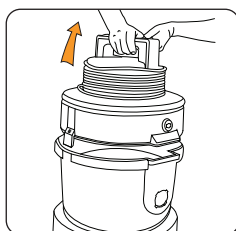
HU

Porszívózás

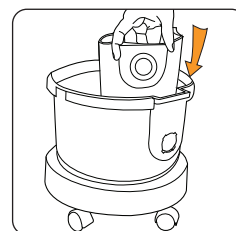
A többfunkciós takarítógép összeszerelése (száraz porszívózás)



Vegye le a fedelet



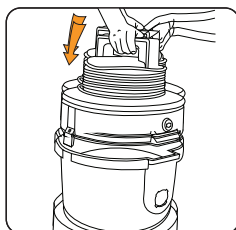
Vegye ki a tisztavizes tartály



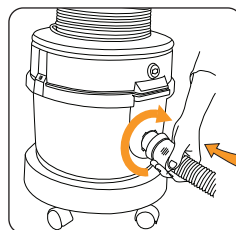
Helyezze be a porzsákot



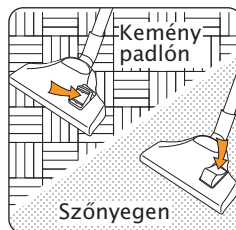
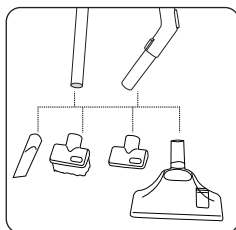
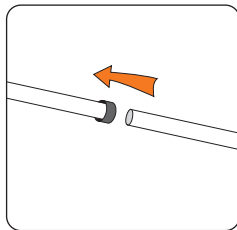
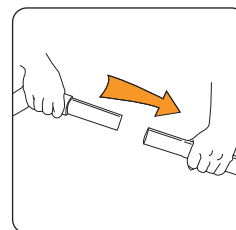
Helyezze be a szűrő foglalatot



Nyomja le a nyelveket/csipeszeket a rögzítéshez

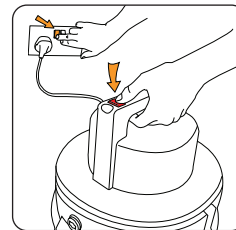


Illessze be a szívócsövet, és fordítsa el az óramutató járásának irányába



Kemény padlón

Szőnyegen



MEGJEGYZÉS: Teljesen tekerje le a tápkábelt.



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A porszívó üzemmódban összeszerelt többfunkciós takarítógépet ne használja szőnyegtisztítóként.

Működés

HU

Szőnyegmosás



FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A szőnyegtisztító üzemmódban összeszerelt többfunkciós takarítógépet ne használja porszívóként.

A szőnyegtisztítás megkezdése előtt:

1. Alaposan porszívózza ki a szőnyeget.
2. Ellenőrizze, színtartó-e a szőnyeg – nedvesítsen meg a tisztítószerrel egy jó nedvszívó textíliát. Kis, rejtett területen óvatosan dörzsölje be a felületet a megnedvesített textíliával. Várjon tíz percet, és fehér papírtörülővel vagy textíliával ellenőrizze, nem fakult-e ki, illetve nem eresztí-e színt a szőnyeg. Ha a szőnyeg többszínű, az ellenőrzést minden színnel el kell végezni.

MEGJEGYZÉS: Ha a teljes padlót takarítja, vigye ki a bútorokat a takarítandó területről. Azoknak a bútoroknak, amelyek túl nehezek a mozgatáshoz, alufóliát vagy zsírpapírt tegyen a lába alá. Így megakadályozhatja, hogy a fa felületkezelő anyagok foltot hagyjanak a szőnyegen. Tűzze föl a bútorhuzat lelógó részét vagy a függőnyt.

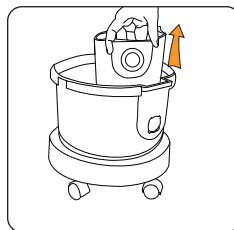
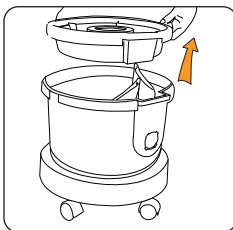
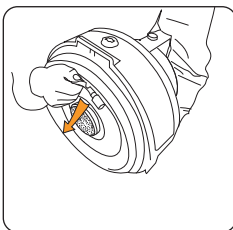
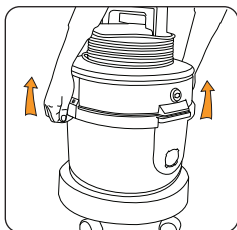
Használati tanácsok szőnyegtisztításhoz:

1. Csak a Vax által ajánlott tisztítószeret használja ezzel a készülékkel.
2. Ne áztassa el túlságosan a szőnyeget a takarítógép használatakor.
3. Erősen szennyezett területeken további tisztításokra lehet szükség.
4. Hagyjon időt bőségesen, hogy a szőnyeg teljesen meg tudjon száradni.
5. Ne járkáljon a szőnyegen, amíg az teljesen meg nem szárad.
6. Ha a szőnyeg teljesen megszáradt, porszívózza ki alaposan a takarítógép száraz üzemmódjában.
7. A tisztítás előtt határozza meg, hogy hol kezd, és hol fejezi be, így biztosíthatja, hogy nem lép rá a korábban már megtisztított területekre.
8. Használat után langyos vízzel (maximum 40 °C) alaposan tisztítsa ki a szennyezett vizes és tisztavizes tartályt egyaránt.

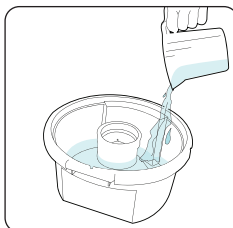
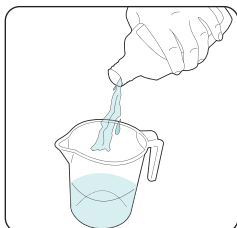
Működés

HU

A többfunkciós takarítógép összeszerelése (szőnyegtisztítás)

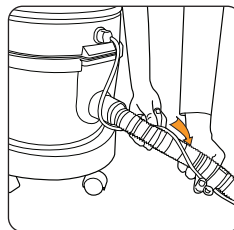
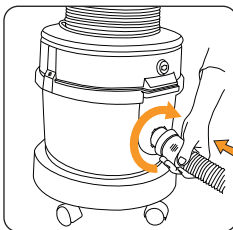
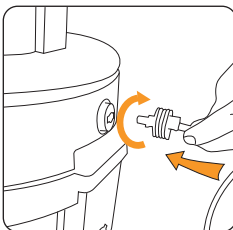
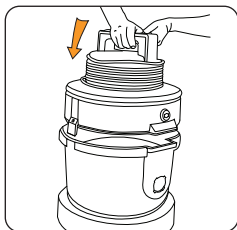


Vegye ki a tisztítószer csövét a motorházfedél alól.



40 ml Vax tisztítószer adjon 1 liter tiszta vízhez, hacsak a flakonon nem szerepel más utasítás.

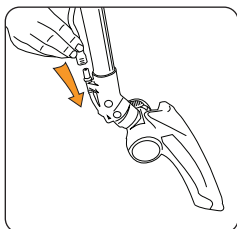
Töltse meg a tartályt langyos vízzel (maximum 40°C-os).



Nyomja le a nyelveket/csipeszeket a rögzítéshez.

A tisztítószer adagoló cső felszerelése

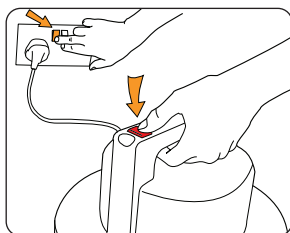
Ügyeljen, hogy a tisztítószer adagoló cső lazán tekeredjen a szívócső és a hosszabbító cső mentén. Rögzítse a mellékelt klipszekkel.



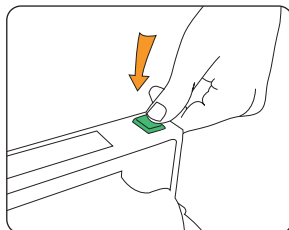
Működés

HU

A készülék használata (szőnyegtisztító mód)



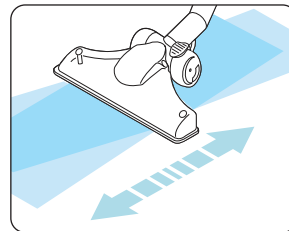
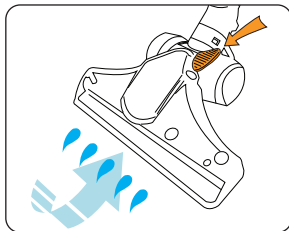
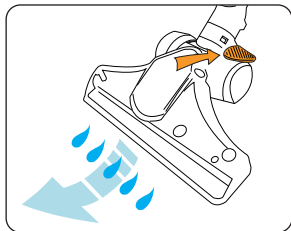
Piros gomb – Tápellátás.



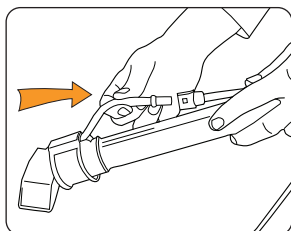
Zöld gomb – Szivattyú bekapcsolása.

Szőnyegtisztítás

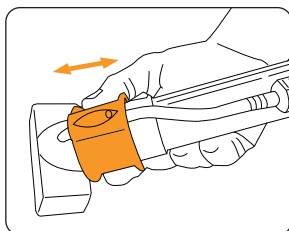
MEGJEGYZÉS: A legjobb eredmény elérése érdekében az előre mozgatkör vigye föl a tisztítószert a szőnyegre, amelyet a hátra mozgatkör felszív.



Kárpittisztítás



Csatlakoztassa a kárpitmosó tisztítófejet közvetlenül a szívócső fogantyújára, és szükség szerint vezesse rajta a tisztítószer-adagoló csövet.



A víz és a tisztítószer áramlásának elindításához nyomja előre a kárpittisztító fejen található gallért.

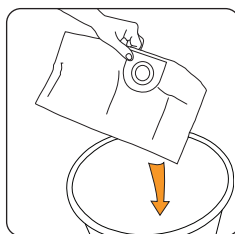
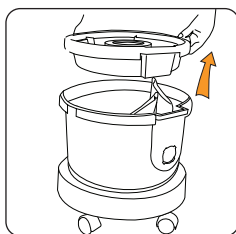
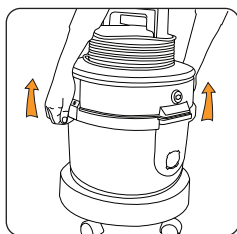
A felesleges víz és tisztítószer felszívásához húzza meg a gallért hátrafelé.

Karbantartás (Őrizze meg Vax készüléke újszerű állapotát)

HU

FIGYELMEZTETÉS: Válassza le a takarítógépet az elektromos hálózatról a karbantartási/hibaelhárítási ellenőrzés előtt.

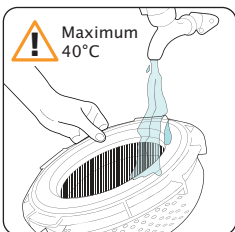
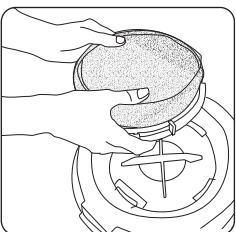
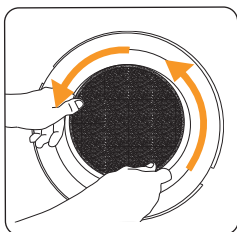
A porzsák ürítése és cseréje



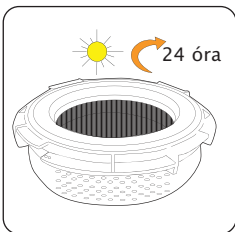
Helyezzen be új porzsákat.

FONTOS FIGYELMEZTETÉS: A szűrők állapota befolyásolja a készülék teljesítményét. Kérjük, (a használat függvényében) időnként ellenőrizze, mossa/cserélje a szűrőket. Ne használja, ha nincs minden szűrő a helyén.

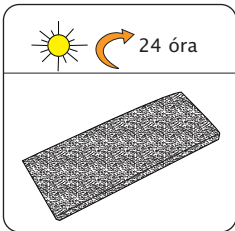
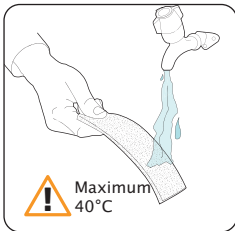
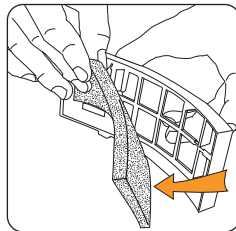
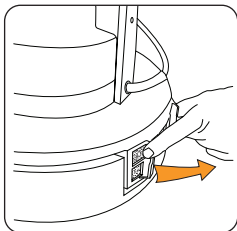
A HEPA szűrő cseréje



Folyóvízzel mossa.



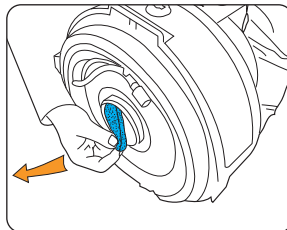
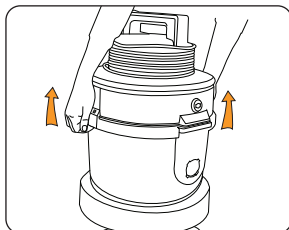
A motor utáni szűrő tisztítása



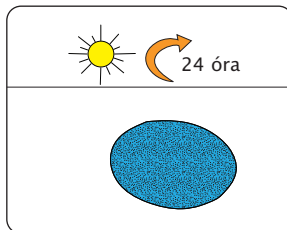
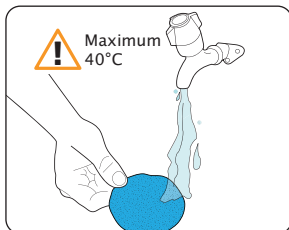
Karbantartás (Őrizze meg Vax készüléke újszerű állapotát)

HU

A motor előtti szűrő tisztítása



Vegye le a motor burkolatát.



A tiszta és szennyes víz tartályának ürítése és tisztítása



Használat után ürítse, és tiszta vízzel öblítse ki mindkét tartályt.

Karbantartás

(Őrizze meg Vax készüléke újszerű állapotát)

HU

Dugulás elhárítása



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig áramtalanítsa a takarítógépet, mielőtt karbantartási/hibaelhárítási ellenőrzést végez.

Szívócső dugulás

Vegye le a csövet a készülékről. Óvatosan szüntesse meg a dugulást, és biztonságosan csatlakoztassa vissza a csövet.

A tartozékok dugulása

Válassza le a tartozékot a szívócsőről vagy a fogantyúról. Óvatosan szüntesse meg a dugulást, és csatlakoztassa vissza a tartozékot

HU

Gyakran Ismételt Kérdések



FIGYELMEZTETÉS: A személyi sérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig áramtalanítsa a takarítógépet, mielőtt karbantartási/hibaelhárítási ellenőrzést végez.

Hiányzik valamilyen tartozék?

- Ellenőrizze „A készülék bemutatása” című oldalon, hogy készüléke minden eleme megvan-e.

A többfunkciós takarítógép nem nyomja ki a tisztítószer/víz keveréket?

- Ellenőrizze, van-e tisztítószer/víz keverék a tisztavizes tartályban.
- Ellenőrizze, hogy a tisztítószer csövet levette-e a motorház alsó oldaláról, és behelyezte-e a tisztavizes tartályba.
- Ellenőrizze, hogy bekapcsolta-e a szivattyút a fogantyún található főkapcsolóval.
- Ellenőrizze, hogy a súroló/mosó padlótisztító fejen található pedál a tisztítófej hátsó részénél lévő pozícióban van-e.
- Ellenőrizze, hogy a mosófejen található gallért előre tolta-e.

A többfunkciós takarítógép nem szedi föl a vizet?

- Lehet, hogy a szennyezett vizes tartály megtelt.
- Lehet, hogy a súroló/mosó padlótisztító vagy mosófej fúvókája eldugult.

A többfunkciós takarítógép száraz üzemmódban nem szedi föl a szemetet?

- Lehet, hogy valamilyik szűrő eltömődött. A tisztítással kapcsolatban lásd a karbantartásra vonatkozó részt.
- Lehet, hogy nem megfelelően helyezte be a porzsákat; ellenőrizze a száraz üzemmódban való összeszerelés lépéseit.
- Lehet, hogy megtelt a porzsák; ellenőrizze és cserélje ki a porzsákat.
- Ellenőrizze, nincs-e valami akadály a szívócsőben/padlótisztító fejen/tartozékban.

Elszökik a por a többfunkciós takarítógépből?

- Lehet, hogy a szűrők nem megfelelően vannak behelyezve; ellenőrizze a szűrők megfelelő behelyezését.
- Lehet, hogy nem megfelelően helyezte be a porzsákat; ellenőrizze a száraz üzemmódban való összeszerelés lépéseit.

Egyéb Információk

HU

Nemzetközi elérhetőségek

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Műszaki leírás

Feszültség:

220 – 240V ~ 50 Hz

Teljesítmény:

1300 W

Kapacitás:

Porzsák – 10 liter

Tisztavizes tartály – 4 liter

Szennyezett vizes tartály – 8 liter

Tápkábel hossza:

10m

Tömeg:

8.7kg

A külön értesítés nélküli változtatás jogát fenntartjuk.



CE megfelelési nyilatkozat

Gyártó/Közösségi importőr: a Vax Limited ezennel saját felelősségére kijelenti, hogy a 6131-es sorozat készülékeit az alábbi irányelveknek megfelelően gyártották:

Biztonság: 2006/95/EK Kisfeszültségű berendezésekre vonatkozó irányelv

EMK: 2004/108/EK Elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv

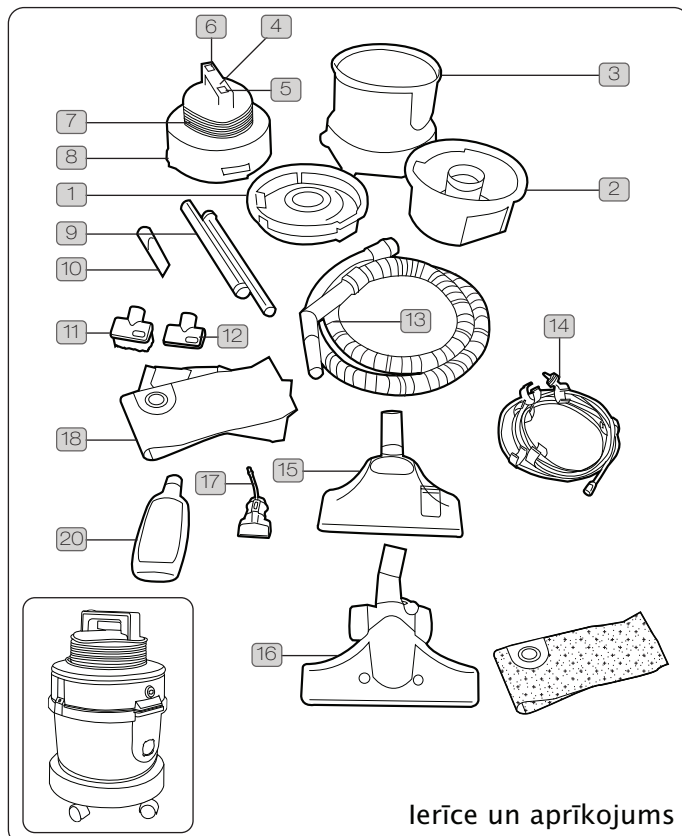
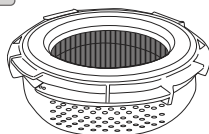
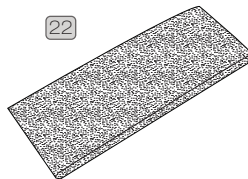
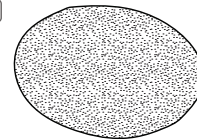


A feleslegessé vált elektromos termékek a háztartási hulladéktól elkülönítve kezelendők. Kérjük, ha lehetősége van, gondoskodjék az újrahasznosításról. Az újrahasznosítással kapcsolatban kérjen tanácsot a helyi hatóságoktól, vagy a kereskedőtől.

Putekļsūcēja Pārskats

LV

- 1 Filtra ligzda
- 2 Tīrā ūdens tvertne
- 3 Netīrā ūdens tvertne/netīrumu tvertne
- 4 Rokturis
- 5 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 6 Šķiduma sūkņa ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 7 Elektrokabelis
- 8 Vāks
- 9 Pagarinātājcaurules (2.gab)
- 10 Plakanais uzgalis
- 11 Putekļu suka
- 12 Mīksto mēbeļu uzgalis
- 13 Šjūtene un rokturis
- 14 Šķiduma pievades caurule
- 15 Kombinētais grīdas sūkšanas uzgalis
- 16 Rotējošā suka (Fibreflow) mazgāšanas uzgalis
- 17 Mīksto mēbeļu mazgājamais uzgalis
- 18 Divi putekļu maisiņi no papīra
- 19 Viens putekļu maisiņš no auduma
- 20 Vax paklāju tīrāmais šķidrums


Ierīce un aprīkojums
21

Filtri
22

23

21 HEPA filtrs

22 Pēc-motora putu filtrs

23 Pirms-motora putu filtrs

Vispārīga Informācija par Drošību

LV

TIKAI IZMANTOŠANAI MĀJSAIMNIECĪBĀS

Lietojot šo daudzfunkcionālo tīrītāju, vienmēr ir jāievēro darba drošības pamatnoteikumi, tai skaitā šādi:

1. Neatstājiet šo daudzfunkcionālo mašīnu bez uzraudzības, kad tā pievienota elektriskajam tīklam. Atvienojiet no kontaktligzdas, ja tā netiek izmantota.
2. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, neizmantojiet to ārpus telpām.
3. Šī ierīce nav spēļu mantiņa.
4. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespējējas ar ierīci.
5. Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai mentālām spējām vai personas bez pieredzes vai zināšanām, ja vien viņām nav nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par ierīces izmantošanu, ko veikusi par darba drošību atbildīga persona.
6. Izmantojiet ierīci tikai atbilstoši šai instrukcijai. Izmantojiet vienīgi Vax rekomendētās palīgierīces.
7. Neizmantojiet putekļsūcēju, ja tas nokritis no augstuma, ticis sabojāts, atstāts ārpus telpām vai iekritis ūdenī. Neizmantojiet putekļsūcēju, ja tam bojāts elektriskais kabelis vai kontaktdakša. Ja elektrokabelis ir bojāts, tas ir jāaizvieto, un aizvietošana jāveic ražotājam vai sertificētam tehniskās apkopes aģentam, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un garantijas zaudēšanas.
8. Nepieskarieties kontaktdakšai vai daudzfunkcionālajai mašīnai ar mitrām rokām. Neizmantojiet ārpus telpām.
9. Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus un nestrādājiet, ja atveres ir aizprostotas. Atbrīvojiet tās no visa, kas varētu mazināt gaisa plūsmu.
10. Nodrošiniet, lai mati, brīvi krītošs apģērbs, pirksti un visas citas ķermeņa daļas neatrastos atveru tuvumā vai pie kustīgām daļām.
11. Nesūciet ierīcē karstas ogles, cigarešu izsmēkus, sērkoņus un citus priekšmetus, kas ir karsti, dūmo vai deg.
12. Nelietojiet paklāju mazgāšanas funkciju, ja nav pievienota šķīduma tvertne un netirā ūdens tvertne.
13. Nelietojiet putekļsūcēju, ja putekļu maisiņš nav savā vietā.
14. Atslēdziet visas kontrolierīces pirms atvienošanās no elektrotilka.
15. Nesūciet kaitīgus vai toksiskus materiālus (hloru, balinātāju, amonjaku, kanalizācijas tīrīšanas līdzekli utt.)
16. Nesūciet cietus vai asus priekšmetus, tādus kā stikls, naglas, skrūves, monētas utt.
17. Izmantojiet vienīgi ar CE marķējumu apriņķotus 13

ampēru elektrokabeļu pagarinātājus. Oficiāli neapstiprināti elektrokabeļi var pārkarst. Jāievēro piesardzība, kārtojot elektrokabeļi, lai novērstu pakļūšanas iespējas.

18. Glabājiet daudzfunkcionālo mašīnu vēsā, sausā vietā.
19. Lai izvairītos no netirā ūdens iekļūšanas motorā, neturiet ierīci augšpēdus vai uz sāniem. Izmantojiet ierīci, kad tā ir normālā putekļu sūkšanas vai paklāja mazgāšanas stāvoklī.
20. Esiet īpaši uzmanīgi, kad tīrāt kāpnes.
21. Izslēdziet ierīci, izmantojot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, pirms daudzfunkcionālās mašīnas kontaktdakšas izraušanas no ligzdas.
22. Nepārnēsiet ierīci, kamēr motors vēl darbojas.



BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izslēdziet daudzfunkcionālo mašīnu un izraujiet tās kontaktdakšu no ligzdas pirms salikšanas, netīrumu tvertnes atvēršanas vai iztukšošanas, pirms palīgierīču pievienošanas/atvienošanas vai apkopes vai labošanas darbu veikšanas.



PIEZĪME: Paklājiem jābūt sausiem un pamatīgi izsūktiem pirms mazgāšanas.



SVARĪGI: Ja ievadvietā, šļūtenē vai sabīdāmā caurule ir aizsērējusi, izslēdziet putekļsūcēju un likvidējiet aizsērējumus pirms putekļsūcēja ieslēgšanas no jauna. Sk. Apkope; Aizsērējumu likvidēšana.



SVARĪGI: Filtru mazgāšana palīdz uzturēt sūkšanas spēju. Vax rekomendē filtrus periodiski pārbaudīt un tīrīt. Ja jūsu filtri ir mazgājami, pārlicinieties, ka tie ir pilnīgi sausi pirms ievietošanas atpakaļ daudzfunkcionālajā mašīnā.



SVARĪGI: Motors ir aprīkots ar termisku aizsardzību. Ja kaut kāda iemesla dēļ ierīce pārkarst, termostats automātiski izslēdz ierīci. Ja tā ir noticis, izraujiet putekļsūcēja kontaktdakšu no ligzdas un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Izņemiet netīrumu tvertni un iztukšojiet to. Iztīriet filtrus. Laujiet ierīci atdzist apmēram 1 (vienu) stundu. Lai atsāktu darbu, iespraudiet kontaktdakšu ligzdā un ieslēdziet putekļsūcēju ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

Šī daudzfunkcionālā ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājāsaimniecībā, NEVIS rūpnieciskā mēroga izmantošanai.

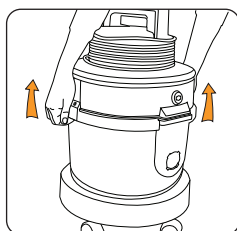
LŪDZU, SAGLABĀJĒT INSTRUKCIJU TURPMĀKAI IESPĒJAMAI VAJADZĪBAI.

Ekspluatācija

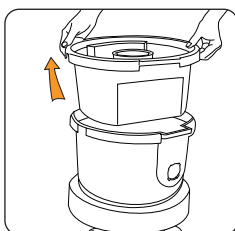
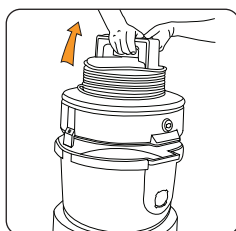
LV

Putekļu sūkšana

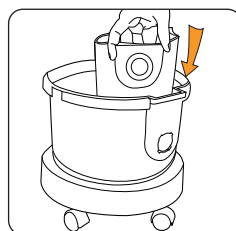
Jūsu daudzfunkcionālā tīrītāja sagatavošana (sausajai tīrīšanai)



Noņemiet vāku



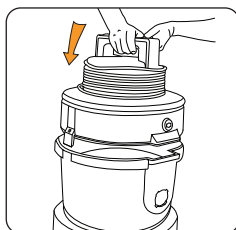
Noņemiet tīrā ūdens tvertni



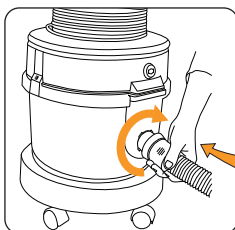
Ievietojiet putekļu maisiņu



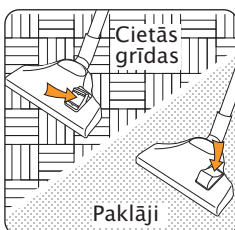
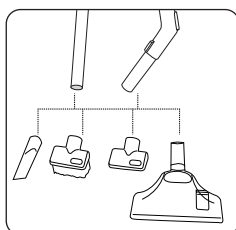
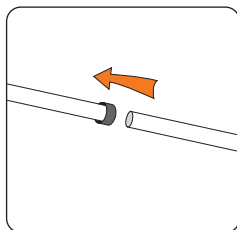
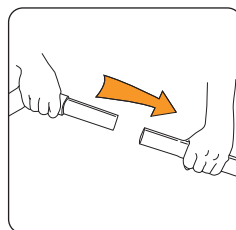
Ievietojiet filtra līgzdu



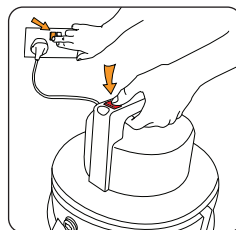
Nospiediet klipšus, lai nostiprinātu to



Ievietojiet šļūteni un pagrieziet to pulksteņa rādītāja virzienā



Paklāji



PIEZĪME: Izvelciet elektrokabeli visā tā garumā.



SVARĪGI: Neizmantojiet daudzfunkcionālo tīrītāju kā paklāju mazgātāju, kad tas ir iestatīts sausās tīrīšanas režīmā.

Ekspluatācija

LV

Paklāju mazgāšana

⚠ SVARĪGI: Neizmantojiet daudzfunkcionālo tīrītāju kā putekļu sauso tīrītāju, kad tas ir iestatīts paklāju mazgāšanas režīmā.

Pirms sākat paklāja mazgāšanu:

1. Pamatīgi izsūciet paklāju.
2. Pārbaudiet krāsu noturību – samitriniet baltu, šķidrumu uzsūcošu audumu ar šķidrumu. Nelielā, neuzkrītošā laukumā maigi paberzējiet virsmu ar samitrināto audumu. Pagaidiet 10 minūtes un, izmantojot baltu papīra dvieli vai audumu, pārbaudiet, vai krāsas nav izbalējušas vai izplūdušas. Ja virsma ir vairākās krāsās, pārbaudiet tās visas.

PIEZĪME: Kad tīrāt visu grīdu, pārvietojiet mēbeles ārpus tīrāmā laukuma. Lai pārvietotu ļoti smagas mēbeles, palieciet zem mēbeles kājām alumīnija foliju vai vaskpapīru. Tas novērsīs risku, ka koka apdares materiāli varētu notraipīt paklāju. Saspraudiet mēbeļu audumu malas un aizkarus.

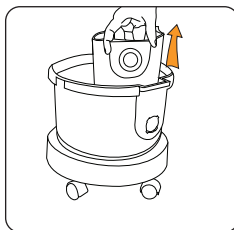
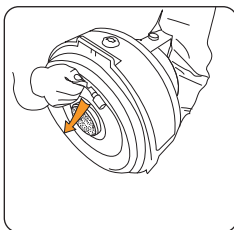
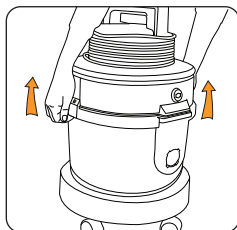
Ieteikumi paklāju tīrīšanā:

1. Šajā mašīnā izmantojiet tikai Vax ieteikto tīrīšanas šķidrumu.
2. Nepārsātiniet paklāju ar tīrīšanas šķidrumu, kad izmantojat šo mašīnu.
3. Stipri netīrām vietām var būt nepieciešama vairākkārtēja piesūcināšana ar šķidrumu.
4. Ļaujiet paklājam visā pilnībā izžūt.
5. Centieties pa paklāju nestaigāt, kamēr tas pilnībā izžūst.
6. Pēc tam, kad paklājs ir pilnīgi nožuvis, izsūciet paklāju, izmantojot daudzfunkcionālo tīrītāju sausās tīrīšanas režīmā.
7. Pirms tīrīšanas izplānojiet, kur sākt un kur beigt, cenšoties nestaigāt pa iepriekš iztīrītām vietām.
8. Pēc lietošanas rūpīgi ar siltu ūdeni (ne siltāku par 40°C) iztīriet netīrā ūdens tvertni un tīrā ūdens tvertni.

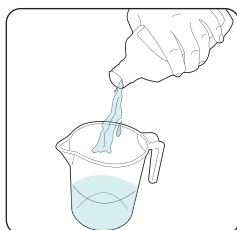
Ekspluatācija

LV

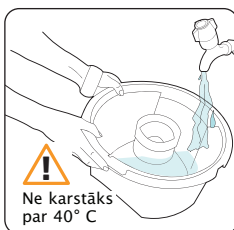
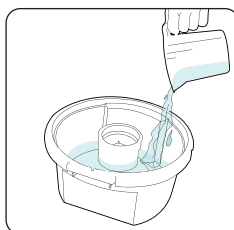
Daudzfunkcionālā tīrītāja sagatavošana (paklāja mazgāšanai)



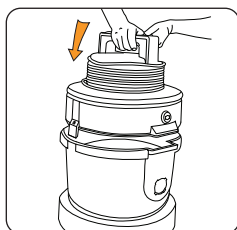
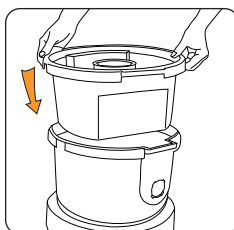
Atvienojiet šķīduma cauruli no motora ligzdās apakšas.



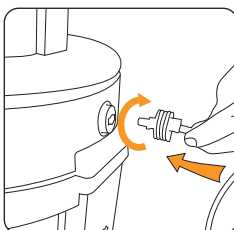
Pievienojiet 40 ml Vax šķīduma 1 litram ūdens, ja vien uz trauka nav minēts citādi.



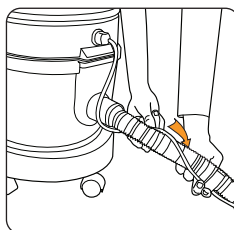
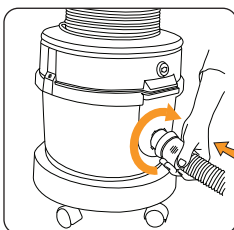
Piepildiet tvertni ar siltu ūdeni (ne siltāku par 40° C).



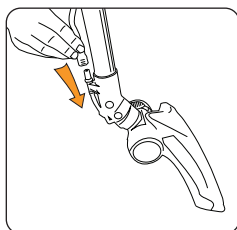
Nospiediet klipšus uz leju, lai to nostiprinātu.



Pievienojiet šķīduma pievades cauruli.



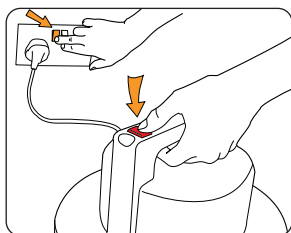
Nodrošiniet, ka šķīduma pievades caurule ir brīvi aptīta ap šļūteni un caurules pagarinājumu. Nostipriniet ar paredzētajiem klipšiem.



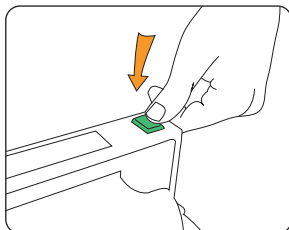
Ekspluatācija

LV

Ierīces ekspluatācija (paklāju mazgāšanas režīmā)



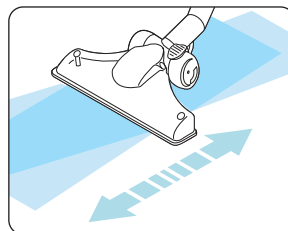
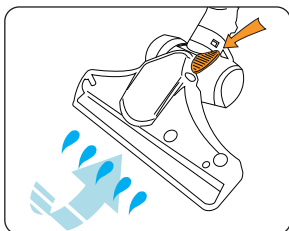
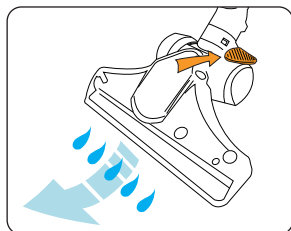
Sarkanā poga – ieslēgt.



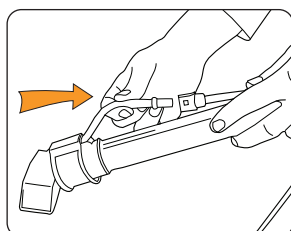
Zaļā poga – iedarbināt sūkni.

Paklāju mazgāšana

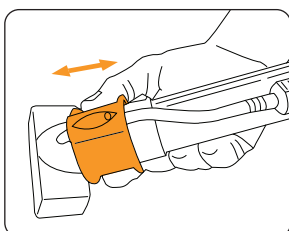
PIEZĪME: Lai labāk veiktu tīrīšanu, atbrīvojiet šķīdumu, grūžot uzgali uz priekšu un iesūciet to atpakaļ, velkot uzgali atpakaļ.



Mīksto mēbeļu mazgāšana



Pievienojiet mīksto mēbeļu mazgāšanas rīku tieši šļūtenes kātam un, ja nepieciešams, aptiniet liekā šķīduma izvades cauruli tam riņķī.



Lai sāktu ūdens un šķīduma izvadi, pārvirziet uz mazgāšanas rīka esošo gredzenu uz priekšu.

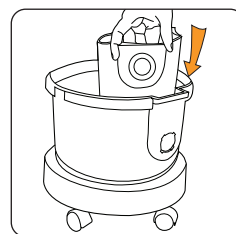
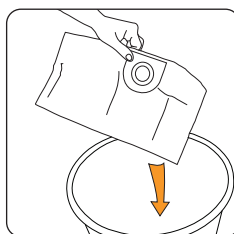
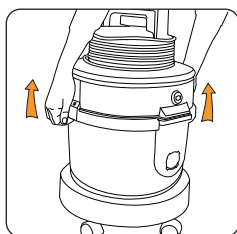
Lai savāktu lieko ūdeni un šķīdumu, pārvirziet gredzenu atpakaļ.

Apkope (uzturiet jūsu Vax putekļsūcēju kā jaunu)

LV

⚠ BRĪDINĀJUMS: Atvienojiet daudzfunkcionālā tīrītāja kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas pirms apkopes vai bojājumu novēršanas darbu sākšanas.

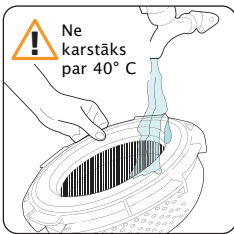
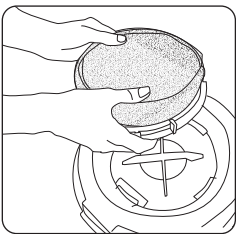
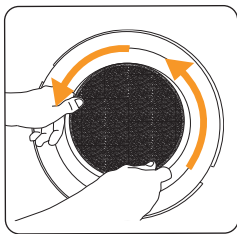
Putekļu maisiņa iztukšošana un nomaīņa



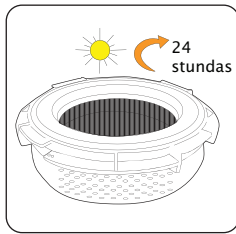
ievietojiet jauno maisiņu.

⚠ SVARĪGI: Filtru stāvoklis ietekmē jūsu ierīces darbību. Lūdzu, periodiski pārbaudiet un mazgājiet/mainiet filtrus (periods atkarīgs no izmantošanas intensitātes/biežuma). Nelietojiet jūsu ierīci, ja visi filtri nav savā vietā.

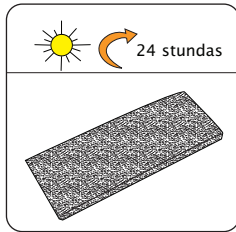
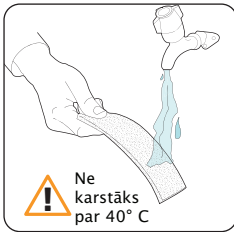
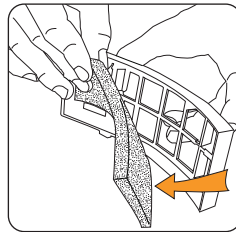
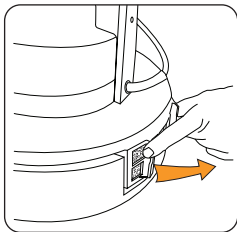
HEPA filtra nomaīņa



Mazgāt zem krāna.



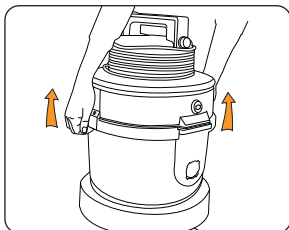
Pēc-motora filtra tīrīšana



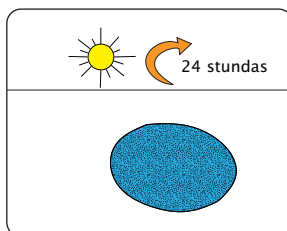
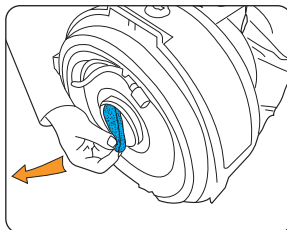
Apkope (uzturiet jūsu Vax putekļsūcēju kā jaunu)

LV

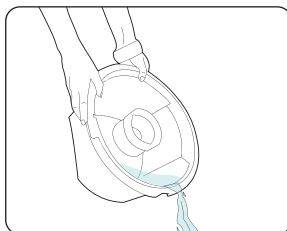
Pirms-motora filtra tīrīšana



Izņemiet motora ligzdu.



Tīrā un netīrā ūdens tvertņu tukšošana un tīrīšana



Pēc lietošanas abas tvertnes iztukšojiet un izskalojiet ar tīru ūdeni.

Apkope (uzturiet jūsu Vax putekļsūcēju kā jaunu)

LV

Aizsērējumu likvidēšana.



BRĪDINĀJUMS: Lai mazinātu savainojuma risku, atvienojiet jūsu daudzfunkcionālā tīrītāja kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas pirms uzturēšanas vai bojājumu novēršanas darbu sākšanas.

Šļūtenes aizsērējumi

Atvienojiet šļūteni no jūsu ierīces. Rūpīgi izņemiet visus aizsērējumus un no jauna cieši pievienojiet šļūteni.

Piederumu aizsērējumi

Atvienojiet piederumus no šļūtenes vai roktura caurules. Rūpīgi likvidējiet aizsērējumu un pievienojiet piederumu atpakaļ pie tīrītāja.

LV

Bieži Uzdotie Jautājumi

LV



BRĪDINĀJUMS: Lai mazinātu savainojuma risku, atvienojiet daudzfunkcionālā tīrītāja kontaktdakšu no elektrotīkla ligzdas pirms uzturēšanas vai bojājumu novēršanas darbu sākšanas.

Vai netrūkst kādu piederumu?

- Izpētiet daļu uzskaites lapu, lai pārliecinātos, ka šis jūsu ierīces piederums ir piegādāts.

Kāpēc no mana daudzfunkcionālā tīrītāja nenāk ārā ūdens/šķīdums?

- Pārbaudiet, vai tīrā ūdens tvertnē ir ūdens vai šķīdums.
- Pārliedzinieties, ka šķīduma pievades caurule zem motora ligzdas ir atbrīvota un ievietota tīrā ūdens tvertnē.
- Pārbaudiet, vai sūkņa ieslēgšanas poga uz pārnēsāšanas roktura ir nospiesta.
- Pārliedzinieties, ka kājas pedālis uz Fibreflow grīdas sūkšanas uzgaļa ir novietots aiz grīdas sūkšanas uzgaļa.
- Pārliedzinieties, ka mazgāšanas rīka gredzens ir pastumts uz priekšu.

Kāpēc mans daudzfunkcionālais tīrītājs neiesūc ūdeni?

- Netīrā ūdens tvertne var būt pilna.
- Iespējams, Fibreflow grīdas sūkšanas uzgalis/mazgāšanas rīks ir aizsērējis.

Kāpēc mans daudzfunkcionālais tīrītājs neko nesūc sausajā režīmā?

- Filtrs var būt aizsērējis; izlasiet nodaļā par apkopi, kā to pareizi iztīrīt.
- Putekļu maisiņš var būt ir nepareizi piestiprināts; pārbaudiet, sagatavojot jūsu mašīnu sausajam režīmam.
- Putekļu maisiņš var būt pilns; pārbaudiet un nomainiet to ar jaunu putekļu maisiņu.
- Pārbaudiet, vai nav aizsērējumu šļūtenē/grīdas sūkšanas uzgaļos/aprikojumā.

Kāpēc no mana daudzfunkcionālā tīrītāja, strādājot sausajā režīmā, nāk putekļi?

- Filtri var būt nepareizi pielikti, pārbaudiet, vai tie ir pareizi piestiprināti.
- Putekļu maisiņš var būt ir nepareizi piestiprināts; pārbaudiet, sagatavojot jūsu mašīnu sausajam režīmam.

Cita Informācija

LV

Starptautiskie kontakti

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Tehniskās specifikācijas

Strāvas spriegums un frekvence:

220 – 240V ~ 50 Hz

Jauda:

1300 W

Ietilpība:

Putekļu maisīna tilpums – 10 litri

Tīrā ūdens tvertnes tilpums – 4 litri

Netīrā ūdens tvertnes tilpums – 8 litri

Elektrokabeļa garums:

10m

Svars:

8.7kg

Tehniskie parametri var mainīties bez iepriekšēja brīdinājuma.



Deklarācija par atbilstību EEK prasībām

Ražotājs/importētājs EEK: Uzņēmums Vax Limited, uzņemoties visu atbildību, ar šo apliecina, ka 6131. sērijas ir ražotas saskaņā ar šādām ES Direktīvām:

Drošība: 2006/95/EK Zemsprieguma direktīva

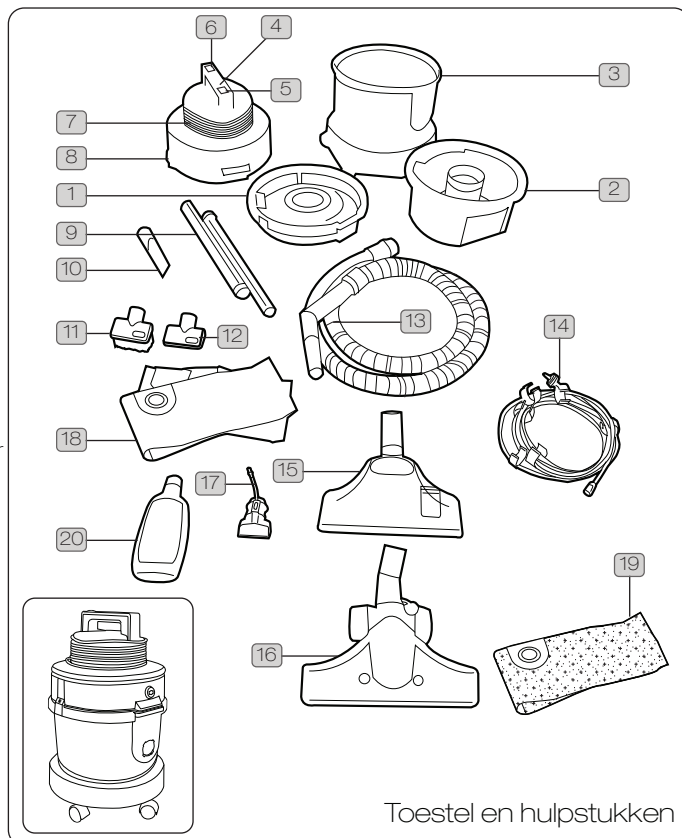
EMS: 2004/108/EK Elektromagnētisko saderību direktīva



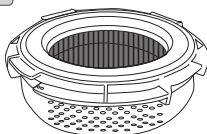
Elektrisko produktu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, pārstrādājiet atkārtotai lietošanai, ja ir tādas tehniskas iespējas. Sazinieties ar jūsu vietējās pašvaldības pārstāvjiem vai ierīces pārdevējiem attiecībā uz pārstrādes iespējām atkārtotai izmantošanai.

Overzicht van de Onderdelen NL

- 1 Filterbehuizing
- 2 Tank voor schoon water
- 3 Tank voor vuil water/
vuilopvangbak
- 4 Handvat
- 5 Aan/uit-knop
- 6 Aan/uit-knop pomp voor
oplossing
- 7 Netsnoer
- 8 Deksel
- 9 2-delige metalen buis
- 10 Spleetmondstuk
- 11 Afstofborstel
- 12 Meubelmondstuk
- 13 Slang en handvat
- 14 Pijp voor oplossing
- 15 Gecombineerd mondstuk voor
vloeren
- 16 Fibreflow waskop
- 17 Meubelreinigingselement
- 18 2 x papieren stofzakken
- 19 1 x katoenen stofzak
- 20 Vax schoonmaakoplossing
voor tapijten

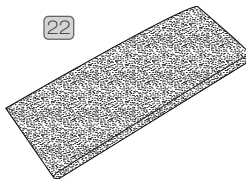


21



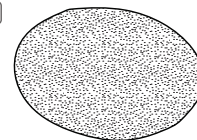
Filters

22



22 Uitblaasfilter schuim

23



23 Schuim voorfilter

Algemene Veiligheidsinformatie

NL

ALLEEN BEDOELD VOOR HUISHOUELIJK GEBRUIK.

Neem altijd de algemene veiligheidsmaatregelen in acht tijdens het gebruik van deze multifunctionele reiniger, zoals:

1. Laat het multifunctionele toestel niet onbewaakt achter wanneer het in het stopcontact zit. Haal het uit het stopcontact wanneer het niet gebruikt wordt.
2. Niet buitenshuis gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.
3. Niet als speelgoed gebruiken.
4. Oplettendheid is geboden wanneer de stofzuiger door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Laat kinderen de stofzuiger niet als speelgoed gebruiken.
5. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies gekregen hebben over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
6. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden zoals beschreven in deze handleiding. Gebruik alleen de door Vax geadviseerde hulpstukken.
7. Gebruik de stofzuiger niet wanneer deze gevallen is, beschadigd is, buiten heeft gestaan of in het water is gevallen. Gebruik de stofzuiger niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is. Indien het snoer beschadigd is, dient het vervangen te worden door de fabrikant of een gekwalificeerde onderhoudsmonteur om risico's en het ongeldig maken van de garantie te vermijden.
8. Raak de stekker of het multifunctionele toestel niet met natte handen aan. Niet buitenshuis gebruiken.
9. Stop geen voorwerpen in de openingen of gebruik de stofzuiger niet wanneer de openingen verstopt zitten. Houd de openingen volledig vrij zodat de luchtstroom niet belemmerd wordt.
10. Houd haar, loshangende kleding, vingers en alle andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van de stofzuiger.
11. Zuig geen hete kolen, sigarettenpeuken, lucifers of andere hete, rokende of brandende voorwerpen op.
12. Gebruik de tapijtreinigingsfunctie nooit zonder de tank voor de oplossing en de tank voor vuil water.
13. Gebruik de stofzuiger niet zonder de stofzak.
14. Schakel alle functies uit alvorens de stekker uit het stopcontact te halen.
15. Zuig geen schadelijke of giftige stoffen op (chloorbleekmiddel,

ammonia, gootsteenontstopper, etc.).

16. Zuig geen harde of scherpe voorwerpen op, zoals glas, spijkers, schroeven, munten, etc.
17. Gebruik alleen CE-goedgekeurde 13 amp. verlengsnoeren. Niet-goedgekeurde verlengsnoeren kunnen oververhit raken. Zorg ervoor dat er niet aan het snoer kan worden getrokken en dat er niet over het snoer kan worden gestruikeld.
18. Bewaar het multifunctionele toestel op een koele, droge plaats.
19. Om te verhinderen dat er water in de motor loopt mag u het toestel niet ondersteboven houden of op zijn kant leggen. Gebruik het toestel in een normale stand voor stofzuigen/ tapijtreiniging.
20. Wees extra voorzichtig tijdens het schoonmaken op een trap.
21. Zet de aan/uit-knop op "Uit" voordat u het multifunctionele toestel uit het stopcontact haalt.
22. Verplaats het toestel niet terwijl de motor aan staat.



WAARSCHUWING: Schakel het multifunctionele toestel

altijd eerst uit en koppel het los van het stopcontact voordat u de stofbak plaatst, opent of leegmaakt, of voordat u het toebehoren aansluit/losmaakt, of voordat u onderhoud of probleemoplossende controles uitvoert.



OPMERKING: Tapijten moeten grondig droog gestofzuigd worden alvorens ze te wassen.



BELANGRIJK: Wanneer de zuigopening of de slang verstopt zit, schakel dan de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact; verwijder datgene wat de verstopping veroorzaakt voordat u de stofzuiger weer aanzet. Raadpleeg Onderhoud; Verstoppingen vrijmaken.



BELANGRIJK: Na het wassen van de filters blijft toch de zuigkracht behouden. Vax raadt aan de filters regelmatig te controleren en schoon te maken. Laat filters die u kunt wassen eerst helemaal drogen voordat u ze weer in het multifunctionele toestel plaatst.



BELANGRIJK: De motor is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Mocht de stofzuiger, om welke reden dan ook, oververhit raken, dan zal de thermostaat de stofzuiger automatisch uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, haal dan de stekker uit het stopcontact en zet de Aan/Uit-knop op "Uit". Verwijder en leeg de vuilopvangbak. Maak de filters schoon. Laat de stofzuiger ongeveer één (1) uur afkoelen. Zet de stofzuiger weer aan door de stekker in het stopcontact te steken en de Aan/Uit-knop op "Aan" te zetten.

Dit multifunctionele toestel is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en NIET voor commercieel of industrieel gebruik.

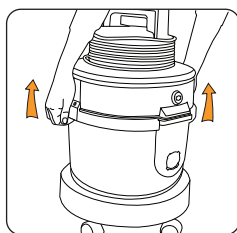
Bewaar deze handleiding zodat u deze ook in de toekomst kunt raadplegen.

Bediening

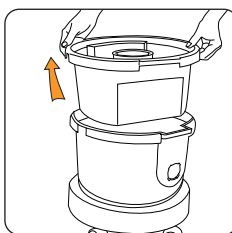
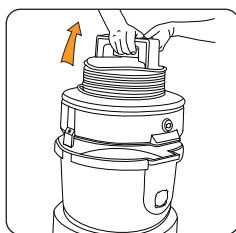
NL

Stofzuigen

Montage van uw multifunctionele reiniger (droog stofzuigen)



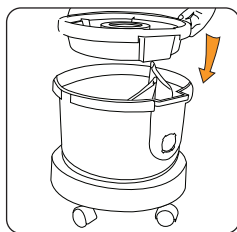
Verwijder deksel



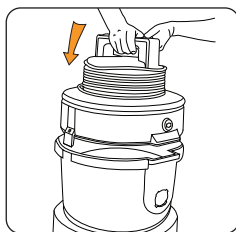
Verwijder schone
watertank



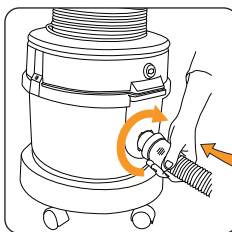
Plaats stofzak



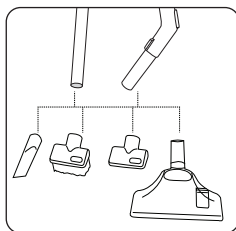
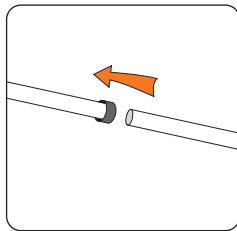
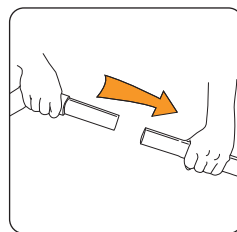
Plaats de
filterbehuizing



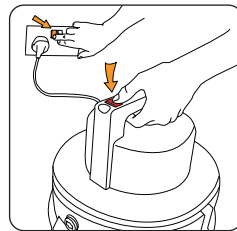
Druk op de klemmen
om te bevestigen



Plaats de slang en draai
met de wijzers van de
klok mee



Vloerbekleding



OPMERKING: U dient het netsnoer volledig af te wikkelen.



BELANGRIJK: U mag het multifunctionele reinigingstoestel niet gebruiken als een tapijtreiniger wanneer het is ingesteld in de modus droog stofzuigen.

Bediening

NL

Tapijtreiniging



BELANGRIJK: U mag het multifunctionele reinigingstoestel niet gebruiken als een droge stofzuiger wanneer het is ingesteld in de modus tapijtreiniging.

Voordat u de tapijten begint te reinigen:

1. Stofzuig grondig uw tapijt.
2. Test op kleurvastheid – bevochtig een witte absorberende doek met de oplossing. Wrijf het oppervlak zachtjes met de bevochtigde doek op een kleine verborgen plek. Wacht tien minuten en controleer op kleurverwijdering of doorlopen met een witte (papieren) doek. Controleer alle kleuren als er meer dan één kleur op het oppervlak zit.

OPMERKING: Wanneer u de volledige vloer schoonmaakt, dient u het meubilair uit het te reinigen gebied te verwijderen. In geval het meubilair te zwaar is om het te verplaatsen dient u aluminiumfolie of waspapier onder de poten te leggen. Dit verhindert dat houtlak vlekken maakt op het tapijt. Speld meubilairboorden of gordijnen op.

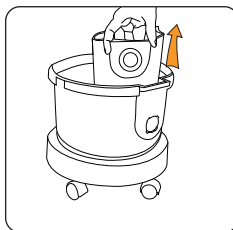
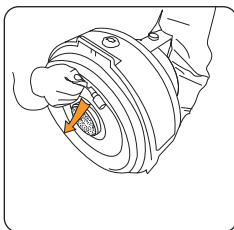
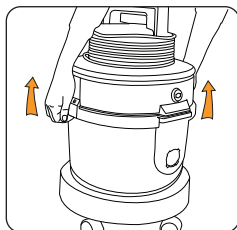
Nuttige tips voor het reinigen van tapijten:

1. Gebruik alleen de door Vax aanbevolen reinigungsoplossing met dit toestel.
2. Zorg ervoor dat het tapijt niet oververzadigd raakt met reinigungsoplossing tijdens het gebruik van het toestel.
3. Voor zwaar vervuilde gebieden zijn eventueel extra aanwendungen noodzakelijk.
4. Laat voldoende tijd om het tapijt grondig te laten drogen.
5. Probeer niet op het tapijt te lopen totdat het volledig droog is.
6. Als het tapijt grondig droog is dient u het tapijt te stofzuigen met uw multifunctioneel reinigingstoestel in droge modus.
7. Voordat u begint te reinigen moet u bepalen waar te beginnen en waar te eindigen, waarbij u ervoor zorgt dat u niet over eerder schoongemaakte gebieden loopt.
8. Maak na ieder gebruik de vuile en schone watertank grondig schoon met warm water (max 40°C).

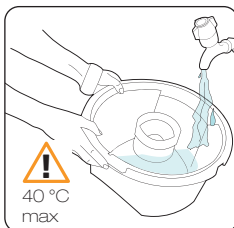
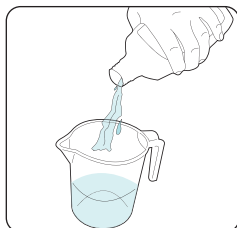
Bediening

NL

Montage van uw multifunctionele reiniger (tapijt wassen)

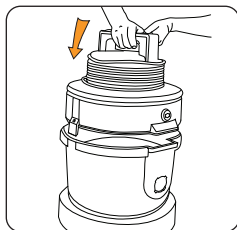


Verwijder de pijp voor de oplossing van de onderkant van de motorbehuizing.

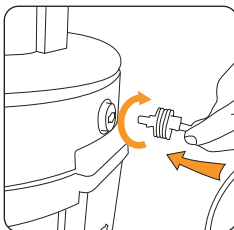


Voeg 40 ml Vax oplossing per 1 liter water toe, tenzij anderszits aangegeven op de fles.

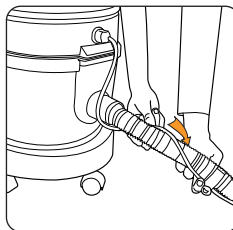
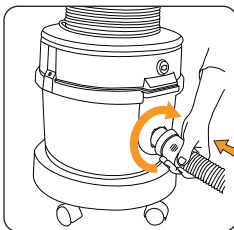
Vul de tank met warm water (max 40° C).



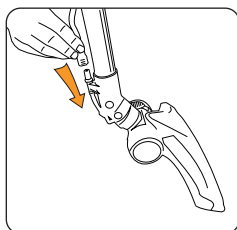
Druk op de klemmen om ze vast te maken.



Bevestig de pijp voor de oplossing.



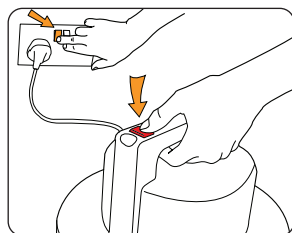
Zorg dat de pijp voor de oplossing losjes rond de slang en verlengsling gewikkeld zit. Bevestig deze met de meegeleverde klemmen.



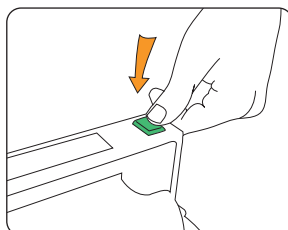
Bediening

NL

Bediening van het toestel (tapijtreinigingsmodus)



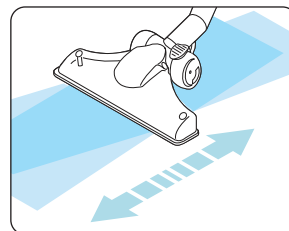
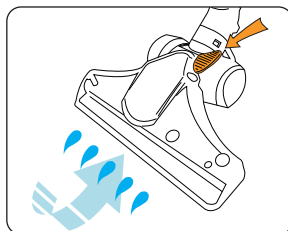
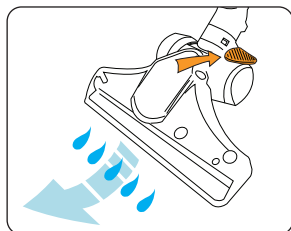
Rode knop – Aan/uit.



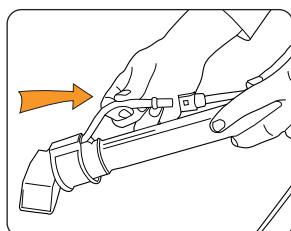
Groene knop – Activeer pomp.

Tapijten wassen

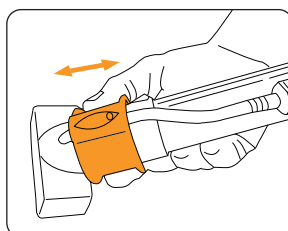
OPMERKING: Voor de beste resultaten brengt u de oplossing aan bij het voorwaarts bewegen en haalt u de oplossing terug op bij het achterwaarts bewegen.



Meubilair wassen



Bevestig het meubelmondstuk rechtstreeks op de hendel van de slang en wikkel er de pijp voor overtollige oplossing als nodig rond.



Om het water en de oplossing te laten stromen drukt u de kraag op het mondstuk naar voren.

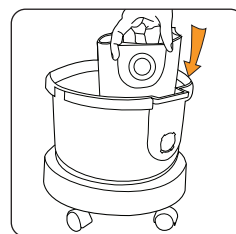
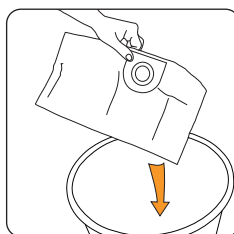
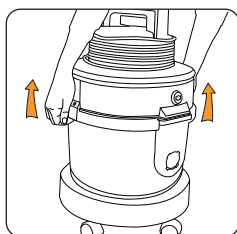
Trek de kraag naar achter om overtollig water en oplossing terug op te halen.

Onderhoud (uw Vax in tiptop conditie houden)

NL

! **WAARSCHUWING:** Haal uw multifunctionele reinigingstoestel uit het stopcontact voordat u onderhoudscontroles/procedures voor storing zoeken uitvoert.

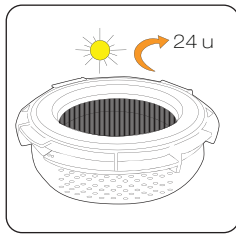
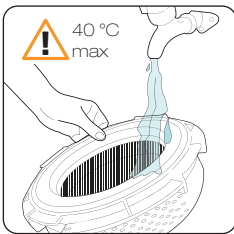
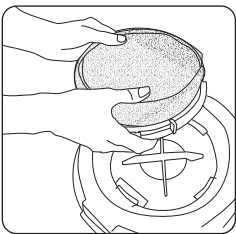
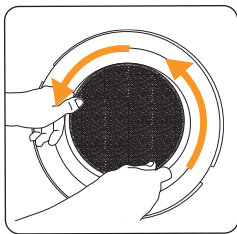
De stofzak leegmaken en vervangen



Plaats een nieuwe zak.

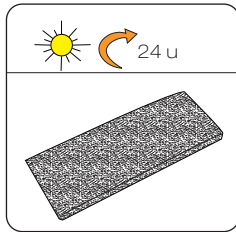
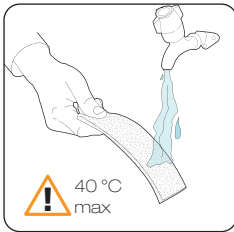
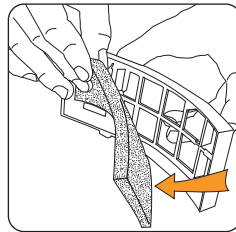
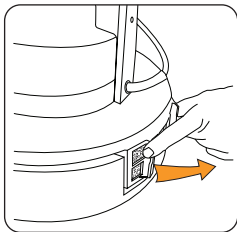
! **BELANGRIJK:** De toestand van de filters heeft een impact op de prestatie van uw stofzuiger. Controleer, was/vervang de filters regelmatig (afhankelijk van de gebruiksfrequentie). GEBRUIK de stofzuiger ALLEEN als ALLE filters geplaatst zijn.

Het HEPA-filter vervangen



Spoel onder de kraan.

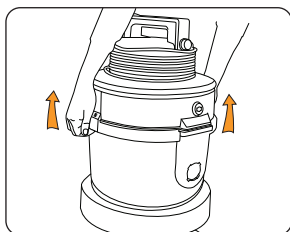
Het schoonmaken van het uitblaasfilter



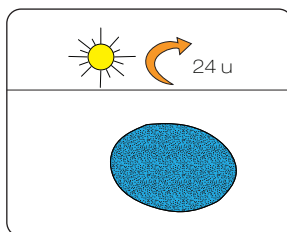
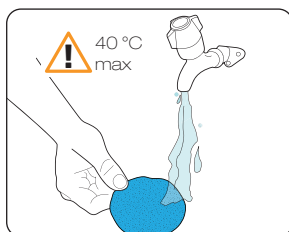
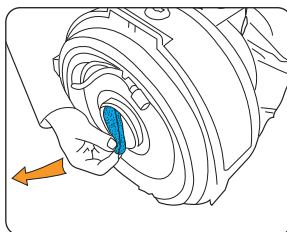
Onderhoud (uw Vax in tiptop conditie houden)

NL

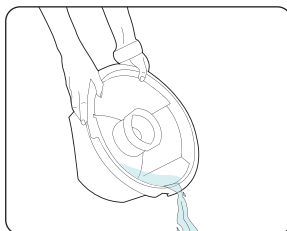
Het schoonmaken van het voorfilter



Verwijder de motorbehuizing.



De tanks voor schoon en vuil water leegmaken en reinigen



Maak beide tanks leeg en spoel met schoon water na gebruik.

Onderhoud (uw Vax in tiptop conditie houden)

NL

Verstoppeningen vrijmaken



WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of problemen oplost om de kans op persoonlijk letsel te beperken.

Verstoppeningen in de slang

Maak de slang los van uw toestel. Verwijder voorzichtig datgene wat de verstopping veroorzaakt en maak de slang weer goed vast.

Verstopping in hulpstuk

Verwijder hulpstuk uit de slang of buis. Verwijder voorzichtig de verstopping en maak het hulpstuk terug vast aan de stofzuiger.

NL

Veelgestelde Vragen

NL



WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of problemen oplost om de kans op persoonlijk letsel te beperken.

Ontbreekt er een hulpstuk?

- Controleer de pagina met het overzicht van de onderdelen om zeker te stellen dat het toebehoren wordt meegeleverd met uw toestel.

Waarom komt er uit mijn multifunctionele reinigingstoestel geen mengsel van water/oplossing?

- Controleer of er een mengsel van water/oplossing in de schone watertank zit.
- Controleer of de pijp voor de oplossing aan de onderkant van de motorbehuizing werd vrijgemaakt en in de schone watertank zit.
- Controleer of de pompknop op het handvat werd ingeschakeld.
- Controleer of het voetpedaal op de Fibreflow vloerkop zich op de achterkant van de vloerkop bevindt.
- Controleer of de kraag op het mondstuk naar voor gedrukt is.

Waarom haalt mijn multifunctionele reinigingstoestel geen water op?

- Mogelijk zit de tank voor vuil water vol.
- Mogelijk zit de spuitmond op de Fibreflow vloerkop/mondstuk verstopt.

Waarom zuigt de multifunctionele reiniger niets op in de droge modus?

- Mogelijk zit een filter verstopt; raadpleeg het onderdeel over Onderhoud voor reinigingsinstructies
- Mogelijk werd de stofzak verkeerd geplaatst, controleer de montage van uw toestel in de droge modus.
- Mogelijk zit de stofzak vol, controleer en vervang door een nieuwe stofzak.
- Controleer op belemmeringen in de slang/vloerkoppen/hulpstukken.

Waarom ontsnapt er stof uit mijn multifunctionele reinigingstoestel in droge modus?

- Mogelijk werden de filters verkeerd geplaatst, controleer of ze correct geplaatst zijn.
- Mogelijk werd de stofzak verkeerd geplaatst, controleer de montage van uw toestel in de droge modus.

Overige Informatie

NL

Internationale contacten

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Technische specificatie

Voltage:	220-240V ~50Hz
Wattage:	1300 W
Capaciteit:	Stofzak 10 liter Schone watertank 4 liter Vuile watertank 8 liter
Lengte snoer:	10 m
Gewicht:	8,7 kg

Technische wijzigingen, zonder voorafgaande aankondiging, voorbehouden.



EEC-verklaring van overeenstemming

Producent/EEC-importeur: Vax Limited, onder eigen verantwoordelijkheid, verklaart hierbij dat de 6131-reeks werd geproduceerd conform de volgende richtlijnen:

Veiligheid: 2006/95/EC laagspanningsrichtlijn

EMC: 2004/108/EC richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit

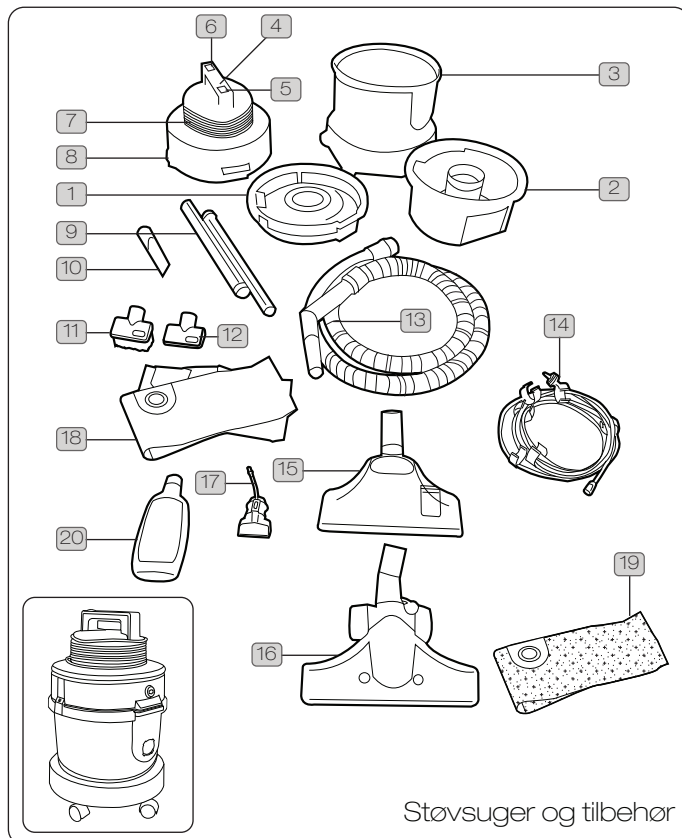


Elektrische afvalproducten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval. Recycle deze producten als hier in uw land voorzieningen voor zijn. Raadpleeg de lokale overheid of uw leverancier voor advies over recycling.

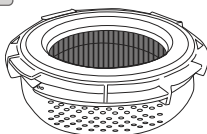
Oversikt Over Støvsugeren

NO

- 1 Filterhus
- 2 Renvannstank
- 3 Tank til skittent vann/smuss
- 4 Bærehåndtak
- 5 Av/på-bryter
- 6 Av/på bryter for pumpe til tepperensblanding
- 7 Strømledning
- 8 Lokk
- 9 2 stykke metall tube
- 10 Fugemunnstykke
- 11 Støvborste
- 12 Møbelmunnstykke
- 13 Slange og håndtak
- 14 Rør til tepperensblanding
- 15 Gulvmunnstykke (kombinert)
- 16 Fibreflow vaskemunnstykke
- 17 Møbelmunnstykke (til rens)
- 18 2 x støvposer av papir
- 19 1 x støvpose av stoff
- 20 Vax tepperens

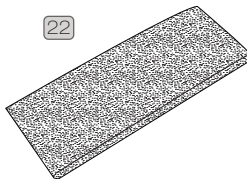


21

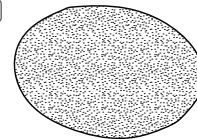


Filtre

22



23



21 HEPA-filter

22 Utblåsningsfilter i skumplast

23 Motorfilter, skumplast

Generell Sikkerhetsinformasjon **NO**

KUN TIL HUSHOLDNINGSBRUK.

Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du støvsuger eller renser tepper, medregnet følgende:

1. Ikke gå fra universalstøvsugeren så lenge den er plugget til strøm. Ta støpselet ut av kontakten når den ikke er i bruk.
2. Må ikke brukes utendørs da det kan forårsake elektrisk støt.
3. Må ikke brukes som leketøy.
4. Hold øye med barn og pass på at de ikke leker med støvsugeren.
5. Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de gis tilsyn eller instruks om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
6. Skal kun brukes slik anvist i håndboken. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av Vax.
7. Ikke bruk støvsugeren hvis den har falt ned i gulvet, har stått utendørs eller har falt ned i vann. Ikke bruk støvsugeren hvis ledningen eller støpselet er skadet. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller en autorisert service-agent for å unngå fare og ugyldiggjøre garantien.
8. Ikke ta i støpselet eller universalstøvsugeren med våte hender. Skal ikke brukes utendørs.
9. Ikke stikk fremmedlegemer inn i åpninger eller la motoren gå så lenge åpninger er blokkert. Hold åpningene fri for alt som kan hindre luftstrømmen.
10. Hold hår, løstsittende klær, fingre og alle kroppsdeler unna åpninger og bevegelige deler.
11. Ikke sug opp varme kullstykker, sigarettstumper, fyrstikker eller andre ting som er varme, brenner eller det kommer røyk av.
12. Ikke bruk tepperensfunksjonen hvis ikke tanken for tepperensblandingen eller skitten vannet er på plass.
13. Ikke bruk støvsugeren hvis ikke støvposen er på plass.
14. Slå av alle kontrollene før du tar støpselet ut av kontakten.
15. Ikke sug opp skadelige eller giftige stoffer (klor, blekemiddel, ammoniakk, avlopsrensningemiddel e.l.).
16. Ikke sug opp harde eller skarpe gjenstander slik som glass, spiker, skruer, mynter o.l..
17. Bare bruk CE-godkjent 13 A (ampere) skjøteledning. Ikke-godkjent skjøteledninger kan bli for varme. Pass på at ledningen ligger slik at en ikke snubler i den.
18. Oppbevar universalstøvsugeren tørt og kjølig.
19. Du kan forhindre det skitne vannet i å renne ned i motoren ved å unngå å holde støvsugeren opp-ned eller sideveis. Hold støvsugeren i normal stilling under støvsuging/tepperensning.
20. Vær ekstra forsiktig når du gjør rent i trapper.
21. Slå av av/på-bryteren før du tar støpselet til universalstøvsugeren ut av kontakten.
22. Ikke bær støvsugeren mens motoren er i gang.



ADVARSEL: Slå alltid av universalstøvsugeren og ta støpselet ut av veggkontakten før du setter på, åpner eller tømmer støvbeholderen, og før du setter på eller tar av tilbehør, eller utfører vedlikehold eller feilsøking.



MERK: Tepper skal støvsuges tørre før de renses.



VIKTIG: Hvis inntaket, slangen eller teleskoprøret er blokkert/tilstoppet, slå av støvsugeren og fjern blokkeringen(e) før du slår den på igjen. Se Vedlikehold - Fjerne blokkeringer



VIKTIG: Vaskefiltrene beholder sugekraften. Vax anbefaler at du sjekker, og at du rengjør, filtrene regelmessig. Hvis filtrene kan vaskes, må du sørge for at de er helt tørre før du setter dem inn i universalstøvsugeren igjen.



VIKTIG: Motoren er utstyrt med termisk utkobling. Hvis motoren av en eller annen grunn har gått varm, vil termostaten slå av motoren automatisk. Skulle det skje, ta støpselet ut av veggkontakten og slå av bryteren på støvsugeren. Ta ut støvbeholderen og tøm den. Rengjør filtrene. La motoren få avkjøle seg i ca. en (1) time. Start den igjen ved å sette støpselet i veggkontakten og slå bryteren på igjen.

Universalstøvsugeren er kun til bruk i en husholdning og er IKKE egnet til kommersielle eller industrielle formål.

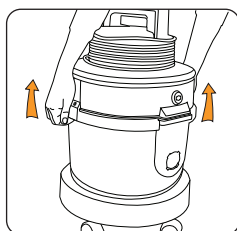
TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK.

Bruk

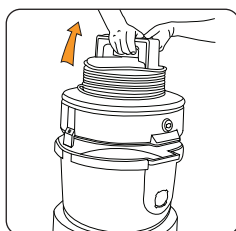
NO

Støvsuge

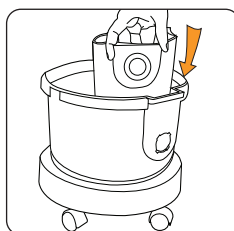
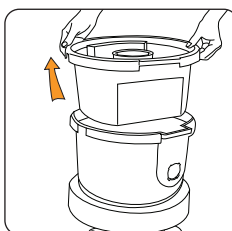
Sette sammen universalstøvsugeren (tørr støvsuging)



Ta av lokket



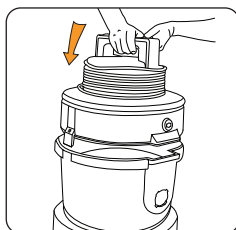
Fjern
renvannstanken



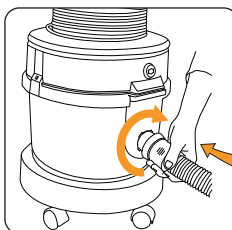
Sett i støvposen



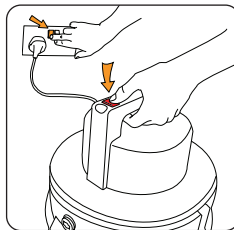
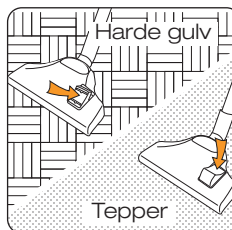
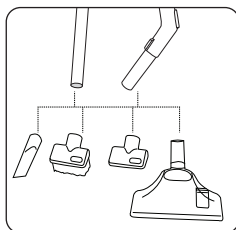
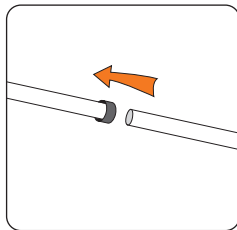
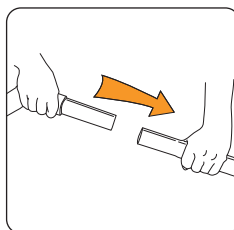
Sett i filterhuset



Trykk ned på klipsene
for å holde delene på
plass.



Sett på slangen og vri
den med klokken



MERK: Trekk
strømledningen helt ut.



VIKTIG: Ikke bruk universalstøvsugeren til tepperensning når den er i modus for tørr støvsuging.

Bruk

NO

Tepperensing



VIKTIG: Ikke bruk universalstøvsugere til tørr støvsuging når den er i modus for tepperensing (våt).

Før du begynner å rense teppet:

1. Støvsug teppet grundig.
2. Test for å se om det er fargeekte – Ta litt tepperensblanding på en hvit absorberende klut. Velg en bortgjemt del av teppet og gni overflaten forsiktig med den fuktige kluten. Vent i 10 minutter og sjekk om fargen kan fjernes med, eller smitter av på, hvitt tørkerullpapir eller en hvit klut. Hvis teppeoverflaten har mer enn én farge, sjekk alle.

MERK: Hvis du skal rengjøre hele gulvet, flytt møblene fra området som skal renses. Legg aluminiumsfolie eller vokspapir under bena på møbler som er for tunge til å flyttes. Dette vil forhindre at finish, beis e.l. setter flekker på teppet. Møbelstoff eller gardiner som berører teppet, må holdes klar ved å feste dem med knappenåler.

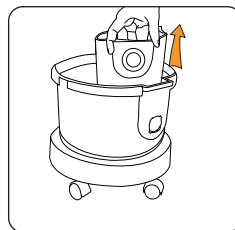
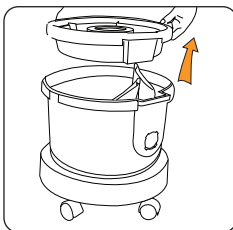
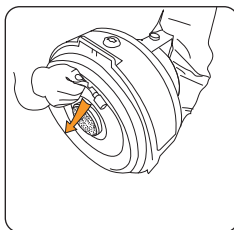
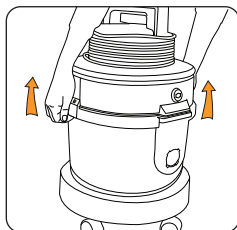
Nyttige tips når du renser teppet:

1. Bruk kun tepperens som er anbefalt av Vax i denne maskinen.
2. Ikke la teppet bli for vått av tepperens når du bruker maskinen.
3. Partier som er svært skitne, kan måtte renses flere ganger.
4. Det kan ta tid før teppet blir ordentlig tørt.
5. Unngå å gå på teppet før det er helt tørt.
6. Når teppet er blitt helt tørt, støvsug det med universalstøvsugeren stilt inn på tørr modus.
7. Før du begynner, bestem deg for hvor du skal begynne og avslutte slik at du ikke behøver gå på de rene delene av teppet.
8. Gjør skittenvannstanken godt ren, og rengjør renavnstank etter bruk med varmt vann (maks. 40 °C).

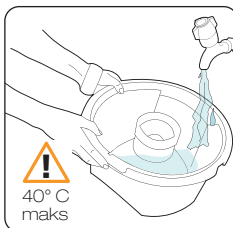
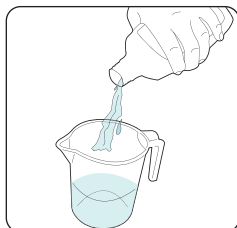
Bruk

NO

Sette sammen universalstøvsugeren (tepperens, våt)

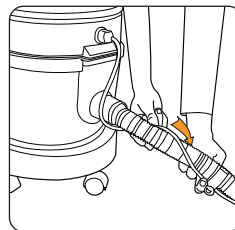
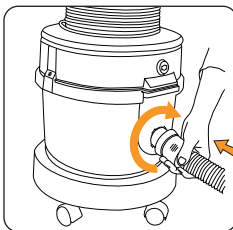
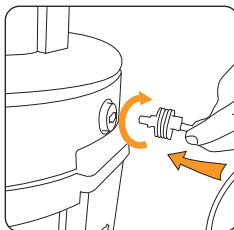
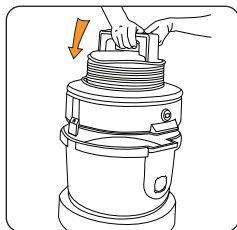


Ta slangen til tepperensblandingen fra underside av motorhuset.



Bland i 40 ml Vax tepperens for hver (1) liter vann, hvis ikke annet er angitt på flasken.

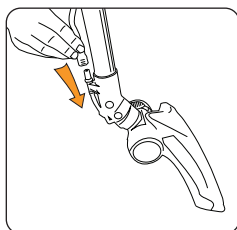
Fyll tanken med varmt vann (maks. 40 °C).



Trykk ned på klipsene for å holde delene på plass.

Sett på slangen til blandingen.

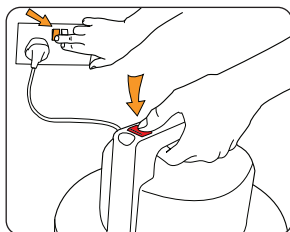
Se til at slangen til blandingene er viklet løst rundt støvsugerslangen og forlengelsesrøret. Fest den på plass med klipsene som følger med.



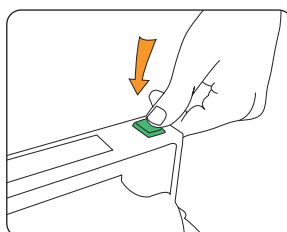
Bruk

NO

Bruke støvsugeren (tepperensmodus)



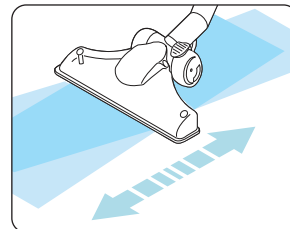
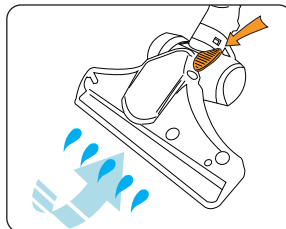
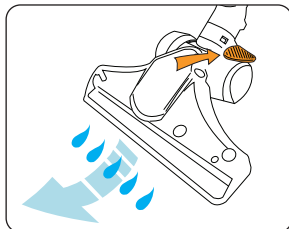
Rød knapp – Strøm.



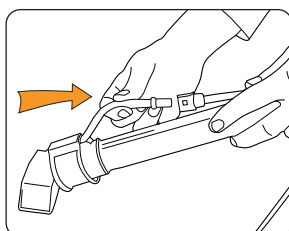
Grønn knapp – Start pumpen.

Rense tepper

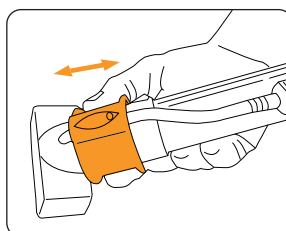
MERK: For best resultat, påfør blandingen mens du skyver munnstykket framover og sug den opp mens du skyver bakover.



Rense møbelstoff



Sett møbelmunnstykket (til rens) direkte på håndtaket på slangen og vikle rundt evt. overflødig tepperensslange.



Strømmen av vann og blanding begynner å strømme så snart du skyver kragen på munnstykket forover.

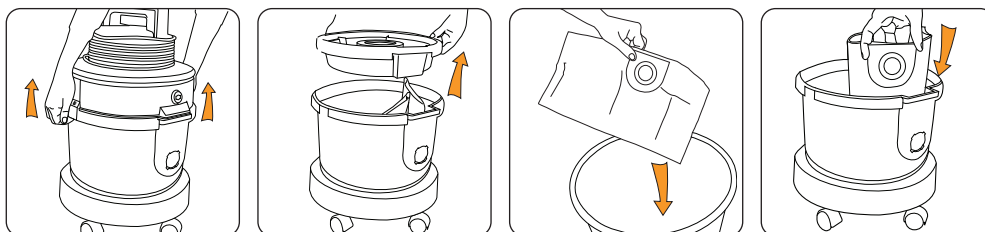
For å suge opp overflødig vann og blanding, trekk kragen bakover.

Vedlikehold (Slik holder Vax-støvsugeren seg som ny)

NO

⚠ ADVARSEL: Trekk støpselet til universalstøvsugeren ut av veggkontakten før du begynner med vedlikehold eller feilsøking.

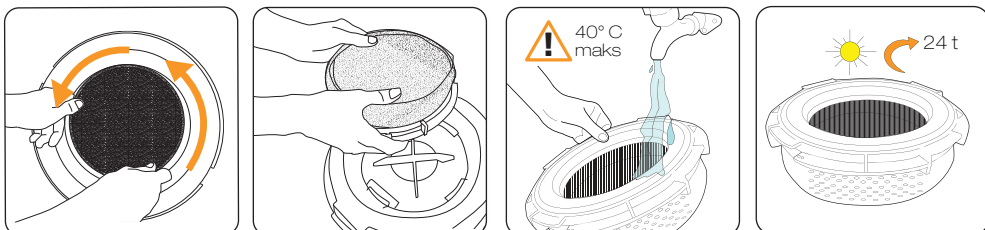
Tømme og skifte støvpose



Sette i ny pose.

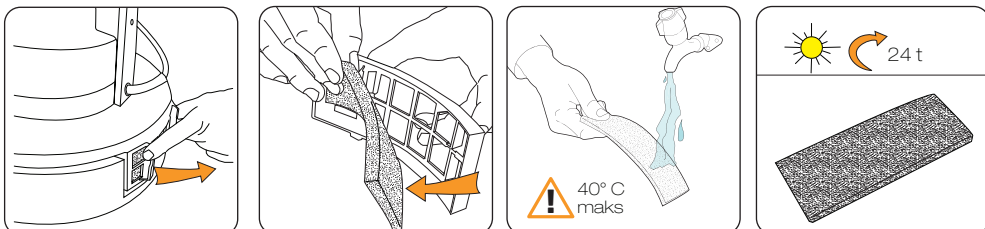
⚠ VIKTIG: Tilstanden til filterene virker inn på ytelsen til støvsugeren. Du bør sjekke, vaske/skifte ut filterene regelmessig (avhengig av hvor ofte du støvsuger). Ikke bruk støvsugeren uten at alle filterene er på plass.

Skifte ut HEPA-filter



Vask under springen.

Rengjøring av utblåsningsfilter

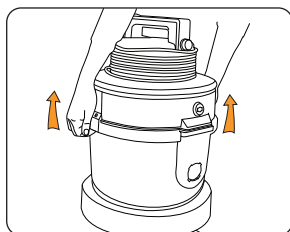


Vedlikehold

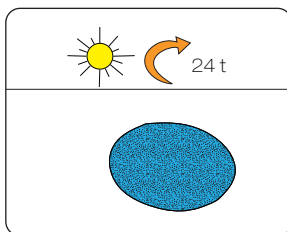
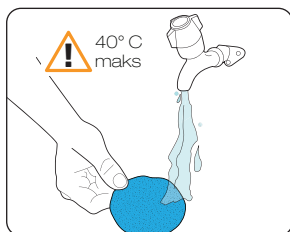
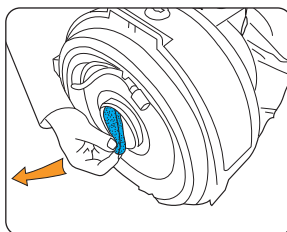
(Slik holder Vax-støvsugeren seg som ny)

NO

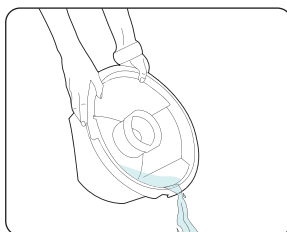
Rengjøring av motorfilter



Fjerne motorhuset.



Tømming og rengjøring av renvanns- og skittenvannstanken



Tøm og skyll begge tankene godt med rent vann etter bruk.

Vedlikehold

(Slik holder Vax-støvsugeren seg som ny)

NO

Fjerne blokkeringer



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, ta støpselet til universalstøvsugeren ut av veggkontakten før du begynner med vedlikehold eller feilsøking.

Blokkeringer i slangen

Kople slangene fra støvsugeren. Fjern forsiktig eventuelle blokkeringer og sett så slangen godt tilbake på støvsugeren.

Blokkeringer i tilbehør

Ta tilbehøret av slangen eller røret. Fjern blokkeringen forsiktig og sett tilbehøret på plass igjen.

NO

Vanlige Spørsmål

NO



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, ta støpselet til universalstøvsugeren ut av veggkontakten før du begynner med vedlikehold eller feilsøking.

Mangler noe av tilbehøret?

- Sjekk på siden 'Oversikt over deler' for å se om utstyrsdelen faktisk skal være inkludert.

Hvorfor spyler ikke universalstøvsugeren ut vann/blanding?

- Kontroller at det er vann/blanding i rentvannstanken.
- Kontroller at blandingsslangen på undersiden av motorhuset har blitt frigjort og satt i rentvannstanken.
- Kontroller at du har slått på pumpeknappen på bærehåndtaket.
- Se til at fotpedalen på munnstykket til skrubbeborsten sitter bak på gulvmunnstykket.
- Kontroller at du har skjøvet kragen på vaskemunnstykket forover.

Hvorfor suger ikke universalstøvsugeren opp vann?

- Skittenvannstanken kan være full.
- Det kan være at dysen i skrubbeborsten eller vaskemunnstykket er tilstoppet.

Hvorfor plukker ikke universalstøvsugeren opp noe i tørr modus?

- Et av filterne kan være tilstoppet – se veiledning om rengjøring i avsnittet om vedlikehold.
- Støvposen kan ha blitt satt i feil - kontroller at maskinen er riktig satt sammen for tørr modus.
- Sjekk om støvposen er full og skift den ut med en ny om nødvendig.
- Kontroller om det er blokkeringer i slangen/ gulvmunnstykker/tilbehør.

Hvorfor kommer det støv ut av universalstøvsugeren i tørr modus?

- Filterne kan være satt inn feil. Kontroller at de er satt inn på riktig plass.
- Støvposen kan ha blitt satt i feil - kontroller at maskinen er riktig satt sammen for tørr modus.

Andre Opplysninger

NO

Internasjonal kontaktinformasjon

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Spesifikasjoner

Spenning:	220-240V ~50Hz
Wattforbruk:	1300 W
Kapasitet:	Støvpose 10 liter
	Rentvannstank 4 liter
	Skittenvannstank 8 liter
Ledning, lengde:	10 m
Vekt:	8,7 kg

Spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.



EØS Samsvarserklæring

Produsent/EØS-importør: Vax Limited erklærer for eget ansvar at 6131-serien er produsert i samsvar med følgende Direktiver:

Sikkerhet: 2006/95/EC Low Voltage Directive (lavspenningsdirektiv)

EMC: 2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive (direktiv om elektromagnetisk samsvar)

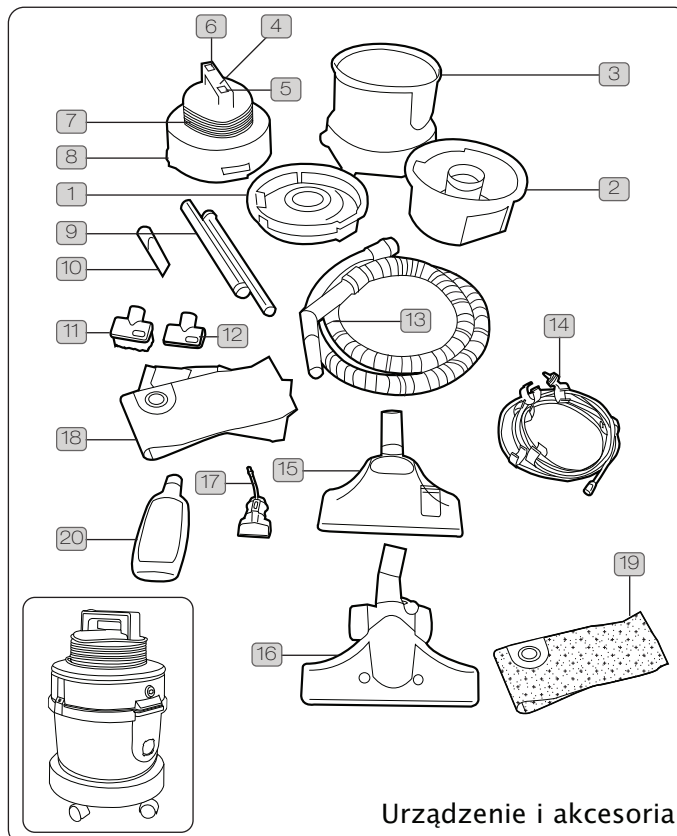


Elektroavfall må aldri kastes i husholdningsavfallet. Benytt miljøstasjoner dersom det finnes i nærheten. Ta kontakt med kommunen eller forhandleren for råd om gjenbruk/resirkulering.

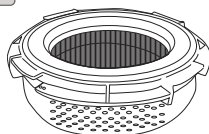
Przegląd Części

PL

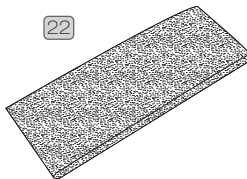
- 1 Obudowa filtra
- 2 Zbiornik wody czystej
- 3 Zbiornik wody brudnej/
pojemnik na kurz
- 4 Uchwyt
- 5 Przycisk włącznika
- 6 Włącznik pompy roztworu
- 7 Przewód zasilający
- 8 Pokrywa
- 9 Stalowe rury przedłużające
- 10 Ssawka szczelinowa
- 11 Szczotka do odkurzania
- 12 Końcówka do tapicerki
- 13 Wąż z uchwytem
- 14 Przewód podawania roztworu
- 15 Głowica do podłóg
- 16 Głowica ze szczotkami
obrotowymi Fibreflow
- 17 Końcówka do czyszczenia
tapicerki
- 18 2 x worki papierowe na kurz
- 19 1 x worek tkaninowy na kurz
- 20 Roztwór Vax do czyszczenia
dywanów



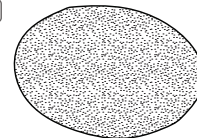
21



22



23



Filtry

21 Filtr HEPA

22 Piankowy filtr zasilnikowy

23 Piankowy filtr przedsilnikowy

Informacje Ogólne Dotyczące Bezpieczeństwa

PL

TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO.

Przy eksploatacji odkurzacza wielofunkcyjnego należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym:

1. Nie pozostawiać bez dozoru odkurzacza połączonego do sieci. Po zakończeniu użytkowania, odłączyć odkurzacz z sieci.
2. Aby nie dopuścić do porażenia prądem elektrycznym, nie używać odkurzacza pod gołym niebem.
3. Nie używać odkurzacza do zabawy.
4. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, nie pozwalając, aby bawiły się odkurzaczem.
5. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) upośledzone fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, nie posiadające doświadczenia lub wiedzy oraz osoby, które nie znajdują się pod nadzorem lub nie zostały przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
6. Należy stosować się do zaleceń niniejszej instrukcji obsługi. Używać tylko zalecane przez producenta części wyposażenia firmy Vax.
7. Nie używać odkurzacza, jeżeli spadek z wysokości, jest uszkodzony, pozostawiono go na dworze lub wpadł do wody. Nie używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem lub wtyczką. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisu, w celu uniknięcia zagrożenia i utrzymania ważności gwarancji.
8. Nie dotykać wtyczki ani odkurzacza mokrymi rękami. Nie używać pod gołym niebem.
9. Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów lub używać z zatkany otworami. Nie dopuszczać do zmniejszenia przepływu powietrza przez otwory.
10. Włosy, luźne części ubrania, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i części ruchomych.
11. Nie zbierać żarzących się węgli, niedopałków papierosów ani żadnych gorących, dymiących lub palących się przedmiotów.
12. Nie uruchamiać funkcji prania dywanów bez zbiornika roztworu i zbiornika na brudną wodę założonych we właściwych miejscach.
13. Nie używać do odkurzania bez założonego worka na kurz.
14. Przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka, wyłączyć wszystkie przyciski sterowania.
15. Nie zbierać szkodliwych lub toksycznych substancji (chloru bielącego, wybielacza, amoniaku, udrażniacza do kanalizacji itp.).
16. Nie zbierać twardych i ostrych przedmiotów, jak np. szkła, gwoździ, śrub, monet itp.
17. Używać wyłącznie przedłużaczy 13 A z zatwierdzeniem CE. Niewłaściwe przedłużacze mogą się przegrzewać. Przewód umieszczać tak, aby nie dopuścić do potknięcia się o niego.
18. Przechowywać urządzenie wielofunkcyjne w chłodnym i suchym miejscu.
19. Aby nie dopuścić do przedostania się wody do silnika, nie ustawiać urządzenia do góry nogami, ani nie kłaść go na boku. Używać urządzenie w jego normalnym położeniu do odkurzania/prania dywanów.
20. Zachować szczególną ostrożność przy odkurzaniu schodów.
21. Wyłączyć wyłącznik przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.
22. Nie przenosić urządzenia z wyłączonym silnikiem.



UWAGA: Zawsze najpierw wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed montażem, otwarciem lub opróżnianiem zbiornika kurzu lub zakładaniem/zdejmowaniem końcówek lub przed przeprowadzeniem konserwacji lub usuwaniem usterek.



UWAGA: Dywany najpierw należy starannie odkurzyć przed przystąpieniem do ich prania.



WAŻNE: Jeśli dojdzie do zatkania wlotu, rury giętkiej lub teleskopowej, wyłącz odkurzacz i usuń niedrożność przed ponownym uruchomieniem. Patrz konserwacja; Usuwanie niedrożności.



WAŻNE: Mycie filtrów utrzymuje wydajność ssania.. Firma Vax zaleca okresowo sprawdzać i czyścić filtry. Jeśli przeznaczone są do mycia, dokładnie je wysuszyć przed ponownym włożeniem do urządzenia wielofunkcyjnego.



WAŻNE: Silnik jest wyposażony w wyłącznik termiczny. Gdy z jakiegokolwiek powodu dojdzie do przegrzania, termostat automatycznie wyłączy odkurzacz. W takim przypadku, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i wyłącz wyłącznik. Wyjąć pojemnik na kurz i opróżnij go. Wyczyścić filtry. Pozostawić odkurzacz do ostygnięcia przez około jedną (1) godzinę. W celu ponownego uruchomienia, włożyć wtyczkę do gniazdka i załączyć odkurzacz.

Ten model urządzenia jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, a NIE do celów zawodowych lub do użytku przemysłowego.

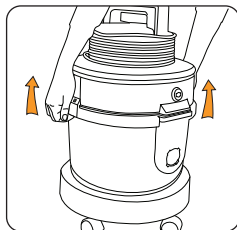
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYCIA.

Eksploatacja

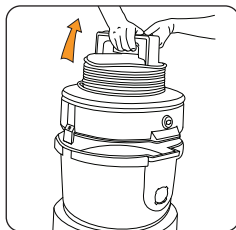
PL

Odkurzanie

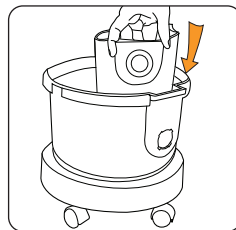
Przygotowanie wielofunkcyjnego urządzenia czyszczącego (odkurzanie)



Zdjąć pokrywę



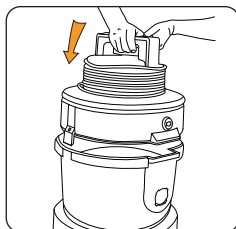
Zdjąć zbiornik wody
czystej



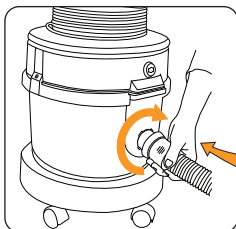
Włożyć worek na
kurz



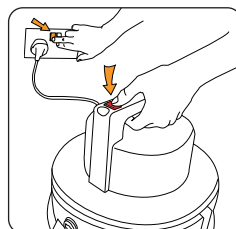
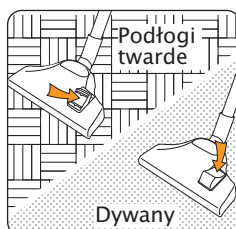
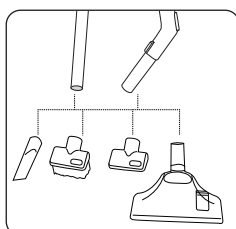
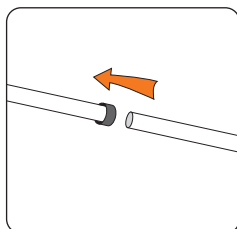
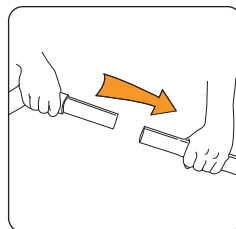
Włożyć obudowę
filtra



Zamknąć zatrzaski



Włożyć wąż giętki i
przekręcić w prawo



UWAGA: Wyciągnąć
cały przewód.



WAŻNE: Nie używać urządzenia wielofunkcyjnego do prania dywanów, gdy jest ustawione w trybie odkurzania.

Eksploatacja

PL

Pranie dywanów



WAŻNE: Nie używać urządzenia wielofunkcyjnego do odkurzania, gdy jest ustawione w trybie prania dywanów.

Przed przystąpieniem do prania dywanów:

1. Dokładnie odkurzyć dywan.
2. Sprawdzić trwałość barw – Zmoczyć białą szmatkę higroskopijną roztworem. Delikatnie potrzeć w niewielkim i niewidocznym miejscu zmoczoną szmatką. Odczekać 10 minut i sprawdzić trwałość kolorów białym ręcznikiem papierowym lub szmatką. Jeżeli jest więcej niż jeden kolor, sprawdzić wszystkie z nich.

UWAGA: Przy praniu całej powierzchni, usunąć z niej meble. Jeżeli meble są zbyt ciężkie, aby można było je przesunąć, podłożyć pod nogi folię aluminiową lub papier woskowany. Dzięki temu środek do wykończenia drewna nie zanieczyści dywanu. Podpiąć zwisające części obicia mebli lub zastony.

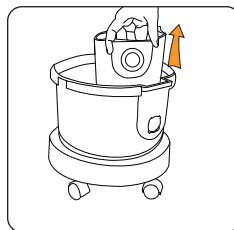
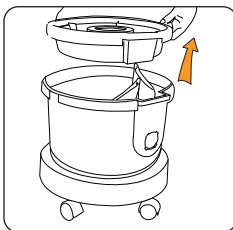
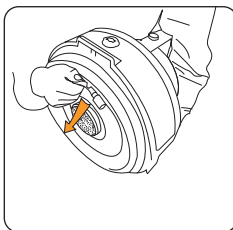
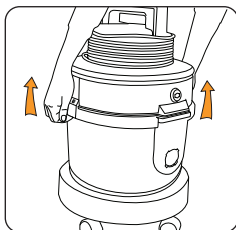
Wskazówki dotyczące prania dywanów:

1. Używać wyłącznie zalecany roztwór czyszczący Vax w tym urządzeniu.
2. Nie nasączać dywanu zbyt dużo roztworem czyszczącym podczas prania.
3. Dodatkowe pranie może być konieczne w obszarach bardzo zabrudzonych.
4. Pozostawić dywan na dłuższy czas do całkowitego wyschnięcia.
5. Nie chodzić po dywanie, zanim całkowicie nie wyschnie.
6. Po całkowitym wyschnięciu dywanu, odkurzyć go urządzeniem wielofunkcyjnym ustawionym w trybie pracy na sucho.
7. Przed przystąpieniem do prania, określić kolejność czyszczenia, tak aby nie chodzić po miejscach już wypranych.
8. Po skończeniu prania, dokładnie umyć zbiornik wody brudnej i zbiornik wody czystej ciepłą wodą (do 40°C).

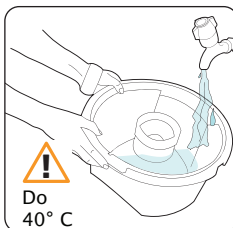
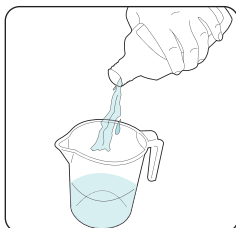
Eksploatacja

PL

Przygotowanie odkurzacza wielofunkcyjnego (pranie dywanów)

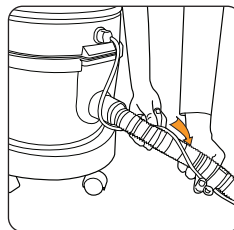
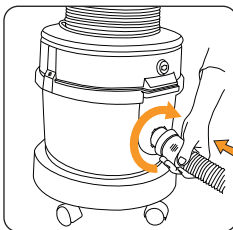
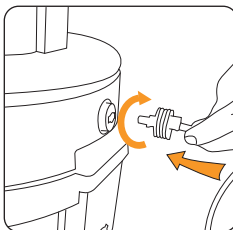
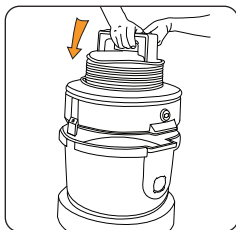


Zdjąć przewód podawania
roztworu spod obudowy silnika.



Wlać 40 ml roztworu Vax na 1 litr
wody, o ile na butelce nie podano
inaczej.

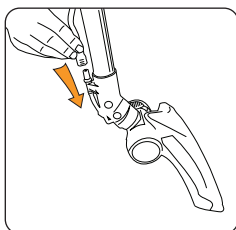
Napełnić zbiornik
ciepłą wodą (do 40°
C).



Zamknąć zatrzaski.

Zamocować przewód
podawania roztworu.

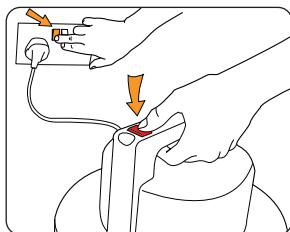
Sprawdzić, czy
przewód podawania
roztworu luźno oplata
przewód giętki i rurę
teleskopową.
Zamocować
zatrzaskami
znajdującymi się w
wyposażeniu.



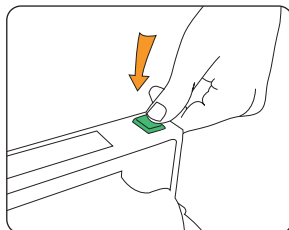
Eksploatacja

PL

Korzystanie z urządzenia (tryb prania dywanów)



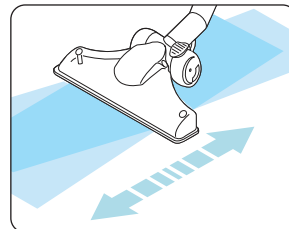
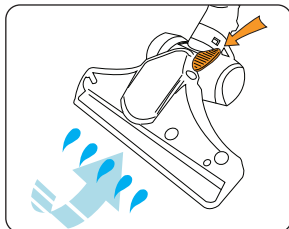
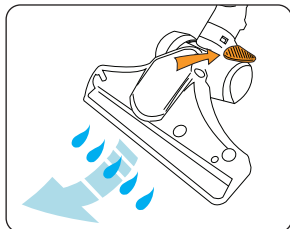
Przycisk czerwony –
Zasilanie.



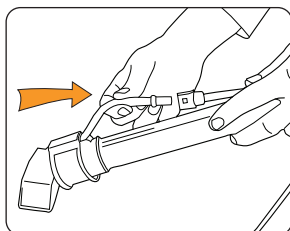
Przycisk zielony – Uruchamianie
pompy.

Pranie dywanów

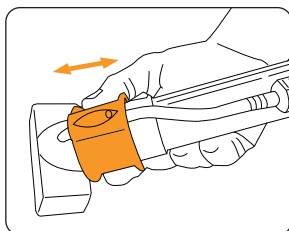
UWAGA: Najlepsze efekty uzyskuje się podając roztwór w ruchu do przodu i zbierając go w



Pranie tapicerki



Zamocować końcówkę do
czyszczenia tapicerki
bezpośrednio do uchwytu
rury giętkiej i opleść
nadmiar przewodu do
roztworu w razie potrzeby.



Aby rozpocząć podawanie
wody i roztworu, pchnąć do
przodu obejmę końcówki do
prania.

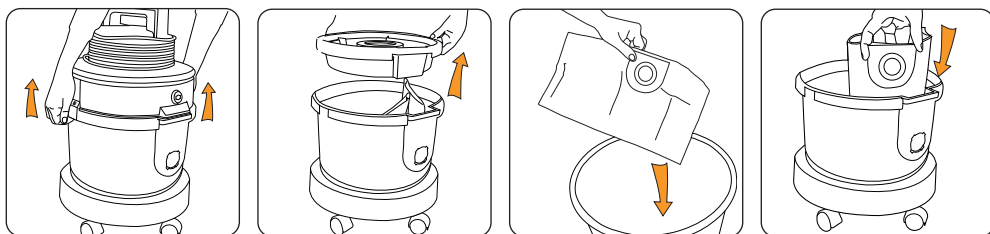
W celu zebrania nadmiaru
wody i roztworu, pociągnąć
obramę do tyłu.

Konserwacja (Odkurzacz Vax powinien być zawsze utrzymany jak nowy)

PL

! UWAGA: Wyłączyć z gniazdka urządzenie wielofunkcyjne przed przystąpieniem do konserwacji/usuwania usterek.

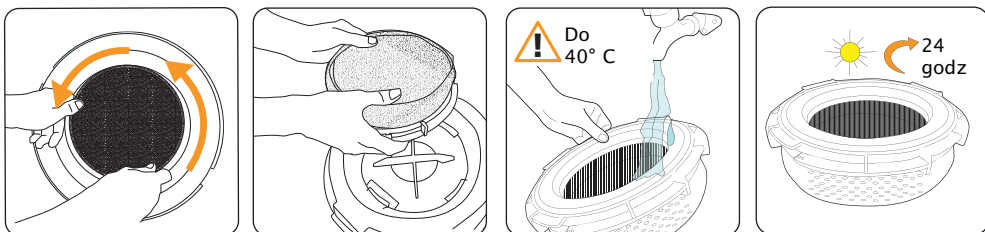
Opróżnianie i wymiana worka na kurz



Włożyć nowy worek.

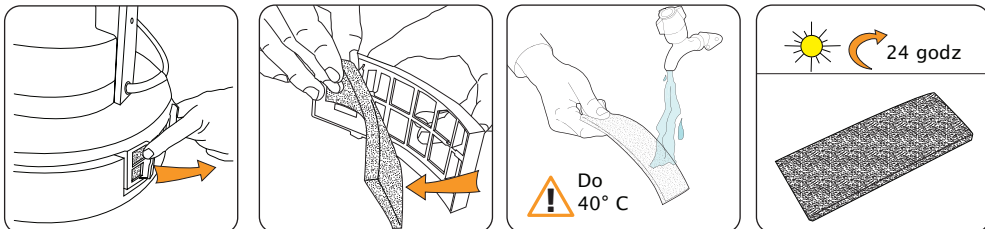
! WAŻNE: Stan filtrów ma wpływ na funkcjonowanie odkurzacza. Prosimy okresowo sprawdzać, myć/wymieniać filtry (zależnie od stopnia użytkowania). Nie używać odkurzacza bez założonych wszystkich filtrów.

Wymiana filtra HEPA



Myć w bieżącej wodzie.

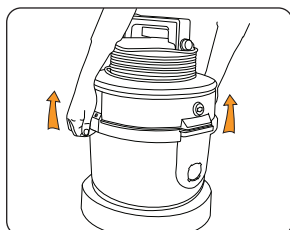
Czyszczenie filtra zasilnikowego



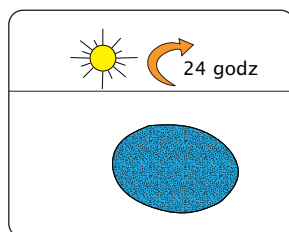
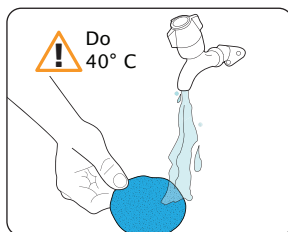
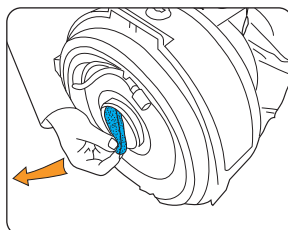
Konserwacja (Odkurzacz Vax powinien być zawsze utrzymany jak nowy)

PL

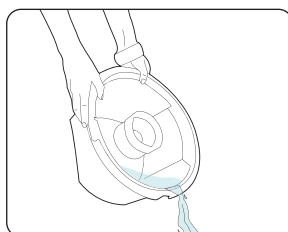
Czyszczenie filtra przedsilnikowego



Zdjąć obudowę silnika.



Opróżnianie i czyszczenie zbiorników na czystą i brudną wodę.



Po użyciu opróżnić i wypłukać oba zbiorniki czystą wodą.

Konserwacja

(Odkurzacz Vax powinien być zawsze utrzymany jak nowy)

PL

Usuwanie niedrożności



UWAGA: W celu ograniczenia ryzyka obrażeń, odłączyć odkurzacz wielofunkcyjny od zasilania przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwania usterek.

Niedrożność węża

Odłączyć wąż gietki od urządzenia.
Ostrożnie usunąć wszystkie znalezione zanieczyszczenia i starannie połączyć wąż.

Niedrożność końcówek

Zdjąć końcówkę z węża lub rury.
Ostrożnie usunąć zanieczyszczenia i założyć końcówkę z powrotem.

PL

Często Zadawane Pytania

PL



OSTRZEŻENIE: W celu ograniczenia ryzyka obrażeń, odłączyć odkurzacz wielofunkcyjny od zasilania przed przystąpieniem do konserwacji lub usuwania usterek.

Czy nie brakuje jakichś akcesoriów?

- Sprawdzić listę części, czy dana końcówka wchodzi w skład wyposażenia.

Dlaczego odkurzacz wielofunkcyjny nie podaje mieszanki wody/roztworu?

- Sprawdzić, czy mieszanka wody/roztworu znajduje się w zbiorniku wody czystej.
- Sprawdzić, czy przewód podawania roztworu pod spodem obudowy silnika został zwolniony i znajduje się w zbiorniku czystej wody.
- Sprawdzić, czy przycisk uruchamiania pompy na uchwycie został załączony.
- Sprawdzić, czy pedał nożny na głowicy do podłóg Fibreflow jest w pozycji do tyłu głowicy.
- Sprawdzić, czy obejma na końcówce do prania została przesunięta do przodu.

Dlaczego odkurzacz piorący nie zbiera wody?

- Zbiornik wody brudnej może być pełny.
- Dysza głowicy podłogowej Fibreflow/końcówki do prania może być niedrożna.

Dlaczego odkurzacz piorący nie zbiera zanieczyszczeń w trybie pracy na sucho?

- Filtr może być zatkany, patrz instrukcja czyszczenia.
- Worek na kurz może zostać nieprawidłowo założony. Sprawdzić, przygotowując urządzenie do pracy na sucho.
- Worek na kurz może być pełny, sprawdzić i założyć nowy worek.
- Sprawdzić, czy nie ma niedrożności w wężu/głowicach podłogowych/końcówkach.

Dlaczego z odkurzacza wydostaje się kurz w trybie pracy na sucho?

- Filtry mogły być nieprawidłowo zamontowane, sprawdzić poprawność ich założenia.
- Worek na kurz może zostać nieprawidłowo założony. Sprawdzić, przygotowując urządzenie do pracy na sucho.

Dodatkowe Informacje

PL

Kontakty międzynarodowe

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Specyfikacja techniczna

Napięcie:

220 – 240V ~ 50 Hz

Moc:

1300 W

Pojemność:

Worek na kurz, 10 litrów

Zbiornik na wodę czystą 4 litry

Zbiornik na wodę brudną 8 litrów

Długość kabla:

10 m

Masa:

8.7kg

Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian bez powiadomienia.



Deklaracja zgodności EWG

Producent/importer EWG: Firma Vax Limited, niniejszym na swoją odpowiedzialność oświadcza, że seria 6131 jest wyprodukowana zgodnie z następującymi Dyrektywami:

Bezpieczeństwa: 2006/95/EC Dyrektywa niskonapięciowa

EMC: 2004/108/EC Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej

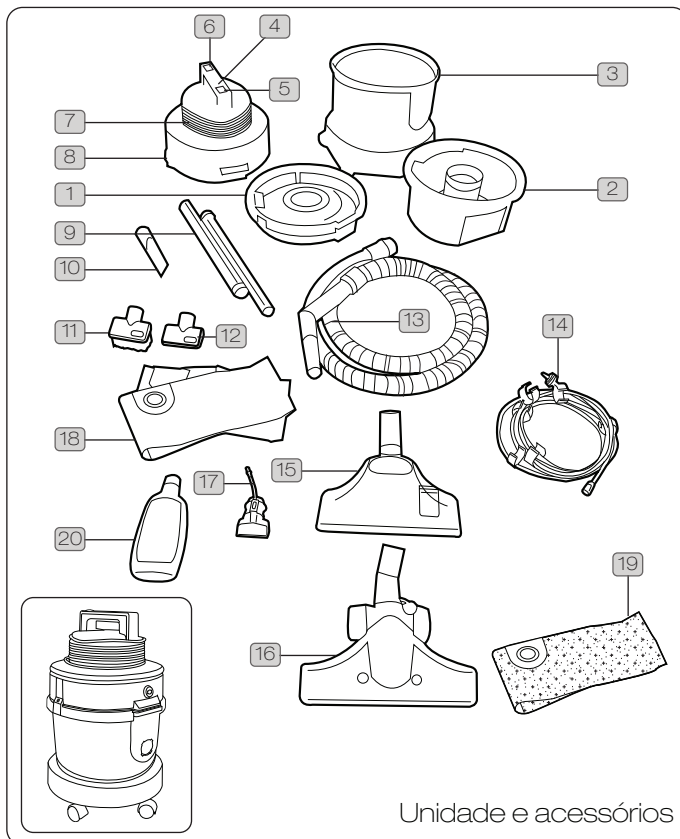


Nie należy wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego z odpadkami domowymi. Prosimy o utylizację we właściwym miejscu. Aktualne informacje można uzyskać u miejscowych władz lub w sklepie AGD.

Apresentação do Aparelho

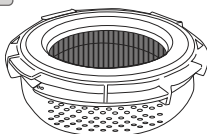
PT

- 1 Alojamento do filtro
- 2 Depósito de água limpa
- 3 Depósito de água suja/
depósito de pó
- 4 Manipulo para transporte
- 5 Interruptor de Energia
- 6 Interruptor de Energia da
Bomba de Solução
- 7 Cabo de Electricidade
- 8 Tampa
- 9 2 tubo de metal pedaço
- 10 Acessório para fendas
- 11 Escova para pó
- 12 Acessório para mobílias
- 13 Tubo flexível e manipulo
- 14 Tubo de distribuição de
solução
- 15 Acessório misto para pisos
- 16 Acessório para lavagem
Fibreflow
- 17 Acessório para lavagem de
mobílias
- 18 2 x sacos de pó de papel
- 19 1 x saco de pó de tecido
- 20 Solução Vax para limpeza de
carpetes

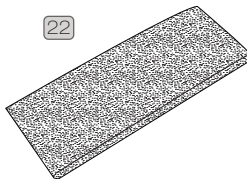


Unidade e acessórios

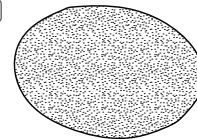
21



22



23



Filtros

21 Filtro HEPA

22 Filtro de espuma pós-motor

23 Filtro de espuma pré-motor

Informações Gerais de Segurança

PT

APENAS PARA USO DOMÉSTICO.

Durante a utilização deste aspirador multifunções, devem ser seguidas algumas precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

1. Não deixe o aparelho multifunções sem supervisão quando ligado. Desligue-o da tomada quando não a estiver a utilizar.
2. Para evitar choques eléctricos, não utilize no exterior.
3. Não deve ser utilizado como um brinquedo.
4. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
5. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou instruídas sobre a utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
6. Utilize apenas da forma descrita neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pela Vax.
7. Não utilize o aspirador se este tiver caído, estiver danificado, tiver sido deixado no exterior ou mergulhado em água. Não utilize o aspirador se o cabo ou a ficha de electricidade apresentarem danos. Se o cabo de electricidade estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou um Representante de Assistência recomendado para evitar todos os riscos e a anulação da garantia.
8. Não manuseie a ficha nem o aspirador com as mãos molhadas. Não utilize no exterior.
9. Não coloque objectos nas aberturas nem opere o aparelho com as aberturas obstruídas. Mantenha-as livres de qualquer elemento que possa reduzir o fluxo de ar.
10. Mantenha o cabelo, as roupas largas, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e das peças móveis.
11. Não aspire brasas quentes, pontas de cigarro, fósforos ou outros objectos fumegantes ou acesos.
12. Não utilize a função de limpeza de carpetes sem o depósito de solução e o depósito de água suja instalados.
13. Não utilize o aspirador sem o saco de pó colocado.
14. Desligue todos os comandos antes de retirar a ficha da tomada.
15. Não aspire materiais prejudiciais ou intoxicantes (cloro, lixívia, amoníaco, desentupidor de canos, etc.)
16. Não aspire objectos rígidos ou afiados como, por exemplo, vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.
17. Utilize apenas cabos de extensão de 13 amp aprovados pela CE. Os cabos não certificados poderão

sobreaquecer. Deve ter o cuidado de dispor o cabo de forma a evitar que tropecem nele.

18. Guarde o aparelho multifunções numa zona fresca e seca.
19. Para impedir que entre água suja no motor, não vire o aparelho ao contrário nem de lado. Utilize o aparelho na posição normal de aspiração/limpeza de carpetes.
20. Tenha cuidados adicionais quando utilizar o aparelho em escadas.
21. Desligue o interruptor de energia antes de desligar o aparelho multifunções da corrente.
22. Não transporte o aparelho com o motor a funcionar.



ADVERTÊNCIA: Desligue sempre o aparelho multifunções e retire a ficha da tomada antes de montar, abrir ou esvaziar o depósito de pó, ou antes de colocar/retirar os acessórios, ou antes de efectuar verificações de manutenção ou resolução de problemas.



NOTA: As carpetes devem ser bem aspiradas, a seco, antes de serem lavadas.



IMPORTANTE: Se a entrada, o tubo flexível ou o tubo telescópico apresentarem obstruções, desligue o aspirador e remova a obstrução antes de voltar a ligar o aspirador. Consulte a secção Manutenção; Eliminar Obstruções.



IMPORTANTE: A lavagem dos filtros mantém a força da aspiração. A Vax recomenda que inspecione e limpe regularmente os seus filtros. Se os seus filtros forem laváveis, certifique-se que estão totalmente secos antes de os voltar a colocar no aparelho multifunções.



IMPORTANTE: O motor está equipado com um corta-circuito térmico. Se, por qualquer motivo, a unidade aquecer demasiado, o termóstato vai desligar o aparelho automaticamente. Neste caso, desligue o interruptor de energia e retire a ficha da tomada. Retire o depósito de pó e esvazie-o. Limpe os filtros. Deixe a unidade arrefecer durante cerca de uma (1) hora. Para recomeçar, ligue novamente a ficha à tomada e o interruptor de energia.

Este aparelho multifunções destina-se a uma utilização doméstica e NÃO comercial ou industrial.

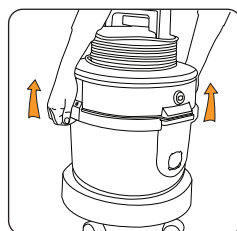
GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Funcionamento

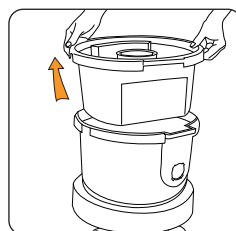
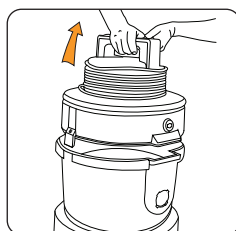
PT

Aspirar

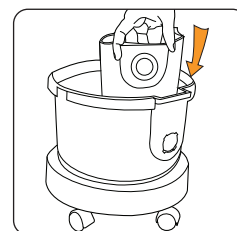
Montar o seu aspirador multifunções (aspiração a seco)



Remova a tampa



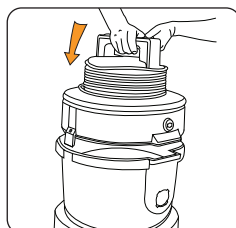
Remova o depósito de água limpa



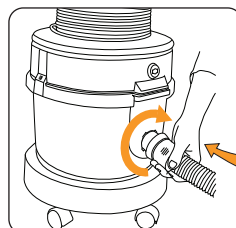
Insira o saco de pó



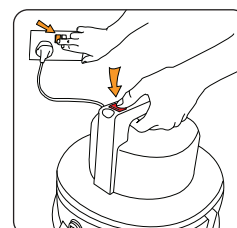
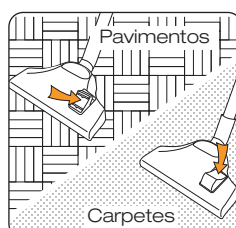
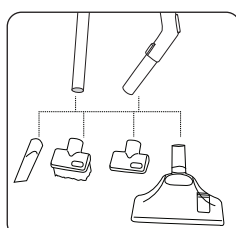
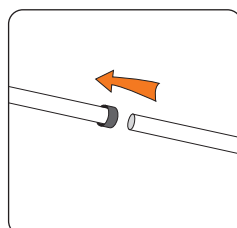
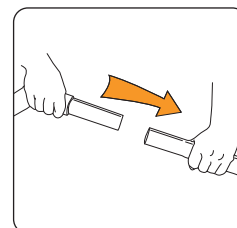
Insira o alojamento do filtro



Prima os grampos para fixar



Insira o tubo e rode no sentido dos ponteiros do relógio



NOTA: Desenrole totalmente o cabo de electricidade.



IMPORTANTE: Não utilize o aspirador multifunções para lavar carpetes se estiver no modo de aspiração a seco.

Funcionamento

PT

Lavar Carpetes



IMPORTANTE: Não utilize o aparelho multifunções para aspirar a seco se estiver no modo de lavagem de carpetes.

Antes de começar a lavar carpetes:

1. Aspire bem a sua carpete.
2. Teste a fixação da cor - Humedeça um tecido absorvente branco com a solução. Numa zona pequena e escondida, esfregue suavemente o tecido húmido na superfície. Aguarde dez minutos e verifique se a cor saiu ou esborratou com um guardanapo ou tecido branco. Se a superfície tiver mais do que uma cor, verifique todas as cores.

NOTA: Se estiver a limpar um piso completo, afaste a mobília da área a ser limpa. Se a mobília for demasiado pesada para ser movida, coloque folha de alumínio ou papel de cera por baixo das pernas. Isto vai impedir que o acabamento da madeira manche a carpete. Pendure em cima as toalhas e as cortinas.

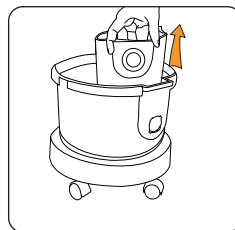
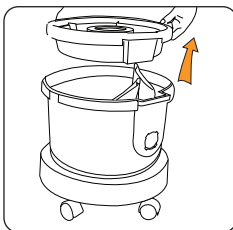
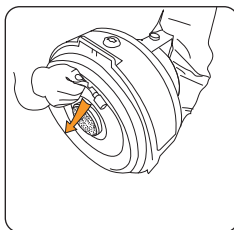
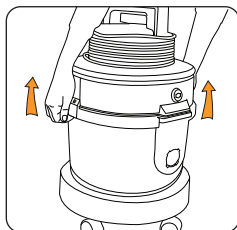
Dicas úteis para limpar carpetes:

1. Utilize apenas a solução de limpeza recomendada pela Vax com este aparelho.
2. Não sature a carpete com a solução de limpeza ao utilizar o aparelho.
3. Para áreas muito sujas, poderão ser necessárias mais aplicações.
4. Deixe a carpete secar durante bastante tempo.
5. Evite caminhar sobre a carpete até estar completamente seca.
6. Depois de a carpete estar totalmente seca, aspire a carpete com o nosso aspirador multifunções no modo a seco.
7. Antes de limpar, determine um ponto de início e de fim, certificando-se que não caminha sobre as áreas limpas.
8. Limpe bem o depósito de água suja e o depósito de água limpa com água morna (máx. 40°C).

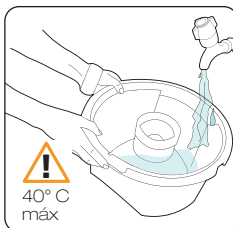
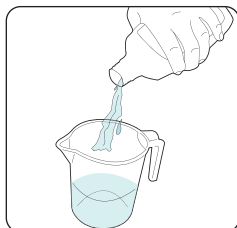
Funcionamento

PT

Montar o seu aspirador multifunções (lavagem de carpetes)

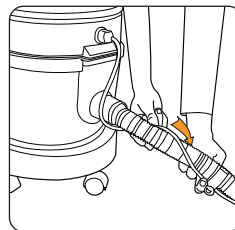
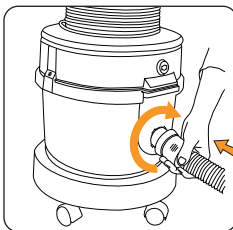
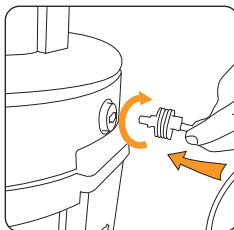
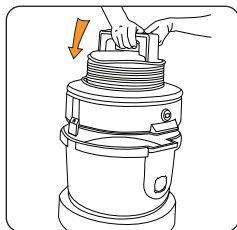


Remova o tubo de solução da parte inferior do alojamento do motor.



Junte 40 ml de solução Vax por cada litro de água, excepto se indicado de outra forma na embalagem.

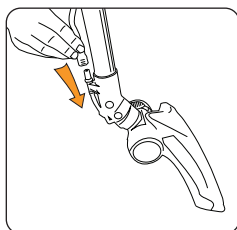
Encha o depósito com água morna (máx. 40°C).



Prima os grampos para fixar.

Coloque o tubo de solução.

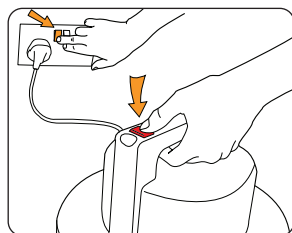
Certifique-se que o tubo de solução tem alguma folga à volta do tubo flexível e do tubo de extensão. Fixe no lugar com os grampos fornecidos.



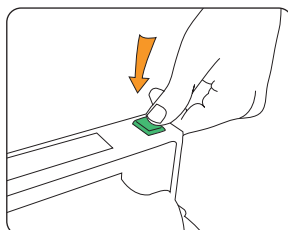
Funcionamento

PT

Operar o aparelho (modo de lavagem de carpetes)



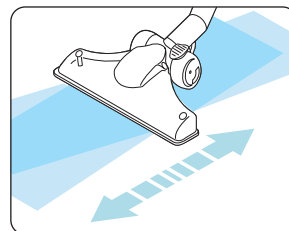
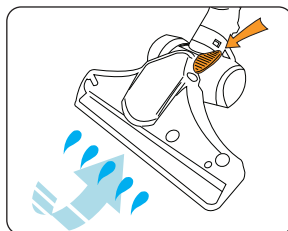
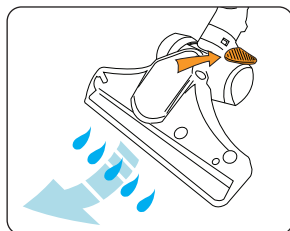
Botão vermelho - Energia



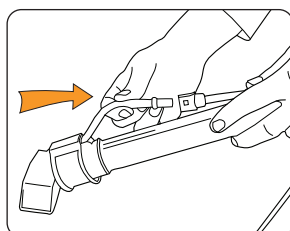
Botão verde - Activar bomba.

Lavar carpetes

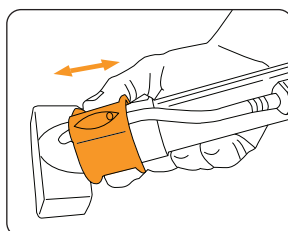
NOTA: Para obter melhores resultados, aplique a solução na área à frente e recupere a solução ao recuar.



Lavar mobílias



Instale o acessório para lavagem de mobílias directamente no manipulador do tubo e enrole o excesso do tubo de solução consoante o necessário.



Para iniciar o fluxo de água e solução, empurre a argola do acessório de lavagem para a frente.

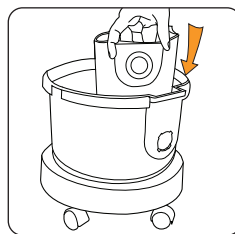
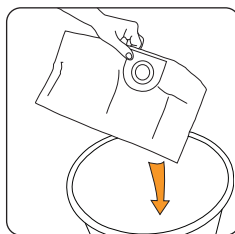
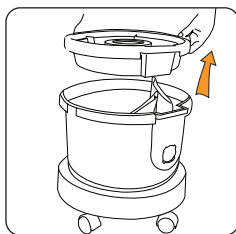
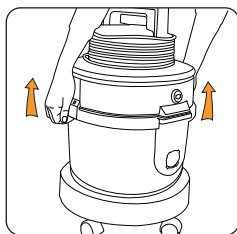
Para recuperar o excesso de água e solução, puxe a argola para trás.

Manutenção (Conserve o seu electrodoméstico Vax como novo)

PT

⚠ ADVERTÊNCIA: Desligue o seu aspirador multifunções antes de efectuar as verificações de manutenção/resolução de problemas.

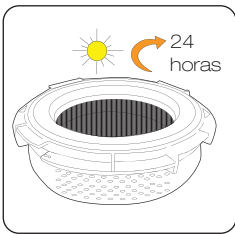
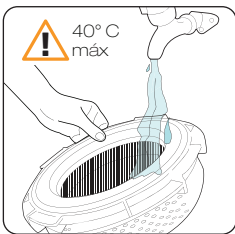
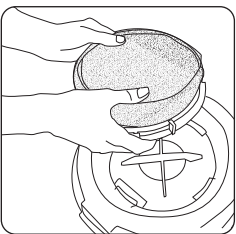
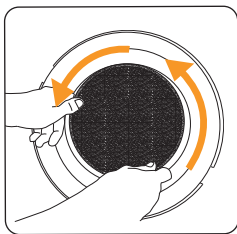
Esvaziar e substituir o saco de pó



Insira o saco novo.

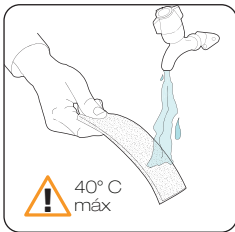
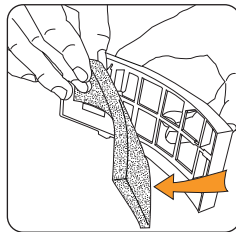
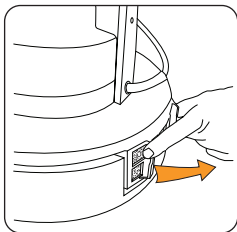
⚠ IMPORTANTE: A condição dos filtros afecta o desempenho do seu aparelho. Inspeccione e lave/troque os filtros regularmente (consoante a frequência de utilização). Não utilize o seu aparelho sem todos os filtros instalados.

Substituir o filtro HEPA



Lave a parte inferior da tampa

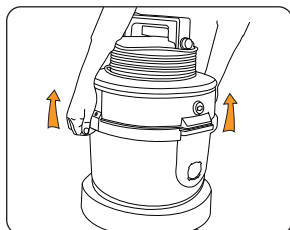
Limpar o filtro pós-motor



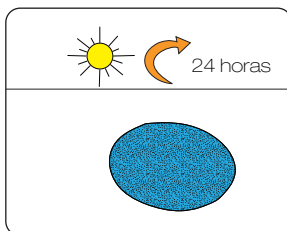
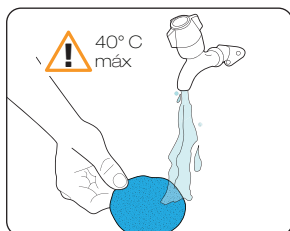
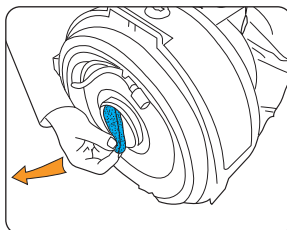
Manutenção (Conserve o seu electrodoméstico Vax como novo)

PT

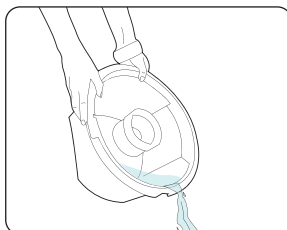
Limpar o filtro pré-motor



Retire o alojamento do motor



Esvaziar e limpar os depósitos de água limpa e suja



Esvazie e lave os dois depósitos com água limpa depois de utilizar.

Manutenção

(Conserve o seu electrodoméstico Vax como novo)

PT

Eliminar obstruções



ADVERTÊNCIA: Para diminuir o risco de ferimentos, desligue o seu aspirador multifunções antes de efectuar inspecções de manutenção/resolução de problemas.

Obstruções no tubo

Desligue o tubo flexível do seu aparelho. Com cuidado, remova as obstruções que encontrar e volte a instalar o tubo.

Obstruções nos acessórios

Remova o acessório do tubo rígido ou flexível. Com cuidado, remova a obstrução e volte a instalar no aspirador

PT

Perguntas Frequentes

PT

ADVERTÊNCIA: Para diminuir o risco de ferimentos, desligue o seu aspirador multifunções antes de efectuar inspecções de manutenção/resolução de problemas.

Falta algum acessório?

- Consulte a página de apresentação de peças para confirmar se o acessório é fornecido com a sua unidade.

Porque é que o meu aspirador multifunções não aplica a mistura água/solução?

- Verifique que há mistura água/solução no depósito de água limpa.
- Verifique se o tubo de solução na parte inferior do alojamento do motor está aberto e se está no depósito de água limpa.
- Verifique se o botão da bomba no manípulo de transporte está ligado.
- Verifique se o pedal no acessório para pisos Fibreflow está instalado na parte traseira do acessório para pisos.
- Confirme se empurrou a argola no acessório de lavagem para a frente.

Porque é que o meu aspirador multifunções não recupera a água?

- O depósito de água suja poderá estar cheio.
- O bocal do acessório para pisos/acessório de lavagem Fibreflow poderá estar obstruído.

Porque é que o aspirador multifunções não aspira no modo a seco?

- Um filtro pode estar obstruído; consulte a secção de manutenção para ver as instruções de limpeza.
- O saco de pó poderá estar instalado incorrectamente, verifique se o seu aparelho está bem montado no modo a seco.
- O saco de pó poderá estar cheio, inspeccione e substitua por um saco de pó novo.
- Verifique se há obstruções no tubo e/ou nos acessórios.

Outras Informações

PT

Contactos Internacionais

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Especificações Técnicas

Tensão:	220-240V ~50Hz
Consumo:	1300 W
Capacidade:	Saco de pó 10 litros Depósito de água limpa 4 litros Depósito de água suja 8 litros
Comprimento do cabo:	10 m
Peso:	8,7 kg

Sujeito a alterações técnicas sem aviso prévio.



Declaração de Conformidade CE

Fabricante/Importador CEE: Vax Limited, que, pelo presente, e sob a sua própria responsabilidade, declara que a série 6131 é fabricada em conformidade com as seguintes Directivas:

Segurança: Directiva de Baixa Tensão 2006/95/EC

EMC: Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC

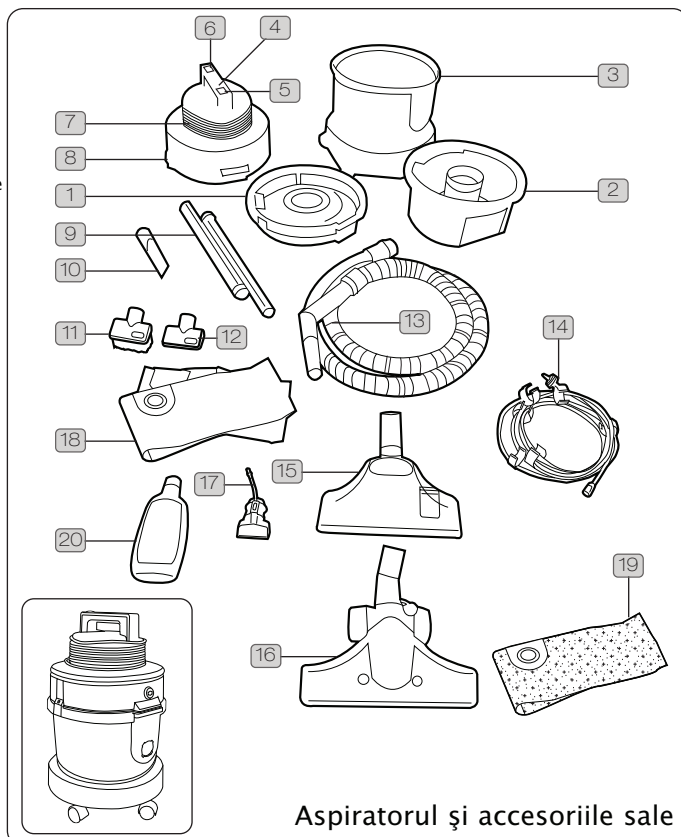


Os resíduos de equipamentos eléctricos não devem ser eliminados como resíduos domésticos. Recicle sempre. Consulte as Autoridades Locais ou o comerciante para saber como proceder para reciclar.

Prezentare Generală

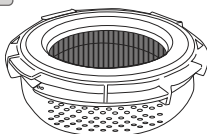
RO

- 1 Cartuș filtru
- 2 Rezervor apă curată
- 3 Rezervor apă murdă/recipient colector
- 4 Mâner transport
- 5 Buton pornit/oprit
- 6 Buton pornit/oprit pompă soluție
- 7 Cablu alimentare
- 8 Capac
- 9 2 bucată de metal tub
- 10 Accesoriu spații înguste
- 11 Perie praf
- 12 Perie tapițerie
- 13 Furtun și ștuț
- 14 Tub alimentare soluție
- 15 Perie multifuncțională podea
- 16 Cap spălare în profunzime
- 17 Cap spălare tapițerie
- 18 2 x saci colectori hârtie
- 19 1 x sac colector pânză
- 20 Soluție curățare covoare Vax

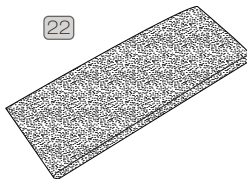


Aspiratorul și accesoriile sale

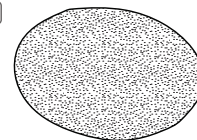
21



22



23



Filtre

21 Filtru HEPA

22 Filtru spumă evacuare

23 Filtru spumă protecție motor

Instrucțiuni Generale de Securitate RO

NUMAI PENTRU UZ CASNIC.

Folosirea aspiratorului impune respectarea instrucțiunilor generale de siguranță, la care se adaugă următoarele:

1. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de curent. Scoateți ștecărul din priză când nu folosiți aspiratorul.
2. Pentru prevenirea electrocutării, nu folosiți aparatul în aer liber.
3. A nu se folosi pe post de jucărie.
4. Supravegheați copiii să nu se joace cu acest aparat.
5. Persoanele (inclusiv copiii) cu capacități motorii, senzoriale sau psihice reduse nu pot utiliza acest aparat, la fel persoanele fără experiență și cunoștințe în domeniu, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite de către persoana responsabilă de integritatea lor.
6. Folosiți aparatul conform descrierii din manual. Folosiți doar accesoriile recomandate de Vax.
7. Nu folosiți aspiratorul dacă a fost scăpat pe jos, deteriorat, lăsat în aer liber sau scăpat în apă. Nu folosiți aspiratorul dacă cordonul sau ștecărul sunt defecte. Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător sau într-un service autorizat, pentru evitarea accidentărilor și invalidării garanției.
8. Nu manevrați ștecărul sau aspiratorul cu mâinile ude. Nu folosiți aspiratorul în aer liber.
9. Nu introduceți obiecte în orificii și nu folosiți aspiratorul dacă orificiile au fost astupate. Verificați ca orificiile să nu fie obturate de nimic care ar putea reduce circulația aerului.
10. Nu apropiați părul, hainele, degetele etc. de orificii sau de piesele mobile.
11. Nu aspirați cărbuni aprinși, mucuri de țigară, chibrituri sau alte obiecte care fumegă sau ard.
12. Nu folosiți opțiunea de spălare a covoarelor fără rezervorul pentru soluție și cel pentru apa murdară montate.
13. Nu folosiți aspiratorul fără sacul colector montat.
14. Opriti toate butoanele înainte de a scoate ștecărul din priză.
15. Nu aspirați materiale periculoase sau toxice (clor, înălbitori, amoniac, solvenți chimici etc.).
16. Nu aspirați obiecte dure sau tăioase ca de ex. sticlă, cuie, șuruburi, monede etc.
17. Folosiți doar prelungitoare de 13 A cu marcaj de conformitate CE. Prelungitoarele care nu sunt în conformitate cu normele CE se pot încălzi. Dispuneți cablul astfel, încât să nu călcați pe el.
18. Depozitați aspiratorul într-un loc răcoros și uscat.
19. Pentru prevenirea scurgerii apei murdare în motor, nu țineți aspiratorul cu susul în jos sau culcat pe o parte. Folosiți aparatul în poziția normală de aspirare/spălare covor.
20. Atenție specială când aspirați scările!
21. Decuplați butonul pornit/oprit înainte de a scoate ștecărul din priză.
22. Nu transportați aparatul cu motorul pornit.



AVERTIZARE: Opriti întotdeauna aspiratorul și scoateți ștecărul din priză înainte de a monta, deschide sau goli recipientul colector, înainte de aplicarea/detașarea accesoriilor sau de efectuarea lucrărilor de întreținere și depanare.



NOTĂ: Covoarele trebuie aspirate bine înainte de spălare.



IMPORTANT: Dacă racordul, furtunul sau tubul telescopic sunt înfundate, opriti aspiratorul și înlăturați blocajul înainte de a-l reporni. Vezi întreținere; înlăturarea blocajelor.



IMPORTANT: Spălarea filtrelor menține performanța de absorbție. Vax recomandă ca filtrele să fie inspectate și curățate periodic. Dacă filtrele sunt lavabile, acestea trebuie să fie perfect uscate înainte de a le reintroduce în aspirator.



IMPORTANT: Motorul este prevăzut cu un întrerupător termic. Dacă, din indiferență, aspiratorul se supraîncălzește, termostatul îl decuplează automat. În această situație, scoateți ștecărul din priză și acționați butonul de oprire. Scoateți recipientul colector și goliți-l. Curățați filtrele. Lăsați aparatul în repaus aproximativ 1 oră. Pentru repornire, introduceți ștecărul în priză și cuplați butonul.

Acest aspirator este destinat exclusiv uzului casnic și NU se folosește în regim comercial sau industrial.

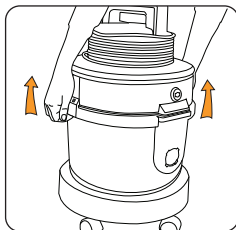
PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE LA ÎNDEMÂNĂ.

Mod de lucru

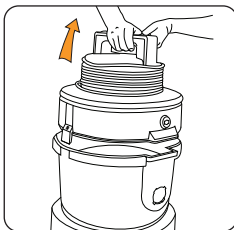
RO

Aspirare

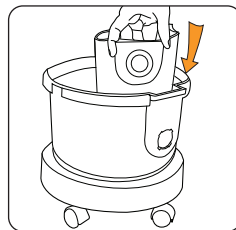
Asamblarea aspiratorului (aspirare uscată)



Îndepărtați capacul



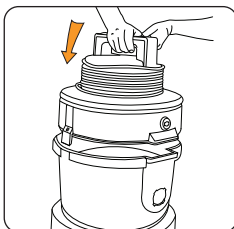
Scoateți rezervorul de apă curată



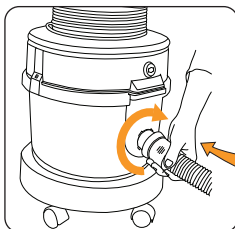
Introduceți sacul colector



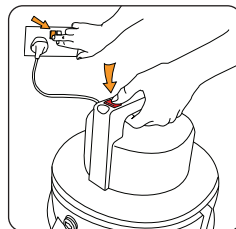
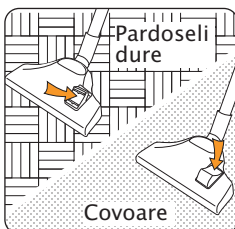
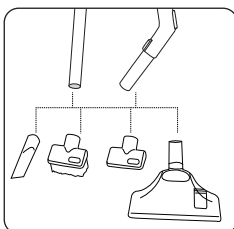
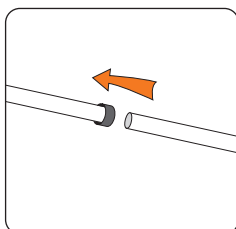
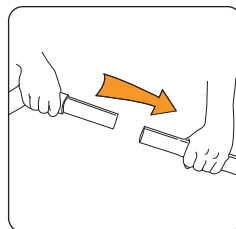
Introduceți cartușul de filtru



Apăsați clemele pentru fixare



Introduceți furtunul și învârtiți în sensul acelor de ceasornic



NOTA: Derulați complet cordonul de alimentare.



IMPORTANT: Nu folosiți aparatul în regim de spălare covor dacă este reglat în regim de aspirare uscată.

Mod de lucru

RO

Spălare covor



IMPORTANT: Nu folosiți aparatul în regim de aspirare uscată dacă este reglat în regim de spălare covor.

Înainte de a începe spălarea covorului:

1. Aspirați bine covorul.
2. Faceți un test de rezistență a culorii – Umeziți o cârpă albă cu soluție. Frecați ușor cu cârpa o porțiune mică a covorului care nu este la vedere. Așteptați zece minute și verificați rezistența culorii cu un prosop de hârtie sau o cârpă albă. Dacă porțiunea respectivă are mai multe culori, verificați toate culorile.

NOTA: Când curățați întreaga podea, mutați mobila, eliberând zona ce urmează să fie curățată. Dacă mobila este prea greu de mutat, plasați o folie de aluminiu sau hârtie cerată sub picioarele acesteia. Astfel, lacul pentru lemn nu va păta covorul. Ridicați husele pentru mobilă și perdelele.

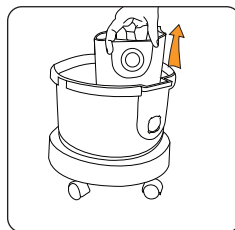
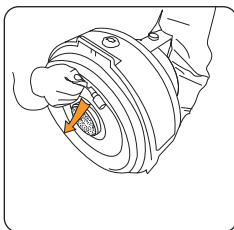
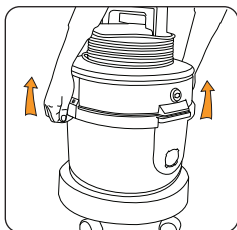
Sfaturi pentru curățarea covoarelor:

1. Folosiți numai soluții de curățare recomandate de Vax.
2. Nu îmbibați prea puternic covorul cu soluția de curățare.
3. Zonele excesiv de murdare pot necesita aplicări suplimentare.
4. Lăsați-i covorului suficient timp pentru uscare.
5. Încercați să nu călcați pe covor până când nu s-a uscat complet.
6. După uscarea completă, aspirați covorul folosind aparatul în regim de aspirare uscată.
7. Înainte de curățare, stabiliți unde începeți și unde terminați, asigurându-vă că nu călcați în zonele curățate anterior.
8. După folosire, spălați bine rezervorul de apă murdară și clătiți-l pe cel de apă curată cu apă caldă (max 40°C).

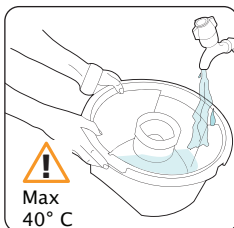
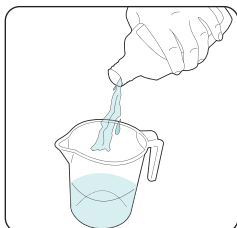
Mod de lucru

RO

Asamblarea aspiratorului (spălare covor))

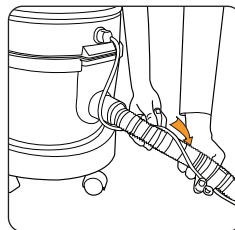
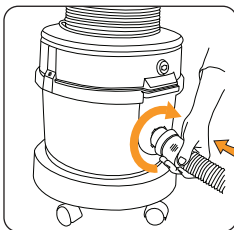
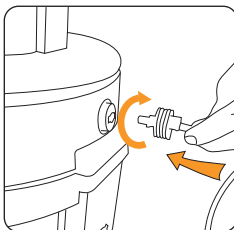
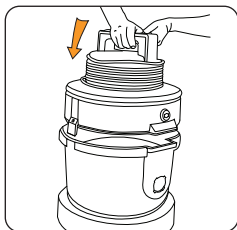


Îndepărtați tubul de alimentare
soluție de sub locașul motorului.



Adăugați 40ml de soluție Vax la 1
litru de apă, dacă instrucțiunile de
pe recipient nu indică altceva.

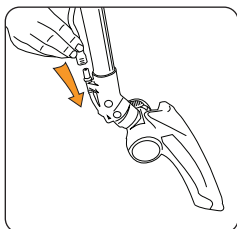
Umpleți rezervorul cu
apă caldă (max 40° C).



Apăsați clemele
pentru fixare.

Conectați tubul de
alimentare soluție.

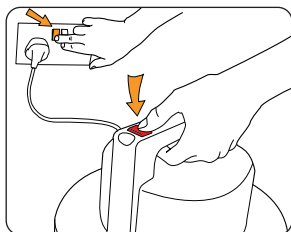
Asigurați-vă că tubul
de alimentare soluție
este înfășurat lejer în
jurul furtunului și al
tubului telescopic.
Fixați-l cu clemele
prevăzute pentru
aceasta.



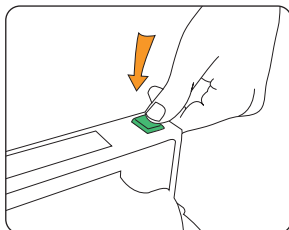
Mod de lucru

RO

Modul de funcționare al aspiratorului (spălare covor)



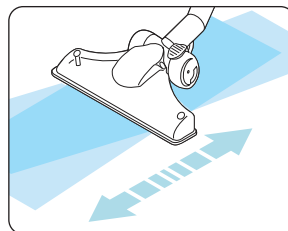
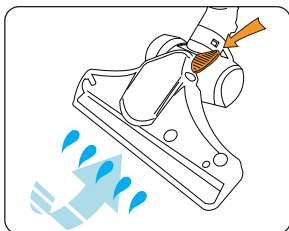
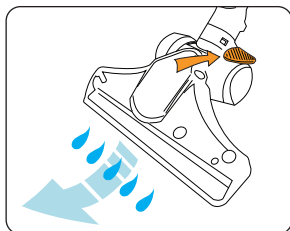
Butonul roșu – Pornire.



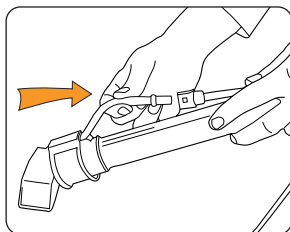
Butonul verde – Pornire pompă.

Spălare covoare

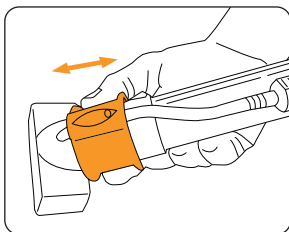
NOTĂ: Pentru rezultate optime, aplicați soluția la mișcarea tubului telescopic înainte și recuperați-o la mișcarea înapoi.



Spălare tapițerie



Conectați peria pentru tapițerie direct la ștuțul furtunului și înfășurați tubul de alimentare soluție, dacă este prea lung.



Pentru a porni alimentarea cu apă și soluție, împingeți inelul periei înainte.

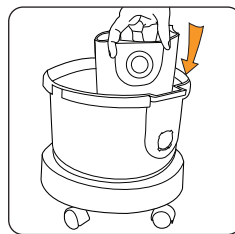
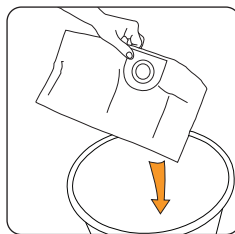
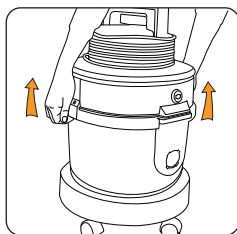
Pentru a absorbi excesul de apă și soluție, trageți inelul periei înapoi.

Întreținerea (păstrați aspiratorul în stare perfectă)

RO

⚠ AVERTIZARE: Scoateți ștecărul din priză înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere/depanare.

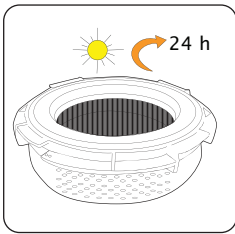
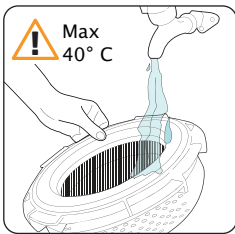
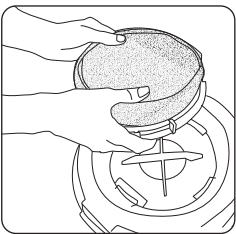
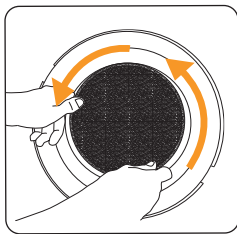
Golirea și înlocuirea sacului colector



Introduceți un nou sac.

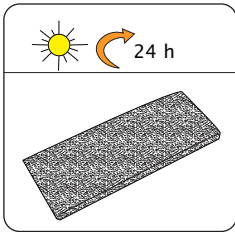
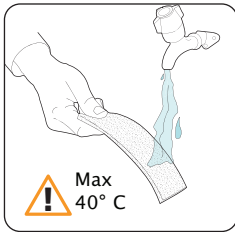
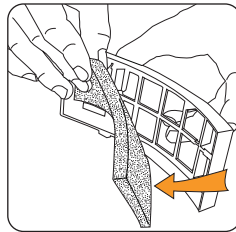
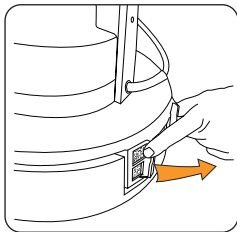
⚠ IMPORTANT: Starea tehnică a filtrelor influențează performanțele aparatului. Verificați și spălați filtrele periodic (în funcție de gradul de utilizare). Nu folosiți aparatul fără ca toate filtrele să fie montate la locul lor..

Înlocuirea filtrului HEPA



Spălați cu apă de la robinet.

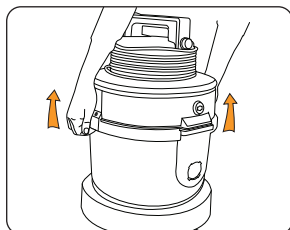
Curățarea filtrului de evacuare



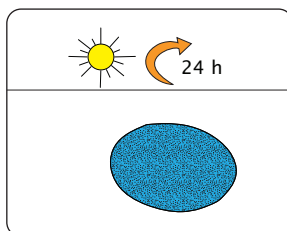
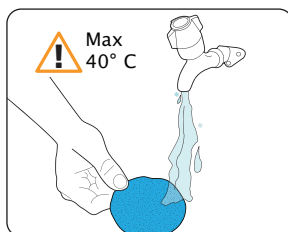
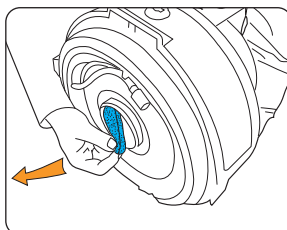
Întreținerea (păstrați aspiratorul în stare perfectă)

RO

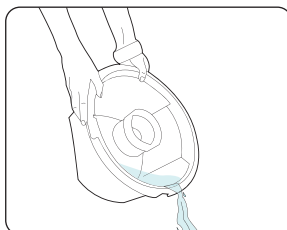
Curățarea filtrului de protecție motor



Înlăturați carcasa motorului.



Golirea și curățarea rezervoarelor de apă curată și murdară



După folosire, goliiți și clătiți ambele rezervoare cu apă curată.

Întreținerea (păstrați aspiratorul în stare perfectă)

RO

Eliminarea blocajelor



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de accidente, scoateți cablul din priză înaintea lucrărilor de întreținere/depanare.

Înfundarea furtunului

Deconectați furtunul de la aparat. Eliminați cu atenție blocajele depistate și reatașați furtunul în poziție corectă.

Blocarea accesoriilor

Detașați accesoriul de la furtun sau tub. Eliminați cu grijă blocajele și montați din nou accesoriul la aspirator.

RO

Întrebări Frecvente

RO



AVERTIZARE: Pentru a reduce riscul de accidente, scoateți cablul din priză înaintea lucrărilor de întreținere/depanare.

Lipsește un accesoriu?

- Verificați pagina de prezentare a părților componente, pentru a vă asigura că aparatul este prevăzut cu accesoriul respectiv.

De ce nu eliberează aspiratorul amestecul de apă/soluție?

- Verificați existența amestecului de apă/soluție în rezervorul de apă curată.
- Verificați ca tubul de alimentare soluție de sub locașul motorului să fie introdus în rezervorul de apă curată.
- Verificați ca butonul de pompă soluție de pe mânerul de transport să fie pornit.
- Asigurați-vă că pedala de picior de pe capul de spălare în profunzime este poziționată spre înapoi.
- Asigurați-vă că inelul periei este împins înainte.

De ce aspiratorul nu recuperează apa?

- Rezervorul de apă murdărească poate fi plin.
- Duza periei de spălare în profunzime poate fi blocată.

De ce nu funcționează aparatul în modul de aspirare uscată?

- Unul dintre filtre poate fi înfundat; consultați capitolul despre întreținere și curățare.
- Sacul colector poate fi poziționat greșit. Verificați asamblarea aparatului pentru aspirarea uscată.
- Sacul colector poate fi plin. Verificați și înlocuiți-l cu unul nou.
- Asigurați-vă că nu există blocaje în furtun/perii/accesorii.

De ce scapă aparatul praf la aspirarea uscată?

- S-ar putea ca filtrele să fie instalate greșit. Verificați poziționarea acestora.
- Sacul colector poate fi poziționat greșit. Verificați asamblarea aparatului pentru aspirarea uscată.

Informații Suplimentare

RO

Date contact internațional

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Specificații tehnice

Tensiune:

220 – 240V ~ 50 Hz

Putere:

1300 W

Capacitate:

Sac colector 10 litri

Rezervor apă curată 4 litri

Rezervor apă murdară 8 litri

Lungime cablu:

10 m

Greutate:

8.7kg

Date supuse unor modificări tehnice fără preaviz.



Declarație de conformitate CEE

Producător/importator CEE: Vax SRL declară pe proprie răspundere că seria 6131 este produsă în conformitate cu următoarele directive:

Securitate: 2006/95/CE Directiva privind materialele electrice de joasă tensiune

CEM: 2004/108/CE Directiva privind compatibilitatea electromagnetică

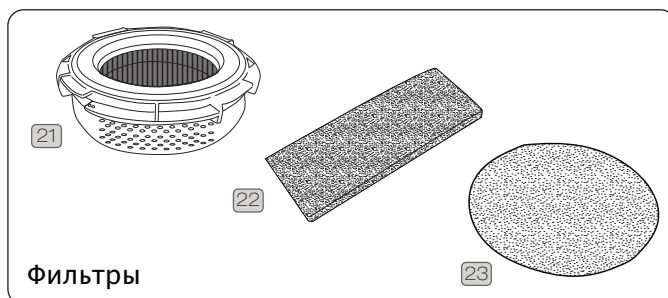
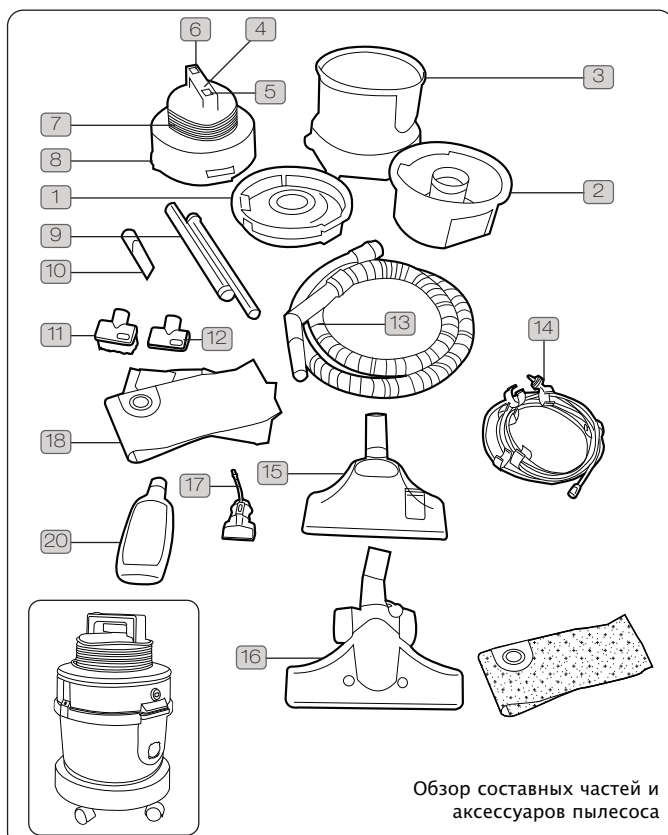


Produsele electrice uzate nu se aruncă în regim de deșeu menajer. Se reciclează acolo unde există stații specializate. Pentru reciclare consultați autoritățile locale sau vânzătorul.

Схема Устройства

RU

- 1 Блок конусного фильтра
- 2 Резервуар для чистой воды
- 3 Резервуар для грязной воды/ контейнер для сбора пыли
- 4 Ручка для переноски
- 5 Кнопка Вкл./Выкл.
- 6 Кнопка вкл./выкл. насоса для подачи чистящего средства
- 7 Сетевой шнур
- 8 Моторный блок
- 9 2 составные металлические трубы
- 10 Щелевая насадка
- 11 Насадка для сбора пыли
- 12 Насадка для чистки обивки мягкой мебели
- 13 Шланг с рукояткой
- 14 Капилляр для подачи чистящего средства
- 15 Комбинированная насадка
- 16 Насадка Fibreflow
- 17 Насадка для влажной уборки обивки мягкой мебели
- 18 Бумажный пылесборник (2 шт.)
- 19 Пылесборник HEPA многократного использования (1 шт.)
- 20 Чистящее средство Vax для ковров
- 21 Фильтр HEPA
- 22 Полипропиленовый фильтр, расположенный после мотора
- 23 Полипропиленовый фильтр, расположенный перед мотором



Информация По Мерам Безопасности RU

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Всегда будьте внимательны, пользуясь данным многофункциональным пылесосом. Во избежание травмы или повреждения пылесоса, помните о правилах безопасности при наладке, эксплуатации и обслуживании Вашего пылесоса.

1. Прежде чем приступить к работе, ознакомьтесь с правилами техники безопасности и эксплуатации Вашего пылесоса, изложенными в настоящем «Руководстве Пользователя».
2. Храните настоящее «Руководство Пользователя» в доступном месте или вместе с Вашим пылесосом.
3. Если Вы продаете или передаете Ваш пылесос другому владельцу, то обязательно вместе с пылесосом передайте настоящее «Руководство Пользователя» для того, чтобы новый владелец мог ознакомиться с правилами техники безопасности и эксплуатации пылесоса.
4. Следуйте всем инструкциям настоящего «Руководства Пользователя».
5. Ни в коем случае не изменяйте спецификацию и не вносите каких-либо изменений в конструкцию Вашего пылесоса.
6. Ремонт и обслуживание Вашего пылесоса производится только в уполномоченной фирмой Vax сервисных центрах и только с использованием фирменных запасных частей Vax.
7. Не пытайтесь сами выполнить техническое обслуживание Вашего пылесоса. По всем вопросам технического обслуживания, кроме обычного ухода, обращайтесь в авторизованный Сервисный центр. Информацию о сервисных центрах можно найти на сайте www.vaxrussia.ru
8. Перед использованием убедитесь, что сетевой шнур полностью размотан и выровнен по всей длине.
9. При включении пылесоса и при работе с ним убедитесь, что сетевой шнур удален от вращающихся щеток пылесоса (если они установлены).
10. Держите сетевой шнур на расстоянии от источников тепла, масел, острых краев, грубых и неровных поверхностей, а также избегайте каких-либо других его повреждений.
11. Перед проведением каких-либо мероприятий по обслуживанию, предусмотренных в настоящем «Руководстве Пользователя», отсоедините вилку сетевого шнура от электрической розетки.
12. При смене насадки обязательно выключайте Ваш пылесос.
13. Проявляйте особую осторожность при чистке лестничных ступенек и лестничных ковров. Обеспечьте устойчивое положение пылесоса на верхней или нижней площадке лестницы или придерживайте Ваш пылесос рукой.
14. Не допускайте чрезмерного натяжения шланга или

шнура.

15. При установке насадок и принадлежностей следуйте указаниям настоящего «Руководства Пользователя».
16. Поддерживайте чистоту фильтров в соответствии с указаниями настоящего «Руководства Пользователя». Регулярно меняйте фильтры и бумажные пылесборники.
17. Время от времени (один раз в месяц) на 5 секунд включайте помпу пылесоса для обеспечения ее работоспособности при проведении последующих влажных уборок.

ЗАПРЕЩЕНО

1. Не оставляйте работающий пылесос без присмотра.
2. Не разрешайте детям разбирать или играть с пылесосом.
3. Не тяните пылесос за сетевой шнур.
4. Не тяните за провод, чтобы вытащить вилку из розетки.
5. Не используйте Ваш пылесос с поврежденным сетевым шнуром или вилкой.
6. Никогда не пользуйтесь пылесосом без пылесборника, за исключением влажной уборки или сбора пролитой жидкости.
7. Не пользуйтесь пылесосом с поврежденными фильтрами или без них.
8. Не отсоединяйте и не выбрасывайте пластиковый фильтр, который находится на конце капилляра для забора чистой воды. Нельзя использовать пылесос без этого пластикового фильтра.
9. При использовании пылесоса в режиме влажной уборки, нельзя добавлять в чистую воду стиральные порошки и средства для мытья посуды. Пожалуйста, всегда пользуйтесь фирменными чистящими средствами VAX.
10. Если Ваш пылесос не работает, ни в коем случае не пытайтесь починить его самостоятельно, т.к. неквалифицированный ремонт может привести к травмам человека или повреждению пылесоса.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. ВНИМАНИЕ! Данный прибор не должен быть заземлен.
2. Данный прибор соответствует требованиям правил директивы ЕЭС № 82/499/ЕЕС в отношении радиопомех.
3. При пользовании сетевым шнуром обязательно проверьте состояние его изоляции.
4. Проверьте, правильно ли подсоединена вилка сетевого шнура к розетке. Если у Вас есть сомнения, попросите квалифицированного электрика проверить их подсоединение.
5. Используйте настоящий сетевой шнур в соответствии с рекомендациями настоящего «Руководства Пользователя».
6. В целях обеспечения безопасности, поврежденный сетевой шнур должен быть заменен только

Информация По Мерам Безопасности RU

авторизованным Сервисным центром Vax.

7. В интересах повышения качества выпускаемой продукции, Компания Vax оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в модификацию.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Если пылесос не обеспечивает нормального всасывания:
 - Убедитесь в том, что пылесборник не переполнен.
 - Убедитесь в том, что шланг не пережат и не засорен какими-либо предметами.
 - Прочистите или замените фильтры.
2. Если пылесос не обеспечивает нормальной влажной уборки:
 - Проверьте, не переполнен ли резервуар для грязной воды. При необходимости опорожните его.
 - Убедитесь в том, что конец капилляра с пластиковым фильтром для подачи моющего раствора находится на дне резервуара для чистой воды.
 - Убедитесь в том, что коннектор на конце капилляра для подачи моющего раствора правильно подсоединен к пылесосу.
 - Убедитесь в правильности использования насадок для мытья ковров, для мытья обивки мягкой мебели, для мытья полов.

РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Поскольку пылесос имеет большую мощность, при первом использовании пылесборник может быстро наполниться.
2. Обязательно проверьте ковер на стойкость окраски, предварительно обработав небольшой незаметный участок ковра неразбавленным чистящим средством для ковров Vax.
3. При влажной уборке ковров с длинным ворсом перемещайте насадку для влажной уборки в направлении ворса.
4. Начинайте уборку с самого дальнего угла комнаты и перемещайтесь назад к двери.
5. В случае сильно загрязненных ковров, может потребоваться многократная влажная уборка в течение некоторого периода времени для постепенного подъема грязи с поверхности.
6. Для достижения лучшего результата при влажной уборке, пользуйтесь фирменными чистящими средствами Vax.
7. Деревянные и металлические ножки мебели могут оставлять пятна на влажном ковре, поэтому перед установкой мебели дождитесь высыхания ковра или оберните ножки мебели алюминиевой фольгой.
8. Не разрешайте детям и животным находиться на влажном ковре.
9. Для поддержания помпы в рабочем состоянии

рекомендуется после проведения влажной уборки промыть помпу.

Для этого следует:

- собрать пылесос в режим влажной уборки
- наполнить резервуар для чистой воды водой без чистящих средств
- опустить конец капилляра для подачи моющего раствора в резервуар с чистой водой
- другой конец капилляра, не подсоединяя к насадке, опустить в любое место для слива воды
- включить двигатель
- включить помпу
- Время от времени (один раз в месяц) на 5 секунд включайте помпу пылесоса для обеспечения ее работоспособности при проведении последующих влажных уборок.



ВНИМАНИЕ! Перед сборкой, открытием, опорожнением контейнера для сбора пыли, присоединением/отсоединением дополнительных насадок, выполнением технического обслуживания, поиска и устранения неисправностей всегда выключайте и отсоединяйте пылесос от электрической розетки.



ПРИМЕЧАНИЕ: Перед мойкой ковра его необходимо тщательно пропылесосить сухим способом.



ВАЖНО: Если отверстие для шланга, гибкий шланг или телескопическая труба забиты мусором, отключите пылесос и удалите мусор, прежде чем продолжить эксплуатацию устройства. См. пункт «Устранение засорений» в разделе «Обслуживание».



ВАЖНО: Чистка фильтров улучшает работу пылесоса. Компания Vax рекомендует периодически проверять и чистить фильтры. Если фильтры предназначены для мойки, устанавливайте их обратно в данное multifunctional устройство только полностью высохшими.



ВАЖНО: Мотор оснащен автоматическим термовыключателем. Если по какой-то причине пылесос перегреется, то термостат автоматически выключит пылесос. Если это произойдет, то отсоедините пылесос от сети и нажмите кнопку Вкл./Выкл. Извлеките пылесборник и удалите из него все содержимое. Очистите фильтры. Дайте пылесосу остыть примерно в течение одного (1) часа. Чтобы продолжить использование пылесоса, подключите его к сети и нажмите кнопку Вкл./Выкл.

Данный multifunctional пылесос предназначен только для бытового использования. Данный multifunctional пылесос не предназначен для коммерческого или промышленного использования.

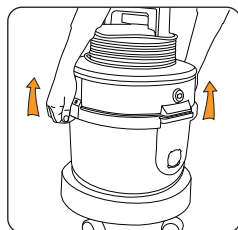
СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО, ЧТОБЫ ОБРАЩАТЬСЯ К НЕМУ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ.

Эксплуатация

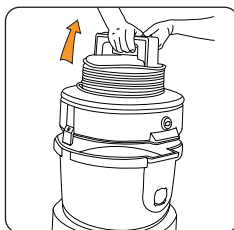
RU

Использование пылесоса

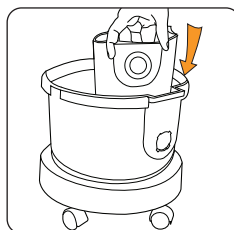
Сборка вашего multifunctional cleaning device (for dry cleaning)



Снимите моторный блок.



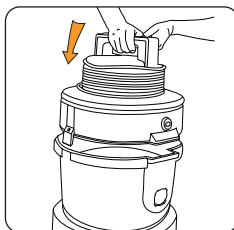
Выньте резервуар для чистой воды.



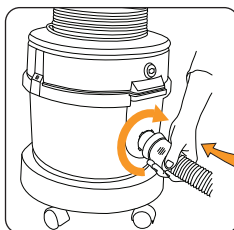
Установите мешок-пылесборник.



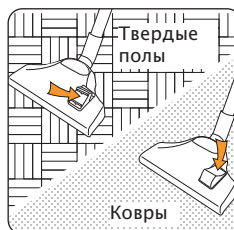
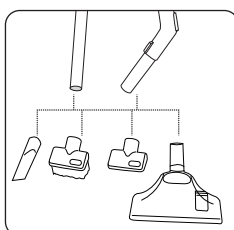
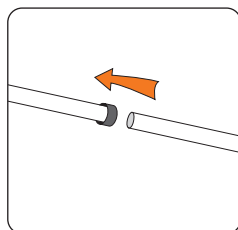
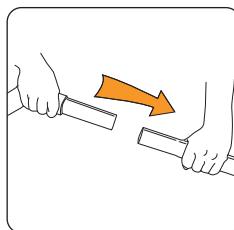
Установите блок с коническим фильтром.



Нажмите защелки с двух сторон, чтобы закрыть пылесос.

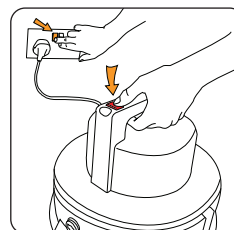


Вставьте шланг и поверните его по часовой стрелке.



Твердые
полы

Ковры



ПРИМЕЧАНИЕ:
Разматывайте сетевой шнур на полную длину.



ВАЖНО: Не используйте multifunctional cleaning device for carpet cleaning, if it is prepared for dry cleaning.

Эксплуатация

RU

Мытье ковров



ВАЖНО: Не используйте данное многофункциональное чистящее устройство для мытья ковров, если оно подготовлено для сухой чистки.

Перед началом мытья ковра:

1. Тщательно почистите ковер пылесосом сухим способом.
2. Проверка стойкости красителей: смочите чистящим средством ткань, которая может впитывать жидкость. Выберите небольшую скрытую часть ковра и осторожно протрите поверхность увлажненной тканью. Подождите 10 минут и проверьте с помощью белого бумажного полотенца или ткани, что обработанная часть ковра не обесцветилась, не окрасилась, и не произошло растекания красителя. Если поверхность ковра окрашена в разные цвета, проверьте все цвета.

ПРИМЕЧАНИЕ: При очистке всего ковра уберите мебель с очищаемой области. Если мебель слишком тяжела для перемещения, положите под ножки алюминиевую фольгу или восковую бумагу. Это предотвратит окрашивание ковра мебельным лаком. Поднимите свисающую мебельную обивку, чехлы и шторы и зафиксируйте булавками.

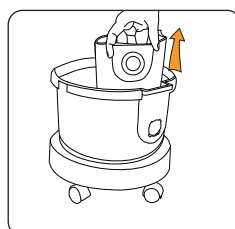
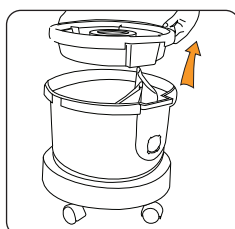
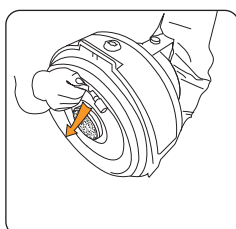
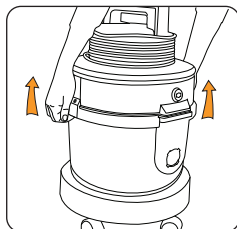
Полезные советы относительно чистки ковра:

1. Используйте с данным пылесосом только чистящее средство, рекомендованное Vax.
2. Не перенасыщайте ковер чистящим раствором при использовании данного устройства.
3. Для очистки сильно загрязненных областей, возможно, придется нанести чистящее средство несколько раз.
4. Дождитесь полного высыхания ковра, для этого может потребоваться некоторое время.
5. Старайтесь не ходить по ковру до его полного высыхания.
6. После полного высыхания ковра обработайте его пылесосом в сухом режиме.
7. Перед началом чистки определите области начала и конца чистки и не ходите по уже очищенным областям.
8. После использования пылесоса, тщательно промойте резервуары для грязной и чистой воды теплой водой (макс. 40°C).

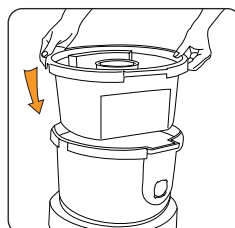
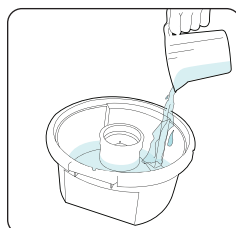
Эксплуатация

RU

Сборка вашего многофункционального чистящего устройства (мойка ковров)

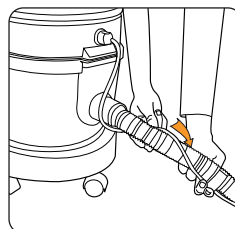
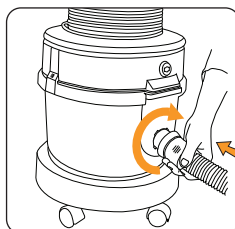
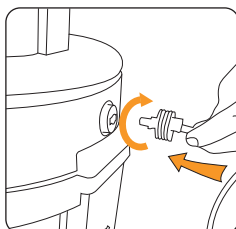
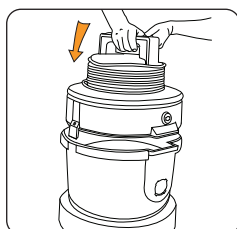


Отсоедините конец прозрачного капилляра с фильтром, который расположен на внутренней части моторного блока и который предназначен для подачи чистящего средства.



Добавьте 40 мл чистящего средства Vax на литр воды, если на емкости не указано иное.

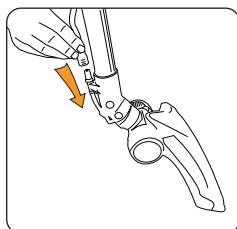
Заполните резервуар теплой водой (макс. 40° C).



Нажмите защелки с двух сторон, чтобы закрыть пылесос.

Прикрепите капилляр для подачи чистящего средства.

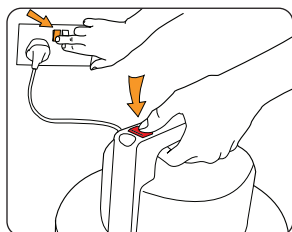
Убедитесь в том, что капилляр для подачи раствора свободно намотан вокруг шланга и телескопической трубы. Зафиксируйте капилляр прилагаемыми клипсами.



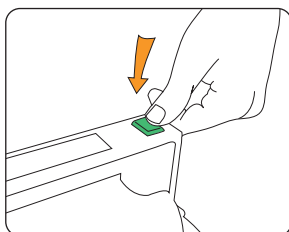
Эксплуатация

RU

Использование пылесоса (режим мытья ковров)



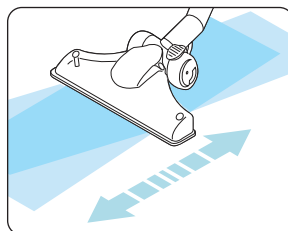
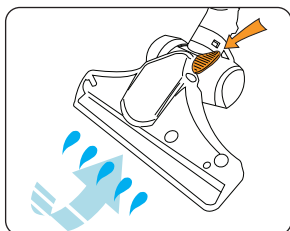
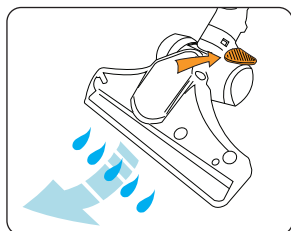
Красная кнопка – включение питания.



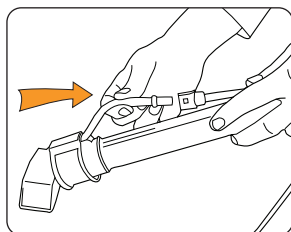
Зеленая кнопка – включение помпы.

Мытье ковров

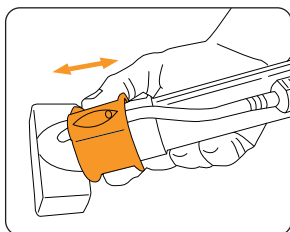
ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы получить наилучший результат, наносите чистящее средство при движении вперед и собирайте его при движении назад.



Мыйка мебельной обивки



Прикрепите насадку для мойки мебельной обивки непосредственно к рукоятке шланга и для удобства, намотайте всю оставшуюся часть капилляра для подачи чистящего раствора на рукоятку шланга.



Чтобы включить подачу воды с чистящим средством, сдвиньте кольцо на насадке для мойки вперед (от себя).

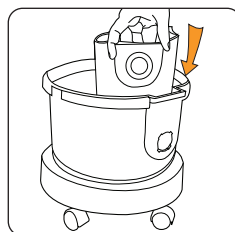
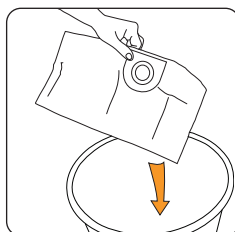
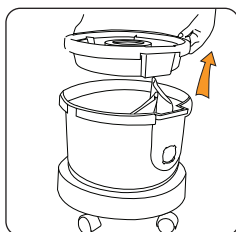
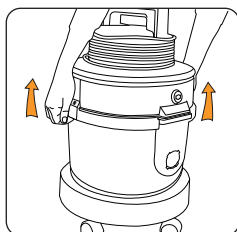
Чтобы собрать излишки воды и чистящего средства, сдвиньте кольцо назад (от себя).

Обслуживание (Вах будет работать как новый)

RU


ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием, поиском и устранением неисправностей отсоедините ваш многофункциональный пылесос от сети.

Удаление пыли и замена пылесборника

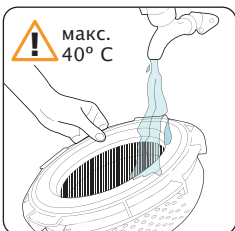
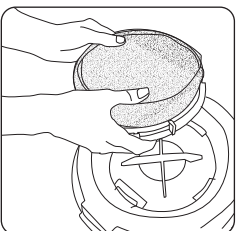
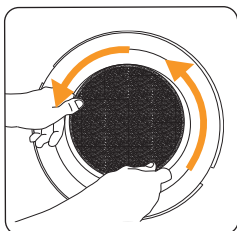


Вставьте новый пылесборник.

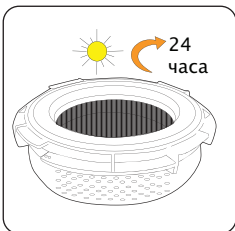


ВАЖНО: Производительность пылесоса зависит от состояния фильтров. Пожалуйста, периодически проверяйте и чистите фильтры (в зависимости от времени использования). Пользуйтесь пылесосом только при наличии в нем ВСЕХ фильтров.

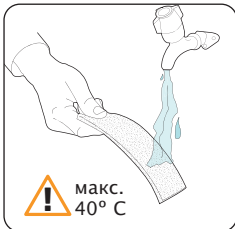
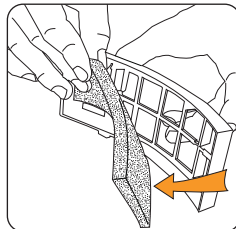
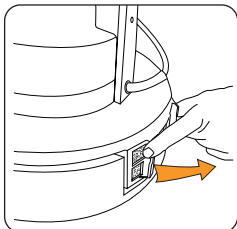
Замена фильтра HEPA



Промойте под краном.



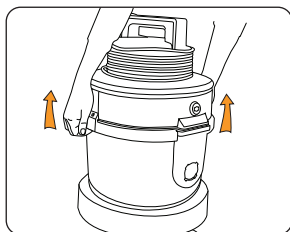
Чистка фильтра, расположенного после мотора



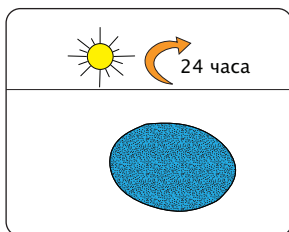
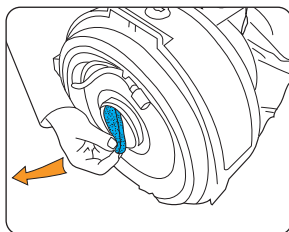
Обслуживание (Вах будет работать как новый)

RU

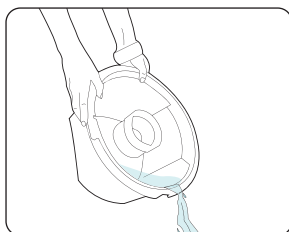
Чистка фильтра, расположенного перед мотором



Снимите моторный блок.



Опорожнение и чистка резервуаров для чистой и грязной воды



Опорожните и промойте оба резервуара чистой водой после использования.

Обслуживание

(Вах будет работать как новый)

RU

Устранение засорений



ВНИМАНИЕ! Для уменьшения опасности травмирования, всегда отключайте ваш многофункциональный пылесос от сети перед обслуживанием или поиском и устранением неисправностей.

Засорение гибкого шланга

Отсоедините шланг от вашего пылесоса. Осторожно удалите мусор, застрявший в шланге, и установите шланг обратно, зафиксировав его надлежащим образом.

Засорение аксессуаров

Отсоедините насадку от шланга или трубки. Осторожно удалите из нее мусор и установите на место.

Вопросы И Ответы

RU



ВНИМАНИЕ! Для уменьшения опасности травмирования всегда отключайте ваш многофункциональный пылесос от сети перед обслуживанием или поиском и устранением неисправностей.

Отсутствует какой-то аксессуар?

- Изучите страницу с перечнем частей, чтобы убедиться в том, что данный аксессуар поставляется с вашим устройством.

Почему мой многофункциональный пылесос не подает воду с чистящим средством?

- Проверьте наличие воды и чистящего средства в резервуаре для чистой воды.
- Убедитесь в том, что капилляр для подачи чистящего средства, расположенный на нижней части моторного блока, был извлечен и находится в резервуаре для чистой воды.
- Проверьте, нажата ли кнопка включения помпы, которая расположена на ручке пылесоса.
- Убедитесь в том, что ножная педаль, расположенная на насадке Fibreflow, сдвинута к задней части напольной насадки.
- Убедитесь в том, что кольцо на насадке для мойки сдвинуто вперед (от себя).

Почему мой многофункциональный пылесос не собирает воду?

- Возможно, резервуар для грязной воды заполнен.
- Возможно, сопло напольной насадки/щетки для мойки Fibreflow засорено мусором.

Почему мой многофункциональный пылесос не собирает мусор в сухом режиме?

- Возможно фильтр забит; обратитесь к разделу по обслуживанию для инструкций по чистке.
- Возможно, неправильно установлен мешок-пылесборник. Проверьте правильность сборки вашего устройства для сухого режима.
- Возможно, мешок-пылесборник заполнился. Проверьте и замените его новым.
- Проверьте, не засорены ли мусором шланг/напольные насадки/дополнительные приспособления.

Почему пыль выходит из моего многофункционального пылесоса в режиме сухой чистки?

- Возможно, неправильно установлены фильтры. Проверьте правильность установки.
- Возможно, неправильно установлен мешок-пылесборник. Проверьте правильность сборки вашего устройства для режима сухой чистки.

Дополнительная Информация

RU

Международные представительства

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Технические характеристики

Напряжение:

220 – 240 В ~50 Гц

Мощность:

1300 Вт

Объемы:

Мешок-пылесборник – 10 литров

Резервуар для чистой воды – 4 литра

Резервуар для грязной воды – 8 литров

Длина шнура:

10 м

Вес:

8,7 кг

Конструкция устройства может быть изменена без уведомления.



Гарантия соответствия стандартам ЕЭС

Производитель/импортер из ЕЭС: Настоящим компания Vax Limited заявляет под свою собственную ответственность, что устройство серии 6131 произведено в соответствии со следующими директивами:

Директива по безопасности: Директива о низком напряжении 2006/95/ЕЭС

Директива об электромагнитной совместимости: Директива об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕЭС

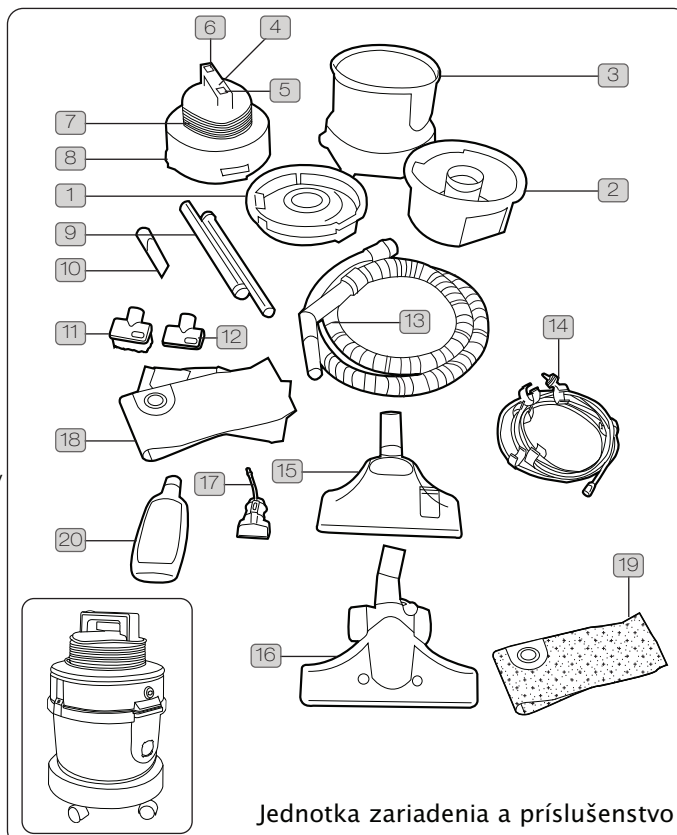


Непригодные к эксплуатации электроприборы запрещается утилизировать вместе с бытовым мусором. Если необходимо утилизировать электроприбор, обратитесь за консультацией в местные органы власти или к розничному продавцу.

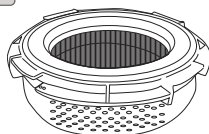
Prehľad Zariadenia

SK

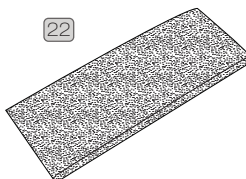
- 1 Kryt filtra
- 2 Nádrž na čistú vodu
- 3 Nádrž na špinavú vodu/nádoba na odpad
- 4 Držadlo
- 5 Tlačidlo zap./vyp.
- 6 Tlačidlo pumpy čistiaceho prípravku zap./vyp.
- 7 Napájací kábel
- 8 Veko
- 9 2 ks kovových rúrok
- 10 Štrbinový nástavec
- 11 Prachová kečka
- 12 Nástavec na čalúnenie
- 13 Hadica a rukoväť
- 14 Trubica prívodu čistiaceho prostriedku
- 15 Kombinovaná hlavica na podlahy
- 16 Tepovací nástavec Fibreflow
- 17 Nástavec na tepovanie čalúnenia
- 18 Papierové prachové vrecká, 2 ks
- 19 Látkové prachové vrecko, 1 ks
- 20 Čistiaci prostriedok na koberce Vax



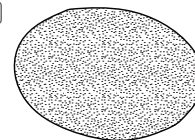
21



22



23



Filtre

21 Filter HEPA

22 Penový výstupný filter

23 Penový predmotorový filter

Všeobecné Bezpečnostné Informácie

SK

VÝROBOK SLUŽI LEN NA POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

Počas používania multifunkčného vysávača je nutné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane týchto pokynov:

1. Ak je multifunkčný vysávač zapojený do elektrickej siete, nenechávajte ho bez dozoru. Keď ho nepoužívate, odpojte ho zo siete.
2. Nepoužívajte ho vonku, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom.
3. Nesmie sa používať ako hračka.
4. Dávajte pozor na deti, aby sa nehrali so zariadením.
5. Používanie tohto zariadenia nie je určené pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými schopnosťami pohybu, vnímania, alebo s obmedzenými mentálnymi schopnosťami, ani pre osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo vedomosti o jeho používaní, s výnimkou ak im bolo poskytnuté príslušné školenie alebo dozor osobou, zodpovednou za ich bezpečnosť.
6. Používať len spôsobom, opísaným v tejto príručke. Používajte len s príslušenstvom, ktoré je odporúčané výrobcom.
7. Vysávač nepoužívajte v prípade ak spadol, bol poškodený, vystavený vplyvom počasia vonku, alebo ak spadol do vody. Vysávač nepoužívajte, ak má poškodený kábel alebo zástrčku. V prípade poškodenia napájacieho kábla je nutná jeho výmena u výrobcu alebo v autorizovanom servise, aby ste predišli zraneniu a strate záruky.
8. So zástrčkou ani samotným multifunkčným vysávačom nemanipulujte mokrými rukami. Nepoužívajte vonku.
9. Do otvorov nekladajte nijaké predmety a zariadenie nepoužívajte v prípade, že akékoľvek jeho otvory sú zapchaté. Udržiavajte ich voľné, aby sa ničím neobmedzovalo prúdenie vzduchu.
10. Vlasý, voľne položený odev, prsty a iné časti tela udržiavajte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých častí.
11. Nevysávajte horúce uhľíky, ohorky cigariet, zápalky alebo iné horúce, dymiace alebo horiace predmety.
12. Funkciu tepovania nepoužívajte bez správne nasadenej nádrže na čistiaci prostriedok a nádrže na špinavú vodu.
13. Vysávač nepoužívajte bez správne nasadeného prachového vrecka.
14. Pred odpojením z elektrickej siete vypnite celé ovládanie.
15. Nevysávajte nebezpečné alebo toxické materiály (chlór, bielin, amoniak, prostriedky na čistenie potrubí a pod.)
16. Nevysávajte tvrdé alebo ostré predmety ako napríklad

sklo, kince, skrutky, mince a pod.

17. Používajte len predlžovacie káble s max. prúdovým prietokom 13 A, povolené EK. Nepovolené typy káblov sa môžu prehrievať. Dávajte pozor, aby ste o kábel nezakopli.
18. Multifunkčný vysávač skladujte na chladnom a suchom mieste.
19. Zariadenie neprevracajte naruby ani ho nekladte na bok, aby sa špinavá voda nedostala do motora. Používajte ho v normálnej vysávacej/tepovacej pozícii.
20. Počas tepovania na schodoch buďte veľmi opatrní.
21. Pred odpojením multifunkčného vysávača z elektrickej siete vypnite vypínač napájania.
22. Zariadenie neprenášajte v rukách, ak je motor spustený.



VAROVANIE: Pred montážou, otváraním alebo vyprázdňovaním nádob na odpad, ako aj pred pripájaním/odpájaním príslušenstva a vykonávaním údržby alebo kontroly funkčnosti vždy najprv multifunkčný vysávač vypnite a následne odpojte z elektrickej siete.



POZNÁMKA: Koberce by sa mali pred tepovaním vždy dôkladne povysávať nasucho.



DÔLEŽITÉ: V prípade upchatia prívodu, hadice alebo teleskopické trubice, vypnite vysávač a predtým, ako vysávač opätovne zapnete, upchaté miesto očistite. Pozri časť Údržba, čistenie pri zapchatí.



DÔLEŽITÉ: Umývanie filtrov udržiava vysoký výkon vysávača. Odporúčame vám, aby ste filtre pravidelne kontrolovali a čistili. V prípade, že vaše filtre sú umývateľné, pred ich vložením späť do multifunkčného vysávača sa uistite, že sú úplne suché.



DÔLEŽITÉ: Motor je vybavený tepelným ističom. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prehriatiu zariadenia, termostat ho automaticky vypne. V prípade takejto situácie vysávač odpojte z elektrickej siete a vypnite ho vypínačom. Odpojte nádobu na odpad a vyprázdnite ju. Vyčistite filtre. Zariadenie nechajte vychladnúť na približne jednu (1) hodinu. Pri opätovnom zapínaní zapnite zástrčku do elektrickej zásuvky a zapnite vypínač.

Tento multifunkčný vysávač je určený výlučne na používanie v domácnosti a NIE na používanie pre komerčné alebo priemyselné účely.

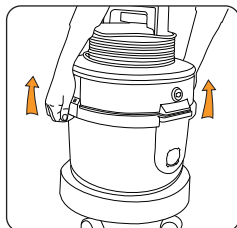
TÚTO PRÍRUKU SI UCHOVAJTE PRE PŘÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI.

Činnosť

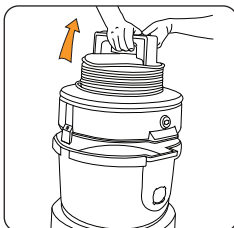
SK

Vysávanie

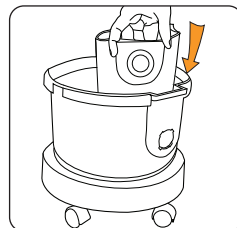
Montáž multifunkčného vysávača (vysávanie nasucho)



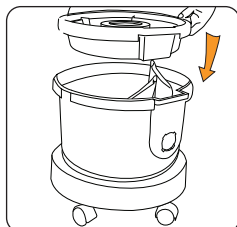
Odstráňte veko



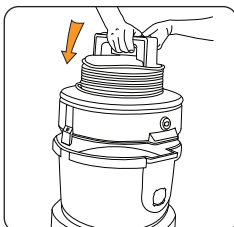
Odstráňte nádrž na čistú vodu



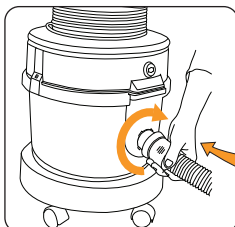
Vložte prachové vrecko



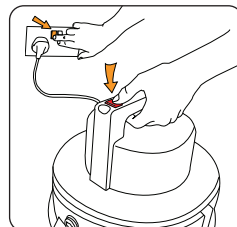
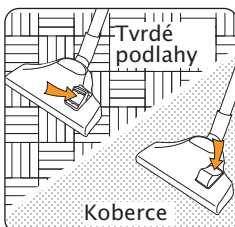
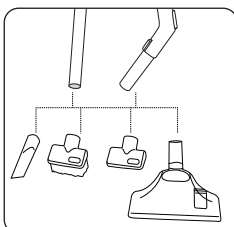
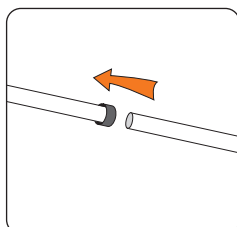
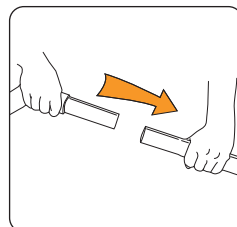
Vložte kryt filtra



Veko zatlačte na svorky, až kým nezapadne na miesto



Zapojte hadicu a otočte ju v smere hodinových ručičiek



POZNÁMKA:
Napájací kábel
úplne vytiahnite.



DÔLEŽITÉ: Multifunkčný vysávač nepoužívajte ako tepovač, ak je nastavený v režime suchého vysávania.

Činnosť

SK

Tepovanie



DÔLEŽITÉ: Multifunkčný vysávač nepoužívajte suché vysávanie, ak je nastavený v režime tepovania.

Predtým, ako začnete tepovať:

1. Koberec dôkladne povysávajte nasucho.
2. Otestujte farebnú stálosť – bielu nasiakavú handričku navlhčite čistiacim prostriedkom. Malú, ukrytú plochu koberca jemne potrite navlhčenou handričkou. Počkejte desať minút a pomocou bielej papierovej utierky alebo handričky skontrolujte, či nedošlo k odstráneniu farieb. Ak má koberec viac ako jednu farbu, skontrolujte všetky.

POZNÁMKA: Ak tepujete celú podlahu, odstráňte z miestnosti nábytok, aby sa dal vyčistiť celý povrch. Pod nohy nábytku, ktorý nie je možné presunúť, umiestnite alobal alebo voskový papier. Predídete tým poškvrneniu koberca farebnou úpravou nábytku. Záclony alebo závesy preveste ďalej od podlahy.

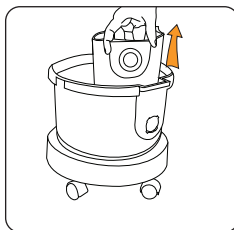
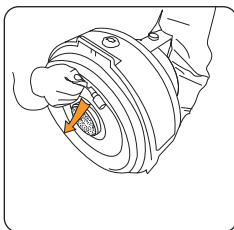
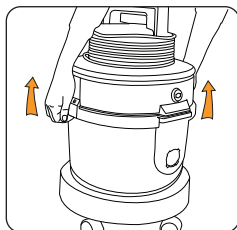
Užitočné rady pri tepovaní:

1. S týmto zariadením používajte len čistiaci prostriedok, odporúčaný spoločnosťou Vax.
2. Počas používania vysávača nedovoľte, aby koberec príliš nasiakol čistiacim prostriedkom.
3. V prípade veľmi znečistených plôch môže byť potrebné použitie dodatkových prostriedkov.
4. Umožnite dôkladné vyschnutie koberca, na čo mu nechajte veľa času.
5. Snažte sa nechodiť po koberci, až kým nie je úplne suchý.
6. Po dôkladnom vyschnutí koberca ho povysávajte multifunkčným vysávačom nasucho.
7. Pred tepovaním si určite začiatok a koniec tepovanej plochy, aby ste nemuseli chodiť po už vytopených oblastiach.
8. Po použití nádrže na špinavú a čistú vodu dôkladne vyčistite teplou vodou (max. 40 °C).

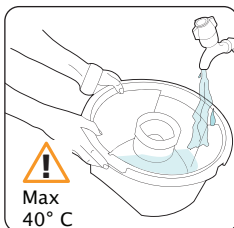
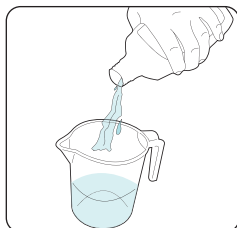
Činnosť

SK

Montáž multifunkčného vysávača (tepovanie)

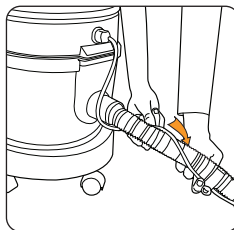
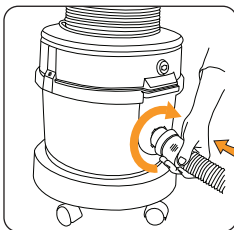
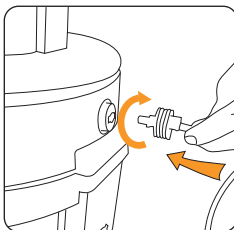
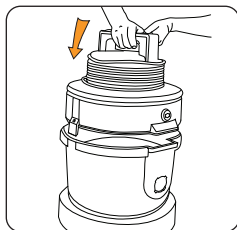


Na spodnej časti krytu motora uvoľnite
trubicu na čistiaci prostriedok.



Pridajte 40 ml čistiaceho prostriedku Vax
na 1 liter vody, pokiaľ na obale
prostriedku nie je uvedené inak.

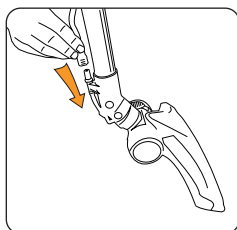
Nádrž naplňte teplou
vodou (max. 40° C).



Veko zatlačte na
svorky, až kým
nezapadne na miesto.

Pripojte trubicu na
čistiaci prostriedok.

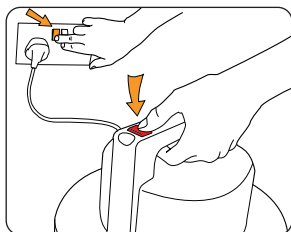
Skontrolujte, či trubicu
voľne ovíja hadicu a
predlžujúcu trubicu.
Upevnite ju na svojom
mieste pomocou
svoriek.



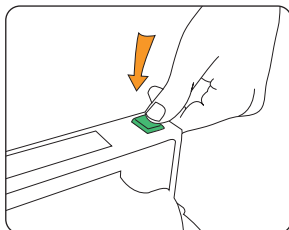
Činnosť

SK

Prevádzka vysávača (režim tepovania)



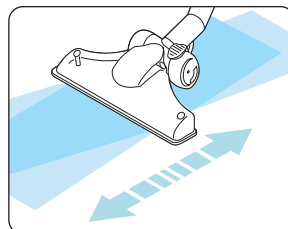
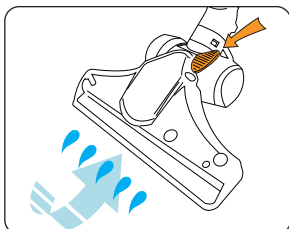
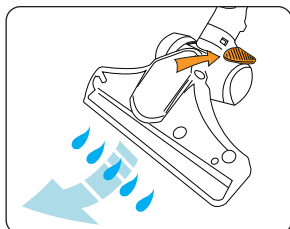
Červené tlačidlo – napájanie.



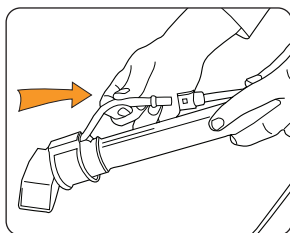
Zelené tlačidlo – aktivácia pumpy.

Tepovanie kobercov

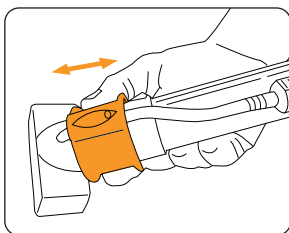
POZNÁMKA: Pre čo najlepšie výsledky čistiaci prostriedok aplikujte pri pohybe nástavcom vpred a odsávajte pri pohybe vzad.



Tepovanie čalúnenia



Priamo na rukoväť hadice pripojte nástavec na tepovanie čalúnenia a podľa potreby okolo nej oviňte preúsajúcu trubicu na čistiaci prostriedok.



Tok vody a čistiaceho prostriedku spustíte zatlačením prstenca na tepovacím nástavci smerom vpred.

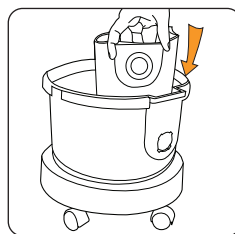
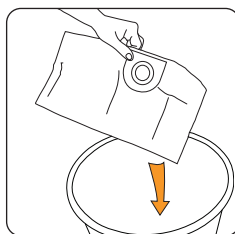
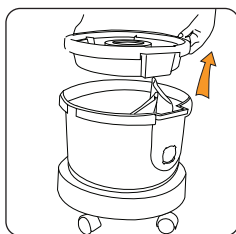
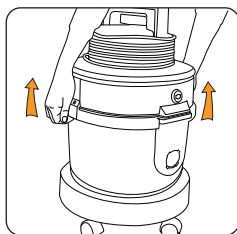
Odsávanie nadbytočnej vody a čistiaceho prostriedku zapnete potiahnutím prstenca vzad.

Údržba (Aby bol váš Vax ako nový)

SK

VAROVANIE: Multifunkčný vysávač pred vykonávaním údržby alebo riešením problémov odpojte od elektrickej siete, aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom.

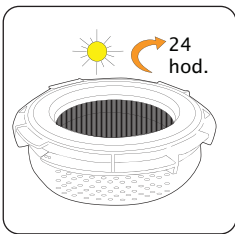
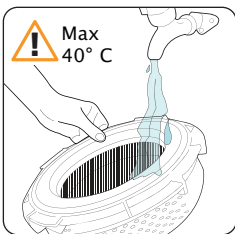
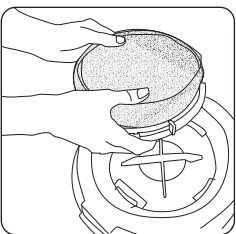
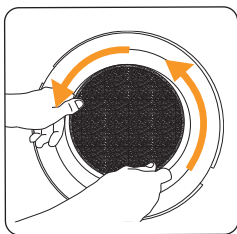
Vyprázdenie a výmena prachového vrečka



Vložte nové vrečko.

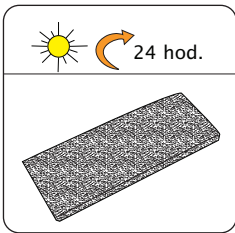
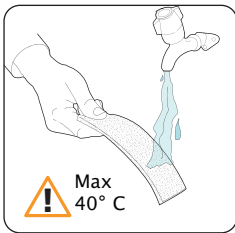
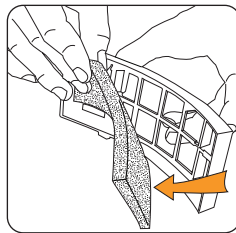
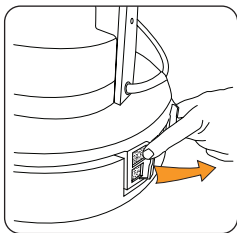
DÔLEŽITÉ: Stav filtrov má vplyv na výkonnosť celého zariadenia. Filtre pravidelne kontrolujte a umývajte, resp. vymieňajte (v závislosti od intenzity používania). Zariadenie nepoužívajte bez nainštalovaných všetkých filtrov.

Výmena filtra HEPA



Umyte pod tečúcou vodou.

Čistenie výstupného filtra

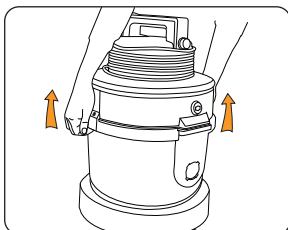


Údržba

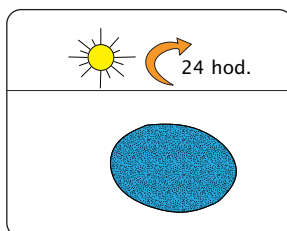
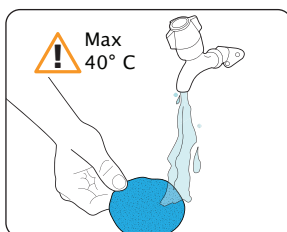
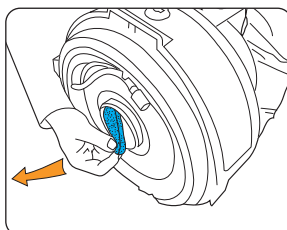
(Aby bol váš Vax ako nový)

SK

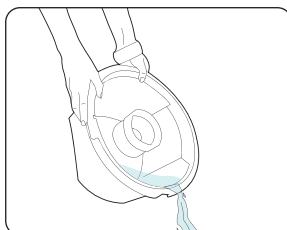
Čistenie predmotorového filtra



Odstráňte kryt motora.



Vyprázdňovanie a čistenie nádrží na čistú a špinavú vodu



Obe nádrže po použití vyprázdňte a opláchnite čistou vodou.

Údržba

(Aby bol váš Vax ako nový)



Čistenie pri zapchatí



VAROVANIE: Pred vykonaním údržby alebo kontroly funkčnosti multifunkčný vysávač odpojte z elektrickej siete, aby ste predišli riziku zranenia.

Zapchatie v hadici

Hadicu odpojte od zariadenia. Opatrne odstráňte nájdený zapchatý materiál a hadicu opätovne správne zapojte.

Zapchatie nástavcov

Nástavce odpojte od hadice alebo držadla trubice. Opatrne odstráňte zapchatý materiál a nástavec zasunite späť na vysávač.



Často Kladené Otázky

SK



VAROVANIE: Pred vykonaním údržby alebo kontroly funkčnosti multifunkčný vysávač odpojte z elektrickej siete, aby ste predišli riziku zranenia.

Chýba nejaká časť príslušenstva?

- Skontrolujte časť s prehľadom o súčiastkach, aby ste sa uistili, že žiadaná časť sa dodáva spolu so zariadením

Prečo multifunkčný vysávač nepúšťa zmes vody a čistiaceho prostriedku?

- Skontrolujte, či je v nádrži na čistú vodu naliata zmes vody a čistiaceho prostriedku.
- Uistite sa, že trubica na čistiaci prostriedok v spodnej časti krytu motora je uvoľnená a že je ponorená v nádrži na čistú vodu.
- Skontrolujte, či je zapnuté tlačidlo pumpy, nachádzajúce sa na držadle zariadenia.
- Uistite sa, či je nožný pedál na podlahovom nástavci Fibreflow prepnutý do zadnej polohy.
- Uistite sa, že prstenec na tepovacom nástavci je zatlačený vpred.

Prečo multifunkčný vysávač nenasáva vodu?

- Nádrž na špinavú vodu môže byť plná.
- Tryska podlahového nástavca Fibreflow alebo tepovacieho nástavca môže byť zapchatá.

Prečo multifunkčný vysávač nenasáva v suchom režime?

- Filter môže byť zapchatý. Pokyny na jeho očistenie nájdete v časti o údržbe.
- Prachové vrečko môže byť nasadené nesprávne; skontrolujte montáž zariadenia v suchom režime.
- Prachové vrečko môže byť plné; skontrolujte stav vrečka a nahraďte ho novým.
- Skontrolujte, či hadica/nástavce/príslušenstvo nie je zapchaté.

Prečo v suchom režime z multifunkčného vysávača uniká prach?

- Filtre môžu byť nesprávne nasadené; skontrolujte, či sú namontované správne.
- Prachové vrečko môže byť nasadené nesprávne; skontrolujte montáž zariadenia v suchom režime.

Ďalšie Informácie

SK

Medzinárodné kontakty

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Technické parametre

Napätie:

220 – 240V ~ 50 Hz

Príkon:

1300 W

Objem:

Prachové vrečko 10 litrov

Nádrž na čistú vodu 4 litre

Nádrž na špinavú vodu 8 litrov

Dĺžka kábla:

10 m

Hmotnosť:

8,7kg

Technické údaje sa môžu zmeniť bez upozornenia.



Prehlásenie o zhode ES

Výrobca/importér do EHS: Spoločnosť Vax Limited, týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že produkt 6131 series bol vyrobený v súlade s týmito normami:

Bezpečnosť: Smernica o nízkom napätí 2006/95/ES

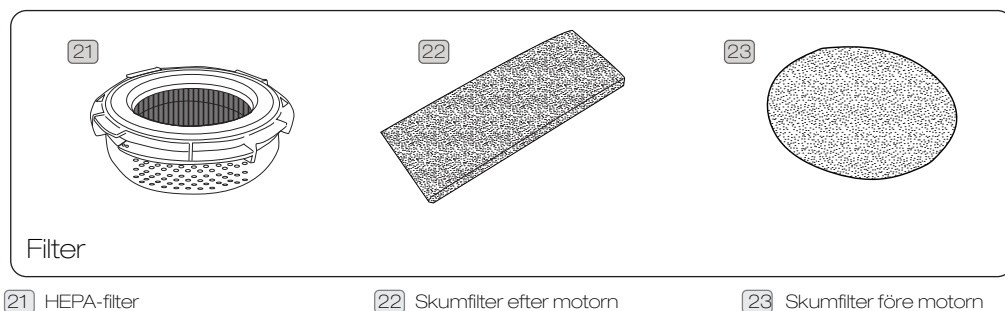
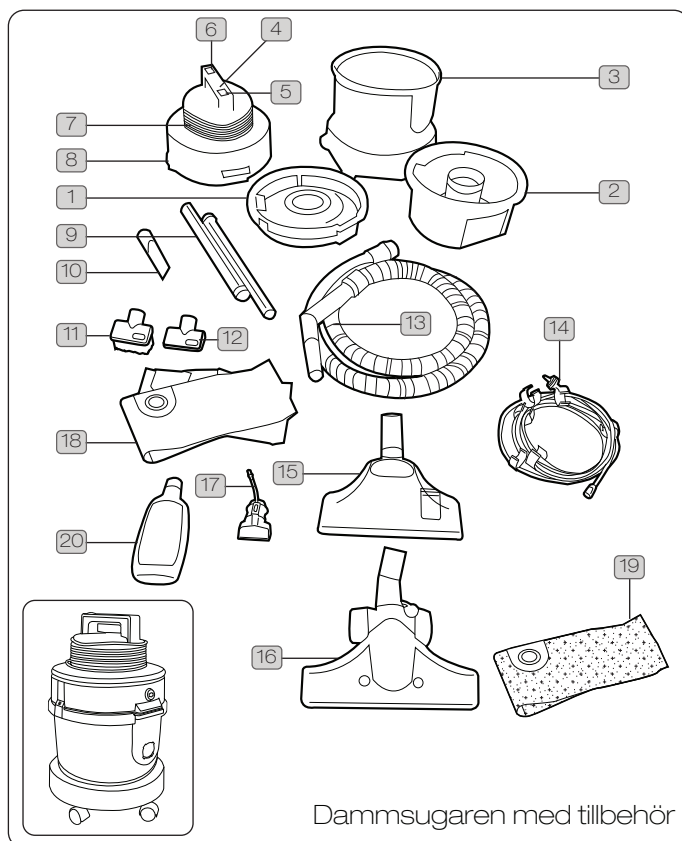
EMC: Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES



Elektrický odpad by sa nemal odhadzovať ako domáci odpad. V prípade možnosti produkt odnesť na recykláciu. Informácie o recyklácii si žiadajte od miestnych orgánov, alebo od predajcu.

Översikt Över Dammsugaren S

- 1 Filterhus
- 2 Renvattentank/
smutsvattentank/
dammbehållare
- 4 Bärhandtag
- 5 På/av-knapp
- 6 Knapp för lösningspump på/av
- 7 Elkabel
- 8 Lock
- 9 2 st metallrör
- 10 Fogmunstycke
- 11 Dammborste
- 12 Möbelverktyg
- 13 Slang and handtag
- 14 Slang för lösning
- 15 Kombinerat munstycke
- 16 Fibreflow-munstycke
- 17 Tvättmunstycke för stoppade
möbler
- 18 2 st. dammpåsar av papper
- 19 1 st. dammpåse av tyg
- 20 Vax mattrengöringslösning



Allmän Säkerhetsinformation S

ENDAST FÖR ANVÄNDNING I HEMMET.

När du använder denna multifunktionsdammsugare är det viktigt att du rättar dig efter grundläggande säkerhetsråd, bland annat följande:

1. Lämna inte multifunktionsdammsugaren utan övervakning när stickproppen sitter i. Dra ut stickproppen ur vägguttaget när du är klar med dammsugaren.
2. Använd inte dammsugaren utomhus - då kan du få elektrisk stöt.
3. Den får inte användas som leksak.
4. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med dammsugaren.
5. Dammsugaren är inte avsedd att användas av personer (eller barn) med funktions-, syn-, hörsel- eller förståndshandikapp eller som saknar erfarenhet eller kunskaper, om de inte övervakas eller har fått anvisningar av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
6. Använd endast enligt beskrivningen i denna handbok. Använd endast tillbehör som rekommenderas av Vax.
7. Använd inte dammsugaren om den har tappats, skadats, lämnats utomhus eller tappats i vatten. Använd inte dammsugaren om sladden eller stickproppen är skadad. Om elkabeln blir skadad måste den bytas av tillverkaren eller av en rekommenderad serviceverkstad, för att undvika risker och så att garantin inte blir ogiltig.
8. Hantera inte stickproppen eller multifunktionsdammsugaren med våta händer. Använd den inte utomhus.
9. Stoppa inga föremål i öppningarna och använd den inte med öppningarna blockerade. Håll dem fria från allt som kan minska luftflödet.
10. Håll hår, lösa kläder, fingrar och alla kroppsdelar borta från öppningar och rörliga delar.
11. Sug inte upp varma kol, fimpar, tändstickor eller andra varma, rykande eller brinnande föremål.
12. Använd inte mattvätningsfunktionen utan att lösningstanken och smutsvattentanken är på plats.
13. Använd inte dammsugaren utan att damppåsen är på plats.
14. Stäng av alla reglagen innan du drar ut stickproppen.
15. Sug inte upp farligt eller giftigt material (klorhaltigt blekmedel, ammoniak, avloppsrensningsmedel etc.).
16. Sug inte upp hårda eller vassa föremål som t.ex. glas,

spikar, skruvar, mynt etc.

17. Använd bara CE-märkta förlängningssladdar med en styrka på 13 A. Ej godkända sladdar kan överhettas. Var noga med att lägga sladden så att ingen kan snubbla på den.
18. Förvara multifunktionsdammsugaren inomhus på sval torr plats.
19. Håll inte dammsugaren upp-och-ner och lägg den inte på sidan - då kan det rinna in smutsvatten i motorn. Använd dammsugaren i normalt läge för normal dammsugning eller mattvätt.
20. Var särskilt försiktig när du dammsuger i trappor.
21. Stäng av med på/av-knappen innan du drar ut stickproppen.
22. Bär inte dammsugaren med motorn gående.



WARNING: Stäng alltid av

multifunktionsdammsugaren och dra ut stickproppen ur vägguttaget innan du monterar ihop eller öppnar den eller tömmer dammbehållaren, och innan du ansluter och tar bort några tillbehör.



OBS: Mattor ska först nogga dammsugas torrt innan de tvättas.



VIKTIGT: Om inloppet, slangen eller teleskopröret är blockerade, måste du stänga av dammsugaren och åtgärda blockaget innan du startar dammsugaren. Se under Underhåll, Rensa blockage.



VIKTIGT: Om filtren tvättas uppnås bättre sugeffekt. Vax rekommenderar att du kontrollerar och rengör filtren regelbundet. Vid tvättbara filter måste du se till att de är helt torra innan de sätts tillbaka i multifunktionsdammsugaren när du har tvättat dem.



VIKTIGT: Motorn är utrustad med en överhettningsskydd. Om motorn av någon anledning skulle överhettas, stängs den automatiskt av. Om det händer ska du dra ut stickproppen ur väggkontakten och stänga av med på/av-knappen. Ta ut dammbehållaren och töm den. Gör rent filtren. Låt dammsugaren svalna i ca en (1) timme. För att börja suga igen sätter du i stickkontakten i vägguttaget och kopplar på igen.

Denna multifunktionsdammsugare är endast avsedd för användning i hemmet, INTE i kommersiell eller industriell miljö.

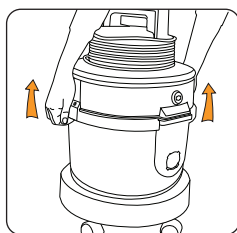
BEHÅLL ANVISNINGARNA FÖR FRAMTIDA BRUK.

Användning

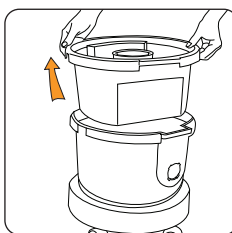
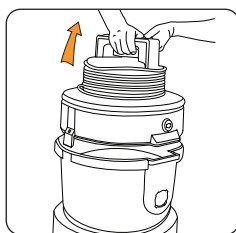
S

Dammsugning

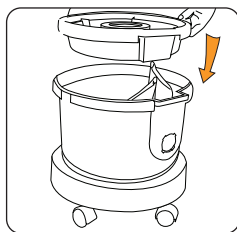
Montering av din multifunktionsdammsugare (torr dammsugning)



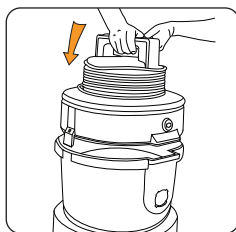
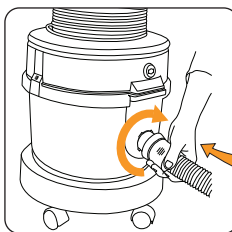
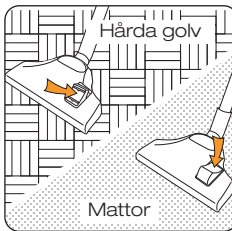
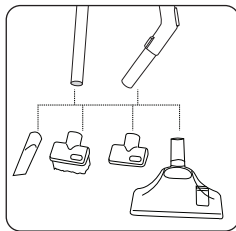
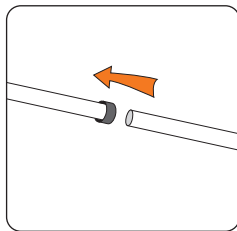
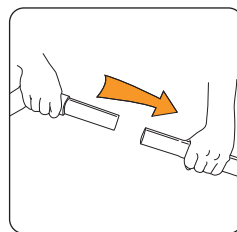
Ta av locket

Ta ut
renvattentanken

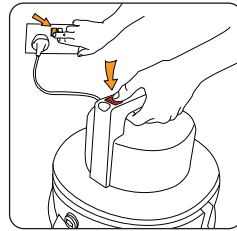
Sätt i en dammpåse



Sätt i filterhuset

Tryck ner på
klämmorna för att
sätta fast detSätt i slangen och vrid
medurs

Mattor



OBS: Rulla ut sladden
helt.



VIKTIGT: Använd inte multifunktionsdammsugaren för att tvätta mattor när den är i läget för torrdammsugning.

Användning

S

Mattvätt



VIKTIGT: Använd inte multifunktionsdammsugaren för torrdammsugning när den är i läget för mattvätt.

Innan du börjar tvätta mattan:

1. Dammsug mattan nogga.
2. Kontrollera färgfastheten – Fukta en vit absorberande duk med lösningen. Gnugga ytan på ett litet avsides parti med den fuktade duken. Vänta i tio minuter och kontrollera med vitt hushållspapper eller en vit duk om färgen försvinner eller fäller. Om mattan har mer än en färg bör du testa alla färgerna.

OBS: Om du ska tvätta en hel heltäckningsmatta måste du först ta ut alla möbler. Om en möbel är för tung att flyttas kan du lägga aluminiumfolie eller vaxat papper under möbelns fötter. Då kan inte möbelpolishen ge fläckar på mattan. Nåla upp nedhängande möbiltyg och gardiner.

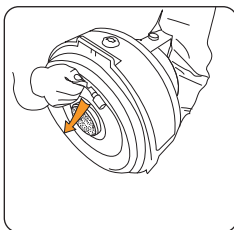
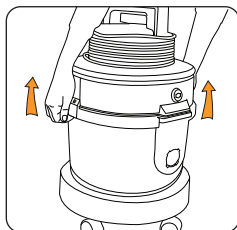
Praktiska tips för mattvätt:

1. Använd bara rengöringslösning som rekommenderas av Vax med denna dammsugare.
2. Dränk inte in mattan med rengöringslösning när du använder dammsugaren.
3. På starkt smutsade partier kan du behöva applicera extra rengöringsmedel.
4. Låt mattan torka ordentligt.
5. Försök att inte gå på mattan förrän den är helt torr.
6. Dammsug mattan när den är helt torr, med multifunktionsdammsugaren i läge för torr dammsugning.
7. Bestäm var du ska börja och sluta innan du startar, så att du inte behöver gå över partier som redan har tvättats.
8. Gör rent smutsvattentanken nogga och skölj renvattenstanken efter användningen med ljummet vatten (max 40 °C).

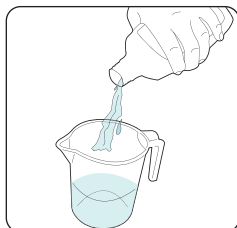
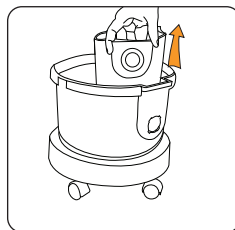
Användning

S

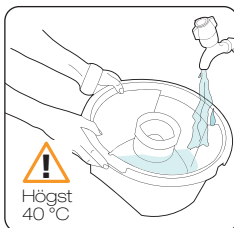
Montering av din multifunktionsdammsugare (mattvätt)



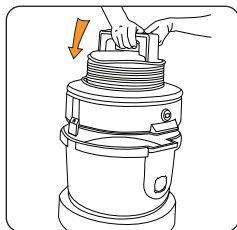
Ta ut lösningsslangen från undersidan av motorhuset.



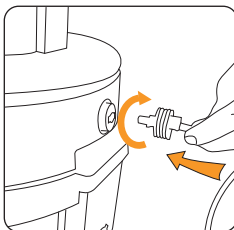
Tillsätt 40 ml Vax-lösning per 1 liter vatten, om inget annat anges på flaskan.



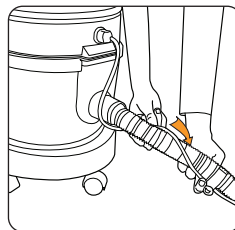
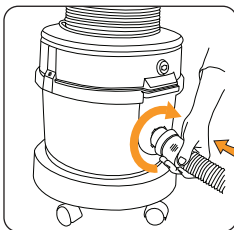
Fyll tanken med ljummet vatten (max 40° C).



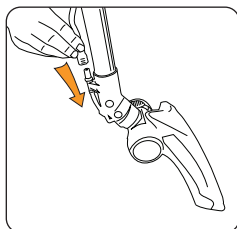
Tryck ner på klämmorna för att sätta fast den.



Anslut lösningsslangen.



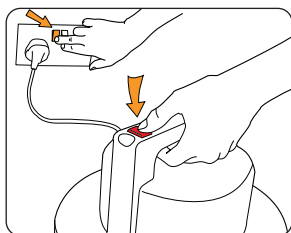
Se till att lösningsslangen är löst lindad runt slangen och teleskopröret. Fäst den på plats med de medföljande klämmorna.



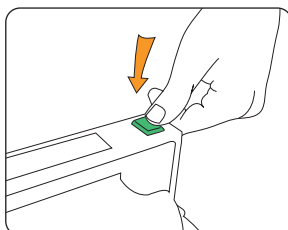
Användning

S

Användning av din multifunktionsdammsugare (mattvätt)



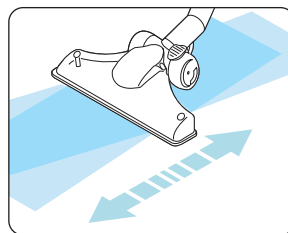
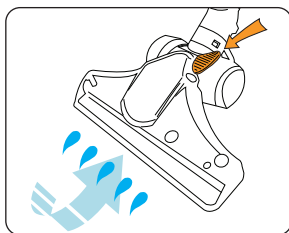
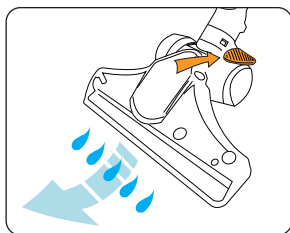
Röd knapp – Ström.



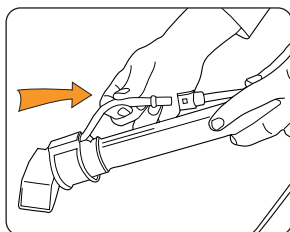
Grön knapp – Aktivera pumpen.

Mattvätt

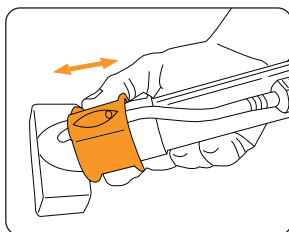
OBS: Applicera lösningen i svep framåt och ta upp den i svep bakåt, för bäst resultat.



Tvätt av stoppade möbler



Anslut möbelmunstycket direkt på slangens handtag och linda om så behövs resten av lösningsslangen runt slang.



Tryck hylsan på tvättmunstycket framåt för att sätta igång flödet av vatten och lösning.

Dra hylsan bakåt för att suga upp överflödigt vatten och lösning.

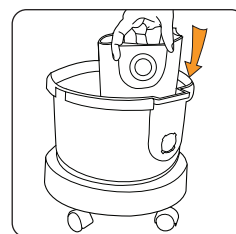
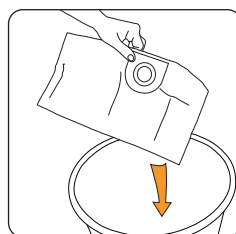
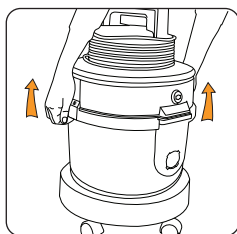
Underhåll (håll din Vax som ny)

S



VARNING: Dra ut stickproppen till din multifunktionsdammsugare innan du utför underhåll eller felsökning.

Tömning och byte av dammpåse

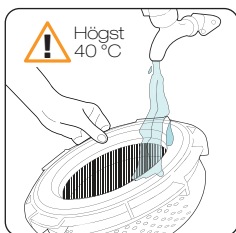
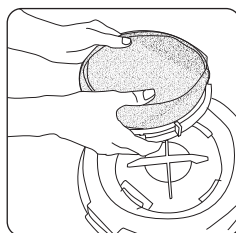
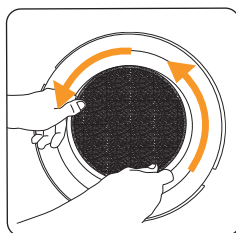


Sätt i en ny påse.

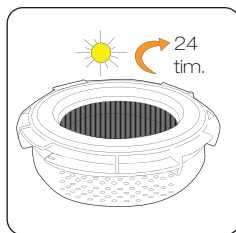


VIKTIGT: Filtrens skick påverkar dammsugarens effektivitet. Kontrollera och tvätta eller byt filtren regelbundet (hur ofta beror på användningsnivå). Använd inte dammsugaren utan att alla filtren är på plats.

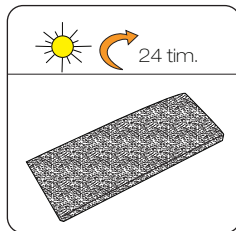
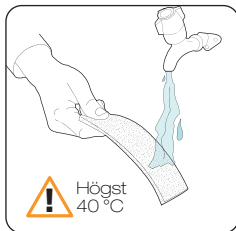
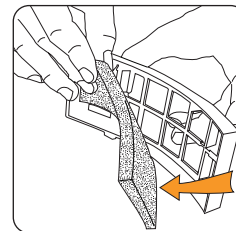
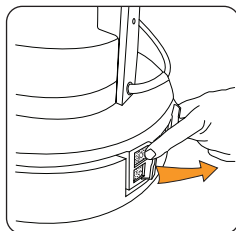
Byte av HEPA-filter



Tvätta under kran.



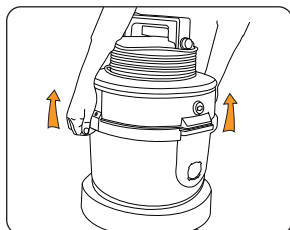
Rengöring av filtret efter motorn



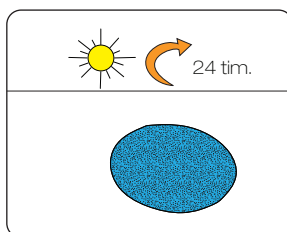
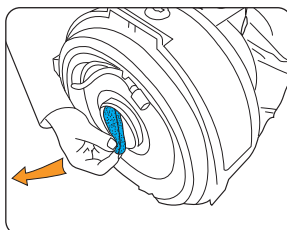
Underhåll (håll din Vax som ny)

S

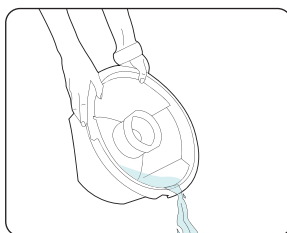
Rengöring av filtret före motorn



Ta ut motorhuset.



Tömning och rengöring av renvatten- och smutsvattentanken



Töm och skölj ut båda tankarna med rent vatten efter användningen.

Underhåll (håll din Vax som ny)

S

Rensning av blockage



WARNING: För att minska risken för personskador ska stickproppen tas ur vägguttaget innan underhåll eller felsökning utförs.

Blockage i slangen

Koppla bort slangen från maskinen. Ta varsamt bort eventuellt blockage som du upptäcker och sätt tillbaka slangen stadigt.

Blockage i tillbehör

Ta bort tillbehöret från slanghandtaget eller röret. Avlägsna varsamt blockaget och sätt tillbaka tillbehöret.

S

Frågor Och Svar

S



WARNING: För att minska risken för personskador ska stickproppen tas ur vägguttaget innan underhåll eller felsökning utförs.

Saknas det ett tillbehör?

- Titta efter på sidan med översikt över delarna för att kontrollera att delen definitivt ska följa med din dammsugare.

Varför kommer det ingen vatten- och lösningsblandning ur multifunktionsdammsugaren?

- Kontrollera att det finns vatten- och lösningsblandning i renvattentanken.
- Kontrollera att lösningsslangen på undersidan av motorhuset har frigjorts och ligger i renvattentanken.
- Kontrollera att du har kopplat på med pumpknappen på bärhandtaget.
- Se till att pedalen på Fibreflow-munstycket sitter på baksidan av golvmunstycket.
- Se till att hylsan på tvättmunstycket är tryckt framåt.

Varför suger inte multifunktionsdammsugaren upp vatten?

- Smutsvattentanken kanske är full.
- Det kanske sitter något i Fibreflow-munstycket eller tvättmunstycket.

Varför suger in multifunktionsdammsugaren i läget för torr dammsugning?

- Ett filter kan vara igensatt. Se under "Underhåll" hur du rengör filtren.
- Dammpåsen kan vara felaktigt monterad. Se under Montering av din multifunktionsdammsugare (torr dammsugning).
- Dammpåsen kan vara full. Kontrollera och byt ut mot en ny dammpåse.
- Se efter om det sitter något i slangen, munstyckena eller tillbehören.

Varför kommer det ut damm ur multifunktionsdammsugaren i läget för torr dammsugning?

- Filtren kan vara fel isatta. Kontrollera att de satts i ordentligt.
- Dammpåsen kan vara fel isatt. Se under Montering av din multifunktionsdammsugare (torr dammsugning).

Övrig Information

S

Internationella kontakter

UK

Vax Ltd.
Kingswood Road
Hampton Lovett
Droitwich
Worcestershire
WR9 0QH
UK

0844 412 8455

info@vax.co.uk

vax.co.uk

Ireland

Vax
Alexandra House
The Sweepstakes
Ballsbridge
Dublin 4
Ireland

1-800 928 308

vaxireland.ie

Russia

Vax
Business Centre
'SOKOL 2'
Office 115A
12 Vroubelya Str
125080
Moscow
Russia

vaxrussia.ru

France

Vax Ltd France
Immeuble Le
Grand Roissy
35. rue de Guivry
ZA du Gué
77 990 Le Mesnil
Amelot
France

vaxfrance.fr

Poland

Vax Limited
Sp. z o.o.
Oddział w Polsce
Al. W. Witosa 31,
paw. 22,
00-710 Warszawa
Poland

vaxpoland.pl

Teknisk specifikation

Spänning:	220-240V ~50Hz
Effekt:	1300 W
Kapacitet:	Dampåse 10 liter Renvattentank 4 liter Smutsvattentank 8 liter
Sladdlängd:	10 meter
Peso:	8,7 kg

Specifikationerna kan ändras utan varsel.



EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare/Importör inom EG: Vax Limited försäkrar härmed på eget ansvar att 6131-serien är tillverkad i överensstämmelse med följande direktiv:

Säkerheten: 2006/95/EG Lågspänningsdirektivet,

EMC: 2004/108/EG EMC-direktivet



Uttjänta elektriska produkter får inte kastas med hushållssoporna. Lämna till återvinning där möjlighet till det finns. Hör med din lokala myndighet eller återförsäljare och hur du ska förfara med en uttjänt apparat.

